

BOLETIN
DE LA
REAL SOCIEDAD GEOGRÁFICA

DESCRIPCIÓN GEOGRÁFICA DE LA ISLA DE FORMOSA

POR

Fr. José M. Álvarez, O. P.

(Continuación). ⁽¹⁾

ARTÍCULO CUARTO

ARBOLES ÚTILES Y DE MADERA PRECIOSA.—*El alcanforero, su abundancia; modo de extraer el alcanfor; principios azarosos de su comercio en la isla.—Florestas primitivas de chryptomerias, quercus, abies, pinos, etc., etc.—Inmensa variedad de otros árboles corpulentos.—Plantas medicinales; exportación á China; su importancia en la farmacopea sinense.*

El temple caluroso de la isla, humedecido por copiosas lluvias y abundante rocío de la noche, debido en gran parte á la corriente «kuroshiuo» que lame sus costas al pasar con una velocidad de 30 á 40 millas al día, es la causa, si no única, sí la más eficaz de la vegetación pasmosa de su suelo, de la riqueza forestal que en maderas preciosas encierran sus bosques maravillosos y vírgenes, que el hombre

(1) Véase en este tomo la página 417.

civilizado no ha podido hasta el presente hacerlos objeto de todas sus partes, de su exploración y su estudio.

Hace ochenta años los montes de la izquierda del Tamsui en el Norte presentaban todavía árboles corpulentos de todas clases, continuación de las agrestes florestas defendidas por el temido salvaje; pero han desaparecido al establecerse en aquellos lugares numerosas colonias de chinos, para dar lugar á otras producciones, y sólo se vén hoy acá y acullá, junto con algún árbol secular, arbustos y árboles jóvenes que muestran al viajero ser reliquias de un glorioso pasado.

Y es que la civilización, donde quiera que posa su planta, produce claridad y tiende á sustituir lo abrupto y valioso que causa admiración por cosas más prácticas y útiles á la vida social, así se trate de las misteriosas obscuridades con que la madre naturaleza se complace á veces en ocultar sus tesoros.

Casi la mitad de la isla, ó sean 7.500 millas cuadradas de su área total, la parte montañosa, defendida por sus moradores los igorotes, es la poblada por tan ricos árboles como el oloroso alcanforero, la preciosa y fragante *thuya formosana*, por variedad de *chryptomerias* y pinos de excelente madera para construcciones; por alisos, cedros, álamos y otros árboles raros y de valor para la industria, que van cayendo lentamente bajo los golpes del hacha del trabajador, y cuya destrucción en tiempo de los chinos hubiese sido rápida sin la dificultad de sus montes escarpados y sin el eficaz contrapeso de los hijos de las selvas que disputaban palmo á palmo el terreno que los chinos les robaban al echar abajo el gigantesco árbol que les vió nacer y que ellos miran á la vez como propiedad y salvaguardia de su amenazada libertad é independencia.

No obstante, en la lucha hace tiempo empeñada vence, como es claro, la civilización con los poderosos recursos que la cultura ha venido amontonando á través de los siglos, y el pobre salvaje vése obligado á mudar su choza

destartalada á parajes más recónditos, sin quedarle otros recursos que dar un adiós perpetuo á los lares antiguos, después de haberlos defendido con tesón, aunque sin eficaz resultado, con la punta de su lanza, para verlos después lleno de pesadumbre desde el mirador de su montaña convertidos en cultivados y amenos campos de arroz, de té, añil, camotes y otras muchas producciones.

No será exagerado el afirmar que entre los árboles de dimensiones colosales ninguno rinde mayores ganancias y es tan provechable, aunque en ello lleva envuelta su total destrucción, como el alcanforero, famoso por el alcanfor que de él se extrae y muy apreciado también por su incorruptible y odorífera madera. Pues bien; Formosa es el primer país del mundo, no sólo por la abundancia de árboles y producción de alcanfor, sino también por la calidad, que obtiene la primacía en los mercados.

Antes de hacer buena esta proposición, describiremos su ser desde el punto de vista de la botánica.

Pertenece á las *lauríneas*, y como casi todos los de la familia son gigantes; del alcanforero se puede decir que es el rey de todos ellos. Se encuentran en Formosa alcanforeros de 40 pies de circunferencia, y en el terreno hoy día explotado son árboles ordinarios los que tienen de 15 á 20 pies de circunferencia por 60 ó más varas de altura y una copa proporcional. Sus hojas, lanceoladas, de verde claro, más cortas que las del laurel, producen florecitas blancas que después se convierten en bayas del grandor de un garbanzo, que se usan en medicina.

De su tronco hacían en tiempos antiguos los aborígenes piraguas de una sola pieza de 20 varas de largas, y yo he visto, hace veinte años, tablones de alcanfor de una cuarta de gruesos, un metro de anchos por 15 ó más varas de largos, que servían de puentes en los torrentes y riachuelos de la parte habitada por los chinos.

Todo el árbol, desde el tronco hasta las más débiles ramitas, contiene grande cantidad de alcanfor; pero su tronco se convierte con frecuencia en tablas que sirven para

hacer barcos, que duran en el agua cincuenta años sin necesidad de remiendos, y para otras construcciones y enseres muy apreciados por su olorosa madera, exportándose gran cantidad al Japón, China y otros países, y lo restante se destina para la extracción del apreciado alcanfor.

Según minuciosas experiencias, un árbol que no tenga sesenta años es poco aprovechable para extraer el alcanfor, aunque los químicos japoneses han conseguido obtener beneficiosos resultados en árboles que no llegaban á esa edad.

Un alcanforero de 12 pies de circunferencia, lo que supone doscientos ó más años de edad, llega á producir de 40 á 50 picos de alcanfor, que al precio actual ordinario de 37 pesos, da como término medio unos 1.500 pesos de valor; habiéndose cortado antes de la llegada de los japoneses un alcanforero, cerca de Tokoham, que dió ocupación á 20 chinos durante muchos meses y produjo, al precio que entonces tenía de 27 pesos, la bella cantidad de 3.000. No sin razón, pues, he dicho que el alcanforero es el árbol más productivo que se conoce.

Que sea el más abundante en las florestas formosanas baste saber que, según los informes oficiales de los Ingenieros japoneses, hay una extensión de 1.500 millas cuadradas, ó sea desde el grado 23 al 25 latitud Este, en los montes en gran parte ocupados por los salvajes, en que predomina el alcanforero con más de tres millones de árboles varias veces seculares (1); habiendo producción asegurada durante lo que resta del siglo xx á razón de cinco ó seis millones de libras anuales, suficiente con lo que produce China y lo poco que actualmente proporciona el Japón, propio para hacer frente á los pedidos y consumo anual de todo el mundo, que suele ser de unos trece millones de libras.

(1) Se entiende de los estampillados por el Gobierno y que pueden fácilmente explotarse: incluyendo los que se encuentran en parajes de muy difícil acceso, se estiman en 14 millones.

Mientras que el Japón ha disminuído la producción desde ocho millones de libras en 1887 á poco más de tres millones en 1915, Formosa la ha cuadruplicado en ese mismo período, suministrando ella sola al presente la mitad del consumo mundial, y sacándose lo restante del Japón y de las provincias de Fokien y Chekiang, en China, monopolizado también por los japoneses; figurando como principales consumidores de este producto Alemania en primera línea hasta ahora, seguida por los Estados Unidos, Inglaterra, Francia y la India con más de un millón de libras.

Los progresos de la química moderna y los adelantos que á ella son debidos, como la invención de las celuloides y las pólvoras sin humo, han dado al alcanfor, que en ellas entra en grandes cantidades, nuevos usos, empleándose además como insecticida, antiséptico y en otra multitud de medicinas, y en la India para hacer incienso, siendo cada día creciente su demanda. Es, pues, el más abundante en producción, no sólo por la extensión de sus florestas, sino por tener más saturada de alcanfor la madera de sus árboles, como han probado los inteligentes japoneses con sus experiencias y estudios.

En cuanto á la calidad de los mismos la química ha dado su fallo favorable, y la preferencia que obtiene en los mercados es la prueba más segura de su bondad, y de que los sabios no se han equivocado.

Del alcanforero sale no solamente el producto sólido ó cristalizado tan conocido por su olor y propiedades, sino también el llamado aceite de alcanfor, no menos útil y apreciado que el alcanfor mismo, por sus múltiples aplicaciones y cualidades medicinales.

La extracción del alcanfor es operación larga y engorrosa, donde entra por mucho la habilidad y conocimientos del operario para sacar mayores ganancias y útiles resultados. No tiene nada de común con la desudación espontánea del árbol, como se verifica en las resinas de los pinos, y se encuentra de lleno entre las industrias desti-

latorias, donde las retortas y buenos operarios juegan un papel tan importante como la ciencia en el que lo dirige.

Daremos sumariamente á conocer el método antiguo empleado por los chinos, hoy perfeccionado por los japoneses.

La base de la operación es una alquitara como la que se usa en España para hacer el aguardiente y en China y Japón para destilar sus vinos de caña ó arroz, con la diferencia, sin embargo, de formas y ser mucho más pequeñas en estos países.

Se compone, pues, de un hornillo, ó de varios juntos, bien cubiertos alrededor para no dejar salir el fuego, provistos de su correspondiente boca ó abertura.

Sobre cada uno de los hornillos se coloca una grande tartera de hierro de unas 15 pulgadas de diámetro, que se adapta perfectamente al hornillo, cubriéndose con una tapadera agujereada, y sobre ésta se coloca un cilindro de hierro de un pie de diámetro por cuatro ó cinco de alto por el cual ha de pasar el vapor, y sobre él se coloca una tinaja con la boca abajo, destinada á recoger el alcanfor y cristalizarse. El tronco y toda la parte leñosa del alcanforero se reducen á menudas astillas con una pequeña hacha ganchuda, colocándolas luego sobre el cilindro que está sobre la tartera con agua. Encendido el fuego hierve el agua y su vapor pasando por la tapadera agujereada humedece, y por decirlo así, cuece las astillas de alcanfor que están dentro del cilindro, arrastrando con el vapor la substancia disoluble y acuosa de la madera, que sube á depositarse y cristalizarse en forma de nieve en la tinaja de la parte superior que cubre todo el aparato.

La renovación del agua, lo mismo que de las astillas del alcanfor, se verifica dos veces al día, obteniendo cada vez de cinco á seis libras de alcanfor en bruto.

El aparato usado por los japoneses tiene separado, en sentido horizontal, el recipiente para cristalizar, haciendo pasar antes el vapor por una cámara refrigerante, obteniéndose con él mejores resultados, de siete á ocho libras

diarias de alcanfor, más el aceite que se desperdiciaba por completo con el imperfecto método de los chinos. La experiencia demuestra que hay alguna diferencia é inversión, con respecto al rendimiento del aceite ó producto sólido, según las estaciones de frío ó de calor. De 266 libras de materiales, por ejemplo, se sacan en verano 5'33 libras de alcanfor y 2'85 *pintas* (1) de aceite, mientras que en invierno 1'11 pintas de aceite por 6'66 libras de alcanfor, aumentando éste, pero decreciendo el aceite.

Entre las doce especies de alcanforeros que distinguen los naturalistas como existentes en los montes de Formosa, hay tres que se distinguen á simple vista, por tener su madera blanca, amarillenta ó grandemente encarnada, siendo la madera de estos últimos la más rica en producto alcanforado.

El suelo más favorable para su desarrollo parece ser entre los 3.000 á 4.000 pies sobre el nivel del mar; requiere un clima húmedo y fresco más bien que templado, encontrándose en Formosa las grandes florestas de alcanforeros principalmente en el Norte y bajando hasta el centro donde el Trópico de Cáncer divide la isla en dos mitades, haciéndose muy raro y casi nulo desde ese punto hasta el extremo Sur de la isla.

Esto es lo que se puede saber en cuanto á la naturaleza y existencia física del alcanforero en Formosa después de algunos centenares de años; la historia de su explotación y comercio desde que los europeos se percataron de su existencia y posible utilización, es una historia de lucha, de batallar continuo, escrita con los rencores, odios y perfidias en páginas que chorrean sangre; como que es la lucha de un pueblo que pelea por su independencia, por su vida, contra otro que quiere medrar á cuenta de su destrucción, dejándose ver en alguna ocasión la celotipia comercial de los europeos que chocan por defender sus intereses entre la mal disimulada astucia y piedad de los

(1) *Pinta*, medida de líquidos, igual á una azumbre escasa.

venales mandarines chinos que deseaban jugar á dos cartas, á condición de salir siempre gananciosos.

En 1855, antes de abrirse al comercio los puertos de Formosa, llegó á Takao la barca americana *Louisiana*, perteneciente á la firma W. M. Robinet, de Hong-Kong, la primera que con la idea de comerciar visitaba las costas formosanas.

A este primer barco, que fué mandado por el Capitán Cresby, siguió la barca *Santiago*, con tan inesperada ventura en aquellas circunstancias, que otras Compañías americanas de Hong-Kong se animaron para establecer relaciones comerciales con el Sur de la isla, en el puerto de Takao; mas á petición de la ya citada Compañía Robinet, las Compañías Nye Bros y Willians Anthon, que estaban ya dando sus pasos, se amalgamaron las tres en una nueva, con objeto de no poner obstáculos al entonces incipiente comercio de la isla.

Previamente, ganado el corazón de los mandarines de la isla con un presente de 8.000 pesos que sirviera como de prueba á otras ofertas generosas, partió de Hong-Kong la barca *Science*, bien pertrechada y armada, al mando del Capitán George A. Potter, quien consiguió del Totay de la isla por escrito el monopolio del alcanfor con la condición, sin embargo, de obligarse á pagar, como derechos de Aduanas, 100 pesos por cada viaje; proteger el puerto de Takao de los piratas que merodeaban por sus costas, y poner su barca á disposición de las autoridades cuando éstas lo pidieran para perseguir á los piratas, en cuyo caso navegaría con la bandera del dragón. Con tan buenos auspicios continuó un negocio lucrativo esta Compañía, hasta 1861 en que aparecen las firmas inglesas de Jardine Matherson C.^o y Dent et C.^o, que consiguieron monopolizar á su nombre el alcanfor de la isla, con perjuicio de las antes citadas. Otras Casas que después se fueron fundando no podían ver con buenos ojos este monopolio, y en 1865 la rivalidad entre las diversas Compañías comerciales eran muy tirantes y mal disimuladas.

Los disgustos ocasionados por otra parte con las continuas escaramuzas y peleas entre los cargadores del alcanfor desde los montes á los puertos, que debían ir siempre bien defendidos y guardados contra los hábitos de rapiña de los bravos formosanos, que pusieron á veces 2.000 hombres en el campo de batalla causando serias revueltas y muchos muertos, más los mandarines que poco á poco fueron comprendiendo que en el alcanfor tenían abierta una mina para llenar sus bolsillos, todo esto contribuyó para que las autoridades declarasen el alcanfor monopolio del Estado, prohibiendo cortar ni siquiera un árbol sin el debido consentimiento.

Esta medida arbitraria dió motivo para la intervención de los Gobiernos inglés y de los Estados Unidos, para protestar del modo poco serio y legal de proceder; mas dando el Gobierno chino de la isla razones especiosas y largas al asunto se dilató un arreglo conveniente durante tres años, siendo en ese interregno muy frecuentes y á veces graves las colisiones entre los empleados del Gobierno chino y los representantes de las firmas extranjeras, por negarse éstos á pagar la tasa arbitraria impuesta por los mandarines.

El año 1868 quisieron llevar con tanto rigor la ley, que una partida de alcanfor perteneciente á la Compañía Elles fué embargada en el puerto de Goche, en el Centro, y habiendo ido Mr. Pickering, encargado de la Casa, á investigar el asunto, el Totay sacó una proclama ofreciendo 500 pesos al que presentase su cabeza.

Atacado por una compañía de soldados en Lokkan pudo refugiarse en un bote y huir, no sin grandes peligros, por mar, hasta llegar á Tamsui, en el Norte. La persecución contra los extranjeros se había generalizado á instigación de las mismas autoridades, no siendo de los que menos padecieron en tan críticas circunstancias los misioneros españoles, é ingleses protestantes del Sur de la isla.

La toma del fuerte Zelandia por una compañía de ma-

Los ingleses puso fin á tales desmanes y restableció el orden, pagándose como indemnización 6.000 pesos á la Compañía de Elles y aboliéndose el monopolio del alcanfor.

Esta medida hizo bajar el precio del alcanfor desde 16 pesos el pico á 9, empezándose entonces su explotación con nuevos é inusitados bríos, que ha ido continuando con creces hasta nuestros días.

La rivalidad de antiguo existente entre los chinos dominadores y los aborígenes desposeídos de sus fértiles tierras del Oeste y obligados á replegarse poco á poco en las montañas, empezó á cobrar nuevo vigor y nueva fuerza con la libertad dada al comercio de la isla, y sobre todo por la aceptación y ansia con que empezó á buscarse el alcanfor que se encuentra en el territorio por ellos habitado, nuevo ramo de industria que venía á encender la tea de la discordia y á recrudecer sus antipatías con los chinos.

Sin el alcanfor es seguro que los pobres igorotes hubieran podido llevar una vida más tranquila en sus vetustas montañas, y que la humanidad y la civilización no hubieran encontrado motivo alguno para molestarles; mas la aparición de ese preciado árbol en los parajes donde moran ha sido la manzana de la discordia que les hace estar en continuo jaque, y quién duda que, aunque lentamente, la extinción y la muerte será su fin, como lo es la de todas las razas autóctonas privadas de las luces de la civilización.

Sin embargo, el que con suma indiferencia contempla todas las cosas desde la atalaya de su montaña de la que se cree rey, que no se cuida de las bellas teorías que inventan los sabios sobre el *derecho* á quitarle su libertad y hacerle entrar por el carril de las sociedades cultas; el que tiene fe en el derecho de su lanza ó acerada saeta manejada por su robusto brazo contra la manía científica del injusto agresor, está, en fin, dispuesto á defenderse hasta el último momento, á no ver con impasibilidad cómo le invaden su territorio y le allanan su querida y antigua morada.

Por eso á los combates parciales, á las muertes causadas entre los chinos que se acercaban á los montes en busca de maderas ó con pretensiones de irles arrebatando algunas tierras contiguas, se siguió hacia 1880 una lucha general, al ver el aluvión de chinos que empezaban á destrozar sus florestas de alcanforeros, que parecía que todos los igorotes se habían dado una general consigna para acometer á los chinos y hacerles sentir todo su poder y su fuerza.

Ya no se contentaban con acechar á los chinos que invadían sus distritos; eran ellos, los hijos de las selvas, los que dejando sus recónditas moradas se dirigían en bandadas numerosas contra los villorrios cercanos, y allí mataban y destruían todo cuanto á su paso encontraban, como justa compensación de los destrozos que después causaban los chinos en las próximas rancherías donde iban á ejecutar sus castigos. El miedo cundió por todas partes y no se encontraban braceros bastante atrevidos que se aventuraran á exponer sus vidas, á pesar de los guardias armados que había para protegerlos, por lo que la producción del alcanfor sufrió un rudo golpe, empezando á disminuir desde 1880 de modo tan notable que la producción en 1885 se redujo á 400 libras, pudiéndose ir recuperando estas pérdidas en años posteriores, no sin grandes dificultades y merced á las enérgicas y costosas medidas que se tomaron.

El Gobierno chino formó sus tropas de opicistas é intentó batirles en toda la línea, desde Norte á Sur, por el Este y el Oeste, de una manera formal y decisiva. Contra las tribus del distrito de Tokoham hasta Posia, por el Oeste, se dirigió el General Liu-Chiau-Tong con 1.600 hombres, y contra las de Gilam, al Este, se puso al frente durante varios meses el mismo Gobernador general Liu-Ming-Chuan, consiguiendo solamente manifestar su impericia é impotencia contra los igorotes, retirándose después de haber perdido más de 500 hombres y dejando al frente á uno de sus subordinados. Al año siguiente, 400

soldados con su General perecieron en manos de los igorotes, y un sobrino del mismo Virrey Liu-Ming-Chuan, con una fuerza de 180 hombres que mandaba, fué sacrificado en una sola noche mientras dormían tranquilos y descuidados, en medio de un país cercado por fieros enemigos.

Las hostilidades, aunque en menor escala, continuaron hacia 1891, en que volvió á formalizarse otra vez la lucha, por haber matado en una sola acometida más de 100 personas de las que trabajaban en el alcanfor. Los chinos, aleccionados por la experiencia, reforzaron y organizaron mejor la fuerza de soldados, en su mayoría *pepolanes* (1), que mandados por un alto Oficial llamado Bun-Kung-Kiock tenían por objeto guardar los límites entre el territorio de chinos é igorotes, defender á los trabajadores del alcanfor y evitar en lo posible todo disgusto con los salvajes; no obstante, las muertes eran asaz frecuentes y los chinos pagaban á los igorotes, y aún hoy se sigue pagando, una contribución de sangre que sube á algunos centenares de vidas al año.

La causa de este odio no es solamente ver que cada nuevo avance en su territorio es una herida mortal dada á su independencia de hoy, sino también la falsía y proceder indigno de los astutos *hakkas* (2) sobre todo, que son los que viven en los montes y están más vecinos á los igorotes. Unas veces embriagándoles y haciéndoles firmar en ese estado injustos contratos, que suelen guardar con grande lealtad; otras no pagando la tasa convenida por el usufructo de los terrenos cedidos, ó pagándolos durante algunos años, levantándose luego con la propiedad; bien cogiendo por engaño á algunos individuos y deteniéndoles en rehenes, ó cortando algunas cabezas después

(1) Pepo-lang ó Pepo-huan, indígenas de Formosa que desde antiguo viven entre los chinos, habiendo adoptado su lengua, la coleta y demás costumbres, olvidando las propias.

(2) Hak-ka, «terrible huésped» en lengua de Cantón, raza especial de chinos, de los que hay en Formosa más de medio millón, llamados por los otros chinos de Fokien «Khelang», «Huéspedes».

de haberles invitado amistosamente á conferenciar, casos que han ocurrido con bastante frecuencia; es lo cierto que los hijos de la selva están escarmentados y sabían, por triste experiencia, que los chinos obraban con doblez y traición y no querían ya trato con ellos, como se lo manifestaron al General Le-Gendre (1) y también á algunos comerciantes europeos que entablaron relaciones con ellos, siendo tratados como buenos amigos.

Las circunstancias han variado algo con los nuevos dominadores, que más justos y más conocedores de sus propios intereses no les han hostilizado por sistema; al contrario, procuran tenerlos contentos y atraerlos con buenos modos; pero aun así han tenido que emplear con frecuencia todos los adelantos de la estrategia militar para sujetar por la fuerza ó atemorizar á las rancherías rebeldes; faltando mucho, estando muy lejos el día, si es que puede llegar, en el que, depuestos los hábitos belicosos y renunciando á sus derechos, quiera el salvaje someterse á extraña voluntad haciéndose súbdito y prestando sumisión á poder ajeno; cuestión que tal vez quede irresoluble mientras haya en los montes un igorrote capaz de enristrar la lanza ó entesar la flecha de su arco.

A pesar de los guardias armados en grande número, que ahora mejor que en tiempo de los chinos protegen á los trabajadores, las acometidas son frecuentes y éstas seguidas de muertos, heridos y destrucción de los hornillos y aparatos que sirven para extraer el alcanfor. Durante el año 1898, por ejemplo, hubo 303 acometidas de los salvajes, 636 personas fueron muertas ó gravemente heridas, habiendo meses, como Septiembre, en que hubo 43 ataques y 80 pérdidas de vidas; continuando los años siguientes con parecida tirantez y derramamiento de sangre de los chinos y policías japoneses. La fuerza armada que en la actualidad custodia los límites entre chinos é igorotes se compone de 2.246 policías voluntarios chinos y 3.082 po-

(1) Cónsul de los Estados Unidos en Emuy en 1867, que tuvo que ser con ellos.

licías y Oficiales japoneses, en conjunto 5.328, con una docena de intérpretes para las diferentes lenguas habladas. La línea que tienen que guardar se extiende 360 millas á lo largo, de las cuales 230 están fuertemente protegidas por alambradas metálicas cargadas de electricidad, y en nueve puntos estratégicos hay emplazadas baterías para defensa en casos apurados.

Las expediciones emprendidas con objeto de castigar ó sujetar á una ó varias de las rancherías más accesibles por los continuos desafueros cometidos movilizandó algunos miles de policías, han sido numerosísimas, bastantes todos los años; pero desde 1910 á 1914 se emprendió una campaña formal en grande escala con un presupuesto de 15 millones de yens votados por el Gobierno, en la que tomaron parte tropas regulares del Ejército en número considerable, que llegaron á 12.000 soldados en 1914, ayudados por todos los elementos militares de las guerras modernas, incluso los aeroplanos, que volaron sobre las inaccesibles montañas arrojando bombas para aterrorizar á las irreductibles y ocultas rancherías; consiguiendo con tan difícil y costoso plan un resultado parcial, al menos en la sumisión de muchas rancherías, y la amistad de otras que consienten en quedar más ó menos tranquilas bajo la tutela nominal del Gobierno japonés.

No es, pues, problema de fácil solución el relativo á la extracción del alcanfor de Formosa, y en todo tiempo podrán los dominadores de la isla repetir con verdad la sentencia del famoso escudero: «Si buen gobierno me tengo, buenos azotes me cuesta» (1).

(1) Véase la lista oficial de las desgracias causadas por los salvajes:

Años.	Aco- metidas.	MUERTOS		HERIDOS		TOTAL		TOTAL general.
		Japoneses	Chinos.	Japoneses	Chinos.	Muertos.	Herido.	
1898	271	21	536	8	126	557	134	691
1899	293	21	510	6	144	541	150	681
1900	314	95	430	34	81	525	115	640
1901	342	7	503	2	121	510	123	633
1902	273	8	303	23	98	311	121	432
1903	140	4	225	7	53	229	60	289

Aunque el alcanforero es un árbol abundantísimo y el más productivo de la isla, no por eso es el único entre los árboles de madera preciosa de entre los que se cuentan por millones, ni tiene el exclusivo dominio de los lugares donde habita. Alternando con él véanse florestas inmensas de otros árboles, también de gigantescas proporciones y grandemente útiles; es más, desde la punta Sur hasta más arriba de Tainan, en una extensión de 25 leguas, apenas se encuentra un alcanforero, dominando otra variedad de árboles, de los cuales vamos á hacer una somera descripción. Será difícil dar la preferencia á alguno de ellos señalándole como el primero por su preciosa madera, pues según las construcciones á que se destine y según las dimensiones de la obra, puede ser preferible uno sobre todos los demás. Así, por ejemplo, atendido el coste de su madera, el llamado en chino *chiu-liu*, *Murraya exótica*, es el más caro de todos. Se compra á peso y cien libras valen de 4 á 5 yen; su madera, amarillenta y de color elegante, es fácil de labrar además de ser resistente, empero las pocas dimensiones del árbol impiden hacer utensilios y muebles de grande interés. Los chinos lo usan para hacer sellos, que todo varón usa por equivaler á la firma entre los europeos; pequeños adornos ó frisos labrados en sus casas ó enseres, y los igorotes también emplean la madera de este árbol para hacer las pipas que hombres y mujeres indistintamente usan.

Para formarse una idea más aproximada de la varie-

Años.	Aco- metidas.	MUERTOS		HERIDOS		TOTAL		TOTAL general.
		Japoneses	Chinos.	Japoneses	Chinos.	Muertos.	Heridos.	
1904	185	27	254	13	100	281	113	394
1905	196	43	284	8	67	327	75	402
1906	169	71	173	15	103	244	118	362
1907	172	61	269	53	247	330	300	630
1908	89	24	68	14	38	92	52	144
1909	203	35	155	41	143	190	184	374
1910						306	348	654
1911						344	363	707
1912						713	388	1.101
1913						1.477	1.755	3.232

dad de árboles que crecen en las montañas de Formosa, inagotable riqueza desgraciadamente inexplorable en su mayor parte por las dificultades del terreno, podemos dividirlos en dos clases: árboles del género de las coníferas, de hojas lineares, persistentes y carnosas, siempre verdes, cuyo tipo es el pino común; y árboles de hoja ancha, generalmente caduca, como los álamos, magnolias, alisos, sauces, liquidambar, etc., y algunos de hojas perennes, como el alcanforero, encinas y otros pocos.

Pertenecen á las coníferas las extensas florestas del Centro, donde se encuentran en todo su desarrollo millones de corpulentas *chriptomeras* y *chamecyparis*, ó cedro formosano, llamado en chino *siong-go*, que llegan á medir en su tronco 50 pies de circunferencia y son de excelente madera para toda clase de construcciones, sobre todo el segundo, que sirve á los ricos formosanos y chinos para construir sus enormes ataúdes, por conservarse debajo de tierra muchas docenas de años sin corromperse; siete clases de pinos, algunos de madera floja de segunda calidad, como el *pinus Thumbergii*, Parl.; otros de buena madera y grande desarrollo, como el *Pinus formosana*, Hayata, que sólo crece en los montes del Centro; el *picea morrisonicola*, Hay., y *Keteleeria formosana*, Hay.; siete especies de enebros, dos propios de la isla, *Juniperus formosana*, Hay., *J. morrisonicola*, Hay., y el *Cunniorghania konishii*, Hay., de grandes dimensiones y buena madera, parecida al cedro; el *thuya formosana*, de madera olorosa y elegante, llamado por los chinos, que mucho la estiman *siau-lam*; el *Tsuga*, del que se conocen tres especies, *formosana*, *diversifolia* y *sieboldi*, todos con brillantes y curiosas vetas en su madera, conocido por los chinos con el nombre de *chio-lam*; el *podocarpus nageia*, *soa-sam* y el *Abies mariesii*, *iu-sam*, de madera más cara y apreciada que el alcanfor, para enseres de lujo de perfección, como mesas, sillas, camas y estantes con talladuras, «comiendo muy bien la pintura», según frase de los chinos, sobre todo el barniz chocolate obscuro, favorito de los celestes.

Entre los árboles de hojas anchas, además del *Laurus camphora* ya descrito, son abundantes el *Machilus Thunbergii* con otras nueve variedades, todos de enormes proporciones y superior madera, llamado *Lam-a* en chino; el *michelia champaca*, *o-sim-oh bischoffia javanica*, *ka-tang*, y *ulnus zelkowa*, *khe-jiu*, de madera dura, usada para muebles; el *lagestremia subcostata*, *kiu-kiong*, de corteza lisa y blanquecina, que durante el invierno cuando se caen las hojas tiene la apariencia de un árbol seco, usado para pilares; el gigantesco *liquidambar formosana*, *png-a*, con el cual se hacen botes de una sola pieza para salvar los raudales de los ríos del Norte y millones de cajas todos los años para empaquetar el aromático té producto de la isla.

La *acacia Richii*, de buena madera para hacer barcos, timones, fustes de los molinos de azúcar; el *wendlandia peniculata*, de 20 pies de alto y madera resistente; el corpulento *trochodendron aralioides*, perteneciente á las magnolias, con su tronco de 15 pies de grosor, formando una línea divisoria entre las coníferas y alcanforeros; inmensa variedad de cupulíferas, como el *quercus glauca*, llamada en chino *kau-chang*; *pasania cuspidata*, *chui-ko*; *alnus formosana*, *chia-ko*, ó aliso negro; doce *castanopsis*, conocidas con el nombre general de *tó*, y *litnocarpus*, con todos los cuales se hacen carretas, arados y otros instrumentos de labranza. A éstos podemos añadir árboles de madera floja, como el irregular árbol de pagoda, *ficus religiosa*; el *melia azederach*, *ko-lieng*, y otra multitud de las familias de los álamos y sauces.

No obstante la abundancia de maderas útiles en la isla, casi toda la empleada por los chinos en la construcción de sus casas, vigas, columnas, puertas, etc., es pino de madera floja y mediana calidad importada de China, principalmente de las provincias de Fokien y Chekiang. La intrincada y violenta formación de sus montañas, sin vías de comunicación hasta la parte habitada, y el estar en posesión de los salvajes tanta riqueza forestal, han impedido su utilización en grande escala hasta hace pocos años,

continuando todavía los igorotes sacando algunas maderas de sus montes, que cambian á los chinos por telas, sal, y sobre todo vino fermentado del arroz. Entre las muchas florestas primitivas escondidas á notables alturas hay una en vías de explotación en la Formosa central, cerca de la ciudad de Kagi, llamada «de monte Arizan», que desde hace cuatro años está rindiendo grandes utilidades. Enclavada en una cadena de montañas que se elevan desde 2.800 á 8.700 pies sobre el nivel del mar, al Este del Morrison, el más alto monte de Formosa, su área tiene una extensión de 28.000 acres, conteniendo árboles milenarios de 50 pies de circunferencia, predominando el llamado cedro de Formosa, *Chamecyparis formosana*, que cuenta 400.000 árboles estampillados por el Gobierno, que pueden producir hasta 10 millones de shakujime (1), de excelente madera, además de 1.600.000 de otras clases de árboles corpulentos, como *quercus*, *pasania*, *abies*, *castanopsis*, etc., que pueden dar próximamente 20 millones de shakujime de madera de primera calidad, explotable metódica y científicamente, como lo está siendo con máquinas de última novedad durante sesenta años, sacando medio millón de shakujime y un rendimiento pecuniario que representa muchos millones de *yen*. Para hacer útil tan inmensa riqueza perdida en aquellos inaccesibles parajes, tuvo que emprender el Gobierno la difícil tarea de someter por la fuerza las tribus bravías de aquellos contornos, y una vez conseguido vencer los obstáculos que la agreste naturaleza oponía con las desigualdades del terreno.

En 1910 la Compañía de Fijita, de Osaka, obtuvo mediante contrato el derecho de explotación, comenzando como obra preliminar un ferrocarril; mas poco después el Gobierno rescindió el contrato, encargándose directamente de su explotación. Esta línea, terminada en 1913, partiendo de la ciudad de Kagi, donde están las fábricas de aserrar, se eleva á 4.300 pies de altura, terminando en Ni-

(1) *Shakujime*, medida japonesa igual á 12 pies cúbicos.

maipei, á 41 millas de distancia; teniendo en tan corto trayecto 68 túneles, tres espirales y dos resbaladeros, habiendo sido el coste total de las obras 5.900.000 yen.

Como se ha dicho ya, la riqueza forestal de Formosa es inmensa y contiene varios centenares de millones de árboles seculares de gran precio; sin embargo, tal vez ni la cuarta parte puedan ser explotados, aun teniendo en cuenta las energías y audacias de la ambición y los adelantos de la Ciencia, y esta dificultad, para la cual no encuentra solución sencilla la inteligencia del hombre, hará que esos añosos árboles que durante centurias han desafiado las iras de las tempestades mueran de vejez en el mismo lugar en que salieron á la vida, sirviendo con sus carcomidos residuos de fecundo abono á otros árboles que germinarán de sus ocultas raíces.

La imprevisión de los chinos, contentos con las ganancias de hoy sin cuidarse del día de mañana, ha hecho que los árboles escaseen en los lugares accesibles, por haber sido cortados sin discreción y sin haberlos substituído por otros; la presencia, sin embargo, del Gobierno japonés, más previsor é interesado en aumentar la riqueza de la isla, á la vez que prohíbe cortar árboles necesarios sin razón ni concierto, ordena y premia su reproducción, siendo él quien primero da el ejemplo, no sólo con sabias y rigurosas leyes de aforestación, sino poniendo manos á la obra, librando de una muerte segura tan interesantes florestas formosanas.

El Gobierno de la isla todos los años viene empleando 50.000 yen en la repoblación de los montes, llevando ya plantados más de dos millones de alcanforeros y un millón de otros árboles en una extensión de 5.000 acres, que unidos á igual número de terreno y árboles plantados por varias Compañías particulares elevan su plantación actual á 10.000 acres y 8.000.000 de árboles, que irán aumentando gradualmente hasta ocupar dentro de siete años 27.000 acres con el correspondiente aumento de millones de árboles, en sus dos terceras partes del productivo alcanfo-

rero, que continuará siendo una inexhausta fuente de colosales ingresos para las generaciones venideras.

Siendo la flora de la isla tan copiosa y por otra parte indígena y peculiar en muchas de sus plantas, nada extraño es que se encuentren plantas medicinales que en vano se buscan ó intentan aclimatar en otras regiones más frías y rigurosas.

Hacia el año 1430, reinando el Emperador *Chuant-to*, el eunuco chino Ong-san-pao, arrastrado por la tempestad, vino á parar á Formosa, llevando á su regreso, para mostrarlas al gran señor de la China, algunas plantas medicinales propias de la isla, que desde aquella época empezaron á formar parte de la farmacopea sinense, continuando hasta nuestros días.

Difícil poder reducir á guarismo los miles de hierbas, plantas y cosas al natural que forman la botica china. No hay raíz tan escondida, ni haya de árbol tan gigantesco, ni corteza, hoja, zumo de planta tan insignificante, ni musgo tan oculto en la espesura, ni cosa tan vil ó inmunda en la naturaleza que no sirva á los galenos celestes para confeccionar su pócima y reparar las decaídas fuerzas de los pacientes por los principios empíricos que les sugiere su talento y larga experiencia. No siendo este el lugar ni la ocasión de dar á conocer la medicina como se practica entre los chinos, me contentaré con nombrar algunas plantas medicinales comunes en Formosa, cuya virtud curativa es conocida del vulgo, y por lo tanto sin necesidad de autorización científica las usan en sus ordinarias dolencias. Para curar los dolores de cabeza hacen uso de la infusión de la salvia y de la menta, siendo de pronto y eficaz resultado para hacer desaparecer el dolor untarse las sienes con aceite de menta, que expenden en las boticas, ó en su defecto con un pedazo de jengibre asado entre las ascuas. Obra como colirio saludable en los males de la vista el amaranto de flores amarillas llamado «cresta de gallo», *celosia cristata*, cuyas hojas y raíz cocidas con asadura de cerdo resuelven las substancias venenosas que atacan la

vista; las irritaciones de los ojos se curan lavándose en la refrescante agua donde han estado en infusión las hojas del Ka-tang-chiu, *bischoffia jabanica*. En los constipados una mezcla de menta, jengibre con huevo y cebolletas es un resolutivo excelente; obrando como sudorífico de seguros resultados la infusión de jengibre con azúcar ó una taza de agua bien caliente donde se ha hervido salvia, menta y madera de alcanfor.

El *smilax ovalifolia*, enredadera de largos y correosos tallos, hojas fuertes, suaves al tacto, provistas de salientes venas y flor ricamente aromática, llamada en chino *hong-tin*, proporciona en su raíz y su tallo cocidos al baño de maría con patas de cerdo un poderoso remedio contra todo dolor reumático; el *chi-kio* ó berenjena silvestre, como le llaman los chinos por el parecido de sus hojas, ó el *solanum atropurpureum* de los naturalistas, es un purgante de reconocida virtud mezclado con vino y carne de pato; el arbusto *ricinus communis*, que adquiere grande desarrollo y se encuentra por doquier, se usa en cataplasmas para curar llagas y resolver inflamaciones, además del conocido aceite purgante *kut-iu*, que se extrae de sus semillas. Usan contra la tos y flema, como emoliente y antiespasmódico, por ser muy frío, dicen, el *asparagus sarmentosus*, de tallos flexibles y hojas filiformes, muy abundantes en Formosa; contra las quemaduras aplican camote machacado con azúcar ó las hojas del té, después de hervido y medio putrefactas; obrando como depurativo y purgante contra los furúnculos una mezcla de hibisco, jengibre y huevos de pato cocidos con un poco de agua y vino de arroz.

Son también medicinales y se exportan á China las plantas *tournefortia sarmentosa*, Lam., llamada *chia-pun-ting*; el *lycium chinense*, Miller, objeto de cultivo en la isla; la raíz del *wekstraemia indica* y la *alpinia galang*, Saw., con otras muchas.

El *achirantes aspera*, L., *gu-pi-ting*, enredadera de grandes hojas, tallo fuerte y correoso, se emplea como an-

tifebrífugo; la pepita parecida á una avellana de la planta acuática *euryole ferox* Saliso, además de servir de alimento, es muy apreciada como medicina fortificante; el *pogonatherum saccharoideum*, Beaux, es diurético; el pequeño arbusto *atalantia buxifolia*, Olivar, es de eficaces resultados contra el carbunclo; el jugo lechoso del *euphorbia pulifera*, L., aplicado sobre los ojos disuelve las nubes, y cocido con carne de puerco aumenta la leche de las mujeres que están criando. El pimpollo de la *pisonia aculeata*, L., sirve para ennegrecer los dientes de las mujeres chinas, lo que se tiene como costumbre aristocrática; con la frutilla del *figus pumula*, L., cocida y exprimida en agua, se forma una especie de gelatina muy transparente, que mezclada con azúcar venden durante los calores como refrescante, y lo mismo hacen con otra hierba de las labiadas llamada *sies-chai*.

La simiente de la fragante hierba *hyptis suaveolens*, Point., originaria de América, pero connaturalizada en la isla, se emplea en la confección de dulces y pasteles; el *croton tiglium* para matar peces, y el jugo del *áloe chinensis* para dar brillo al pelo de las mujeres. Multitud de árboles proporcionan también saludables medicinas, como las hojas del ciprés, *thuya formosana*, Hayata, para combatir las calenturas; las hojas tiernas de *psidium pomiferum*, guayabo, trituradas y comidas con sal es remedio antiflogístico eficaz contra las diarreas pertinaces; la raíz del granado, antivermífuga; la corteza de la *carica papaya*, contra los dolores de los huesos; la raíz del árbol de pagoda cura heridas con irritación, y su jugo granos dolorosos; la carne que está dentro de la pepita del melocotón es remedio contra los flujos de sangre y en las enfermedades del menstuo, y por último, la corteza de la naranja y la carne de la fruta llamada ojo de dragón ayudan la digestión, fortificando la debilidad del estómago. Podríamos añadir muchas comunes y bien conocidas en Europa, representadas por el refrescante tamarindo, la estomacal genciana, el *aquisetum arbense* ó cola de caballo

y el vulgar hinojo, purificativos de la vista, lavándose con el agua donde previamente se han hervido, y el anticatarral regaliz, que forma parte de toda poción medicinal china como dulcificante, y para decirlo en una palabra, toda clase de plantas criadas por Dios, en las que tan sobresalientes conocimientos tienen los médicos sinenses.

ISLARIO GENERAL

de todas las islas del mundo dirigido a la S. C. R. M. del rey don Phelipe nuestro señor por Al.^o de Santa Cruz su cosmographo mayor.

(Conclusión).

El rio Nilo de Egipto que es uno de los mas principales del mundo, tiene su salida al mar Mediterraneo por la parte que se llama Egiporaco donde haze algunas yslas muy claras assi por que son como puertas o entrada por la parte Occidental aquella tan famosa ciudad de Alexandria en Egipto y a la Syria por la oriental como por que la excellencia deste rio a hecho claras no solo las de las bocas que las podemos dezir tanto del mar como del, pero en las que en su discurso por donde viene haze de las quales nos parescio ser bien hazer quenta y descrivillas entre las restantes del mar y por que la integra tractacion o historia del Nilo como de su crescer y decrecer y de su salir de madre para el provecho de Egipto y de sus cataractas e inmenso ruido cabe los Catadupos y del gran numero de ciudades puestas a su huelgo y de sus pescados y otras cosas la tractamos en nuestra obra grande diremos solo en suma lo que nos parescera bastante a dar luz y gusto para que se entiendan sus yslas, han pues tenido los antiguos varios paresceres y sentencias de la origen

y nascimiento deste rio y muy discrepantes de la verdad segun oy se saben, por que Plinio aunque no lo osa afirmar dize que tuvieron authenticos authores que lo inquirieron pacificamente (que segun el para esto dize no valer tanto como la guerra) que creyeron nascer en la Mauritania inferior cerca de unos montes dichos Athlanticos y que luego que nascia dava en un gran lago llamado Nilide y despues yva por debaxo tierra a la otra Mauritania dicha por nombre Cesariense do solia por unas cuevas como dize Solino y tornado a encubrir yva a salir pasados los desiertos a lo ya poblado a una fuente llamada Nigrin cabe donde dezian ellos hazer muchas yslas y una principal llamada Meroe de quien luego diremos aunque Pomponio Mela dize nascer en los fines de los Ethiopes llamados / Esperios que es muy mas al mediodia que no Mauritania inferior donde dezia Plinio y que aquel lago que Plinio llama Nilide dize llamarle los barbaros Nuchul aunque corrupta y barbaramente dize el y que despues que yva por debaxo de tierra, y que de aqui abaxo se llamava propriamente Nilo de un rey llamado Nileo el que antiguamente era dicho Egipto y Triton y de las catharatas arriba irrifantes y la razon que trayan para esto era que en la laguna que diximos llamar de Nilide y en las cuevas de la Cesariense avia las mismas yervas peces y animales que en el rio Nilo se hallavan peces como alabetas y coracicinos y saluros y animales cocodrillos por manera que querian que las aguas del Nilo fuesen de occidente hazia oriente y por grande espacio debaxo de tierra de grandes desiertos y arenales secos de libia y despues volviere hazia septentrion lo qual es al contrario por que el viene desde que nasce de medio dia hazia septentrion siempre y no se encubre como ellos pensavan sino que por grandes espacios de tierra viene desde sus fuentes que son en los montes de la luna puestos en un cabo o punta de Africa la mas austral cerca del mar llamado Buena Esperanza por tierras y reynos posseidos dellas de barbaros, dellas de christianos de doctrina de S. Thomas apostol cu-

yos Emperador o Papas son dichos Prestes por sobre nombre Joannes, la election de los quales dizen ser hecha por el mismo Cuerpo de S. Thomas.

Y puesto como dize Strabon y Plinio tiene y haze infinitas yslas y muchas dellas de tanta grandeza que ay en ellas cinco dias de camino pero la mas nombrada y famosa dellas y celebrada por los geographos y escriptores es Meroe cercada dizen ellos de dos rios que vienen al Nilo uno de hazia poniente llamado Astapus y segun otros Astasaba o Astosape que quiere dezir de agua escondida y el otro llamado Astaboras de la parte de levante que suena como de agua de tinieblas; del Astasabe dize Plinio que haze muchas yslas y muchas dellas muy grandes, Meroe segun testifica Strabon es de forma de un escudo y de largura casi de tres mill estadios en la qual ay muchos montes y muy grandes bosques cuyos moradores dizen que andan desnudos la mayor parte del año ocupados los mas en guardar ganados pequeños como / cabras y cvejas, otros en caças de animales fieros que los ay alli como leones elephantes y leones pardos, ay tambien dragones que pelean con los elephantes y otras muchas fieras y animales venenosos se pasan de los desiertos a esta ysla o junto a ella como en la region vezina de Ethiopia: item ay muchas venas de metales de hierro y oro y piedras preciosas y que hazia la parte de Libia tiene grandes sierras de arena y hazia Arabia grandes barrancos y despeñaderos.

Las casas son de palmas cubiertas y las paredes de adobes o ladrillos, tienen veneros de sal como de piedra abundan de arboles como palmas y duraznos y ebano son del reyno de Ethiopia y segun Plinio cabeça del.

Ptholomeo dize tener la ysla una ciudad del mismo nombre, Plinio siente sino es otra del mismo nombre que dize el estar fuera por setenta mill pasos y en lo demas tienen todas las costumbres de los Ethiopes como en bivar de mixo y cevada de que tambien hazen vino y de manteca de ganados que usan por aceite como peces dellos crudos secados al sol dellos salados y aves aunque los ricos y prin-

cipales comen codornices y anades tenían de costumbre de cenar juntos y venir uno sobre la cena y traerles a mostrar una imagen de muerto ora de bulto o pintada en una caxa de hasta un codo o dos y mostralla a cada uno de los combidados y decille: vive y huelgate mirando a esta que como ella as de ser presto, muchos se usavan pelarse las barvas y cabeças en los entierros de algunos como en señal de luto, las mugeres como dize Diodoro Siculo eran las que negociavan trocavan y cambiavan y los hombres estaban en casa texiendo, ordenanse al sacerdocio muchos juntos y tienen un Pontifice el qual desque se muere le sucede un hijo, los hombres traen dos vestiduras y las mugeres no mas de una, tienen dos generos de letras uno profano y otro proprio a los sacerdotes los quales se precian de andar tan limpios que cada dia se rapan y raen por usar con lino pieza de los sacrificios y Strabon dize que sin otros particulares y barbaros Dioses que honravan conoscián a Hercules y al Dios Pan y a Isis, los cuerpos de los muertos unos echavan en el rio otros guardavan en sus casas encerrados en vidrio otros enterravan en vasos de barro a la redonda de los templos y a todos los tenían por / Dioses y juravan por ellos y que elegian por Rey al mas hermoso o al mas rico o al mas aventajado pastor, tuvieron una costumbre antigua que los sacerdotes eran mas que el Rey hasta que fue quitada por un Rey que mato a los sacerdotes y otra costumbre muy barbara que si acaecia que el rey por algun caso perdiese algun miembro todos sus familiares lo hazian otro tanto Strabon dize aver cabe Meroe otras seis yslas dichas Latomias pero no son celebradas por otros mas que Plinio pone tambien como desta cuatro llamadas Files puesto que el mismo dize poco atras aver encima de Meroe en el rio Astasabe innumeradas, baxo de Meroe y arriba de Siene de quien luego diremos se haze otra ysla dicha Elephantina donde dize Plinio que llegava la negociacion del navegar de los de Egipto y se recogian las naves de Ethiopia que dizen que era de tal naturaleza que llegando a las cata-

ractas que ay en el río antes de la ysla las pasavan a jorro a la parte de abaxo dellas: cataractas en este río quiere dezir unas alturas o como barrancos que causan que el agua caya de alto y haga ruido por los quales se ha prohibido la navegacion. Strabon dize que tenia una ciudad en la qual hay un templo de Campfide y un pozo como el que esta en Memphis llamado Nilometro que quiere dezir medidor del Nilo el qual era hecho de piedra y con ciertas señales por las quales se conoscia los grados del crecer y descrecer del Nilo que era cosa que hazia mucho asi a la utilidad privada como a la de los principes porque a los unos les venia o mas o menos renta segun crecía mas o menos y los labradores assi se disponian segun lo que tenían que avia de crescer. Baxo las ysla Elefantina dize Plinio que esta una ysla llamada Siene que propriamente tiene a Ethiopia la que se dize sobre Egipto por confin y lateral y donde comienza a entrar los terminos de Egipto puesto que ni Ptholomeo ni otro geographo que yo aya visto ponga a Siene por ysla aunque de Strabon no esta tan claro ni su hablar de Siene es tan liquido que niegue aver ysla del mismo nombre que la ciudad que ponen todos y lo que es mas de maravillar que Ptholomeo siendo casi vezino no la nombra y Plinio no solo nombra pero dize tener cien / mill pasos de circuyto y en ella hazia la parte de Arabia una nacion dichos Cerastas, Strabon ora hable de ysla ora de la ciudad dize estar en ella un poco do se muestra el solsticio del estio que es a 21 de junio que se hinche de sol entonces sin sombra alguna la razon dello dize ser porque esta baxo del tropico estival aqui se dize tener los romanos algunos cohortes que son companias de gente de armas para que no se les rebelasen, mas abaxo de Siene haze el río otras dos yslas una cerca de la otra y la primera viniendo de arriba y mas pequeña es dicha oy ysla del Cam donde dize Zieglero que estaban dos pueblos el uno dicho Hiponon, la otra Musas y que aqui tenían los romanos gente de guarnicion para el amparo de Egipto por muy pequeña distancia conviene a saber un brazo de

rio en medio a la parte de abaxo de la ysla del Cam, esta otra mayor dicha por Ptholomeo Heraclea y por Plinio Heracleopolites y que tenia dize el cinquenta mill pasos de longitud y avia en ella un pueblo dicho Hercules. Strabon la llama Heracloetica prefectura que quiere dezir gobierno y aqui el rio se divide y aparta a entrar en bocas las quales son siete las principales segun Ptholomeo y todos aunque Plinio en el capitulo decimo del libro quinto pone onze y las de nombre dize ser nueve y las principales siete por la forma que haze se llaman del nombre de una letra griega maiuscula llamada Delta que es de forma triangular por esto se ha de entender comprehendiendo debaxo deste vocablo Delta que esta cortada en tantas partes esta ysla quantos ramos haze el rio para salir al mar desde el Canopico que es el mas occidental y es el termino de Affrica hasta el otro ultimo que sale al Pelusio dicho Pelusiaco que es el mas oriental y termino de Asia los nombres de las bocas son estos segun Plinio Canopico la que diximos ser mas occidental que esta junto a Alexandria llamada Decanope puerto Canopica y la segunda Bolbitina y la tercera Sebenitica y la quarta Farmitica y la quinta Medesica y la sexta Tamitica y la ultima y mas oriental Pelusiaca de Pulusio como diximos famoso puerto y ciudad y las menos principales que quedan en medio son Butos y Pharbetos y Leontopolis y Atribis donde esta un pueblo dicho Isidis en el qual se adorava por Dios / Usuris lo que se dixo por otro nombre lo que diximos en la Morea y otra Cinopolis donde como dize Strabon avia una prefectura o governacion y donde se honrava Nubis y avia un cierto pan sagrado constituido para los perros y Afroditos y Sais y Naucratis de donde la una boca se llama Naucratica o segun otros Heracliotica la qual preferian mucho a la Canopica que era su vezina los nombres de las yslas o partes de la Delta no son usados entre los antiguos ni modernos, Plinio dize aver desde donde se comienza el rio a dividir hasta la boca del Canopo ciento y quarenta y seis mill pasos y hasta la que se llama

de Pelusio dozientos y cinquenta y seis mill, oy es muy diferente la forma que tiene porque hacia la parte de oriente ha el rio gastado tanto del continente que ay mucho mas espacio desde que se corta el rio en bocas hasta la parte do estava el Pelusio que no la que dixo Plinio por la qual la forma que los antiguos dixeron de la ysla parece a la Delta oy si vieran la forma que tiene no la llamaron assi, lo qual no es de maravillar que con el tiempo aya hecho esta mudança desde que Ptholomeo escrivio aca pues dice Aristotheles en el libro segundo de los Methauros capitulo septo y Herodoto en el segundo que aquellas que en su tiempo eran yslas debaxo del nombre de Delta, otro tiempo lo fueron si no mar llamado Cathabathino que quiere decir baxada o descenso por donde se navegava a Egipto a la salida del rio a la mar parece aver una ysla que al presente se llama Oro de Pharos y los Gerves y Malta y otras puestas a la costa de Affrica. Tienen las provincias de Affrica que succesivamente viene desde Egipto hasta el estrecho de Gibraltar algunas yslas de poco valor respecto de las passadas las quales vendremos recogiendo como robusca del mar Mediterraneo para que saliendo del con el divino favor por la puerta do entramos que es el estrecho nos vamos a espaciar al mar Oceano y tratar las yslas del que daran materia la tercera y quarta parte de nuestro yslario.

En la costa pues de la provincia / de Egipto pasada la boca mas occidental que diximos llamarse Canopica cabo Alexandria esta Pharos yslas segun los antiguos aunque oy es pene ynsula o continente que haze un buen puerto en Alexandria Pomponio Mela y Plinio dizen que Pharos se juntava antes con Alexandria con una puente aunque dizen que Homero dixo aver del continente a ella un dia de navegacion pero Strabon prueba ser dicho fabuloso de poeta y no de Homero sino de Alereo poeta antiquisimo.

Plinio añade que tenia una torre del mismo nombre la qual avia hecho Cleopatra de donde con lumbré se governavan las naos de noche para que no peligrasen por que era

peligroso y los moros al presente tienen hecha una fortaleza y han hecho paso della a la tierra firme a manera de muelle en que ay trece torres con sus puertas que cada torre tiene su puerta que pasa toda la torre por donde se pasa el dicho, fallaron la entrada a Alexandria por tres canales llamados Teganio y Posidonio y Tauro; otros dicen averse dicho esta ysla Pharos de un piloto de Menalao del mismo nombre que fue alli sepultado que lo avia muerto un aspide como Canopo se dixo de otro piloto del mismo Menalao: junto a Pharos pone Ptholomeo dos yslas juntas llamadas Dedimes de la qual ninguna mención hizieron Plinio ni Ptholomeo; a la costa de la provincia Marmarica que es la que sigue tras las de Egipto pone Ptholomeo una ysla dicha Pedonia no muy apartada del continente que oy parece ser llamada Edonis y mas al occidente desta por la misma costa cerca de promontorio Pitis dicho oy la punta de Ramedia pone otras dos yslas dichas Phecusas y mas al poniente desta otra llamada Enesipa y otra mas al occidente llamada por Ptholomeo Edonis y oy la ysla del Patriarcha la qual esta junto a un puerto del mismo nombre por Ptholomeo llamado Batracus y al occidente desta en la costa de la provincia Cirenaica otra dicha Lea o ysla de Venus que oy se llama Charge cerca del puerto de Bonandria que esta proxima a Cirene ciudad nombrada de quien se llama la provincia Cirenaica / y al occidente desta otra dicha Mirmex cabe Arsione ciudad que oy se llama Docia frontero a la qual parescen oy dos yslas de poco fruto. En la Sirte magna que cae en la provincia de Libia que esta llena de baxos peligrosos que esto es lo que suena la voz Sirtis, ay dos ysletas entre los baxos llamadas Poncias y mas junto al continente otra llamada Gaya junto al cabo de Sorta que el llama promontorio Hipu.

MALTA. YSLA DE LOS GERVES

Cabo el promontorio Trieriem que es casi fuera de la Sirte Magna al occidente otra dicha Misinos junto a Casar

Mahomet y en la Sirte Menor que es en la provincia de Affrica estan las yslas de los gelves y dichas por Ptholomeo Lothophagites la mayor y la mas principal dellas es de forma prolongada de levante a poniente segun los cosmographos antiguos y modernos, Plinio la llama Menix y dize avella llamado Erathostenes Lothophagites y que tiene de longitud treinta e cinco mill pasos y de latitud veinte y cinco mill y que dista del promontorio de la Sirte Menor dozientos pasos, Ptholomeo y Plinio dizen que tenia dos lugares el uno dicho Meninge como la ysla segun Plinio y puesto al lado de Affrica segun el mismo y en el otro discordan por que Plinio le llama Toyar y Ptholomeo Gerra Agerrapolis oy parece tener de circuito ochenta millas y por la parte mas proxima a tierra se pasa a ella con una puente de hasta doze pilares sobre que ponen maderos y los quitan cuando les parece y quedanse los pilares y esta baxo por alli el mar que quando descrece se pasa a pie y a cavallo aunque esto es por un paso que ellos tienen hecho a la parte de poniente de la puente pueden estar navios de hasta treinta toneles y galeras y navios de remos muchos por que por la parte de levante desde la puente por diez millas hasta el puerto que se llama la Rocheta es tan baxo que solo pueden pasar fustas y en la Rocheta pueden estar navios de todas suertes y con todos vientos y lo restante de al derredor de la ysla son baxos y pesquerias; tiene a un lado casi fuera della un buen castillo rodeado de baxos, tendra la ysla hasta quarenta mill personas de las quales dize que avia hasta doze mill de guerra ser muy prestos socorridos de Alarabes que estan vecinos en el continente es rico el suelo de la ysla de Jardines y azeites muchos y buenos por lo qual es muy bien poblada esta en treinta y un grados de altura la que Plinio y Ptholomeo llaman Cercina distante de la de los Gelves por cien mill pasos y que tenia una ciudad antiguamente del mismo nombre como dize Plinio se llama oy Querquens y tiene segun el mismo veynte e cinco mill pasos de ancho la mitad menos por donde lo es mas, y en lo mas angosto cinco

mill y que tenia otra vezina hazia Carthago llamada Cercinitis que se juntava con Cercina con una puente, oy paresce llamarse Beito : a la parte de los Gelves esta otra dicha Gamalera toda la ysla esta cercada de baxos y entre ella y el continente pasa una canal de seis millas en ancho distante del continente por seis y de la ysla por otras seis de manera que desde la ysla al continente ay dezi ocho, cogese en esta ysla mucha cevada y crianse ganados y muchos palmares de datiles y de las palmas y de matas se haze gran cantidad de carbon que se lleva a la ysla de los Gelves y a toda la costa del continente tiene agua de pozos ay en ella algunas torres dichas Caseres y en ellas hasta quinientos hombres de guarnicion ; al nordeste de Cercina o de Querquens por cinquenta mill pasos dize Plinio esta Lapidusa puesta tambien por Ptholomeo oy se llama Lampadusa la qual segun Plinio tenia de largo seis mill pasos pero oy paresce mayor su longura es de levante a poniente y tiene un castillo que solia ser de christianos y un muy buen puerto al mediodia, tiene agua y leña cerca de Lampadusa hazia el nornordeste por veinte e ocho millas / esta Gaulos segun Plinio que Ptholomeo paresce llamar Bili-mosa cerca de Otusa o Limosa pone Plinio otra dicha Galatha que Ptholomeo paresce llamar Lauriense cuya tierra segun Plinio matan los scorpiones animales venenosos de Affrica pone assi mismo Plinio por aqui cerca por que dize que contrapuesta Casira a Clupea que es junto a Malta, como siente Ptholomeo y desta no haze el mencion y Plinio dize que matava los scorpiones como Galatha en el mar de entre Sicilia y Affrica aunque mas vezina a Sicilia pone Plinio la ysla que oy es dicha Malta llamada por el Melita distante segun el por ochenta y quatro mill pasos de Camerina de Sicilia y del cabo dicho Lilibeo ciento y trece mill esta casi cercada de otras ysletas menores como Gaulos de quien arriba diximos y Galatha y Lapadusa y Cosiran con un pueblo en ella dize Plinio aunque Strabon la paresce poner mas al occidente entre el Lilibeo de Sicilia y el promontorio de Carthago tanto de lo uno como de lo

otro pero el se engaña segun Plinio y Ptholomeo, tambien pone a Hieronesos y Cene y Ethusa que otros llaman Ebusa. Desta ysla Malta se dezia antiguamente segun la opinion de algunos los perros maltheos que quieren dezir de falda y para solo pasatiempo de donde vino el refran llamar can maltheo al hombre o a la cosa que parescia solo para solaz y pasatiempo; pero Plinio tiene que no eran dichos los perros desta Melita si no de la que esta en el mar Adriatico de quien alli diximos a un Hermolao Barbaro defiende a Plinio que dixo bien que de aquella eran dichos, tiene de circuyto cien millas y es algo esteril y un pueblo con un buen puerto que han reparado los commendadores de Sanct Joan de Rhodas a los quales el Emperador Nuestro Señor dio esta ysla con la ciudad de Tripol de Berveria en Affrica que antiguamente fue dicha Neapolis y mas antiguamente Leptis Magna aunque Plinio / distingue a Neapolis de Leptis. Demas del puerto principalmente la ysla buenos puertos para todo genero de navios tiene todas las cosas de acarreo por que ella como diximos es esteril. Los insulanos son algo bestiales y de lengua distinta por si y casi siempre cosarios que pasan ordinariamente a Affrica a captivar moros y otros de que por la mayor parte viven, abundan de carnes y agua es la ysla prolongada de levante a poniente por sesenta millas esta en treinta y tres grados de altura y en el quinto clima y paralelo noveno su mayor dia de quatorze horas y un quarto assi en el seno de Carthago pone Plinio dos que dize llamarse Agimoros que son mas peñascos que ysla aunque oy parescen estos peñascos y Ptholomeo los llama Aeginos oy se llaman Quespes y tan baxos que si la mar anda alta se encubren y desaparecen. Junto al cabo de Nubia llamado por los antiguos Hermer promontorio esta una ysleta dicha Cembol de quien no parece aver hecho mencion Ptholomeo ni Plinio sino es la que Ptholomeo llama Dragontina aunque otros piensan Dragontina ser tres pequeñas yslas junto al continente de Carthago que oy se llaman la Gamalera y cerca desta entre el continente y

Cerdeña pone Ptholomeo a Calethe que oy se llama Galathea al rededor de la qual se coge oy mucho coral es ysla despoblada y esteril y mas al occidente pone Ptholomeo otra ysla dicha Hydraz y mas al occidente desta en la costa de Mauritania otra dicha Julia Cesarea con un pueblo del mismo nombre en ella oy se llama Lamachis esta junto a un pueblo llamado One, al septentrion de Melilla pueblo en Berberia y en el reyno de Fez y puerto suyo distante del por seis leguas ay una ysleta dicha oy Arborau de la qual Ptholomeo / ni otro geographo haze mencion junto a esta ysleta ovo los dias pasados la victoria contra los turcos que acometieron a Gibraltar Don Bernardino de Mendoça capitan general de las galeras de Vuestra Magestad.

PARTE TERCERA

DEL

ISLARIO GENERAL

Las yslas que al principio en la particion del libro diximos que contenian la tercera parte son las adiacientes a Affrica por la parte occidental y meridional della y las de Asia comunmente llamada mayor comiençan desde las yslas de Canaria y acaban en las yslas de los Malucos que son junto al continente de la China añadiendo mas la isla de Cipango las quales entendemos tratar con brevedad assi por que nos esperan las del occidente de Vuestra Magestad como por que muchas destas ay poco que examinar la concordia o discordia de los autores antiguos sobre ellas pues los que dellos an venido a nuestras manos que son griegos y latinos no tuvieron noticia salvo de pocas; las primeras yslas desta parte son las Canarias llamadas por los antiguos Fortunatas aunque no tan distintamente que no diesen muestra en ello de no sabellas para si ni para otros pues de sus palabras y descripcion ha nacido tanta controversia sobre entender quales fuesen Fortunatas y quales Hesperias y quales Gorgonas y lo que es mas que Plinio que siguio a Pomponio Mella en lugar de declaralle le escurece por que Mella dize que frontero a los desiertos de Libia estan las yslas que habitaron las Esperides que fueron hijas de Espero hermano de Atlante, segun Latancio a las quales fue Hercules y llevo las mançanas de oro que tenian en el guerto que guardava el drago que el mato como lo trae Ovidio en

el quarto libro del Methamorfosis y Plinio dize que las yslas Gorgonas estan frontero el promontorio Esperionceras apartadas del continente por dos dias de navegacion segun Genophon Lanpsaceno, aunque dize es tanta la incertidumbre destas yslas o entre los antiguos authores que dellas hablan que trae un exemplo para mostrar la confusion de Estacio Seboso que dize aver de las islas Gorgonas hasta las Esperides delante del Atlantico quarenta dias de navegacion y que estavan solo un dia de navegacion del promontorio Esperionceras la qual autoridad cito Solino y no toda afirmando los quarenta dias de navegacion y dexandose estas palabras que dellas al promontorio Esperionceras avia solo un dia de navegacion lo qual parece aver tomado por opinion para dezir que fuese la ysla Española las Esperides Gonzalo Hernandez de Oviedo lo qual quiere provar en el capitulo tercero del libro primero de su historia / general de las Indias do quiere provar ser esto lo que induxo a Colon a buscar las islas que descubrio y maravillome no advertir las palabras del capitulo treinta y uno del libro sexto que el cita para en prueba de lo de Solino pues se dexo lo que contradize a su opinion pues no es possible que si estan un dia de navegacion del promontorio Esperionceras sea la española y lo otro que no era razon hiziese cabeza de Solino para que dixese confirmarse lo de Plinio pues esta claro Solino ser un desflorador ysimia (como le llaman los autores) de Plinio aprovechandose de lo que Plinio escrivio para su obra y no guardando siempre tanto la fidelidad que no corrompiese en algo como en otras partes lo haze y en esta tambien y mas que se avia de advertir a que fin avia traído Plinio la autoridad de Seboso a que no atendio Solino que era mostrar la confusion que por alli en mostrar aquella ysla aquel autor y otros tuvieron pues dixo cosas entre si repugnantes como lo era dezir que quarenta dias de navegacion delante del monte Athalante y luego dezir que un dia no mas del promontorio Esperionceras que era como quien dixese desde Caliz por

quarenta dias de navegacion y por uno de Calpe hasta el estrecho de Gibraltar y esto es el fundamento del provar su yntencion Gonzalo Hernandez que las otras autoridades que el trae para ello mas parecen dañar que aprovechar como la de S. Isidro que dizen que eran dichas Esperides de Esperia ciudad de la qual ninguna mencion ay que yo aya visto en los antiguos geographos y historiadores si no haze ciudad a la parte de Etiopia que Plinio y Pomponio Mella llaman Etiopia Esperia cerca del sino que Ptholomeo llama Esperio que es mas verisimile de nombre a las yslas el sino y continente por donde sea mas sana conjetura presumir que sean las Esperides la isla de Santo Thome y del Principe assi por el dezir dos Esperides como dize Plinio como por que estan en el sino Esperico o poco distantes del que no que sea la española que, o es una sola, si sola se entiende o muchas si ella y las adiacentes y que se dixese de Spero rey de España por la comunion del vocablo como el a la larga lo quiere provar e / que lo que cita de Aristotiles de mirabilibus coniecturables o ser alguna de las proximas a Affrica pues no señala el sitio ni parage ni altura ni distancia ni cosa que haga fee quanto mas que aquella obra tienen los doctos no ser de Aristotiles y que lo fuese no haze mas fee que lo que dize Diodoro Siculo de la mesma fabula e ystoria que navegando los fenices a la redonda y cerca de Libia fueron alañados a una ysla por tempestad y traxeron la nueva de alla como era muy fertil y salubre y grande y que a ese fin edificaron la ciudad de Caliz para navegar desde alli a ella y que los tirrenos que valian mucho entonces por la mar quisieron yr alla lo qual le prohibieron los phenicios por que en tiempo de neccesidad no se les fuesen alla sus ciudadanos y quedase su tierra desmanparada antes parece mas congruo devamos entender por los muchos dias de navegacion que dize Aristoteles y Diodoro Siculo que los hemos de entender desde el estrecho ser antes cercando el continente de Affrica porque segun Plinio desde el estrecho de

Gibraltar se navegava hasta el sino arabico y lo de la tempestad ser que los hizo yr a parar al gran sino Esperico y dar en las yslas que antes diximos estar alli y que creemos ser las Esperides que no meterse en el mar Oceano por tanta distancia como ay hasta la ysla Española que a lo que ellos dizen que era grande y tenia rios y otras cosas que ellos dizen engrandeciendolas mas no es de nuevo a los que alguna cosa de nuevo descubren o por persuadir o por otra razon alguna engrandecer mas la cosa de lo que es aun oy entre nosotros quanto mas Diodoro Siculo que del a poeta en este caso va poco y del libro que se dize ser de Aristoteles deve de yr mucho menos y cualquiera de las dos que diximos pudieron ellos engrander y enca-recer y ennoblecer con sus palabras quanto mas que lo hizieran si de verdad trataran de otra ysla muy mayor que ellas assi que si Don Christoval Colon de buena memoria leyera la autoridad de Plinio como Solino la recita mal como diximos pareciera cosa justa dezir que aquel excelente varon se movio a aquel descubrimiento por lo que allo escrito / lo qual no es de creer que su prudencia y erudicion se dexase engañar con Solino pues esta claro al contrario la licion de Plinio como atras diximos antes parece mas por divina providencia por ser verdad lo que se dize de la noticia que traxo aquella nao que viniendo por alta mar de la parte de las Canarias y siendo alcançada alla por tempestad vio alguna de aquellas yslas que estan casi adiacentes a la Española por el qual indicio se determino Don Christoval Colon o por que Dios por su bondad y misericordia quiso revelar una cosa que avia de redundar en su servicio y honra y gloria de los catholicos abuelos de Vuestra Magestad assi que bolviendo a las Esperides es cosa maravillosa lo que los autores confunden assi estas yslas que emos dicho como las Gorgonas que Pomponio Mella y Plinio ponen donde oy estan las yslas de Cabo Verde no poniendo numero ni cierta distancia mas de lo que atras diximos de Plinio que estaban dos dias de navegacion remotas del continente lo qual es

un genero de dimension no muy cierto pues ni el navegar de nuestro tiempo se conforma con el de aquellos ni aun el dice del suyo si no de mucho atras por relacion de otras ni todos los que navegan corren una mesma quantidad pues vemos tantas especies y diferencias de naos navios y galeras y vergantines y otros muchos instrumentos que siempre uvo y ay de navegar assi que por ventura acertaria el que pensase destas islas las mas proximas a tierra por lo que Plinio de Seboso dixo fuesen aquellas Esperidas que a nuestro parecer son las de Santo Thome y el Principe y lo que es mas rezio que Ptholomeo autor tan diligente ninguna mencion haze destas Gorgones antes con gran descuido pone en su lugar seis Fortunatas al qual siguen muchos autores modernos que de lo que los españoles tienen noticia estan ellos muy apartados. Ittem que tres yslas que Plinio y Ptholomeo ponen antes destas y mas septentrionales; la experiencia muestra ser de las Fortunatas que oy comunmente llamamos Canarias por que estan en el mesmo sitio dellas sino queremos dezir que estas no cayan debaxo de Fortunatas y aun parece verisimil pues segun ellos no eran mas de seys y aora son nueve metiendo en ellas la ysla de la Madera y Puerto Santo y otra ysla que esta cabe ella que Plinio parece llamar Iunonia la mayor segun Seboso y segun el Rey Iuba a la mayor Iunonia mayor y a la menor Iunonia Menor y dize segun Seboso que avia tanto desde Caliz a esta como desde estas a las que oy verdaderamente llamamos Canarias Ptholomeo parece concordar con el nombre llamado ysla de Juno aunque como diximos el no las asento bien por que ni estan donde el dize que es diez grados de latitud hasta deziseis ni en la orden que el pone que es norte sur todas en rengle desta manera: Primaria la mas meridional y luego Canaria y luego Esperia y luego Phutana y luego Here o isla de Juno y la final y mas setentrional Aprositos o Inaccesible que quiere dezir sin entrada o sin salida sin estas como otras diximos a la costa de Getulia y por poco espacio apartada

de tierra pone una llamada Apena que Plinio dize segun Polivio distar del continente por ocho estadios y llamarse Cerne aunque Ptholomeo pone a Cerne mas al austro y mas remota de tierra firme que si lo queremos concordar con Plinio sin dubda es la que el llama Thalantis que esta contrapuesta al monte Athalante y otra mas al austro desta llaman entrambos yslas de los Autololos que son una gente en el continente vezino que es en Gethulia, estas tres islas estan puestas en el assiento que oy tienen las primeras de las que oy vulgarmente se llaman Canarias que se piensan ser por todos las que ellos comunmente llamaron Fortunatas y esto no porque quadren los nombres barbaros que oy tienen con los antiguos sacado una dellas dicha Canaria que esprime Plinio del rey Juba que porque tenia muchos canes de yncreyble grandeza de los quales dize aver traído el mesmo Juba dos fue assi dicha ni aun en los otros nombres convienen Ptholomeo y Plinio sacando de mas del dicho de Canaria y Junonia y Pluitana de Ptholomeo que parece ser lo mesmo que Pluvilia de Plinio por que en lo que toca a la propiedad y costumbres / y calidad de la tierra Ptholomeo ninguna cosa toca para que de ello tomasemos indicio y lo confiriesemos con lo que Plinio dize que en una dellas llamada Ombrion segun Juba ni avia edificios ni rastros dellos y que tenia un estanque en un monte y unos arbores semejantes al sauco llamado Ferula de los quales salia agua y de los que eran negros salia amarga y de los blancos buena para beber y que otra dicha Capraria estava llena de grandes lagartos y a la vista destas otra dicha Nivaria o Neblosa por que siempre estava llena de niebla y que en la Canaria que arriba diximos avia rastro de edificios y en general el dize tener todas mucha copia de todas frutas y aves de todas las especies y la Canaria especialmente estava llena de pinares y palmares y en todas havia mucha miel y una yerva dicha papizura en los rios los quales criavan unos pescados dichos siluros Pomponio Mella solo dize dellas las calidades por que se llamaron

Fortunatas y que en la una avia dos fuentes de singular naturaleza y el agua de la una el que la bevia se moria riendo y la otra lo remediara como atriaca, ni tampoco Plinio puso distancias ni a las tres suso dichas ni a todas las restantes como suele para conferirlas con Ptholomeo ni parece que se atrevio segun sintio la confusion de los que dellas avian hablado y assi tomandolo largo segun que atras diximos que parece hazerlo Plinio en meter la ysla de la Madera entre ellas parece que son todas con Fortunatas pues vocablo ninguno ay de los que oy tienen estas yslas que contradigan a los antiguos ni tan poco le parezca sacando la Canaria que diximos porque estuvieron muchos siglos soterradas en olvido assi de la gente del continente de Affrica como del de España hasta el año del Señor de mill y quatrocientos y cinco años que siendo la Serenisima reyna doña Catalina madre y tutoriz del Rey don Juan su hijo vino un cavallero frances a pedir licencia para las descubrir llamado Bentancor al qual se la dieron y las hallo y ocupadas / dellas que las llamo San Buena Ventura que despues se llamo Fuerte Ventura y Langarote de las quales se hizo la Reyna merced y el las poblo y las hizo de policia despues sus herederos las vendieron a unos cavalleros deste reyno y despues de algun tiempo descubrio otras dos Hernando Peraza y las llamo la ysla de la Gomera y del Hierro las tres restantes fueron descubiertas a espensas de los Reyes Catholicos la mayor dicha la Gran Canaria por Pedro de Vera y Miguel de Moxica y las dos restantes dichas la Tenerife y la Palma por Alonso de Lugo el qual torno a domar y a subjectar facilmente a la Gomera y Tenerife que avia tomado Hernando de Peraça de las yslas Fortunatas.

LA MADERA Y PUERTO SANCTO

Quiriendo pues ya dar principio a la descripcion particular y en ella guardar la orden acostumbrada que comengamos de las mas proximas a España y la primera

que se nos offrece de describir ora sea de las Fortunadas como atras diximos que nos parecia ora no como mas comun y vulgarmente se siente no ser de las Canarias: es la ysla dicha de la Madera del Serenissimo Rey de Portugal puesta como en el passo para las Canarias y que parece ser como atras diximos la que Plinio llamo Junonia y dixo distar de Gibraltar setecientas y cinquenta millas aunque oy parece algo menos pero en dezir que desde ella avia otras tantas a la que el llama Pluvialia que parece ser la que oy se llama del Hierro por las razones que alli daremos y a otra Capraria que nos parece ser la que oy llamamos de la Gomera acierta y aunque segun Seboso sola esta dize llamarse Junonia segun Juba dize la otra pequeña questa al lado oriental y cerca della dize llamarse Junonia menor que oy se llama Puerto Sancto. Estas yslas de la Madera y Puerto Sancto descubrio el Infante Don Enrique de Portugal embiando alla tres capitanes el año de mill y quatrocientos y setenta y quatro y la primera que descubrieron fue Puerto Sancto la qual es una ysla cassi redonda y tiene al rededor de si cinco islotes, tiene un puerto a la parte de norueste con un buen lugar de hasta mill y quinientos vezinos dicha la villa de Puerto Sancto cogese / en esta ysla mucho trigo y cevada y mijo ay mucho ganado de bueyes y puercos y tiene a la redonda muchos generos de pescados carece de puerto aunque tiene una buena estancia segura de todos vientos que aunque no es puerto se dize Puerto Sancto. Abunda de muy aventajada miel y cera es poblada de arbores de do se hace la sangre de drago llamada desta manera que el arbor que la lleva tiene un fruto muy semejante a la cereza y de muy buen sabor; madura el mes de marzo, estos arbores los hieren en cierta parte del año y dende a un año echan por aquellas cortaduras una goma la qual cozida y secada se hace la sangre que dizen de drago. Es tierra de muchos conejos y los yslotes cercanos que diximos estan llenos dellos, tiene esta ysla de largo siete leguas y de ancho cinco; al sudueste desta ysla y de la villa

de Puerto Sancto por doze o trece leguas esta una punta de la ysla de la Madera llamada de San Llorente la qual ysla se dize assi de la Madera por la mucha madera que en ella avia tanto que dizen aver durado siete años el fuego para la aver de acavar de atalar y romper para sembrar trigo y poner viñas las quales se ponen entre piedras por ser la tierra muy pedregosa y por esta razon se siembra poco trigo y por ponerse muchas cañas para los ingenios de açucar de los quales terna hasta cinquenta; llevanse desta ysla gran cargazon de açucar y conservas y muchos vinos, las carnes vienen de acarreo y el azeite; ay muchas frutas de todas suertes asi de agro como de dulce; tiene esta ysla una ciudad de hasta quatro mill vezinos con un puerto bueno a la parte del medio dia llamada el Funchal de muchos cavalleros y mercaderes y tiene dentro de si tres ingenios de açucar; esta en ella la silla obispal, pasan por en medio della tres rios de agua dulce y en ellos sus puentes dixose Funchal de funcho en portugues que en castellano se dize hinojo por que en la parte do esta la ciudad se hallo mucho y muy largo.

Toda esta ysla es muy agra que no puede andar carreta en ella y lo llano que se hallo fue solo el asiento de la ciudad de Funchal; a la parte de levante desta ciudad esta una villa de hasta seiscientos vezinos llamada Santa Cruz/ mas al oriente de la qual esta otro lugar de hasta quatrocientos vezinos dicho Machia que se gobierna por si con un buen puerto el qual lugar goza de las poblaciones de en mitad de la ysla al levante por que todos ocurren a este lugar a cargar sus mercaderias; al poniente del Funchal esta un lugar llamado Camara de Lobos de hasta docientos vezinos casi al septentrion del qual esta otro de hasta quinientos llamado Ribera Brava, al septentrion del qual en la parte septentrional de la ysla esta otro llamado punta de Osol de hasta quatrocientos vezinos entre medias del qual y de Riberabravia esta un pueblo de hasta trezientos vezinos llamado la Caleta que es puerto do se cargan muchos açucares; tiene esta ysla tres puntas o

cabos el uno y mas oriental de la ysla llamada S. Llorente y los dos occidentales el uno mas septentrional llamado Punta de Opargo y el mas austral junto a la ciudad de Funchar punta de Osol. De la punta de S. Llorente al mediodia tiene esta isla tres isleos el uno mayor que los otros dicho La desierta do se coge cevada y es de poca agua, los otros dos se dicen isleo Llano y Cudelugio; esta prolongada de levante a poniente por veinte leguas y por lo mas ancho de trece; son estas yslas del Serenissimo rey de Portugal y fue descubierta tres años despues que puerto Sancto por industria del mesmo principe de Portugal; distan del cabo de S. Vicente al sudueste por cien leguas estan en altura de treinta y dos grados y en el clima quinto y paralelo noveno, su mayor dia es de quatorze oras y un quarto.

YSLAS DE CANARIA

Porque arriba debaxo del nombre yslas Fortunatas comprehendimos la ysla de la Madera y Puerto Sancto de quien hasta agora avemos hablado siguiendo el parecer de Plinio queda que digamos de Canaria o las Canarias de una que por los antiguos era asi dicha y porque arriba diximos quien fueron los que las descubrieron no diremos aqui mas de que la gente de que se hallaron habitadas era tan bestial y silvestre que algunos afirman no aver sabido el uso del fuego hasta que / fue ganada de christianos aunque lo mas cierto es que lo tenian y lo sacavan entre dos palos como hazian en las Indias Occidentales sus armas eran piedras y varas con las quales se defendieron y mataron muchos christianos; andavan desnudos o con algunos pellejos de animales ningunas casas tenian ni cosa que les pareciese sino unas cuevas en los montes; en lo de la religion no sentian todos una cosa por que unos adoravan al sol y otros a la luna y otros a estrellas cada uno como se le antojava; cada uno se casava con quantas mugeres queria pero el principe las avia de conocer primero

y esto era tenido en gran honrra. Despues de aver criado nuevo principe tenian una muy barvara costumbre que muchos se ofrecian a la muerte a porfia unos de otros en honrra suya y uno de ellos que le queria hacer la fiesta despues de pasadas algunas cerimonias se despeñava de una peña do se hazia pedaços esto es en la Canaria; por el qual beneficio el principe gratificava a los parientes del que esto hazia; eran demasiadamente ligeros tanto que como cabras saltavan de peña en peña y arrojavan piedras con grandisima destreza y fuerça tanto que quebravan una rodela y un broquel y acertavan como con vallesta al terrero; los mas guerreadores y fuertes fueron los de la ysla Tenerife por la ocasion del lugar que tenian naturalmente fortisimo por donde vino a llamar a la ysla Ptholomeo como diremos ynacesible, la lengua entre estos destas yslas era muy diferente entresi porque unos no se entendian a otros.

Pues començando de Langarote que parece ser la que Plinio llama Caperia es la mas cercana a Esperia y a la de la Madera como diximos es a saber que se estiende norte sur por diez leguas tiene un pueblo pequeño ay en la ysla muchos ganados de ovejas y cabras y mucha caza de conejos, pescanse en ella muchas conchas coloradas las quales son tenidas en estima para rescatar en Guinea, criase assi mesmo en esta ysla mucha orchilla y cevada; de todas las otras cosas de mas carece por que no tiene rios ni frescura ninguna; beven agua de cisternas aunque tiene una fuente de agua a la parte del norte junto a la isla Graciosa y un pozo a la parte de / mediodia que se dice de a siete y otro al poniente en el puerto de Rubicon, esta ysla tiene quatro puertos conviene a saber el de Rubicon que diximos que esta casi a la parte del mediodia, la Graciosa esta a la parte de poniente puerto de naos que esta a la parte de oriente.

El arrecife questa junto a este a la redonda de esta ysla ay algunos yslotes de poco provecho llamados el Roque Alegrança S. Clara y la Graciosa isla de Lobos que esta

entre medias desta isla de Lançarote que luego diremos; se haze entre ella y la isla un buen puerto; ay en esta ysla muchas aves marinas que habitan en cuevas a manera de conejos las quales toman con anzuelos cevados, esta esta ysla en veinte y ocho grados y medio su mayor dia es de treze oras y tres quartos esta en el primer grado del quarto clima. Al norueste desta ysla por siete leguas esta otra que se dize San Buenaventura que comunmente se llama Fuerte Ventura y Ptholomeo parece llamarla Pintaria, estiendese de oriente en poniente por quince leguas, tiene un pueblo dicho Tasarlejo, cogese en ella algun trigo y mucha cevada y ay mucho ganado cabruno, la carne de lo qual es muy buena; tenian un uso que a los ladrones les majavan las cabeças una con otra y los setenauan. Ay en esta ysla muchos conejos haze en ella mucha orchilla carece de rios y frescuras, tiene pocas aguas tiene un solo puerto y no bueno a la parte del oriente llamado puerto de Pan; tiene un portezillo bueno aunque para pocos navios, estas dos yslas como arriba diximos fueron descubiertas por Betancor frances y aun hasta oy ay algunos franceses en ellas del linage deste Betancor. Al presente son de un cavallero de Sevilla llamado Hernan Darias de Saavedra, esta esta ysla en veynte y siete grados de altura en el quarto clima septimo paralelo su mayor dia de treze oras y dos tercios; al septentrion desta isla por ocho leguas esta la isla que se dize la Gran Canaria es assi redonda por lo mas ancho, terna quinze leguas, tiene una ciudad muy buena de hasta mill vezinos muy rica y noble do es la silla obispal de todas estas islas y do reside el governador dellas es dicha la ciudad Real de las Palmas / y reside en ella la Inquisicion y Audiencia como grados de Sevilla que de las otras vienen en grado de appellacion. Tiene otros lugares llamados Telde, Gaudo, Galdar y Lode y aun Arucas; esta ysla es alta y tiene rios y frescuras dase en ella trigo y cevada para la mitad del año lo demas traen de Tenerife. Tiene muchos ingenios y muy buenos de açucar, tiene muchos

conejos que hazen mucho daño, tiene muy buenos agros y dulces es abundante de carnes y pan y vino y miel y cera y açucar y orchilla y ganados de ovejas y cabras y vacas y puercos de caça de palomas. En ninguna isla destas de Canaria no se halla cosa ponzoñosa de veneno como son lobos, raposas, bivoras, lagartos ay muchos generos de arbores como pinos palos blancos palmas laureles dragos que son arboles de quien se saca la sangre de drago que es goma dellos en esta ysla esta una altissima peña donde antiguamente solian hazer sus devociones los canarios la qual se dize Terma donde por devocion suya tomandose por las manos de dos en dos y muchos se alancaban de alli abaxo con muy alegre coraçon cantando lo qual hazian por una persuasion que tenian de sus sacerdotes y sabios que las almas de los que asi morian avian de gozar de vida perdurable como aquellos que morian por la mas excellente causa que avia como los christianos por Dios assi ellos por su Termas que era como casa Santa, como nosotros tenemos a Jherusalem y los moros a Meca y los de la isla Española tenian otra como alli diremos esta Tirma duro hasta que se gano esta ysla de los christianos en tiempo de los reyes Catholicos y este mesmo lugar retiene oy el nombre de Tirma donde se cargan muchos açucares esta isla tiene algunos puertos entre los quales el principal es de las isletas porque esta obligado de todas partes fuera del norte junto a la ciudad dicha esta una Playa Brava que si no es en tiempo de bonança no se allega alli ningun navio. Tiene otro puerto dos leguas de la ciudad dicho Telde. Tiene un ysleo a la parte de setentrion esta en altura de 27 grados y medio y en el clima / y paralelo de Fuerte Ventura.

TENERIFE

Al poniente de la Gran Canaria distante por ocho leguas esta la que arriba diximos oy llamarse Tenerife que parece ser la que Plinio dize llamarse Nivaria que tomo

el nombre de la nieve que perpetuamente esta en ella como oy parece que lo este en un monte muy alto que esta a la parte de la Gran Canaria el qual es por todas partes enpinado en gran manera llamado Teida que algunos dicen que tiene mas de doce leguas de altura y se vee desde sesenta leguas por el qual parece sentir Ptholomeo atribuyendolo a toda la ysla porque la llama Prositos o Inaccesible que como arriba diximos suena de dificil subida. Tiene esta ysla una villa de hasta mill vezinos dicha San Christoval y vulgarmente algunos la llaman la Alaguna por que tiene junto a ella una alaguna; en esta isla de Canaria y Tenerife ay muchos mercaderes, son en todas estas yslas las mugeres dadas a la luxuria no ay en todas ellas alcavala sino entrada y salida como almoxarifadgo. Tiene assi mesmo un puerto dicho Santa Cruz do se cargan las mercadurias a la parte de oriente distante de la laguna por una legua y a la parte occidental tiene la villa de Garachico de hasta 500 vezinos do se carga mucho trigo y pez y orchilla; ay otros lugares dichos Buena Vista Nicoden de los Vinos y otro Nicoden que es lugar do se coge mucho pan; ay muchas moreras para seda que se coge muy buena como en la de Granada de poco aca; ay otros lugares que son dos que se dizen el Realejo do esta un puerto muy bueno do se cargan açucares y otro lugar dicho Sausal ay buenos monesterios de frailes Dominicos Franciscos Agustinos; ay una hermita de Nuestra Señora Candalaria que esta a la parte de Canaria que es imagen muy antigua do se hazen grandes milagros. Tiene assi mesmo esta isla a la parte setentrional de Garachico otra dicha Orotava de hasta quatro cientos vezinos do se carga tambien mucho trigo y pez porque esta ysla toda tiene / muchos generos de arbores especialmente de pinos de quien se haze gran cantidad de pez y muy buena y mucha tablazon para llevar fuera, tiene assi mesmo muchos arbores llamados ninanoe es amarillo y muy oloroso, cogese como en las passadas mucha orchilla; es rica de mucho trigo y cevada y de mucho açucar por que oy se hallan en ella

ocho ingenios. Item se an dado tanto a plantar viñas que de pocos años aca tienen mucha abundancia de vino pero las viñas do se coge son todas parrales altos por el gran vicio de la tierra y ay tambien baxos. Cogese en ella mas trigo que en ninguna de las de Canaria ay en ella muchas batatas y frutas como membrillos, granadas, peras, melones; ay en la ysla muchos conejos que hazen en ella mucho daño dizese haver sido los naturales desta ysla muy esforçados y de guerra; desta es oy Adelantado Don Alonso de Lugo, salvo que no tiene juridicion sino que el Rey pone gobernadores desta y de las Palmas, es buena governacion, no tiene el Adelantado vasallo ni juridicion es de forma casi piramidal y prolongada de setentrion al austro por quinze leguas esta en altura de veynte y siete grados y medio y su mayor dia es como en Fuerte Ventura.

Al poniente de Tenerife por espacio de quatro leguas esta la que es dicha Gomera oy y por Plinio parece ser dicha Capraria que dize estava llena de grandes lagartos es oy fertil de todas las cosas cogese en ella trigo y cevada y vino lo que les basta a los de la tierra y muchos açucares y frutas como higos, granadas muy buenas, membrillos y otras frutas. Tiene assi mesmo mucha miel y cera y arboles laureles y otros arboles, cria assi mesmo muchos ganados por que esta la isla llena de valles profundos muy frescos con muchas aguas y muy buenas cogese assi mesmo orchilla como en las otras. Tiene mucha falta de puertos y un pueblo principal de hasta trezientos vezinos llamado las Palmas y su puerto es llamado Hida; tiene otros lugares dichos el Barranco y Valde Remigua / y Valhermoso y el valle del Gran Rey que oy se llama puerto del Rey do esta un ingenio de açucar de quatro que ay en la ysla la qual el dia de oy tiene titulo de condado llamado de la Gomera e oy es conde Don Guillen Peraza, es de forma casi redonda tiene el diametro por lo mas ancho de siete leguas estan en veinte y siete grados y medio de latitud.

Tiene esta ysla a la parte de poniente a la del Hierro

comunmente assi dicha por Plinio; de Seboso llamada Pluvialia do dize que no havia agua sino era de la llovediza Ptholomeo la llama Pluitana pero en la segunda opinion que Plinio cita de Juba rey a quien por estas partes sigue parece llamar a la mesma Ombrion en la qual dize no aver rastros de edificios algunos y tener un estanque en un monte y unos arbores que el llama ferulas que son casi semejantes al sauco de los quales dize que se exprimia agua y que los que eran negros la echavan amarga y los blancos dulce y buena para beber oy se vee en esta ysla un arbor solo que ellos llaman el arbol del agua el qual tiene al pie una gran pila o balsa donde de noche esta distilando agua la qual va a dar en una cisterna de do reparten a los de la tierra segun que cada uno ha menester y tiene la gente por lo qual parece o que se an perdido los arbores que Plinio dize aver muchos pues no ay mas de uno o que la relacion que destas islas tenian no era tan entera que supiesen la verdad de ello porque si lo que oy pasa que parece ciertamente milagro alcançara a saber Plinio bien distintamente no dixerá que bevian de agua llovediza pues ninguna otra ay en esta ysla de beber si no la deste arbol para hombres y ganados, ni Julio Solino que era supresupuesto espulgar las cosas admirables de Plinio lo dissimulara sin lo engrandecer como era razon en esta ysla ay otras fuentes de agua dulce que estan del lugar tres leguas ay hermosas mugeres algo luxuriosas. En esta isla se dize que una vieja soño que venia una generacion por la mar que los avia de llevar al cielo / y vino un navio con un clerigo a quien se lo dixerón y el entendio que era de Dios y los torno christianos antes de que se conquistasen estos; no fueron conquistados con la Gomera dieronse al Señor de fuerte Ventura y Lançarote de su voluntad y mataron a su señor por que los embiava a vender a Portugal. Tiene esta ysla dos puertos al uno llaman la Caldera donde se pueden hazer naos y se han hecho, cogese en ella trigo y cevada ay ganados de cabras y ovejas y mucha miel y cera y orchilla. Desta ysla

mas derechamente toman oy la derrota los que navegan a las islas o Indias Occidentales de Vuestra Magestad en el mar Oceano esta distante de la Gomera por seis o siete leguas es prolongada norte sur por diez leguas y de ancho tiene seis esta en altura como las passadas de veynte y siete grados y medio y en el cuarto clima tiene su mayor dia de quatorze oras y dos tercios.

A la parte de setentrion de la ysla del Hierro y de la Gomera por quatorze o quince leguas esta la isla de la Palma que parece ser la que Plinio llama segun Seboso ora del Sol o Planaria por lo que della dize que esta llena de valles como lo esta aun que no tiene el circuito que el dice que es ecesivo para ninguna destas islas dichas que dize ser de trezientos mill pasos, tiene mucho trigo y cevada y ganados de cabras y ovejas y puercos y vacas criase en ella buenos perros para torear ganados; ay en ella mucha miel y cera y mucho vino y bueno que se carga para Indias y Flandes; ay tres ingenios de açucar donde se hace muy buena açucar ay conejos y perdices y gallinas de Indias y patatas tiene muchos arboles llamados dragos; ay muchos que afirman que se cogia en ella antes que se conquistase una miel que llamavan celestial que la cogian sobre las matas y los montes como copos de nieve; agora cae algunos años. Tiene un pueblo de hasta quatrocientos vezinos llamado Santa Cruz de la Palma que es ciudad; tiene agua de pie que traen de cerca de alli y aguas / buenas es abundante de pan y vino y carnes que se cargan para Indias y açucares por que tiene tres o quatro ingenios. Tiene asi mesmo mucha orchilla que se lleva a muchas partes y aunque el puerto no es muy bueno tiene un buen muelle, un ingenio de los que tiene se llama Tesa Corte que es el mas poblado y mejor de los de la isla, en la vanda de Tesa Corte ay unas montañas que llaman la Caldera que esta en medio en la llanura; en lo baxo esta una fuente que dizen que beviendo della mueren y hiede a piedra açufre; ay otra que es buena que se junta con ella y es buena de beber. En el valle Caldera se

mete el ganado sin guarda ay dos puertas no meten hembras sino machos para engordar. Aqui adoravan el sol siendo gentiles y lo primero que vian por la mañana como en Fimarchia; ay en ella una sierra que todo lo mas del tiempo esta nevada que muchos se han perdido de frio en ella; yo vi un recuero y un negro que se les cayeron los pies. Esta ysla esta prolongada casi norte sur por ocho o nueve leguas y en altura de veinte y nueve grados y en un grado del clima quarto su mas largo dia de quatorze oras y tres quartos al setentrion de la isla de la Gran Canaria por treinta leguas y entre ella y la isla de la Madera se hallan oy unos ysleos rodeados de muchos baxios dichos los salvajes son de ningun provecho y de mucho daño para las naos que a ellos llegan estan en treinta grados escasos de altura y la pintura de las islas que avemos dicho se vera en la plana siguiente.

ISLAS GORGONES O DE CABO VERDE

Destas islas como arriba diximos ninguna mencion haze Ptholomeo antes pone en su lugar y asiento las Fortunatas que oy se llaman las Canarias como atras hemos dicho Pomponio Mella no especifica las distancias mas de que las parece poner do oy estan pero sin numero alguno cierto y dize que era casa de las Gorgones que eran unos monstruos de quien tomaron gran materia para fabulas los antiguos y principalmente los poetas. Esta boz gorgon en griego suena terrible o veloce, dizese en las fabulas ser estas tres llamadas Estevia, Curiale, y Medusa y del nombre de su padre se llamava Foraforcidas las quales quieren dezir los que esta fabula reducen a historia que infestavan las tierras del continente vezinas a Affrica hasta que por ruego de la Atalantides las vencio y mato Murina reyna de las amazonas. Contra estas fue Perseo aquel excelente varon y passo muy gran peligro en las conquistar, donde vinieron las fabulas que este era hijo de Jupiter y de Donae hija de Crisio rey que fue en la Morea como alli

diximos y que para yr en esta demanda tomo de Mercurio su hermano el alfange y los talares que eran unas alas conque yva bolando y de palas su egis que era un escudo transparente conque veyá y no era visto y fue a aquellas islas y que traxo la cabeça de la Medusa cuyos cabellos eran serpientes y que las gotas que se le vinieron cayendo por los desiertos de Africa se convertian en serpientes ponçoñosas de donde vino por alli tan gran copia de tantas cosas ponçoñosas como ay y que tenia de propiedad aquella cabeça que todas las cosas que veyá se bolvian en piedras assi animadas como ynanimadas y que asi se bolvio el corral en piedra poniendola sobre aquella yerva que se queria lavar en la sangre de aquel monstruo que avia muerto en la ysla Paria o Arados cabe fenicia como dize Plinio por que se queria tragar a Andromade; a estas islas dize Plinio dezirse que avia pasado / Hanon capitan de los Penos y que avia hallado unas mugeres tan ligeras que vencian a los hombres en ligereza y que tenian los cuerpos tan asperos y llenos de vello o cerdas que por cosa milagrosa truxo dos cueros o pieles de dos dellas que colgo en memoria en el templo de Juno en Cartago que duraron hasta que fue la ciudad destruida por los romanos, vocablos antiguos, ningunos ponen Pomponio Mella y Plinio que hablan dellas mas de llamallas islas de las Gorgones ni tampoco como diximos de ellos se puede saber el numero, oy parecen en dos partes y la una que es mas austral y mas proxima al continente tiene seis puestas casi en rengle de levante a poniente y las otras quatro casi yguales y por la mesma horden aunque mas distantes del continente, la mayor pues de las seis primeras es oy dicha de Santiago que tiene un lugar de hasta quinientos vezinos do ay mucho trato de negros de Jeboph Madin-gaçape, Terranova Sierra Leona que son provincias de la tierra firme, ay trato tambien de algodones y corambre pero los cueros y algodón se traen de las otras yslas comarcanas y de aqui van los navios cargados de algodón para contratar en Guinea con los negros, llevan assi mes-

mo otros rescates de poco valor, abunda de frutas muy buenas aunque pan no se coge ni vino pero ay mucho mijo y ganados muchos de todas suertes. Tiene esta ysla a la parte de occidente otra isleta pequeña llamada isla del Fuego por siete leguas y dizese asi porque siempre esta ardiendo casi todo un monte que ay en ella como el de Hetna en Sicilia es de figura casi redonda y de diametro de quatro leguas y mas al poniente desta esta otra casi dos tanto mayor llamada isla Brava distante de la / de Fuego por quatro leguas tambien desierta que no ay en ella salvo cabras monteses dizese Brava por ser aspera y sin puerto es casi redonda de diametro de mas de seis leguas; a la parte oriental de la ysla de Santiago esta otra ysla pequeña distante della por tres leguas llamada isla de Mayo donde ay mucha sal que se haze alli de suyo del agua que se mete alli de la mar en las ensenadas do se quaja. Abunda assi mesmo de ganado cabruno fue dicha assi por hallarse el primer dia de mayo esta prolongada de norte-sur por ocho leguas al nordeste esta la isla llamada Buena Vista dicha assi por ser muy apazible a la vista aunque no tiene poblacion. Cogese en ella mucho algodón y ay ganado en ella cabruno esta prolongada casi norueste sueste por doze leguas al nordeste desta por seis leguas se halla la isla dicha de la sal donde ninguna otra cosa ay sino salinas de sal esta prolongada casi norte sur por doze leguas estan estas seis islas desde treze a quinze grados de altura y en el paralelo quarto tienen su mayor dia de treze oras dista la isla de Santiago que es la mayor y mejor dellas del cabo Blanco que es en Africa en la costa de Guinea por noventa leguas y por otras tantas del cabo verde que es en la misma costa de donde las islas se llamaron de cabo Verde.

Al norueste destas yslas estan las otras quatro que diximos estar debaxo del mismo nombre y en otra parte la mayor y mas oriental se llama San Niculas llamada asi por se auer descubierto en tal dia ay en ella mucho algodón y ningun ganado y ninguna poblacion, esta casi

norte sur con la ysla de Santiago y distante de ella por treinta y cinco leguas esta / prolongada de leuante a poniente por diez y siete al occidente de la qual esta otra de Santa Lucia dicha tambien assi por auerse descubierto el tal dia, esta distante de la de San Niculas por tres leguas. Tiene como la otra algodón y ganado cabruno y es tambien desierta esta prolongada casi en forma de luna nueva casi norte sur por quinze leguas, entre esta ysla y la de San Niculas se hallan oy dos ysleos de ningun prouecho y mas al poniente desta por quatro leguas esta otra ysla dicha San Vicente que tiene lo mesmo que las passadas y de la mesma grandeca y postura que la de Santa Lucia y mas al occidente esta otra mas pequeña que las dichas llamada ysla de Sant Anton que tiene lo mesmo que las otras y dista de la de San Vicente por cinco leguas y entre ambas esta un yslote de muy poco prouecho en el parage y meridiano desta isla se tiene oy por cosa aueriguada passar aquel meridiano de quien en la introducion de la sphaera diximos poner por termino de la longitud que en las descriptiones destas yslas usamos en el qual puestas las agujas de marear ningun vizio hazen de lo que llaman nordestear y noruestear sino que mira rectamente al norte lo qual yo tengo experimentado casi junto a la dicha isla y dello dado demostracion a Vuestra Magestad entendiendo primero satisfacer a quien es justa razon que con la tratacion y prouacion dello saliese en publico para darlo a entender al vulgo de los mareantes y para en pro y utilidad de todos. Todas estas yslas son como para en seruicio y trato de la que primero diximos llamarse Santiago a donde acude todo lo que ay de / prouecho para vender y contratar y de donde se tira para diuersas partes que es como algodón y corambres y sal por que es tanta la fertilidad del ganado principalmente cabruno de estas yslas que se concede a todos los que por ellas pasan que coman y petrechen sus nauios de carne dellas de balde con tal que den los pellejos. Estan todas estas quatro yslas en altura de diez y

siete grados y en el paralelo quatro y medio del segundo clima, tiene su mayor dia de treze oras.

ISLAS DE S. THOME CON OTRAS EN EL SIGNO SPHERICO

Estas yslas son como fin y remate de la geographia de los antiguos y en quien acaban de hablar del orbe habitado y solo segun ellos y tan confusamente como se ha visto aunque de aqui adelante por este mar Oceano que ciñe a Africa hasta pasar el cabo de Buena Esperança que es una gran punta en ella hazia oriente y medio tuvieran muy pocas que hablar tanta es la esterilidad que ay por esta parte de mar de islas que como la experiencia del passar hordinariamente por el portugueses lo muestra mas parece desierto o como quien dixese hiermo que otra cosa porque sino son la isla de S. Thomé que esta en el signo Esperico y que segun nuestra opinion es de aquellas Esperides tan celebradas por los authores y tan poco demostradas todas las demas son como rocas en el mar y de ningun prouecho si no de mas peligro que fruto para los nauegantes, esta pues al mediodia de las Gorgones y de una punta en Africa llamada cabo Blanco distante del por 370 leguas y junto a la linea equinocial y al meridiano que Ptholomeo puso de lo postrero habitado de occidente se halla una ysla dicha Santa Cruz deshabitada y de poco prouecho esta en un grado de altura a la parte austral. Al sueste desta ysla se halla otra distante della por ciento y cinquenta leguas llamada la Ascension tambien despoblada y de ningun prouecho esta en altura de ocho grados ay en ellas infinitas aues y las mas de grandeza de anades las quales estan tan simples y no recatadas que las toman en las manos y despues de tomadas son muy brauas. Al nordeste de la qual por 190 leguas esta la ysla de S. Mateo alta y de muchas aguas y frescuras abil para ser poblada. Aqui llego el capitan Loaysa yendo a la Especeria por el estrecho de Magallanes y hallo / un arbol descos-

trado con letras en el de como auia llegado alli otra persona. Esta en tres grados de altura, al norte desta isla por dozientas y veinte leguas esta una isla llamada Santa Elena despoblada esta alli un cauallero dicho Antonio Vaez de la Cerda hermitaño que fue alli desterrado sin manos, tiene una hermita hecha, el mar por aqui abunda de grandes pescados tan grandes como grandes casas los quales andan con las bocas abiertas cuyas frentes dicen que son muy anchas aqui tiene por costumbre oy desterrar el Rey de Portugal a los delinquentes, esta esta ysla en diez y seis grados de altura al polo Antartico, al nordeste desta ysla por trezientas leguas se halla otra llamada isla de Anobeo, dozientas leguas al oriente de San Mateo y del continente de Africa y segun Ptholomeo y Plinio y Strabon de la Etiopia por sobrenombre Speria es isla despoblada aunque de muchas aguas y abil para poblarse fue poblada y despoblase por causa de Santo Thome, esta isla aunque esta en este sino sperico y cerca de las dos que atras diximos parecernos las Hesperides no es de quien se deua hazer mincion por estar remotas algo dellas y mas del continente y en altura de dos grados al nordeste de la qual y entre ella y el continente son las islas de S. Tome y la del Principe o Hesperides de las quales la del Principe esta mas proxima a tierra y en ella ay poblacion de 300 vezinos subjecta al obispado de Santo Thome es la isla de Antonio Carnero secretario del Rey y assi se llama la ysla del secretario, pescase junto a esta isla muchos pescados Chernes como salmon ynteros y pece que llaman escolar que los guesos son de comer otra ysla esta cerca della llamada de Hernando de Po que esta puesta a la boca de un gran rio llamado de los Camarones y por Ptholomeo llamado Masitolo rio solo tiene algunos ganados y lena / pero la ysla de San Thome llamauase isla de los Lagartos por que no auia sino lagartos en ella y al principio fue apropiada para el destierro de los delinquentes de Portugal y despues de ellos y de otros se ha venido a hazer muy poblada y de mucho trato

de açucares por que ay en ella mas de ciento y cinquenta ingenios de açucar pero la mayor contratacion es de generos por la ocasion de estar cerca del continente de Etiopia del reyno de Manicongo zientas leguas van alla en dos y tres meses bueluen en cinco dias tiene contratacion con Angola y la Jaisabas Bolumas Cocanas Licomis Gueras Benianbandos Oybo Malaqueta Mina todos estos son reynos; auemos venido dando la buelta a la costa y de el castillo de la Mina que es poblacion de christianos de dozientos hombres con su capitan de aqui se traen a Portugal y a las Indias Occidentales como tambien se lleuan de las Gorgones o yslas de cabo Verde a donde diximos que tenian la misma contratacion tienen assi mesmo los desta ysla sus tratos y negociaciones con los negros de las prouincias dichas de Oro y Marfil y Malagueta una especie de pimienta aunque es mas chica la qual el Rey de Portugal no consiente sacar fuera de aqui por que dize que si esta viniese aca priuaria la contratacion de la otra por ser mejor ay en ella un pueblo de hasta quatro mill vezinos que es la ciudad dize-se Santo Thome lleuase de aca pan y vino que va de España ay en la ysla un genero de planta que se dize vananera que coge mucho la humedad de la tierra lleua un fruto que se dize vanana que es el propio pan de la tierra que quitandole la caxcara y metiendolo en debaxo del rescoldo como batatas y ñames tiene el mesmo sabor. Tiene asi mesmo batatas y millo y cocos abunda de caroço que es fruto de palmas de do se haze azeite. Tienen muchas vacas que lleuaron de Cabo Verde / puercos carneros ouejas cabras el puerco es muy bueno que lo dan a los dolientes y es mas malo el carnero y gallinas hazese mucho vino de palmas que es vino dulce ay calabagas muy grandes de a 20 y 30 arrobas melones todo el año y pepinos y un fruto como ciruelas, otra fruta como duraznos; renta esta ysla al Rey de Portugal cerca de 160 quentos de diezmos de açucares y esclauos y paños de algodón y de azeites de palma y maderas y cobre y laton y estaño que ay destos metales muchos en el reyno

de Manicongo y plata del reino de Angola y mucha pimienta y malagueta la qual solo el Rey es el que trata en ella y no lo otro y esta malagueta no viene a Portugal sino toda se consume en la isla porque es comida de los negros y traense dientes de caualllos marinos a esta isla que es cosa de mucho precio mas que el marfil del reyno de Sabos y Veni y traense piedras de diamantes de sangre que valen mucho para el dolor del corazon son llanas y coloradas y la isla abunda de frutas y muy buenas de agro y dulce y granadas hazese azeite en ella de palma no se coge en ella pan sino que se lleva de Portugal pero cogese mucho yñame y mijo y arroz. Lo que a esta ysla haze rica es el mucho marfil que se haze de los dientes de los elefantes que se traen de Manicongo y Guinea y la costa de Malagueta esta esta ysla debaxo de la linea equinocial casi al norte destas yslas estan dos otras la una de Gonçalo Aluarez distante del cabo de Buena Esperanza por 300 leguas es ysla deshabitada y de ningun prouecho dixose assi por un piloto que la descubrio llamado Gonçalo Aluarez y esta en 37 grados de altura al austro y al norueste desta por quarenta leguas se halla otra ysla con otros ysleos juntos a ella a la parte del norueste llamanse las yslas de Tristan de Acuña por / que las descubrio un cauallero de Portugal assi llamado yendo por capitán general de la India Oriental por el Rey de Portugal son de muy poco prouecho, estan en altura de treinta y seis grados a la parte austral y assi estas como las restantes que de arriba auemos dicho desde las yslas de Cabo Verde han sido descubiertas acaso por los portugueses yendo y viniendo a Calicut y a Guinea y a Manicongo.

ISLAS DE MADAGASCAR O S. LORENZO CON OTRAS ADIACENTES A ELLA

Salido hemos con nuestra descrepcion del mar que atras diximos ser esteril de islas a otra parte del tan fe-

cundo y lleno de ellas que ay algunos que dizen auer juntas en el mar de la India hasta doze mill y setecientas lo qual se ha de entender por todo el mar Oriental assi de lo que ya tenemos clara noticia como del que se sabe como por relaciones no muy autenticas y aun a mi ver esta es manera de hablar denotando que ay muchas de las quales plaziendo a Nuestro Señor se sabran presto segun va el descubrimiento adelante pero las demas de las que por aqui no tienen nombre son adiacentes a las principales de quien entendemos hablar y la primera que dellas segun la orden que lleuamos se offrecen es la de Madagascar o isla de S. Lorenzo nombrada oy assi de la qual ni aun por sueños como dizen supieron los antiguos si no quisiese alguno dezir auer Plinio entendido por esta una de dos que el nombro en el viage que dize auer tenido Juba rey autor a quien el por aqui aprueua diziendo assi en el capitulo veintinueue del libro sexto quel mar se nauegaua contra la opinion de los antiguos que tuuieron no ser nauegable por los calores demasiados del sol y el trato desta nauegacion va señalado por distancias en esta manera del promontorio llamado Letreaca o Drapiano segun otros que es en la India por la ysla Maluco y de ay a un cierto lugar llamado Scenços que parece ser en Africa y de alli a la ysla que el llama Sadanu y que luego se salia al Marfancho que segun el mesmo Juba dize se llama Athlantico hasta boluer en Caliz a la redonda de Africa assi que si alguno como diximos quissiese entender por Sadano isla a este de S. Lorenzo o Madagascar no parece que erraria mucho esto ponemos aqui para que el prudente lector lo examine y vea los quales aun el continente de Africa que lesta / proximo y contra puesto ignoraron quanto mas esta ysla que esta metida en el mar y apartada de la tierra de Africa y de un lugar de moros llamado Moncambi que es por lo mas angosto del mar por ochenta leguas y del cabo de Oriente que es en la dicha costa por ciento y quarenta es una de las mayores que oy se saben aunque no ha muchas hedades que della se tiene noticia pero no

carece de variacion, la razon dello se piensa ser porque unos hablaron della como por fama y oydas y otros y los mas postreros hablan por vistas puesto que mas de transcurso y por via de nauegacion como son los portugueses que no por via de dominio y mando que es como dize Plinio lo que mas nos lo diera a entender. Assi que segun los primeros que della hablaron llamandola Madagascar y diciendo tener de circuito quatro mill millas que son mill leguas y otros a cuya opinion mas nos arrimamos dizen tener hasta setecientas leguas que es habitada de moros y gentiles que assi los unos como los otros tienen sus reyes aunque otros dizen que tenia quatro gouernadores que eran como reyes. Ay en esta ysla muchos elephantes, comen carne de camellos de los quales ay muchos, arbores de sandalos bermejios a causa de lo qual ay en ella muchos tratos. Tomanse en el mar a la redonda della muchas vallenias de las quales se coge mucho ambar de que ay mucho en la ysla tiene mucho arroz y mijo y mucho gengibre de que no se sirue para mas de comerlo asi verde ay en esta ysla mucha miel y cera y auia en ella quando los portugueses la descubrieron muchas naranjas agras y dulces y el agro mejor quel de España ay muchos leones pardos y ciervos y cabras y otros animales / y mucha caza de aues de diuersas especies diferentes de las nuestras andan los habitantes desnudos que solamente cubren sus verguenças con paños de algodón son hombres de color (sic) tienen lengua de por si tienen muchas vezes guerra los unos contra los otros sus armas son azagayas muy sotiles con sus hierros muy bien labrados y precianse de traer en las manos muchas dellas son hombres muy sueltos y ligeros y se dan buena maña en tirar de braços ase vido entre ellos plata baxa su principal mantenimiento es de rayces que se llaman yñames que en las Indias Occidentales se llama maiz la tierra de la ysla es muy viciosa y hermosa y de muy grandes rios solia tener muy grandes contrataciones con la tierra del continente y por todas las yslas y tierra firme hasta los malucos y venian a ella muchos

mercaderes de muchas partes y de la prouincia de Malabar venian en veinte dias por las grandes corrientes que ay en esta parte de mar de setentrion a mediodia pero la buelta no la podian hazer en tres meses por auer de caminar contra las corrientes pero el dia de oy tienen algun trato con los de la tierra firme aunque poco y son hombres no dados a nauegar ni a contratar mucho fuera de su tierra ni otro por ellos tanto que al Rey de Portugal no an consentido hazer en ella una fortaleza para tener contraccacion con ellos puesto quel Rey ha tomado por opinion de hazerles mal tratamiento y aunque hasta oy no les aya hecho abierta guerra para señorearse de la ysla siempre los suyos destruyen y queman lugares della por donde es muy reziamente temido por lo qual / se cree que fatigados vernan a su obediencia. Esta esta ysla prolongada al nordeste susueste por dozientas y setenta leguas y tiene de circunferencia setecientas en esta manera: desde una punta mas austral de la ysla hasta el puerto de Santiago se corre norueste sueste por cinquenta leguas desde el puerto de Santiago buelue la costa hasta el cabo de S. Andres casi al mediodia por ciento y veinte leguas; esta costa esta toda llena de islotes y de baxios y tiene una buena baya con unos ysleos delante dichos de S. Vicente y mas al mediodia esta un rio dentro del qual se hace una baya y delante muchos ysleos y baxos todos llamados baxos del placel, desde cabo de S. Andres torna a boluer la costa a la quarta del leste por ciento y setenta leguas hasta un cabo llamado del Ambar e en esta costa salen muchos rios a la mar y buenos y tiene buenos puertos y junto al cabo esta una gran baya llena de ysleos y en medio de la costa muchos baxios de cabo del Ambar torna a boluer la costa al norte por mas de cinquenta leguas hasta un cabo dicho de Mayo delante de la qual y junto a tierra ay muchos ysleos entre los quales y tierra firme se coge mucho ambar y muy fino y en medio de la costa se hace un puerto dicho de S. Sebastian. Passado el cabo de Mayo torna a boluer la costa al nordeste hasta un rio

llamado Managara por cien leguas. En esta costa esta una ysla dicha de Santa Maria desde el rio de Managara va la costa al nornordeste por ciento y treinta leguas hasta la punta de arriba començamos a describir la isla junto a la qual punta se hazen unas ysletas pequeñas dichas de San Lorenzo esta esta ysla desde onze grados hasta veinticinco y el principio della en el segundo clima y el medio en el tercero y la parte mas austral en el quarto, tiene en el principio el mayor dia de doze oras y dos tercios y el fin de treze oras y dos tercios. Al occidente del puerto de Santiago por treinta leguas estan muchos baxos en la mar llamados baxos de la India y entre el cabo de S. Andres que es una punta de la isla y Moçambique pueblo en el continente se hallan dos ysletas la una sin nombre y la otra mas llegada al continente llamada de Juan de Anoba por un piloto que las descubrio acaso llamado assi otros la llaman ysla de Moçambique por estar junto a un lugar en la tierra firme dicho assi en ysla pequeña y habitada de moros gente que carece casi de todas las cosas principalmente de pan porque todo lo traen del continente vezino. Tiene un muy buen puerto al setentrion del; de la isla de S. Lorenzo y del cabo S. Andres se hallan muchas yslas casi juntas distantes las primeras del dicho cabo por treinta leguas y las dos tienen nombres llamados Santi Spiritus y isla Lioa y otras que estan mas al setentrion se dizen yslas del Comoro y la mas setentrional destas se dize isla de Arca. Todas estas islas dichas an sido despues descubiertas acaso de las armadas que por aqui cada año passan del Rey de Portugal para Calicut son islas despobladas y las mas montuosas y de ningun prouecho.

PENDA, ZENZIBAR, MONFIA ZENOTORE

Junto al continente de Aphrica y entre las dos prouincias dichas ay aqui Loa y Mombaça estan tres islas casi juntas a tierra en rengle dichas Monfia, Zenzibar y la mas septentrional Penda las quales estan pobladas de mo-

ros son muy viciosas y de muchos mantenimientos de arroz y mijo y carnes y de muchas naranjas y limones y cidras por que los montes tiene todos llenos de estos arboles. Tiene muchas cañas de açúcar y no lo saben hazer. En estas islas tienen reyes y los moradores dellas tratan / en la tierra firme con sus mantenimientos y frutas tienen nauios pequeños y muy flacos y mal hechos sin cubiertas de solo un mastel atan la madera dellos con tomizas y las velas son de estera de palma son gente muy flaca y de muy pocas armas y ruines las quales son lanças y piedras bien en esta ysla muy viciosa y abundantemente vistense de muy buenos paños de seda y de algodón que en monbaça conpran de los mercaderes de Cabaya alli residentes; las mugeres tienen para sus personas muchas joyas de oro y de plata en cadenas y orejas y braçales y axorcas a las piernas y vestidas de paños de seda. Tienen muchas mezquitas y guardan el Alcoran de Mahoma hazen sus reales cercados de setos. Tienen estas yslas muchos leones pardos y otros generos de animales la isla Penda esta sujeta al rey de Portugal. La isla Zenotore esta que con una puente se pasa a ella, es isla grande con una ciudad dentro muy bien cercada y habitada de moros estas yslas estan desde cinco grados hasta ocho y en medio del primo y segundo clima y paralelo segundo y su mayor dia es de doze oras y media. Por esta costa desde el cabo de Buena Esperança hasta estas islas ay junto a la tierra muchas ysletas deshabitadas y de muy poco prouecho de las quales por ser assi no hazemos particular mencion dellas.

ISLAS ADIACENTES A S. LORENÇO A LA PARTE ORIENTAL Y MEDIODIA

Al oriente de la ysla de San Lorenzo se hallan algunas islas y aunque desiertas y de muy poco valor no dexaremos de ponellas por que las mas son muy deleitosas y de muchas frescuras las quales todas an sido descubiertas

por las armadas de portugueses que por aqui pasan para Calicut y Malaca la mas austral de las dichas es una llamada de Juan de Lisboa que dista de San Lorenzo por mas de ochenta leguas es isla pequeña y redonda y esta en altura de veinte y seis grados al setentrion de la qual por otras tantas leguas se halla otra isla dicha de Santa Polonia por se auer descubierto el tal dia prolongada de norte sur por mas de veinte leguas alta y montuosa y sin puerto con dos ysleos junto a ella; dista de S. Lorenzo por quarenta leguas y entre ellas esta otra isla deshabitada y de ningun prouecho y sin nombre desde Santa Polonia al nordeste por mas de ocho leguas esta otra ysla dicha de Mascareñas la qual es baxa y de mucha arboleda esta rodeada de muchos baxos y tiene cinco o seis isleos a la parte del leuante no tiene poblacion estan estas tres islas en altura de veinte grados y en el tercero clima tienen su mayor dia de treze oras y un quarto. Al setentrion de la isla de Mascareñas por casi quarenta leguas esta una isla dicha isla baxa la qual es baxa y arenosa y de ningun prouecho, al oriente de la qual ay muchos ysleos juntos y todos rodeados de muchos baxos y llamanse baxos de Nazaren. Desde la isla baxa se van estendiendo al setentrion unos baxos que tienen de largo ciento y veinte leguas y de ancho quinze por los quales por parte son de veinte braças de hondo y por partes / de quinze y por partes de treinta al oriente de los quales por quarenta leguas estan otros que tienen de hondo seis y siete braças y al mediodia dellos otros de muy menor hondo, a la parte de leuante de los baxos de Nazaren por ochenta leguas se halla una ysla dicha isla sola de la qual no se dize cosa por que fue vista de lexos y de passada desde cabo de Ambar en la isla de San Lorenzo por mas de setenta leguas al nordeste esta una isla dicha La Galera pusosele el tal nombre porque parecio que era de tal figura a quien la descubrio aunque no parece mucho tener la tal similitud esta en altura de nueue grados al nordeste quarta al este por casi setenta leguas esta otra isla dicha Abreojo la

qual se dixo assi por los muchos baxos que a la redonda de si tiene y grandes peñascos esta en siete grados de altura al nordeste de la qual por casi cinquenta leguas esta una isla grande con otras isletas a la redonda y cercadas de muchos baxos llamadas las siete hermanas son todas yslas baxas saluo la mayor que esta algo alta y llena de muchos arbores todas desiertas estan en cinco grados de altura. Al occidente de la qual por espacio de cien leguas y más se hallan tres islas las quales hallo Don Vasco de Acuña capitan general del Rey de Portugal la segunda vez que vino a estas Indias, son islas altas y apazibles aunque deshabitadas estan en rengle y por poco espacio apartadas unas de otras al poniente de las quales por veinte leguas y mas estan otras dichas de Mascareñas por que las descubrio un capitan llamado de tal nombre yendo de Portugal a Calicut son / tambien deshabitadas aunque dicen que sobre ellas hallaron gran multitud de aues que se ceuan de pescados de el mar entre las quales se puede surgir y tomar puerto estan en tres grados de altura y estas con las demas atras dichas de Don Vasco y Siete Hermanas estan en el primer clima y su mayor dia de doze oras y un quarto.

CACATORA Y ALDENACURIA CON LAS ISLAS DEL MAR BERMEJO Y ARABICO

En el mar Eritreo o Rubro propriamente dicho al austro de Arabia Felice donde era una nacion de gentes llamadas homeritas distante del continente por espacio de sesenta leguas y del cabo de Guardafui llamado assi oy y por Ptholomeo Aromata que es en Africa por treinta y cinco leguas esta la ysla llamada oy Cacatora con otras islas adiacentes que Ptholomeo dize ser quatro las dos llamadas Menas y la otra Mirsiaca y la quarta Amiti entre las quales el ninguna diferencia pone de mayor ni menor por lo qual se ha de adeuinar oy qual destos nombres sea el de la mayor que oy se llama Cacatora el las asienta

junto al promontorio Aromata assi llamado do dize que desde aqui a la parte oriental comienza el mar llamado Hipodis con quien se ajunta a la parte oriental el mar Indico y segun de Plinio este mismo es el mar Hazanio de los antiguos sacando el nombre poca e ninguna mencion se halla de ellas fecha solo oy se sabe que en otros tiempos ha auido en ellas algunas mudanças por que los moros del continente de Arabia llamados de Fartache vezinos mas proximos a la ysla yntentaban de se enseñorear de ella haziendo para esto una fortaleza en ella con la qual pensauan de sojuzgallos y al fin de todos los vezinos a la fortaleza se seruian tiranicamente y en esta ocasion llego una armada de el Rey de Portugal y fueron los moros muertos y alangados por los portugueses los quales enseñoreados de la fortaleza la mando el Rey fortalecer y ensanchar poniendo en ella la gente de guerra y artilleria que le parecio que bastaua en la qual es señor de la ysla y la retiene despues aca en pacifica paz esta esta ysla bien habitada y llena de gente que segun fama otro tiempo fue christiana puesto que quando los portugueses se enseñorearon della / estaua entrellos perdida la religion y tan solamente tenian el nombre y el jactarse de ser christianos pero en esto ya el Rey ha proueido y son christianos y reciben los sacramentos principalmente el del bautismo y dotrina christiana son gente lora y andan casi desnudos solo cubren sus verguenças y algunas partes del cuerpo con algodón de que abunda la isla dizese entre ellos que esta ysla fue otro tiempo de amazonas para lo qual haze las costumbres de las mugeres que oy en ella estan que hazen casi todas las haziendas que aca hazen los hombres. Tienen estos lengua de por si distinta de todas las otras prouincias comarcanas del continente es muy abundante la ysla de diuersos generos de ganados como de vacas ouejas y cabras de que sacan mucha leche que es gran parte de su mantenimiento y carnes y datiles que ay tantos en esta ysla que de aqui se lleuan en mucha abundancia para otras partes; de trigo carece y otras semillas

sacando riço cogese en ella mucha sangre de dragon y aloe cocotri abunda tambien de pescados dize que solian a esta isla acudir muchas vezes los cossarios que andauan por aquellas mares a vender y contratar con los della sus robos y despojos, tambien se dize que los desta isla son grandes hechizeros y encantadores y que hazian leuantar en el mar tempestades quando querian. Tiene a la parte del norueste otra isla dicha Aldenacuria mucho mas pequeña y otras isletas entre ellas las quales habitan hombres loros y negros sin ley como alarues y muy insapien-tes; / no tienen con otras gentes conuersacion, en estas islas se halla mucho y muy buen ambar y muchas conchas de las que valen y son preciadas en la mina del Rey de Portugal que atras diximos quando hablamos de San Lorenzo y mucha sangre de dragon y muchos ganados estan estas islas en treze grados de altura y en el clima segundo, tienen su mayor dia de treze oras y dos tercios.

Cerca de la boca del sino arabico en otro seno por Ptholomeo llamado Abolites estan oy algunas islas pequeñas y de poco valor Ptholomeo y Plinio sienten estar aqui una aunque la llaman con diferentes nombres porque Ptholomeo la llama Mondí y Plinio Cítis do dize que auia la piedra llamada topacio oy no ay mencion alguna desto antes no se haze caso dellas y entrando en el sino por la boca de Meca que Plinio dize tener quatro mill y quinientos pasos de ancho diremos de algunas islas que contiene en si este sino que vulgarmente es oy por todos llamado mar Bermejo que los latinos llaman Rubrum y los griegos Eritreum que dizen auerle venido de un Rey assi llamado Eritreo y segun otros como dize Plinio y Strabon por que el sol quebrando alli mucho sus rayos pensauan tomar tal color o de la tierra o arena que tenia dentro, otros porque pensauan ser el agua de su naturaleza Bermeja pero todo esto es falso pues no se diferencia en color del otro mayor, solo diremos que Ptholomeo llama especialmente mar Bermejo a lo que esta ante deste estrecho que Plinio llama Azanio y a este / llama sino Arabico aunque los

mas restantes autores lo llaman indiferentemente sino Arabico o mar Bermejo y otro auctor que lo de fuera deste sino llame Bermejo no he visto sino a Ptholomeo en entrando pues en el sino Arabico se haze un seno hazia la parte de los togloditas llamado Adulio vezina donde estan tres islas segun Ptholomeo y Plinio añade que estan alli otras desiertas y Ptholomeo otra llamada de pan llamanse las tres isla de Diodoro y Bachias y Antibachias de las qual es cosa digna de memoria ni de los antiguos ni de los modernos se sabe cerca destas hazia el estrecho dize Plinio estar otras dos yslas delante del puerto llamado Isis llamadas Pilas que suena puertas lo qual parece serles puesto el nombre por que estan a la boca del sino Ptholomeo pone aqui una llamada De isidi pero Strabon parece que da a entender estar aqui una isla que el nombra en el mar llamada Seudopilas que suena falsas puertas, pone Ptholomeo mas al septentrion por esta costa de las Barchia y Antebarchia otra llamada Horneon de quien ninguna mencion haze Plinio y otra llamada Macharia que tambien se la pasa Plinio sino la entiende debaxo de las que el llama Estenas y otras Diras y otras llamadas Halonenses y otra Cardamin y otra Tepazos de que dize tener denominacion las piedras llamadas topacios y finalmente dize que esta este sino todo lleno de islas y que una dellas que se llama Maren es de mucha agua y luego otra llamada Eratonos que era seca sin agua ytem pone otras tres yslas llamadas Sapirene y Scitala y Lambe / las que Ptholomeo pronuncia guardada la orden por el sino adelante son Trasmocaria y Achantina y Dapniua y isla de los Magos y las islas Tristides y las Catratreas y Chelonitides y la isla de Miron y las de los Comedos y la de Gipsite y la que es dicha Ara de Pallas y otra Ascarta, todas estas yslas y otras que los modernos que pasan aquel seno ordinariamente a las contractaciones de Meca y Metina y otros pueblos de la Arabia solo dizen dellas que esta todo este seno como sembrado destas islas casi todas pequeñas y en quien no ay cosa memorable tiene

este seno segun dize Plinio que afirmo Timostenes quatro dias de nauegacion de largo y dos de ancho y la boca como diximos quatro mill y quinientos pasos y Erathostenes dize que desde la boca hasta el cabo tenia treze millas y Artemidoro catorze mill y cinquenta.

ISLAS ADIACENTES A LA ARABIA FELIX CON LAS DEL SINO PERSICO

Saliendo del sino arabico a rodear con nuestra descripcion a Arabia felix lo primero que luego se offrece es notar las yslas que estan puestas al mediodia de Arabia y en el mar Bermejo segun Ptholomeo que de Plinio diximos llamarse Hazamo donde pone Ptholomeo cerca del continente dos yslas llamadas Agatocles de quien ninguna mencion haze Plinio y cerca dellas otras tres llamadas Coconatas son todas de poco prouecho oy parecen en este trato algunas isletas pequeñas al oriente destas y cerca assi mesmo del continente estan unas isletas entre las quales ay una mayor de la qual parecen las otras pedaços como que la mar con el tiempo las ha apartado y gastado mucho porque aunque todas ellas oy se juntasen a hazer una no llegarian a la grandeza que Plinio da a entender que tenia comparandola a Ogiris de quien luego diremos por que Ptholomeo y Plinio dan a entender auer esta isla sido grande y clara Ptholomeo la llama Dioscordi y Plinio Dioscurida y Ptholomeo dize que tenia una ciudad en ella del mesmo nombre oy como diximos es de muy poco prouecho y llamanse islas de Curimaria mas hazia el oriente por poco espacio apartada della pone Ptolomeo otra pequeña llamada Treta que parece ser de las dichas Plinio parece sentir que por aqui cerca esta una isla llamada Sigaros en la qual no pueden entrar perros y si los dexan en ella puestos se mueren en la ribera andandose por ella sin entrar en la ysla y dizen que todo este seno esta lleno de islas odoríferas; passada la isla de Ascorida se hazen algunos senos llenos de baxos y entre ellos algunas islas

la una de las quales y mas oriental se llama isla de Macrira passadas las dichas islas torna a boluer la tierra al norueste haziendo cierto sino hasta la entrada de el sino Persico al qual Ptolomeo parece llamar Sachalites donde pone siete islas juntas llamadas Cenobias Plinio no especifica por aqui estas yslas mas de dezir que ay muchas islas la mayor de las quales dize llamarse Camari entre las islas Cenobias y Ogilis o Organa pone Ptolomeo una isla llamada Sarapidis en la qual dize estar un templo oy parecen casi en este sitio hasta seis isletas de muy poco prouecho y sin nombre junto al promontorio llamado por Ptolomeo Corodano ponen Ptolomeo y Plinio una muy buena isla llamada por Ptolomeo Hergana y por Plinio Oxiris clara dize el por el sepulchro del Rey Heritreo de quien este mar por aqui fue dicho Heritreo que suena en latin rubro y en castellano bermejo y aunque por todos los autores restantes antiguos y modernos ayan concordadamente llamado al sino arabico mar Bermejo no esta clara la razon, el mesmo en otra parte refiriendo lo que el armada de Alexandro noto dize que Organa era de muchas aguas habitada y que junto a ella estauan otras dos desiertas Strabon parece llamar esta isla Tirma y dize auer aqui reinado Heritreo, Plinio dize tener de circuito ciento y doze mill passos y distar del continente por ciento y veinte y cinco mill oy no paresce tal isla por donde queda que o ellos assentaron mal esta isla o la mar la ha consumido como ha hecho otras muchas dentro del sino Persico oy ay algunas islas sembradas como en circuito segun los antiguos de donde una dellas son atribuidas a Arabia y otras a Persia y otras a Carmania y otras a Susiana por que todas estas prouincias participan del sino Persico aunque oy debaxo de Persia meten vulgarmente a Susiana y a Carmania y al sino llama / mar de Persia por que este signo cuyo asiento dize Plinio tiene forma de cabeza humana dize tener doze mill pasos y veinticinco mill de circuito y la entrada de cinco mill de ancho o quatro mill segun otros aunque en esta quenta se

engaño por que tiene muchos mas y aun de la figura por que la tiene prolongada a manera de la luna menguante estan pues cerca de la entrada o estrecho dos islas grandes puestas por Ptolomeo distantes por pequeño espacio y del continente de do esta el cabo llamado por Ptolomeo Asaloro y oy cabo de Macandan llamadas Thilo que tambien la llama assi Plinio y a Aratos las quales dos dize Strabon que se han de llamar Thiro y Arados y que destas islas fueron antiquisimamente colonia Thiro y Arados ciudad e isla en Fenicia como alli diximos en las quales dize Strabon auer templos semejantes a los de los Fenicios y Plinio pone a Tilos por la mas clara y dezir que era la mas celebrada por las muchas margaritas y que tenia un lugar del mismo nombre y que la que estaua vezina della que deue de sentir por Arados era menor oy parece esta isla llamarse barbaramente Baharen en la qual ay un muy gran pueblo de grandes mercaderes y ricos por que es de muy gran trato do concurren de muchas naciones cogese como dize Plinio mucho aljofar y perlas de que los mercaderes son muy ricos y al rey de Oromuz cuya es esta isla viene mucha renta dello, lleuarse de aqui a la India y a Narsinga y a Persia y a Arabia y a todas las partes y puesto que en muchas islas deste sino que oy comunmente se dize mar Persico / se cojan perlas pero en esta mas y mejores parecen auer sido antiguamente claras el dia de oy parece casi en el mismo sitio dos islas dichas Ferror y Guolas cerca destas islas dize Plinio estar muchas y nombra unas llamadas Solanidas y otra Capina y otra de los Hitiophagos que por razon de que Ptolomeo aqui llama el sino de los Hithiofagos y el promontorio del Sol arguye estas muy cerca de Thilos y Arathos, nombra assi mesmo otras vezinas a las dichas como Deunade y a Alaca y a Namethos y a Chelonitis y muchas de Hitropagos que quiere dezir gente que biue de pescados y Eodanda y Basac y muchas que son de los Sabeos y otras Dolicas y Pteros y Labanis y Coboris y las Sanbracatas de cuyo nombre dice auer un lugar en el continente y sin estas

dizen estar otra desierta y otra llamada Ommeaus y otra Etexalos y otras muchas dize sin nombres pero celebres Isura Rhinca y una vezina esta en la qual auia unas estrellas de piedra con unas letras incognitas, pone assi mesmo que auia otras islas desiertas llamadas Bragas todas estas da a entender Plinio estar casi como a la redonda de Thiros y Arados tambien como las otras lo qual parece cosa increíble por que puesto que parezcan oy muchas el lugar y termino donde el las asienta parece incapaz de tantas islas lo qual da bien a entender Plinio no tener destas partes autores muy fidedignos por que oy es este mar frequentado por armadas del Serenisimo Rey de Portugal las quales aunque veen muchas como hemos dicho no tanto numero como parece poner Plinio al poniente en el mesmo signo esta una isla por Ptolomeo y Plinio llamada / Ichara que parece oy ser una isla grande junto a la Arabia felice llamada oy isla de Vare mas al setentrion desta otra llamada Apphana la qual esta frontero de la salida del rio Euphrates la mar junto a la qual salida en el seno dize Strabon auer algunas islas en las quales auia unos arboles que olian a yncencio cuyas raices quebradas echauan un gumo odorifero y que auia muy grandes peces llamados cangrejos y otros casi del mesmo genero llamados equinos que tienen espinas por todo el cuerpo casi como herizos oy parecen en el mesmo lugar estar siete o ocho islas juntas aunque las mas muy pequeñas al oriente destas por la mesma costa de Persia pone Ptolomeo algunas islas la primera y mas cercana a estas adiacente a Susiana prouincia de Asia es Taxiana y al oriente desta esta otra dicha Tabiana que es con las que luego se siguen adiacentes a Persia y otra llamada Sopta y otra mas al oriente asi mesmo llamada Alexandria o Aracia en la qual dize Plinio que auia un monte muy alto consagrado a Neptuno pone tambien adiacentes a Persia otras dos llamadas Philos y Casandra, pone asi mesmo otra llamada Aphrodisias y descriuiendo el discurso de la armada que hizo el Magno Alexandre quando conquis-

taua la India siente estar casi junto a las otras quatro que nombra donde dize auer visto unos peces tan grandes que espantaron a los del armada llamados lidros que quiere dezir como serpientes de veinte codos de largo. Item otra llamada aerotado y otras llamadas ganratas donde esta una gente llamada Chiana y delante de otro rio que dize salir al sino llamado Phiretimo, otra isla sin nombre y delante de Oroatis rio que es el que divide a Persia de Elimaide o Susiana dos islas pequeñas y boluiendo la costa del sino algo hazia mediodia esta otra llamada Sagdana y otra muy mayor que todas las desta costa de Carmania llamada por Ptolomeo Vorocta que parece ser la que oy llaman barbaramente Quiximi o Quixome en la qual ay buenas poblaciones y se cogen todos los bastimentos que puesto que esta llena en grandeza a las islas uezinas a ella los tratos y gentes que concurren a las otras causan que aunque mas pequeñas aya otras mas nobles principalmente Oromuz isla pequeña vezina a esta de quien luego diremos quedan en este signo y principalmente en esta costa de Carmania muchas islas habitadas y frequentadas de moros y con vocablos barbaros las quales aunque no lleguen al numero de Plinio como arriba diximos a lo menos excede mucho al de Ptolomeo que no pone mas de las dichas por que siempre es caso en el asentar de las islas.

OROMUZ, ISLA CON OTRAS VEZINAS AL CONTINENTE DE CARMANIA

La naturaleza y disposicion del lugar parece auer dado causa a tanta nobleza como la pequeña isla de Oromuz entre las otras islas deste sino tiene por que es casi como fue Corintho otro tiempo en la Morea donde concurren de muchas prouincias y reinos a contratar por que esta puesta en la boca o estrecho del gran sino persico que se haze entre Arabia y Carmania aunque como arriba diximos vulgarmente no nombran Carmania sino Persia y mas vezina

a Carmania que a Arabia retiene el nombre aunque corrompido poco de una ciudad en el continente vezina de Carmania llamada por Ptholomeo Armuza y el cabo que esta junto a esta isla llamado Armua promontorio oy se llama toda esta tierra vezina a esta ysla el reino de Oromuz y del reino parece auer / tomado la isla el nombre por que Ptolomeo ni otro ninguno pone tal nombre de isla, Plinio parece llamar a los Oromuzios armozios, ay pues en esta isla una hermosa ciudad aunque no muy grande de muy frescos y delicados hedificios las casas de cal y canto y yeso y cubiertas de terrados y en ellas por ser tierra caliente usan de un marauilloso arteficio que con unos como auentadores cogen el aire de lo alto y le hazen baxar a que bañe y refresque todos los aposentos de las casas; tiene assi mesmo la isla una pequeña sierra toda de venero de sal piedra muy blanca y de que se puede labrar de donde se cargan naos y se bastecen muchas partes della la qual excede en bondad a otra sal ay en esta sierra assi mismo mucho agufre que tambien se llena fuera los naturales desta isla son persas y arabes y usan entrambas lenguas son blancos y de buen aspecto assi hombres como mugeres aunque ay algunos loros en algunas partes de Arabia que los de Persia son muy blancos y ordinariamente gordos y viciosos por que en el comer no son escasos tienen la secta de Mahoma y son demasiadamente luxuriosos y aun de pecado illicito y en tanto usado que ay publicas mancebias de hombres; andan muy bien vestidos de unas camisas blancas y largas de algodón y caraguellet de lo mismo y encima ropas de seda y xamelotes y grana; traen unos almaizares muy costosos con que se ciñen de do traen colgadas dagas y puñales con ricas guarniciones de / sedas y en las manos arcos turquescos pintados y sembrados de oro y de muy hermosas tintas con cuerdas de seda son de mucho tirar y muy diestros los mas arcos son de cuerno de bufalo y otros de palo enervado las flechas son delgadas y bien labradas otros traen en las manos maças de hierro, otros hachas de muchas faciones y todo

muy labrado y de ataugia como los mas son ricos tratanse galana y pulidamente comen muchas y muy buenas carnes y muchos guisados y muchas conseruas y frutas ay pan bueno de trigo y arroz las frutas son tantas y mas que las de aca, no buen vino y aun las uvas comen ascondidas por que se las prohibe su ley pero beuen regaladamente las aguas almacigadas y frias para lo qual buscan esquisitas formas para enfriarlas tambien como conseruas y los que son honrados como mercaderes y hidalgos por do quiera que andan lleuan un page con un barril de agua de un hermoso barro guarnecido de plata o otro vaso semejante de plata tanto por hazer estado como por vicio son mal quistos de las mugeres por que de los moços que traen se siruen usando mal dellos y priuando a las mugeres de su ayuntamiento y puesto que por estos grandes tratos la ciudad este muy bastecida de mantenimientos y otras cosas neccessarias pero todo es caro por traerse de los lugares vezinos del continente de Arabia y Persia y por que la isla de mas de la sal que diximos ninguna otra cosa tiene por que aun la agua se trae de fuera y aunque caro siempre estan las cosas sobradas en abundancia y todas se venden a peso y con muy grand orden y tassa y si / alguno peca en esto es muy castigado son los hospedages tan limpios y seruidos que es marauilla y en las plaças ay todas las viandas que se pueden pedir guisadas con gran limpieza son dados mucho a la musica y todos a tratar en diuersas suertes de mercaderias unas que son alli traídas y otras que se lleuan de alli a otras partes de la India viene alli toda suerte de especieria, drogueria, pedreria, y otras mercadurias como son lignaloe, sandalo, brasil, mirabolanos, cera, hierro, açafra, açúcar, cocos, rubies, cafires, amatistes, topacios, jazintos, porcelanas, menjui muchos paños de cambaya y bengala y de muchas suertes de paños de algodón para camisas y tocas de que se siruen mucho los alarbes persas y los del Cayro y Alexandria, traese a ella azogue y bermellon aguas rosadas y paños de brocado sedas granas y xamelotes comunes

y de seda y de la China, se trae por tierra mucha seda fina en madexa y almizcle muy fino y ruibaruo y de tira de Babilonia turquesas muy finas y esmeraldas y azul muy fino de azal y de Baharen y de Arabia y Persia muchos cauallos que de alli lleuan para la India que cada año son mas de seis cientos y mas de mill algunas vezes con los quales cauallos lleuan a la India muchos datiles y pasas y agufre y otras mercadurias, tiene el rey de Oromuz que es en el continente vezino de Carmania o Persia segun oy en esta ciudad casi siempre su assiento do tiene hermosos palacios y fortaleza y sus tesoros y de alli pone gouernadores y oficiales en todos sus / reyn s y señorios puesto que el no haga esto si no su consejo que el no se ocupa si no en darse plazer y esto lleua la costumbre de la tierra porque a hazer otra cosa le quebrarian los ojos y le pornian en una casa con su muger do le manternian miserablemente y alcarian por rey algun hijo o pariente propinquo suyo que gouernase por que lo suelen hazer assi y el consejo usa esto que si los restantes herederos del que sucede en el reyno se entremeten en el gouierno los toman y les quiebran los ojos y los guardan en una casa do les dan lo necessario y a sus hijos por manera que siempre ay diez o doce ciegos o mas del linage del rey y aun el mesmo no biue ageno deste temor; siruese de mucha gente de armas y caualleros que lo guardan y sirven muy bien salariados de los quales unos estan en el y otros en las fronteras, labrase en esta ciudad moneda de oro y de plata la de oro llaman çarafines que valen trecientos marauedises aunque los mas son medios que valen ciento y cinquenta es semejante en la forma a la nuestra con letras moriscas de entrambas partes la de plata es ampliada a manera de un fabo de Calicut qu valen cinquenta y cinco marauedises de plata muy fina de a doze dineros llamanse estas monedas tangas y ay en tanta abundancia que se tira para muchas partes principalmente para la India. Al dicho reyno de Oromuz fue una armada de portugueses de la qual era capitan mayor Alfonso de Alburquerque el

qual procuro tomar intelligencia con el dicho reyno y los moros / no quisieron y por esto el dicho capitan les començo a hazer guerra por todo el reyno en los puertos de la mar y hizoles mucho daño y a la postre vino a aportar al puerto de Oromuz con su armada y alli ouo una muy grande pelea con muchas y muy grandes naos llenas de mucha y muy hermosa gente y muy bien armada y el dicho capitan desbarato la armada de los moros y dellos mato muchos y echo a fondo muchas naos y tomo y quemo muchas que estauan surtas en el puerto y llegadas al muro de la ciudad y quando el Rey y los gouernadores de la tierra vieron tan grande destruicion en sus gentes y naos sin les poder valer acometieron paz al dicho capitan el qual la acebto con condicion que le dexasen hazer una fortaleza en un cabo de la ciudad y a ellos les plugo la qual se començo a hazer y començada se tornaron los moros a arrepentir y no quisieron que mas se hiziesse y entonces los portugueses les tornaron a hazer guerra y hizieronles tanto daño y mataron tanta gente que los hizieron tributarios al Rey de Portugal en quize mill çarafines de oro cada año dende a ciertos años embiaron el dicho Rey e gouernadores de Oromuz un embaxador con seruiçios y cartas al Rey de Portugal y con la respuesta suya boluio el dicho capitan con buena armada a la ciudad de Oromuz y alli lo recibieron con mucha paz en la dicha ciudad y le dieron luego licencia y lugar para hazer la dicha fortaleza que en otro tiempo començaron los portugueses / la qual mando luego hazer muy grande y hermosa y estando assi el Rey que era de poca hedad en poder de los gouernadores tan apremiado que no osaua hazer de si alguna cosa tuuo manera de hazer saber secretamente al dicho capitan mayor su poca libertad y que aquellos gouernadores lo tenian como preso y que auian tomado ellos la gouernacion fauorablemente y que pertenecia a otros que lo solian ser y que parecia que se carteauan Xequé izmael para le dar el reyno y el capitan mayor tuuo esto muy secreto y determino de se ver con el dicho Rey las quales vistas

concertaron que fuesen en unas casas grandes cabe la mar y el día que se ouieron de ver entro el dicho capitan mayor en las dichas casas con diez o quinze capitanes dexando su gente muy bien concertada y todo tomado como conuenia y el Rey su principal gouernador vinieron alli con mucha gente y dentro en las dichas casas entraron el Rey y el dicho gouernador con diez o doze moros honrados y la puerta fue muy bien cerrada y guardada y assi mando el dicho capitan mayor matar al gouernador a puñaladas delante de si y del Rey y dixo al Rey no ayais señor miedo por que esto hago por vos hazer Rey absoluto y los que estauan fuera oyeron el rumor y començaronse a alborotar es a saber los parientes criados y amigos de el dicho gouernador que era mucha gente y todos venian armados de manera que fue necessario al capitan mayor tomar al Rey por la mano y subieronse a un terrado ambos armados para quel Rey de alli hablase a los moros y los apaziguase y assi les / hablo y no podian con ellos sino que querian que les entregasen a su hermano y señor y de alli se fueron a meter en los palacios y fortaleza del Rey diziendo que harian otro Rey, el capitan mayor les quisiera poner las manos encima y assi estuuieron gran rato del día quel Rey los queria hechar con palabras fuera y el capitan mayor de los matar por fuerza o echar fuera y ellos no querian salir de la fortaleza y quando los moros vieron quel dicho capitan mayor queria con el Rey dar en ellos acometieron de dar la fortaleza al Rey el qual mando que se fuesen luego desterrados ellos y sus casas y assi lo hizieron y fueronse a la tierra firme el capitan mayor llevo al Rey de las dichas casas al palacio triumphosamente y con mucha gente de la tierra como suya y lo entrego al otro gouernador que antes era y le entrego sus palacios y la ciudad muy libremente y dixo al gouernador que siruiese al Rey muy honradamente y que lo dexase gouernar su tierra a su plazer solamente le diese consejo como lo hazen los otros reyes moros y assi lo puso en su libertad y dexo que la fortaleza hecha un capitan con mu-

cha gente de portugal y nauios para fauorecer al dicho Rey el qual no haze ninguna cosa sin consejo del capitan de la fortaleza y esta a la obediencia del Rey de Portugal con todos sus reynos y señorios, desde el capitan mayor lo ouo todo puesto en tanto sosiego y debaxo de su mando hizo luego desterrar con pregon y hechar fuera de la tierra e isla a todos los sodometicos con apercibimiento que si mas alli boluian fuesen quemados de que el Rey mostro ser contento y assi mando tomar todos 'os Reyes ciegos que en la dicha ciudad estauan que eran treze o quatorze y los mando meter en una nao muy grande y los imbio a la India y pusieronlos en la ciudad de Goa a donde les mando dar de comer a costa de sus rentas para que alli acabasen sus dias y que no hagan alguna turbacion en el reyno de Oromuz y que esten en mucha paz y sosiego por el rigor que mostro contra los sodomitas y otros que no podian sufrir el dominio de los portugueses parece auer dado causa a que se conjurasen e intentasen de destruir a los portugueses y echалlos de la tierra lo qual hizieron matando por traicion a todos los que estauan dentro aunque oy tiene el Rey de Portugal pacificamente la posesion de Oromuz; estan todas estas islas de veynte y seis a veynte y ocho grados de altura en el quarto clima tiene su mayor dia de treze oras y dos tercios /

ISLA DE DIU, CON LAS ADIACENTES A ELLA, Y OTRAS A LOS REINOS DE NARSINGA Y CALICUD

Saliendo del sino Persico se sigue el lado Austral de Carmania que como hemos dicho oy vulgarmente se llama Persia y en ella esta un sino por Ptholomeo llamado, Paragon cerca del qual el pone tres islas la una llamada, Pola y la otra Carmina y la otra Liba, Plinio dize aver en este trato por una milla apartada del continente una isla que el dize estar desierta llamada, Casandro o segun otra licion, So Caicandro, cerca la qual por poco espacio dize estar otra llamada Estoides, do dice que se cogian

margaritas oy ni las tres que Ptholomeo pone ni estas dos parecen sino junto a un cabo que Plinio llama, Angulo y promontorio de Carmania donde oy es el Reino de Guzazate una pequeña isla sin nombre donde es de notar que el mismo Plinio siente un poco mas metido en la mar y en unos Ptholomeos antiguos viene errada la pintura poniendo por este cabo o promontorio de Carmania el cabo que oy se dize de Comory en el Reyno de Narsinga donde oy esta Canamor y Cochín y Calicut que son passado el rio Indo y en muy gran manera diferente porque entra por muy gran espacio en la mar como aqui se vera y estotro hace muy poco sentimiento y salida passado este dicho cabo hacia el Rio Nido siente Plinio estar una isla llamada del Sol y tambien dicha cama o acogimiento de ninphas la qual dize que esta bermejeando y describiendo la isla Trapobana dize estar puesta esta isla entre ella y el continente de la India en la qual se moria qualquier animal que en ella entrava a cuya causa dize ignorarse y cerca deste parage dize estar un Rio llamado Nabro en cuya boca estaba una isla la apartada de la boca por setenta estadios e oy parece una isla junto a un rio dicho Bremia la qual esta cercada de otras isletas y baxos. Ptholomeo pone dos islas por aqui que por ventura entendio por estas dichas Astana y Codana a la salida del rio Indo a la mar que como dize Plinio recibe en si diez y nueve rios grandes y por los de la tierra es llamado, Sancho en la misma boca dize estar la isla Patale de figura triangular de doscientos y veinte mil pa-os de latitud a la qual llama Strabon Patalena y Ptholomeo dice aver una ciudad llamada Patala en una de muchas que dize / hacer el rio que no nombra dando a entender estar Patale dividida en muchas como diximos de Delta y Strabon dice ser semejante a ella y que fuera de la boca dice el mismo estar unas islas llamadas Chrifas y Argiras do se cogia mucho metal dice el que lo suena la boz oro y plata solamente el no lo cree y a veinte mil pasos de estas esta otra llamada Crocale y doce mil pasos de esta otra llamada Bibaga llena de

ostras y de conchas y luego por nueve mil pasos otra llamada Voroliba y otras muchas de poco valor hoy aunque se ven algunas islas pequeñas y todo lo demas lleno de bajos y peñas no ay isla tan grande como el da a entender que era Patales y la isla que oy es mas nombrada de estas es una dicha Diu que es pequeña y esta al occidente del dicho rio en una punta que hace la tierra del Reyno de Cambaya en la cual ay una ciudad muy grande que los Malabares que es una nacion de gentes en esta la llaman Denixe y los moros de la tierra la Nandiu. Tiene muy buen puerto y de muy gran trato donde concurren muchas mercadurias de Malabar y Baticala y Sandabiel y Chaul: los de esta isla por el contrario van ordinariamente a Aden y Amecca y Zeylan y Magadaxo y Melinde y Monbaga Yxer y Oromuz y por todo su reino tienen alli los Malabares cocos, cera, miel, esmeril, hierro, açucar de baticala y especieria toda la que viene de la India de Malaca y de Chaul y de Abultra en mucha cantidad de paños de algodón que llaman Berrames y tocas para mugeres y de alli las llevan a Arabia y Persia do tornan a traer paños de la tierra de Persia de algodón y de seda y caballos y trigo y legumbres y agrongol y olio de lo mesmo y azafran de Adeni y Cambaya y Alcatifas gruesas y tafe-tanes, paños de grana y otras colores y la especieria que alli traen los de la tierra la lleuan a Adeni y Oromuz y ellas dos las principales que ay en todas las partes de la India asi mesmo se trae a esta isla de Meca coral, cobre, azogue, bermellon, plomo, alumbre, rubia, aguas rosadas y oro y plata amonedada y por amonedar por lo qual este lugar e isla renta al rey de Cambaya muy gran cantidad de dineros el qual ay un gobernador que tiene su armada de barcos pequeños y muy ligeros que ellos llaman talayas con ellos mucha artilleria y en el puerto ay asi mesmo muchas lombardas y un buen baluarte y en su compañía trae gente de armas muy bien armada y pagada, estaban siempre con grande recato del poder del rey de Portugal y a los navios y gente que llegava portuguesa ha-

cian muchas caricias y honrra y todo buen tratamiento porque la tierra era tratada toda con mucha justicia y no se hacia sino lo que queria el gobernador. Esta isla ha venido a poder del serenissimo rey de Portugal por un vario caso del qual luego que digamos lo que en nuestra edad sobre ello passo lo contaremos por que es a saber que el Soldan que comovido de envidia o por su interes yntento de lançar los portugueses de todas estas partes para lo qual truxo una gruesa armada de navios y gale-ras muy armada de gente y moniciones, cuyo capitan se llamaba Amiracen y queriendo repararse en esta isla con el ayuda del gobernador del rey de Cambaya llamado Melchemaz para yr desde alli a Calicud a pelear con los Portugueses y espelellos de la India y deteniendose alli mucho en aparejar lo necesario le vinieron a encontrar los portugueses con su armada de la qual hera capitan Don Francisco de Almeida virey de la India y saliendo los moros a la mar pelearon en la boca de la barra con tanto impetu de entrambas partes que fue mucha gente muerta/ y herida de los unos y de los otros y duro gran pieça la batalla y al fin los moros fueron vencidos y muchos dellos muertos y tomadas sus naos y galeras por los Portugueses con todas sus armas y artilleria que trayan muy gruessa y fueron muchos captivos y el capitan Almirucen desamparado su armada escapo y Melchemaz el gobernador que con sus atalayas y gente ayudava y favorecia viendo el destrozo embio mensageros luego al virey requiriendole con la paz y embiandole muchos refrescos y mantenimientos y otros presentes en señal de paz la qual permanecio entre ellos siempre hasta que los años passados viendose el rey de Cambaya en aprieto por un su hermano que le queria despojar del reino, el rey pidio socorro a los portugueses con promesa que les permitiria hacer una fortaleza que era lo que ellos mucho desseavan para la seguridad de sus contrarios la qual fue començada a hazer luego que con su favor el hermano su enemigo fue alancado y estandola haciendo con todos sus pertrechos el rey

determino de conjurar contra el capitan general determinando de matalle a el y alangar de alli a los portugueses lo qual no pudo ser tan oculto que no lo supiesen los que estavan ocupados en hacer la fortaleza y avisando con gran brevedad al capitan que a la sazón estava en Calicut vino con gran presteza y fingiendo venir mal dispuesto se escuso de no salir en tierra al llamamiento de el rey que le provocaba diciendo que tenia con el grandes negocios que contratar y era para aprovecharse del pero viendo que no salia con ello determino el rey de le yr a hablar por le asegurar fingiendo mucho descuido por que se fue muy desacompañado a la nao donde el capitan tenia determinado de se aprovechar del si el rey no mostrara tanta blandura y seguridad pero la fortuna parece que determinando de le ser contraria no se pudo escapar de manos de los portugueses porque a la buelta que hacia de la nao a la isla bolviendo acompañado de algunos caballeros portugueses dio algunas muestras de su mal proposito y ellos le dieron de puñaladas lo qual visto por el capitan salto en tierra y fue con toda su gente a rrobar el palacio y enseñorearse de las fuerças y de todo el pueblo y assi quedo en poder de ello y con gran fervor acabaron su fortaleza. Despues aca a intentado el turco de quitarla a los portugueses embiando para ello grande armada por el rio Indo la qual teniendo puesto cerco sobre Dinseala pensando que les venia gran socorro a los portugueses y se bolvio por el rio en el sino que esta a do sale el rio Indo a la mar parece Ptholomeo poner una isla en el llamada Baraca que aunque de nombre diverso por ventura seria alguna de las que Plinio dize estar fuera del como Grocale o Bibiga o Traliba al austro de la boca de el rio Indo en la costa del reyno de Norsinga sale oy un rio hacia el occidente que Ptholomeo parece llamar Gaitus que lo siente no como oy se vee sino que entra con tres bocas a la mar haciendo dos islas y en ellas pone algunos pueblos y entre ellos uno llamado Agoia en cuya salida, que es muy espaciosa, esta una ysla acompañada de otras

pequeñas llamada Goa de quien ni Ptholomeo ni Plinio hacen mención sino entiende por Goa la que arriba llamo Agoia. Antes parece ser nuevamente hecha porque es como cercada de entrambas bocas como si el rio oviese por un lado ceñido estas que oy son islas. Tiene un gran pueblo al qual concurren grandes / tratos assi por mar como por tierra y aunque no es tan grande como, Diu, y Oromuz es luego tras ellas de la qual dizen venirle al rey de Portugal cada un año veinte mill ducados de renta sin lo de la duana y puerto sino de solo el pueblo y frutos de la isla por ser como es muy frutifera y donde se cogen todas las cosas necesarias la qual vino en poder del rey en esta manera: que los que diximos aver combatido junto a Diu con el armada del soldan llamado Rumes se acogeron a este pueblo do fueron amparados y ayudados para rebacer o hacer de nuevo otra armada contra los portugueses y estando en ello vinieron los portugueses sobre ellos y les tomaron el armada y municiones y assi mesmo el pueblo hicieron subjecto al rey de Portugal, la qual victoria fue no menos gloriosa y aun util al rey de Portugal que la que se avia auido en el puerto de Diu, con la mesma armada aunque siendo entonces capitan della Alfonso de Alburquerque. Tienela pues oy el rey muy bien fortalecida y a rrecaudo y hacen muy buen tratamiento a los tratantes que alli acuden de muchas partes como de Malabar, Chaul, Dabul, y Cambaya, y Diu y con menos derechos vendense entre muchas otras mercadurias muchos cavallos por mucho precio, era antes poseida de un cavallero a quien la dio el rey de Dacan quitandola de la corona, la razon de darsela fue por ser muy valeroso y esforçado en las cosas de la guerra y porque este desde aqui hazia continuar guerra al rey de Narsinga y al tiempo que los portugueses la pusieron debaxo de la obediencia de su rey estava en poder de un Acalain del Cani hijo de aquel valeroso que diximos llamado Calaio estava habitada de muchos moros muy honrrados y mercaderes de diversas partes y de cavalleros y assi mesmo de gentiles

mercaderes y de labradores y hombres de armas, estava tan enseñoreada del continente y de la mar que era como fuerza del reyno de Decan y ninguno entrava ni salia en ella assi por mar como por tierra sin licencia suya y sin registrarse era muy adornada de muros y calles y torres y de muy buena fortaleza. Al austro de Goa por catorze leguas esta una isla dos millas apartada del continente llamada Angradida en la qual ay una laguna en medio della grande y de agua dulce por la qual todos los que navegan estas mares principal los que van de la peregrinacion de Meca para Calicut toman en ella refresco cogese en ella oro y otro tiempo fue habitada aunque oy es desierta y como al occidente della hasta el sino Colchico por casi ygual distancia entre si y el continente pone Ptholomeo las islas siguientes: Milizijeris, Heptanesia, Tucadihi, Jeperina, Trinesia Nanigeris y en el sino Argalia otra llamada Cori oy en todo este parage y costa que es al austro aunque en las tablas de Ptholomeo la ponen casi al oriente ponen hasta diez o doze los modernos habitadas de moros loros pequeños de cuerpo que usan lengua por si y tiene un rey en una dellas llamado Malhaldin el qual es elegido por ley antigua entre ellos por unos mercaderes moros naturales de Cananor los quales lo mudan quando quieren y les paga tributo que le imponen de ciertas cosas que ay en la tierra, los quales casi tiranizan las islas porque se van a cargar sus navios alla sin dinero y se lo an de dar los moros por fuerza o por grado lo mas que se coge en estas islas es mucho pescado de que hazen moxama y cargan desta y echan por lastre de los navios caracoles de la mar que valen en algunas partes por moneda baxa como es en Cambaia hacense assi mesmo paños de algodón y de seda cogese tambien gran cantidad de ambar en grandes pedaços y muy bueno el qual es en tres maneras / blanco y de color pardo y prieto lo cual no saben enteramente dar razon donde se cria mas de que dizen algunos que es estiercol de aves grandes que se asientan en muchas peñas de infinitas islas que ay

por este mar el qual dizen afinarse con el ayre y con las lluvias que sobrevienen en ellas y que despues aviendo tempestades en la mar y subiendo mucho toma esta suciedad el agua de las peñas arrancandola en pedaços grandes y pequeños que vienen sobre el agua a dar en las playas de donde lo cogen y lo que es blanco dizen que anda poco por la mar y llamanlo penavar y tienenlo por el mejor. Lo segundo es lo pardillo que ellos llaman puciamar dizen que esta assi porque ha mas tiempo que anda por la mar de la qual toma aquella color y lo que es prieto y manchado esta assi porque fue comido de las ballenas lo qual no pudiendo digerir las tornan a echar entero, a esten llaman, nipar y es lo de menos valor. Hazense en estas islas muchos navios grandes de palmeras, de que abunda mucho la isla, cosidas con tomizas con los cuales navegan y van al continente con gran carga porque son navios de quilla, aunque tambien hacen otros navios de remos pequeños como vergantines y fustas de hermosa vista de que se sirven para andar de unas islas en otras y algunas vezes atraviesan hasta tierra de Malabar porque son muy ligeros. A estas islas aportan muchas naos de moros de Malaca y Java y Camatra Bambala y Lani que atraviesan hacia el mar Bermejo y vienen a estas islas a tomar agua y refrescos para su navegacion y a las veces se pierden entre ellas y aun que ay este peligro passan por ellas para huir de la costa de Malabar por miedo de los portugueses. Son los de estas islas gente muy ingeniosa aunque flaca y sin armas y muy grandes he / chiceros. Los nombres de alguna de estas son muy agenos de los que puso Ptholomeo por que se llaman Alpene, Andaro, Guarape, Alandacair, Manda, Atelice, Quilan, Candical, Candazos, Guaffer, Facalcol, Polona, Cadiz, pero estan sin estas otro gran numero de islas que muchos aseguran ser doze mill y el mar donde estan se llama archipielago de Mandivar y allende de las doze arriba dichas ponen assi mesmo otras cuatro pobladas de moros malabares y dizen que son del rey de Cananor. En ellas no nacen sino palmeras del fruto

de las quales y de arroz, que les llevan de Malabar, se mantienen en las dichas islas. Hacen muchas xarcias de palmeras que llaman cairo. Estan estas islas desde diez grados de la parte setentrional hasta otros diez de la parte austral; el medio dellas esta debaxo de la equinocial do su mayor y menor dia es de doze oras y las de los estre-mos tienen su mayor dia de doze oras y media y en el pa-ralelo segundo.

ZEILAN ISLA CON LAS ADIACENTES A ELLAS

Al oriente de la gran punta de tierra do al presente estan los reynos de Narsinga y Calicud, que general-mente a toda esta parte los antiguos llamaron India In-tra-Gangen llamada oy el cabo de Comori y del por se-tenta leguas esta una isla dicha oy Zehilan de quien casi fuera de su costumbre se estiende Plinio a hablar largo desta isla como de cosa nueva refiriendo las oppiniones de los antiguos y la discrepancia entre ellos y despues midiendola de sus tiempos y que el tenia por verdadera dize que entre los antiguos se tuvo por mucho tiempo ser otro mundo y ser dichos antictones que quieren decir que tienen los pies contrapuestos a los nuestros en la sphaera o redondez del mundo y que las guerras y la diligencia del magno Alexandre fue causa que se supiese ser vista porque Onesicrito, almirante de sus armadas escrivio que se criavan alli mayores y mas ferozes elephantes que en la India y megastenis; que se cortava esta isla con un rio y que avia en ella oro y mejores y mayores marga-ritas que en ninguna otra parte de la India y que los in-sulanos se llamaban Paleogenes y Eratostenes dixo que tenia de longitud siete mill estadios y de latitud cinco mill y que no tenia ciudades sino quinientos lugares y su largura de levante a poniente casi ygual al lado austral de la India. Strabon dize que la parte occidental estava contrapuesta a Etiopia pero esto es tomando lo largo como despues diremos y que antiguamente se penso distar

por veinte dias de navegacion pero porque las naos eran mucho mas torpes y de menos navegar que las de sus tiempos que se tascavan que seria de siete dias no mas y que el mar que avia entre ella y el continente era baxo de seis pasos no mas de hondo, pero que avia unas canales de tanta hondura que no alcançavan a echarse anclas y que los navios tenian dos proas por que mejor cortasen las corrientes y no se bolbiesen ni tornasen en la canal que era angosta y que en el navegar no se rregian por estrellas ni norte porque el setentrional alla no se vee sino que llevavan muchas aves que a trechos soltavan y hacia do las vian / volar seguian y que no se navegava alla sino en tres meses del año y que se guardavan de navegar en los solesticios con cinquenta dias antes y otros tantos despues porque en estos tiempos avia en aquellos mares muchas tempestades porque lo que en sus tiempos se avia sabido era mas cierto porque en tiempo del emperador Claudio avian venido a Roma embaxadores desta isla lo qual fue desta manera que un factor de Arenio Ploramo, que tenia arrendadas las rrentas del mar Bermejo al fisco, navegando cerca de Arabia fue alañado por tempestad de vientos cierços hacia el austro de Carmania y que al quizenno dia de la tempestad arribo al puerto llamado Ipurus de esta isla y que fue beninamente recibido por el rey y estuvo alli por espacio de seis meses y que preguntandole por varias cosas le conto lo de los romanos y del emperador y que entre otras cosas de que se maravillava de las que le oyo fue ver que las monedas de los romanos eran yguales en peso aunque eran hechas de diversos emperadores segun le mostravan sus figuras y que le solicito por esto principalmente a la amistad de los romanos y el rey embio quatro embaxadores el principal de los quales era llamado Rachia y que destos se supo que avia en ella quinientos lugares y al mediodia tenia la isla un puerto cabe un pueblo llamado Palessimundo el mas principal de todos los de la isla que tenia dozientos mill vezinos con una laguna dentro dicha Megisba de dozientos y setenta

y cinco millas de circuito con unas islas dentro de solos pastos para ganados y salian della dos rios uno del nombre del pueblo que entrava en el puerto con tres bocas de cinco estadios por lo mas angosto y de quinze por lo mas ancho y otro que corria al setentrion y hazia la India llamado Cidara y que estaua proximo un promontorio de la India llamado Colaisco y Strabon dize ser gente llamados conoicos por nauegacion de quatro dias en el medio del qual trato dize estar la isla del Sol de quien arriba hizimos mencion pero Strabon y Ptolomeo islas ponen y quel mar de por alli era muy verde y que criaua muchos arbores cuyos ramos cortauan con sus instrumentos / y que aquellos embaxadores se admirauan de muchas cosas de nuestra region como del aspecto de nuestro cielo y de la luna porque dezian no verse en su tierra e isla sino desde el octauo dia hasta el decimo sexto della lo qual es manifestamente falso y yndiño que Plinio tal dixese sino esta errado este paso como ay otros muchos que Plinio y tambien se marauillaua de las sombras en no vellas declinar hazia el austro sino siempre hazia el setentrion y que no vian una estrella llamada Canopo que en su tierra luzia mucho. Item dezian que al lado de la isla que estaua hazia la India tener diez mill estadios y que la punta oriental que estaua a la parte do salia el sol de invierno que passaua en par de los montes Emodos que estan en la India y que desde la isla veyan los Seras que son tambien en el continente de la Assia a los quales tambien conocian por contratacion y que alli acometian las fieras a los estrangeros y ellos eran de mayor estatura que otros hombres comunes y eran de cabellos rojos y ojos zarcos y de aspera boz en el hablar y de lengua distinta de todas las otras y todo lo demas contauan que solian los negociantes que de Roma y de Italia yuan alla que ponian en la ribera de el rio las mercaderias y otras cosas que se auian de vender y que si les plazia el cambio con otras en contrario destas trocauan y que aunque estaua lexos esta isla no carecia de los vicios de estas partes teniendo

el oro y plata en estima y marmol labrado y piedras y margaritas principalmente las mejores que era la suma de los excesos dize Plinio de su tiempo y aun del de oy.

Item que dezian auer entre ellos mas riquezas pero entre los romanos usarlas mas y aprouecharse dellas por que entre ellos no auia sieruo alguno ni dormia nadie entre dia, los hedificios eran poco alçados del suelo y el bastimento no se encarecia mas un tiempo que otro y que no auia pleitos ni audiencias / y que se honraua alli Hercules y que por votos del pueblo se elegia por Rey el mas auentajado en clemencia y vejez y sin hijos y si despues los auia lo priuauan del por que no hiziese el reino hereditario y que se le dauan treinta varones tambien elegidos por el pueblo para que le fuesen acompañados y que ninguno se condenaua a muerte sino por los mas votos y con recurso de apelar a otros sesenta juezes que daua tambien el pueblo para esto y si estos le librauan no tenian los treinta otra pena mas de graue reprehension y quel Rey traya vestidos con que representaua el dios Baco y los restantes tomados de los de Arabia y si el Rey cometia algun delito graue era condenado a muerte no matandole ninguno sino apartandose todos de su conuersacion hasta el negarle la habla y que las fiestas pasauan en caças principalmente de tigres y elephantes y que labrauan con diligencia los campos y que abundauan de frutas los arbores y se deleitauan mucho en pescar principalmente conchas tan grandes que usauan dellas como tejas para cubrir las casas. Strabon dize que se criauan en los mares de esta isla animales muchos anfibios, que quiere dezir tan del agua como de la tierra; la vida de los hombres era del que menos de cien años, esto dixo Plinio de los antiguos y de lo que en su tiempo se supo el qual por ser solo de los antiguos el que della habla tan largo y de tanta autoridad lo quisimos referir casi a la letra y con la misma licencia, añadiremos a esto; es pues esta isla de mediana grandeza respecto de las muy grandes y de muchas segun muchas pequeñas que emos passado por que ensi con-

tiene quatro reinos abundantes de gente la mas della dañada de la secta mahometica y la otra gentilica los indios la llaman Ylenaren, que significa tierra viciosa; abunda de muy ricas poblaciones y lo mas de lo maritimo mercaderes moros astutisimos en / esta arte, es de muy lindo ayre sano y aguas y mantenimientos a cuya causa los hombres son de mas larga vida que la hordinaria son casi blancos y bien apersonados y por la mayor parte gordos y barrigudos y viciosos muy poco dados a las armas o casi del todos quitados de ellas, antes todos se dan a buena vida y cuando han de hazer guerra hazen gente para ella y principalmente de moros por sus pagas; andan desnudos de la cinta arriba y della abaxo cubiertos todos de paños ricos de seda y algodón y con tocas en las cabeças, hechos en las orejas grandes agujeros de que traen colgando muchos garcillos de oro con pedrerias tanto que las hazen estirar del peso hasta los hombros, traen asi mesmo anillos en los dedos con ricas piedras como aquellos que las tienen en abundancia; traen unas cintas de oro tambien con pedrerias; la lengua que usan es mezclada parte de malabar y parte de colmedel; muchos moros se van a habitar a esta ysla por ser tan viciosa y sana y donde mas que en otra parte de las Indias biuen como arriba diximos, abunda la isla de muchas frutas y buenas, estan llenos los montes de naranjos dulces y agros de muchas maneras de limones y cidras y otras muchas especies dello de que aca no sabemos, esto dura por todo el año; abunda asi mismo de carnes y pescados aunque arroz, que es su principal mantenimiento, no ay mucho en la isla si no que se trae de fuera parte principalmente de Colmedel que es en el continente, traese a ella mucha y buena miel y açucar de bengala y en ella ay mucha manteca; nace por toda la isla buena canella por los montes en arbores que son como laureles los quales el Rey de la tierra manda cortar en ramos delgados y tiran la corteza en ciertos meses del año y de su mano la vende a los mercaderes que van por ella; crianse / aqui los mejores elephantes de todas las Indias y mu-

chos en cantidad cuyo trato y venta como de la canela es solo del Rey que los haze tomar para vender a mercaderes como de Holmeder y Narsinga y Malabar y de los reynos de Nēcani y Cambaya que los van alli a mercar los quales se toman y amansan en esta manera armandoles con otros elephantes que atan en los montes con cadenas a unos arboles a la redonda de los quales hazen hoyos muy grandes encubiertos con madera delgada y tierra de manera que no se parezcan y los brauos viendo la hembra vienen a ella y caen en aquellos hoyos donde los dexan estar siete o ocho dias muertos de hambre velandolos de noche y dia hombres que no los dexan dormir hablandoles siempre hasta que estan mansos y domesticos y dandoles de comer con sus manos e ya que los tienen asi quebrantados y mansos los prenden con cadenas muy gruesas y les echan poco a poco tanta tierra y rama que lichen el hoyo hasta que el elephante va saliendo del y alli lo atan a un arbor y lo tienen algunos dias velandolo con fuego y hombres que siempre le hablan y le dan de comer templadamente hasta lo hazer muy domestico y obidiente, precianse los reyes de la India destos para la guerra y trabajo y los muy buenos de ellos valen desde mill hasta mill y quinientos ducados y los que no tales desde quatrocientos hasta seiscientos aunque en esta isla se han por poco precio; cogese assi mesmo en esta isla gran cantidad de rubies que ellos llaman manica y çafires y jacintos, topacios, zagonces, grisolicas y ojos de gatos que son tan estymados entre los indios como los rubies; estas piedras son tambien de cosecho del Rey, tienen hombres que las van a cauar en las sierras riberas de rios las quales el haze labrar para vender a estrangeros y las no buenas vende luego y las muy preciadas guarda en su tesoro aunque tambien vende a estrangeros y a hombres priuados ciertos espacios y medidas de tierra donde caben para sacallas con condicion que las que se dieren de tal peso sean / del Rey; quieren decir que el Rey desta isla tiene un rubi la cosa mas preciada que ay en el mundo porque

tiene de largo un palmo y de grueso de tres dedos el qual resplandeze en forma de ardiente fuego; los rubies desta isla no son tan ardientes en color como los que nacen en Navan y Capelam otras partes de la India; junto con la isla de Ceylan a la mar estan unos baxos de ocho diez quince braças de mar por la parte que mas se allega la isla al continente do se coge gran cantidad de aljofar muy fino menudo y grueso y algunas perlas do van a pescar los moros y gentiles de una ciudad dicha Chael del Rey de Colon; dos vezes en el año por costumbre sacan lo de unas ostras muy pequeñas y mas lisas que las de nuestras partes, sacanlas a nado çabullendose debaxo de el agua do turan por grande pieça con esta condicion que las perlas grandes son para el Rey que tiene alli su hacedor y por las chicas le dan cierto derecho. Y puesto que como arriba diximos aya auido en esta isla quatro Reyes al presente ay uno solo con titulo de Rey y los otros son como gouernadores o virreyes puestos por este y este es tributario al Rey de Narsinga que es en el continente de pocos tiempos aca y como su mayor negocio sea contratar como arriba hemos dicho tiene su principal asiento en un pueblo llamado Colimbo con un muy buen rio y puerto donde son los mayores tratos de la ysla y acuden mas estrangeros a cargar de canela y elephantes y a traer oro plata y paños de Cambaia y de algodón y de seda, açafrañ, coral, azogue que todo esto se vende aqui muy bien y otras muchas mercadurias vienen assi mismo naos de Bengala y Olmeden y Malaca por elephantes canela pedreria en otros quatro o cinco puertos que ay en esta / isla y lugares de trato son gouernaciones do estan puestos algunos sobrinos y particulares del Rey y a quien ellos obedecen ay en medio de la isla una sierra muy alta en la qual esta cierta piedra y encima un estanque de agua manantial y en la piedra impresa una pisada de pie de un hombre que dizen ser de dos palmos de largo la qual afirman los indios ser de nuestro primero padre Adan que ellos llaman Adamboba adonde concurren de todas las naciones y reinos vezinos

en romeria en habito de peregrinos y atados con cadenas de hierro vestidos con pieles de Onças o de otros animales salvajes y los brazos y piernas unos botones grandes con que se van dando por el camino para llevar siempre llagas abiertas diziendo hazer aquello por seruicio de Dios y de Mahoma y de Adambaba que ellos creen desde este monte ser subido al cielo y algunos dellos llevan secreto mucho dinero para lo emplear en joyas en la isla antes que lleguen al monte do dizen estar la pisada de Adan, van por tierras muy llenas de aguas y valles y riberas tanto que llevan cinco o seis leguas agua hasta la cinta todos llevan cuchillos en las manos para quitarse las sanguijuelas que se les pegan a las piernas que son infinitas y aunque suben a la montaña a pie no pueden subir a aquel lugar sino por escalas de cadenas de hierro que tienen al derredor muy gruesas y encima se lavan con el agua de aquel estanque y hazen su oracion y con esto dizen que quedan absueltos de todos sus pecados. Entre esta isla de Ceilan y el continente ay una canal que ellos llaman Chilan paso para Colmedel do cada año se pierden muchos nauios en estos baxos por que la canal es muy angosta y el año que el almirante de Portugal fue la segunda vez a la India se perdieron en aquellos baxos tantas naos y zambucos / y de Malabar que se ahogaron en ella doze mill indios y mas que venian cargados de mantenimientos y detirminados de echar el armada de Portugal fuera de la India sin dexalle tomar carga, tiene esta isla de cargo por que esta prolongada nordeste sudueste por casi cient leguas y por lo mas ancho cinquenta y segun fama de los habitantes dizen auer sido esta isla mayor y que la mar con grandes crecimientos se ha entrado en ella y consumido gran parte de la isla, de circuitu tiene dozientas y cinquenta en esta manera la parte septentrional de la isla trezientas y cinquenta desde cabo Ceilan a otro cabo mas oriental y junto al cabo Ceilan estan unos isleos dichos Berbigalti y junto al cabo oriental estan otros dos dichos Gemana cota Galiba, en el parage desta costa

salen tres rios a la mar desde las quales torna a boluer la costa al nordeste por cinquenta leguas en la qual costa estan algunos isleos desde la qual punta a otra la mas septentrional de la isla ay cinquenta leguas en la qual costa salen algunos rios a la mar principalmente uno muy grande a la qual boca se hazen algunas islas y a la mar del otras aunque de poco prouecho los islotes juntos al cabo se llaman Maraqué desde el qual sube la costa al poniente por treinta leguas do ay algunos buenos puertos desde la punta y junto a Colimbo es do mas se allega la isla al continente que es por veinte leguas aunque la canal la hace muy mas pequeña algunas islas que estan entre Ceilan y el continente la qual canal como diximos es muy baxa, desde Colimbo buelue la costa al sudueste por mas de setenta leguas hasta cabo Ceilan do començamos a descriuir la isla, esta costa es de mejores puertos y de mas contractacion que las otras, esta desde seis grados hasta diez su mayor dia en lo mas septentrional de doze oras y media.

BENGALA, ISLA A LA BOCA DEL RIO GANGES
CON OTRAS, ADIACENTES A LOS REINOS
DE PEGU, Y ANSIAN Y MALACHA.

Hace el río Ganges que es uno de los principales de la India y el que parte la una India de la otra con su salida a la mar una isla que aunque corta da en partes con sus entradas tiene nombre de una sola en la qual pone Ptolomeo una gente llamados gangaridos, Plinio los llama modogalicas y dize ser de muy grande anchura lo qual confirma Ptolomeo poniendo en ella tres ciudades dichas Pahiras, Gange, Rejia, Tilogramum el dia de oy se halla a la salida una isla y entera y no diuidida llamada isla Bengala por que cae en el reyno de Bengala que es muy grande y rico en el continente esta isla es bien poblada de moros y gentiles y debaxo la obediencia del Rey de Bengala entre los quales ay muchos tractos de mercaderias

y nauegacion para muchas partes, los habitantes son blancos y bien dispuestos tienen tratos con los de Hólmédél y Malabar y los de Malacha en todas suertes de mercadurias, ay muchos algodones en la tierra muchos cañauerales de açúcar buen gengibre y pimienta hazense en ella muchas suertes de paños y muchas de lienços de diuersas maneras son todos de medida de veinte varas poco mas o menos y todos valen baratos hazense en toda la tierra muy buenos açucares y blancos aunque no lo saben ayuntar para hazer panes y assi en poluo lo enfardelean en paño cubierto de cuero crudo bien cosido y cargan muchas naos y lo llevan a vender a todas partes; andan los señores vestidos de unas camisas moriscas largas hasta el empeine del pie y debaxo unos paños ceñidos blancos y sobre la camisa un almaizar de seda ceñido y dagas guarnecidas de plata y muchos anillos en los dedos. Tienen muchos seruidores y en todo el reyno se usa tener tres y quatro mugeres y quantas mas pueden mantener y muy encerradas y muy ricamente vestidas y atauizadas de paños de seda y joyas de oro. Hazen muchas maneras de vinos de açúcar y palmeros y de otras cosas muchas de los quales binos se pagan mucho las mugeres, son hombres baxos, traen vestidos la gente comun unos camisones pequeños blancos hasta medio muslo y caraguelles y en las cabeças tocas muy pequeñas de tres o quatro bueltas y todos calçados de cordouanes, algunos de zapatos y otros de alpargates y bien obrados y labrados de seda. Tiene el Rey de Narsinga mucha tierra poblada de gentiles de los quales muchos se tornan cada dia moros por ser fauorizados del Rey, es como diximos esta isla triangular y por cada parte tiene hasta cinquenta leguas y el lado que mira a la mar tiene muchos puertos y buenos y unos isleos delante aunque de poco prouecho esta esta isla desde veinte y tres grados hasta veinte y cinco y en el paralelo sexto / y su mayor dia de treze oras y media.

Passada la isla y reyno de Bengala buelue la costa al norueste donde son los reynos de Paralem y Berma y de

Pegu junto a los quales se hazen en la mar algunas islas aunque sin nombre y de muy poco prouecho entre las quales la mayor es una en el rio Berma haze en su salida a la mar dizese asi porque pasa por en medio del reyno de Berma y los desta isla y reyno son hombres negros y andan desnudos que solamente encubren sus verguenças con paños de algodón tienen sus ydolatrias y casas de oracion, muchas vezes tienen guerra con el rey de Pegu no se sabe desta tierra mas por que no tiene este reyno puertos ni la gente tiene trato ni mercaderes que contraten en ninguna parte esta esta isla en veinte grados y en el clima tercio su mayor dia de treze oras y un quarto.

Passado el reyno de Pegu buelue la costa al oriente donde haze una gran entrada con muchas islas do se haze el puerto de Martaban do aportan muchas naos que vienen cargadas de mantenimientos y otras mercaderias principalmente de alaçar que nace en la misma tierra el cual alaçar dizen que es goma de arboles y otros dizen que se cria en los ramos delgados de los arboles, asi como en nuestras partes la grana; hazense aqui muy grandes vasos de porcelanas y muy hermosos y algunos vidriados de color negra que son muy preciados de los moros estas islas que estan en el parage deste reyno de Martaban y Cuzmey y Bonguei son de poca habitacion y muy rusticos y las mas destas islas deshabitadas. De aqui torna a boluer la costa al norueste hasta la ciudad de Malaca junto a la qual costa se haze muy gran numero de islas las mas sin nombres, es un gran arcipielago de islas habitadas de moros y gentiles y muchas despobladas, tienen contratacion con los de la tierra firme, los nombres de algunas dellas son: Coynir de Pabotan, Samaquera, Celiban, enfrente de esta costa a la mar por cien leguas y en este sino que es llamado Gangetico se hazen muchas islas grandes y pequeñas prolongandose por ciento y treinta leguas y veinte y menos de ancho la mas / setentrional se dize Adenco y la mas austral Nicobar porque las demas no tienen nombre algunos las llaman a todas juntas yslas de Nicobar

y yslas de Caricafuya, estas dize Ptolomeo que eran mill y trezientas setenta y seis con otras que estan mas al austro al derredor de la Trapobana como en su lugar diremos, las que diximos tener nombres estan con algunas poblaciones de moros aunque pocas tienen tratos con los de la tierra firme danse en ellas muchos bastimentos y buenos estan desde siete a diez y ocho grados su mayor dia en la mitad dellas de treze oras.

DE LA ISLA ZAMATRA

DICHA ANTIGUAMENTE AUREA CHERSONESO

Entre el sino Gangetico y el sino Magno esta una gran isla llamada Zamatra segun sintio Ptolomeo parece que era pene insula y que se llamaua Aurea Chersoneso dicha asi segun algunos piensan o por que se sacase en ella oro como luego diremos o por que el sol cuando en el oriente se nos aparece ymaginariamente parece salir sobre esta parte rosado y de color de oro dize Eustachio puesto que esta razon valga poco en nuestros tiempos parece echa isla y cortada del continente lo qual hallo la diligente inquisicion de los portugueses nauegando por las islas de los Malucos y la prouincia de la China y euitando el rodeo que hazian antes cercando toda la punta de la tierra desta ysla lo que oy passa della es saberse que tiene de circuito quinientas y cinquenta leguas aunque segun otros algunos mas que lo dize un itinerario vulgar de un Ludouico romano de quinientos mill pasos no es de acoger como quien creyo lo que pudo coger del vulgo. Item que esta habitada de ydolatras y mahometanos de los quales los gentiles tienen lo de dentro de la isla y los moros las costas y puertos que por la mayor parte son tratantes de la costumbre de los quales universalmente no se podrian comprehender diziendo ser todas unas por que consta de muchos reynos, esta isla de los quales los mas comunicados con los estrangeros son mas humanos y tratables y esto es lo que sin tener el dominio desta isla sino

por via de contrataciones y negocios se sabe oyendo dezir auer dentro de la isla una prouincia o reyno llamado Haru de gentiles muy bestiales que comen carne humana y de los otros reinos por las contrataciones se sabe lo que cada uno abunda y es fertil, el principal se dize uno de moros llamado Pedir del nombre de una insigne ciudad que tiene el qual abunda de pimienta muy buena y no tan fuerte y fina como la de Malabar y de seda aunque no muy auentajada y algodón y otro reyno llamado Mañacabo se coge en el oro que se lleva a muchas partes y lo mas en polvo, tiene otros reinos como Biharen y otro Pacere y otro Campare y otro Xandaguinde y otros y uniuersalmente en las mas prouincias nace menjuy pimienta luenga y de la otra y Canfora y algun gengibre y miel y cera y aloe de tres maneras por lo qual es tanto el concurso de los negociantes que andan en los puertos y principalmente Apider ciudad / que diximos ser del principal reyno que se dize auer casi quinientos banqueros o cambiadores en ella y todas maneras de contrataciones y cosas labradas y de precio, ay grande uso de justicia y segun parece desde el tiempo de Plinio aca uso de moneda de oro y plata y estaño caçanse como dixo Plinio muy grandes y buenos elephantes que se llevan a vender a otras partes biuos y de otros los dientes para marfil que los ay de increíble grandeza y peso los edificios son como los pinta Plinio baxos y en lugar de tejas las conchas que el dize, son los insulanos de color algo morenos y frentes anchas y los ojos redondos y de color algo verdes casi como siente Plinio el cabello luengo las narices anchas y ximias la estatura no muy auentajada aunque Plinio dixo ser muy crecidos de cuerpo. En las partes do se contrata y principalmente en Puder se traen con buenos trages cubiertos de algodón y mantas de tafetan como en lugar de capas; ay en la isla gran adreço de madera para hacer naos que por la mayor parte son de tres mastiles y dos proas como dize Plinio y dos timones para aprouecharse de las fuertes tempestades y corrientes que por

aquel mar ay son todos ellos grandes nadadores, traen a esta ysla los que van por las mercadurias que en ella se crien paños coral azogue agua rosada moxamas, los moros casi guardan la costumbre que dixo Plinio para con sus reyes priuandolos del reyno y poniendo a otro en su lugar. El rey de Portugal tiene en esta isla una fatoria y trato; esta esta isla apartada de lo mas austral de la de Malaca oy no como dize Plinio por veinte que equivalia a siete dias de nauegacion si no que menos de uno segun el dia de oy se nauega pues avra hasta diez y seis leguas ytem esta como hemos dicho y no como Ptolomeo pone que es entre los dos rios de Indo y Ganges y su largura de norte sur pues oy esta al norueste su largura es de ciento y treinta leguas con la qual parece conformar Ptolomeo aunque de su anchura discrepa mucho; tiene oy de ancho por lo mas nouenta leguas hasta / cinquenta y menos a la punta que mira al norueste, tiene como arriba diximos de circuito quinientas y cinquenta leguas en esta manera desde cabo Quem el mas septentrional de la isla hasta otro casi al oriente que esta junto a la ciudad y puerto de Pediz ay treinta y cinco leguas; en este parage esta el reyno de Pediz que arriba diximos ser de mejores tratos y mas ricos que tiene la isla, la ciudad es muy rica y bien poblada y donde estan los mas tratos por causa de tener muy buen puerto, en este parage de costa ay unos ysleos aunque despoblados y de ningun provecho, desde el cabo dicho hasta otro llamado de Aspacia casi al sueste ay sesenta leguas, en esta costa salen algunos rios a la mar, tiene buenos puertos estan junto a ella unas ysletas dichas de los Pescadores desde Aparcia hasta un rio dicho de los Saualos al les sueste ay sesenta leguas en esta costa y junto a ella esta un ysla dicha de los Saualos porque junto a ella se toman muchos: la qual es bien poblada y esta en medio del canal do pasan las naos con sus mercadurias, pasado este rio torna a boluer la costa a mediodia por cerca de quarenta leguas do esta una gran baya desde la qual hasta la punta mas oriental de

la isla se corre al sueste por quarenta y cinco leguas en la qual punta salen a la mar unos baxos peligrosos a los mareantes desde la qual a otra mas austral ay quarenta leguas y de aqui torna a boluer la costa de la ysla, casi al poniente por cient leguas y luego torna a boluer por otras ciento y veinte casi al norueste y de aqui torna a boluer al nornordeste por cinquenta leguas hasta el cabo Quen donde començamos a descriuir la ysla, en toda la costa austral desta isla no se sabe poblacion ni cosa cierta por causa de la poca contratacion que en ella tienen los portugueses / mas de que en parage della ay algunas isletas salen de ella muchos rios y muy caudalosos a la mar tiene pocos puertos a la mar de la parte occidental y austral desta isla ay muchas islas grandes y pequeñas llamadas las islas de Nacabar las quales tienen muy buena agua y puertos para naos pobladas de gentiles aunque pobres a los quales les llaman Nauacares y hallase en ellas muy buen ambar que dellas se lleva para Malaca y otras partes aunque Ptolomeo pone nombre a muchas que a la redonda della dize estar aunque en diferentes sitios poniendo a la parte occidental algunas cuyos nombres son : Vangana, Canathra, Agidion, Orneon, Aumuna, Menacha, Cortos, Filecus, Irena y a la parte austral cinco llamadas Caladradua, Arana, Bassa, Balata, Alaba, Cumara, a la parte oriental pone otras tres dichas Zaba, Zibala, Magadiba todas las quales islas estan en tan diferentes sitios de los que oy se hallan como la principal que como arriba diximos difiere en el sitio y postura. Ptolomeo pone en la parte austral tener algunas ciudades como Galiba mas septentrional y Margana y Organa, Sindo, Canda, Aurubingara, Jonisestrema, Naburch, Hodoca y en la parte austral otras dichas de los Horneos, Dargana, Arcobara y un promontorio a la parte oriental dicho Ceteo y a la parte oriental de la isla pone algunas ciudades dichas Bocana, Mordula, Solis, Enacra, Magadiban, Anbigara, pone en ella cinco rios, uno que sale a la parte setentrional dicho Phasis dos a la parte occidental junto a Sindocanda

dicho Soana y otro que sale junto a Hodoca dicho Azamis y a la parte oriental dize salir otros dos dichos Ganges y Baracus pone assi mesmo dos montes el mas setentrional dicho Galibi y el mas austral Malea, ponela Ptolomeo desde treze grados de la parte setentrional hasta tres de la parte / austral de manera que la comprehende entre diez y seis grados al presente esta desde cinco grados de la parte austral hasta otros cinco de la parte setentrional de manera que el medio della esta debaxo de la equinocial y los dos extremos estan el uno en el primer clima de la parte austral y el otro en el primero de la parte setentrional en el medio es de doze oras siempre el dia y otras tantas la noche y los extremos della son sus mayores dias de doze oras y un quarto.

JAVA MAYOR

A la parte austral de la punta mas oriental de Çamatra comença la isla de Java que llaman oy la mayor a diferencia de otra de quien luego diremos que se llama menor, distante por doze leguas de la cual con las demas que en esta parte oriental y de quien aqui adelante diremos, ninguna mincion ay en los antiguos que de todo el orbe universo escrivieron sino que las negociaciones de los portugueses a sido la causa del conocimiento y noticia de casi las mas islas que hay por estas partes orientales hasta oy descubiertas aunque otras, como en su lugar diremos an sido descubiertas por mandado de los Reyes de Castilla y entre las orientales esta isla llamada Java, es tenuta por una de las mejores, lo cual se saca de tres lados que casi de ella hasta oy estan descubiertas, de donde por via de contrataciones se ha sabido ser habitada de dos naciones de gentes: una de gentiles, que adoran diversas cosas, como al sol y otros a la luna, otros a los bueyes y otros a la primera cosa que veen por la mañana y otros a demonios; la otra es de mahometanos, los cuales casi a la manera de los de Çama-

rra, tienen los puertos y partes maritimas con otros muchos pueblos dentro y conocen sus Reyes aunque tributarios y obedientes al que tiene el imperio y mando y asiento dentro en la isla llamado Patendora, el cual es gentil y muy poderoso y obedecido y temido de los Reyes a el sugetos, aunque algunas vezes se le alzan y revelan por que despues que las factorias del Rey de Portugal alli se pusieron se an algunos apassionado por el, de donde se arguyen sus movimientos y novedades y assi ha nacido entre ellos disensiones, unos quiriendo seguir la parte de los portugueses y favoreciendo sus cosas y otros aborreciendolas; son los naturales de la isla blancos y de nuestra estatura, aunque por ser gruesos de cuerpo parecen algo baxos y de rostros grandes y la frente algo ancha los ojos grandes y de color casi verde y el cabello algo largo y las barvas rraidas y encrespados los cabellos hacia arriba teniendo por tan gran ynjuria que alguno les ponga la mano en la cabeça la qual traen siempre descubierta, que no piensan vengarse menos de matar a quien lo hiziese tanto que por huir que cosa les este encima de las cabeças dizen que en las casas no quieren hazer sobrados por que no anden sobre ellos; las narices tienen romas, andan los mas de ellos de la cinta arriba desnudos, otros traen unas rropetas de seda hasta medio muslo, son sobervios, mentirosos, traidores, aunque no son muy guerreros y por tanto traen pocas armas pero cuando an de navegar llevan arcos con saetas de cañas las cuales suelen untar a las vezes con veneno y tirallas a los enemigos soplandolas por una cosa semejante a zervatana, que aunque tiene poca fuerza con tal que saque sangre es mortifero; son muy ingeniosos, especialmente en carpinteria y labrar madera y muy buenos artilleros que hazen todo genero de tiros de polvora y en otras partes para usar estos oficios muy estimados; son señores de muchos y muy grandes navios y buenos y muchos de rremos y muchos dellos grandes cosarios; hazen muchos generos de armas muy buenas y recias y de muy buen azero y muy labradas

de oro y marfil; son muy grandes hechizeros y nigrománticos y en el hacer las armas guardan oras y puntos por que creen que hechas en tales tiempos no pueden morir a hierro los que las traen y quemaban en sacando sangre y otras con las cuales dicen no poder ser vencidos los que las truxesen por lo qual se dize acaecelles no acabar unas armas en ocho ni diez años aguardando oras y puntos y momentos y estas tales armas estiman los reyes en mucho y las guardan para si los quales son grandes monteros y caçadores. Tienen muchos caballos y perros de caça y aves de rrapña para la caça yendo a monterias llevan consigo sus mugeres en carros muy ricos y entoldados en los quales algunas vezes andan los Reyes y señores quando van a la caça, principalmente las mugeres son blancas y de muy hermosos cuerpos y de buenos rostros aunque algo largos. Las quales son grandes cantoras y bien criadas y grandes labranderas, pero dizese con todo esto aver una provincia en la isla de gentes Antropofagos, que quiere dezir comedores de carne humana, entre los quales se usa una mas que barbara costumbre: que des que veen a sus padres algo ya inutilis por la vejez los traen al mercado donde los venden para que se los coman aquellos que diximos y si algun mancebo viene en tal enfermedad que a juicio de medicos y de los que mas saben es yncurable, previenen los parientes en vendello para que se lo coman; abunda la tierra de mucho arroz y carnes de todas suertes, assi caseras como silvestres de que se hacen muchas cecinas para muchas partes y aves de todos generos; criase asi mismo en la isla mucha canela y pimienta y gengibre y caña fistola y oro y muchos buenos metales y asi mesmo mucho algodón y seda lo qual crian naturalmente los arboles y esmeraldas las mejores de todas las que se hallan en la India; finalmente abunda de todos bastimentos y cosas necesarias a la vida humana, estiendese esta isla casi levante poniente por dozientas leguas, tiene su anchura por lo mas de cien leguas y por lo menos de setenta y bojara lo que de ella esta descubierto casi seiscientas

leguas en esta manera: desde el cabo mas setentrional el qual dista de la isla de Zamatra por catorze leguas hasta una baya dicha Carlay al sueste ay cien leguas desde Carlay torna a bolver la costa al nordeste por quarenta leguas hasta un cabo o punta dicho Mandalican, desde el qual cabo hasta un rio llamado Tuban, al sueste ay quarenta leguas, desde este rio ba la costa de la isla al levante por quarenta leguas que es lo que hasta oy esta descubierto de ella. Toda esta parte de la isla setentrional es lo mejor habitado de ella y de mejores puertos y hartos; estan en el parage de esta costa muchas islas; la primera de quien començaremos sera Sunda la qual esta en el estrecho entre esta isla y Zamatra y el estrecho entre los dos se llama canal de Sunda; esta isla de Sunda, tiene Rey sobre si y tiene muy buena y mucha pimienta y clavo que se lleva de alli para otras partes junto a la qual a la parte oriental de ella, se hazen muchas isletas, algunas habitadas y sujetas al Rey de Sunda y entre esta isla y la de Opin o Manope esta una isla dicha Micarapare la qual es poblada y del Rey de Zamatra; de Sunda, al sueste por setenta leguas, se hallan tres islas llenas al rededor de baxos llamadas Camaga desabitadas y de poco provecho y junto al cabo Mandalican, al oriente del, esta una isla dicha Madora habitada de negros y gente pobre y sujetos al Rey de la Java y en esta parte de costa se hallan muchas islas entre grandes y pequeñas y una se llama oy Pude; son las mas habitadas de jaos donde tienen sus heredades y labranzas, ay entre ellas grandes pesquerias; la parte oriental de la isla sera de hasta cien leguas la qual haze poco de arco y donde acaba, torna a bolver casi al sueste por ochenta leguas y de alli torna a bolver la costa al oriente por ciento y sesenta leguas; de toda esta costa dicha no avia que decir porque los portugueses no tienen della mucha noticia, esta esta isla desde cinco grados hasta catorze de la parte Austral y en el clima segundo; su mayor dia es de doze oras y dos tercios.

NECURAN, ANGANIA, TIMOR, JAVA MENOR
Y SOLOR

Al oriente de la Java por mas de quarenta leguas, esta una isla llamada Necuran, abitada de muy bestial gente y sin rey a quien estan sujetos, andan desnudos assi hombres como mugeres, sin cubrir parte alguna del cuerpo; abunda la isla de arboledas de sandalos y de nueces moscadas y clavos y otras especies aromaticas y vecina a esta otra tambien grande dicha Angania, cuyos habitantes de mas de ser bestiales, son muy crueles y silvestres y no les sabe mal la carne humana y son tan feos que casi tienen las cabezas como de perros y los ojos y dientes no muy desemejantes dellos; biven de carne y leche y arroz, adoran idolos, la isla abunda de diversos y varios frutos y assi mesmo ay gran copia de todas especies aromaticas. Al austro de Angania y Necuran, esta otra isla grande cercada de otras isletas y no acabada del todo de descubrir llamada Timor, cuyos moradores y reyes son gentiles; abunda de sandalos blancos que dan a trueco de hierro y hachas y cuchillos y espadas y paños y porcelanas y quentezillas y estaño y azogue y plomo que llevan los que van por ellos, traen asi mesmo de la isla mucha miel y cera y esclavos y alguna plata que se saca en esta isla y sus adyacentes que son todas pobladas de gentiles y estan en siete grados a la parte austral y en el clima primero, su mayor dia es de doze oras y un tercio.

Al norte de todas estas islas por mas de ciento y cinquenta leguas y al oriente de la isla de Malaca por setenta leguas esta otra muy grande isla que segun parece por la parte que tiene descubierta es una de las mayores del oriente llamada Java Menor, muy fertil y abundante de mantenimientos de todas suertes, poblada de gentiles y rey gentil y lengua sobresi, aunque en algunos puertos de la mar biven algunos mozos sujetos al Rey; los habitantes la llaman Zumbaba, pero los alarbes y persas la

llaman Java Menor; algunos afirman aver sabido de los habitantes de ella tener en circuito casi quinientas leguas y estar divisa en ocho reinos llamados: Ferlech, Basman, Dragoiam, Samara, Lambri, Fansur y otros dos que no se saben los nombres ni ay hasta agora noticia de sus costumbres, los quales entre si no concuerdan en las costumbres por que todo Ferlech que biven casi en montañas, son muy bestiales y sin ley y comen de todo genero de carnes y aun humana y los que alcançan las partes maritimas son mahometanos que se les ha pegado de los moros negociantes que por alli vienen; los Basman son tambien bestiales y tienen lengua propia obedecen al gran Can aunque no le pagan tributo sino de algunas fieras silvestres que le hazen porque entre ellos ay muchos elephantes y vnicornios que son poco menores que elephantes, semejantes a ellos en los pies y la cabeza tienen como de puerco y asi se huelgan en el lodo y cosas suzias; como ellos tienen pelo de bufalo y un cuerno negro en la frente grueso, la lengua tienen espinosa con que haze mal a animales y a hombres. Tambien abunda esta provincia de monas chicas y grandes semejantes a hombres las quales topan caçadores y las pelan escepto la barba y partes vergonzosas y las untan con especias aromaticas y se las secan encima para quitalles su mal olor y despues las venden a los mercaderes, los quales las llevan por diversas partes del mundo haciendo entender que son hombres que se hallan en algunas de aquellas islas.

El reyno de Samara esta poblado de antropofagos y son idolatras. Abunda la isla de arroz y de un cierto vino que hazen de unos arboles pequeños que tienen cada quatro ramas los quales cortados en cierta parte del año echan de si un licor que ellos cogen que usan por vino y en tanta abundancia que cada cortadura de rrama de aquellos arboles cogen entre noche y dia un cantaro y esto dura por algunos dias y porque mas destile, riegan las raices del arbol aunque lo que asi se coge de lo regado no es tan bueno como lo de sequio; ay muchos y muy buenos pesca-

dos en este reyno y muchas nueces moscadas que se llevan de aqui. En el reino de Dragoian abitan tambien unos hombres muy silvestres y tienen lengua propia y Rey. Son tambien antropofagos y quando algun hombre extranjero toman, sino tiene dineros para poderse rescatar lo comen y para con los suyos tienen un barbarismo rito que quando entre los de una familia alguno cae enfermo los parientes llaman a unos magos y encantadores y les preguntan si ha de sanar el enfermo de aquella enfermedad y ellos responden lo que el diablo les comunica, y si responde que no puede ser libre de aquella enfermedad, luego se allegan a el y le atapan la boca y le ahogan y le cuezen y se lo comen entre sus parientes porque tienen que si se pudriese y viniese a comerse de gusanos aquel cuerpo que ellos moririan de hambre y por ello penaria el alma del difunto. Los huesos echan en unas cuevas de unos montes donde no alleguen hombres ni bestias. En el reyno de Lambre se criian muchos aromates, son idolatras los deste reyno y en las montañas y asperezas de ellas se hallan hombres que tienen colas como perro de hasta un palmo de largo. Cria muchos animales diversos y entre ellos unicornios. En el reyno de Sansun nace muy buena banphora que casi vale a peso de oro; tiene mucho arroz y beven del vino que diximos en Samara; ay unos arboles en esta provincia gruesos con una corteza subtil entre la qual y el arbol se halla una muy excelente harina de que se guisan algunos manjares muy sabrosos; las costumbres de estos son casi como los de la Java Mayor y abunda de pimienta y canela y gengibre y cañafistola que llevan a Malaca por via de contratacion y vienen a ella muchas naos de diversas partes a cargar de las cosas dichas; esta desde quatro grados a siete y en el clima primero. Su mayor dia es de doze oras y un tercio. Al oriente de la Java Menor esta la isla Solor, grande y bastecida de todos mantenimientos, poblada de gentiles idolatras, hombres bien dispuestos y casi blancos tienen rey gentil y lengua distinta de otras. Cogese en ella mucho oro y al derredor mucho aljofar y

perlas finas y perfectas en color mas no redondas, esta en altura y clima de la Java Menor.

BANDAN, BURNEY, ISLAS DE MALUCO,
O DEL ESPECIERIA, GILOLO, MENDANAO, CON
LAS MAS ADIACENTES A ELLAS

Al oriente de Camatra o Trapobana por dozientas y cinquenta leguas, y al occidente de Gilolo, de quien luego diremos, por ochenta esta una isla llamada Gorney, cuyo asiento es baxo y de no muy hermosa vista pero es buena isla habitada de idolatras y mahometanos concordes entre si, agudos de ingenio y de no muy barbaras costumbres, su color inclina a blanco y vistense variamente unos con unas camisetas de algodón y otros de otras vestiduras de forma diversa y algunos traen unos bonetes colorados. Guardase entre ellos mucha justicia, abunda la isla de todos mantenimientos como de carnes de bueyes y bufanos y de cabras que ay muchas y muchas aves semejantes a las nuestras aunque carezen de ovejas; ay en ella mucho arroz. Tiene rey que gobierna la isla el qual recibio al Capitan Magallanes que por mandado del Emperador fue a descubrir las islas de los Molucos el año de mill y quinientos y veinte benignamente, haciendole presentes de cosas con que se recreasen embiados sobre elephantes y en ombros de personas nobles y recibio las que del Capitan le fueron dadas; tiene una ciudad de hasta veinte y cinco mill casas aunque todas baxas y de madera sacando el palacio Real que es de canteria, la qual isla produze mucha camphora que dizen ser una goma de cierto arbol la qual es muy estimada entre los indios porque la pagan a peso de plata; esta en tres grados de altura.

La isla comunmente dicha, Ambon o Bandara esta al oriente de Borney por treinta leguas cercada de otras quatro que todas cinco se llaman islas de Bandan o Ambon, pero la mayor es bien grande segun parecer por lo descubierto porque la parte oriental de ella esta por des-

cubrir; es de muy fertil suelo aunque no muy habitada pero muy llana y en ella un rey; los habitantes son muy bestiales, cuyas casas son tan viles que mas se pueden llamar chozas y cabañas que casas porque son muy baxas y ellos traen solo una camiseta y la cabeza descubierta y descalços los pies y el cabello luengo, la frente ancha y algo redonda, la color algo blanca y de ruin estatura y de muy maçorral ingenio y de pocas fuerzas y finalmente los mas viles de todas estas islas y que mas bestialmente biven; adoran idolos esta isla y segun otros otras dos vezinas de ella, llevan nuezes moscadas en unos arboles semejantes a laureles y que antes que las nuezes maduren las cubren unas flores llamadas macias a manera de rosas abiertas / y encima otra caxcara gruesa; esto llevan los arboles sin cultivarse y es comun a todos los de la isla sin conocer propiedad; son las mazias tenidas en mucho mas que las nuezes, aunque en esta isla lo uno y lo otro dan muy barato a trueco de paños y algodones y sedas y todas suertes de droguerias, cobre y azogue y estaño y plomo y campanas que ellos estiman mucho; biven sin leyes porque no las han menester por bivar tan naturalmente y sin malicia; esta isla y la de Borne y las adiacientes estan en tres grados y en clima primero, su mayor dia es de doze oras poco mas.

Al setentrion de Bandan o Ambon estas las islas dichas de Maluco que son cinco iguales casi todas en circuito desde seis leguas la que menos y de diez las que mas que son Terrenate y Bahanan, pobladas de gentiles y moros en las quales tiene cada una un rey a quien obedecen cuyos nombres son Bachian, Machiam, donde ay un muy buen puerto y Motil y Tidore y Terranate, las quales todas son muy templadas y los habitantes son medianos de cuerpo y mas morenos que blancos y andan vestidos con unas camisetas delgadas y con almayzales que ellos precian mucho y bonetes colorados, la costumbre en los Reyes es muy barbara porque tienen una muger propia y trescientas o quatrocientas mancebas mo-

ras y gentiles sin diferencia en quien an hijos, los de las gentiles, gentiles y los de las moras, moros; sirvensen por estado de mugeres que siendo niñas fueron quebrantadas por el espinazo de numero de hasta ochenta o ciento entre las quales anda el Rey y le sirven como pages.

Son todas estas cinco islas famosas entre todas las del oriente por el fruto que lleuan de clavo en unos arboles de quien estan los montes llenos y nunca se acaba año ninguno la fruta de cogerse que no se pierda mucha, porque nace en unos arbores muy semejantes al laurel y tienen la hoja como de madroño, al principio como flor de azahar verde y despues se torna blanca y al madurar colorada y entonces la cogen a mano sacudiendo los arboles como cañas suavemente poniendo ropa debaxo en que caya y poniendola a secar al sol o a falta del al humo de quien toma el color negro y despues de muy seca rociandola con agua salada por que no se quiebre y retenga su virtud y si estan los arboles dos años o tres sin cogerse la fruta se buelven salvajes y llevan despues mal clavo y de poco valor y estos arbores se crian en unos collados altos que tienen las islas sobre los quales dizen los insulanos que veen cada dia tres vezes una nube que los cubre y despues se quita por lo qual tienen ellos creido ser comunicado del cielo este clavo o fruta de los arboles y no creen, mayormente que en los baxos nunca veen estas nuves ni los arboles plantados en otra parte tienen este vigor en la fruta como lo lleva Gilolo; y la tierra llana de estas islas lleva mucho arroz y cañas dulces de que hazen azucar y otras muchas frutas como granadas y todo genero de agros como cidras, limas, limones y naranjas y en las fuentes unas yervas semejantes á los berros; ay en estas islas y en todas las mas deste arcipielago un genero de palmas que ellos tienen en gran veneracion; esta palma da un fruto cuyos cascotes son unos que aca traen prietos que daran una vez de agua y en el pie tienen una similitud de ojos y boca y por esto los llaman en Portugal cocos; de este arbol sacan madera para ha-

cer sus casas y la hoja sirve por teja y el cuesco que diximos tiene cierta camisa con que esta cobijado como aca el palmito, de la qual hazen maromas y cuerdas para sus naos. Este cuesco tiene dentro una carne que tiene el sabor como avellana y esta carne tiene dentro cierto liquor como leche y con esta leche cuezen el arroz que le da muy buen sabor y desta carne sacan azeite y del cuesco hazen carbon para los plateros porque es muy bueno y de la palma sacan vino y vinagre y miel y desta manera quando aquel fruto nace, que esta verde en el arbol, cortanle la punta y el ojo y de alli sale una agua y ponenle un vaso en que esta cayendo y esta despues la convierten en vino o en vinagre o miel como aca del vino se viene a hacer vinagre y del mosto se haze arrope / que es casi especie de miel. Crianse muchos peçes en los mares de a la redonda de ellas que pescan los de estas islas y entre ellos uno monstruoso poco mayor que un codo y en lugar de escamas tiene un muy duro cuero y el rostro de puerco y en la frente dos cuernos derechos de gueso. Hazen un genero de pan muy vulgar de la medula de las palmas que estan, de muy viejas, caidas por los montes, que se haze un pan malo y negro y desabrido semejante al de panizo o centeno; acuden a estas islas cada año los de Malaca y Java a cargar del dicho clavo y llevanles paños y azogue y vermellon y droguerias y pimienta y bacinetas de cobre y estaño y lienços y almaizares, espejos y cuchillos y tijeras y todas las mercaderias assi semejantes y vale el clavo muy barato. En esta isla ay papagayos de muy hermosos colores domesticos a que los moros llaman nurey, que son muy estimados entre ellos. En la isla Tidore fue a donde llegaron las dos naos de Magallanes a cargar de clavo y hallaron en ella mercaderes judios que avian alli ido por via de Malaca y en Terrenate tenia el Rey de Portugal su contratacion, la qual isla es la mayor de todas.

Al oriente de estas islas y apartadas de ellas por pequeño espacio esta la isla Gilolo llamada por Ptolomeo:

Gatigara, la qual tiene su Rey por si. Es muy grande isla y de mucho clavo y bien habitada de moros y gentiles y proveida de todas las cosas necesarias. Tiene de largo mas de cien leguas, aunque otros dizen que no es de setenta. En la costa occidental tiene buenos puertos con sus poblaciones do salen de la isla muchos rios a la mar. La parte oriental no esta tan bien habitada; tiene a la parte del setentrion un buen puerto. Esta esta isla, con las cinco que diximos de Maluco, desde tres grados de altura de la parte setentrional hasta dos de la parte austral; tiene sus dias siempre de doze oras y el mayor de muy poco mas.

Passadas las islas de Maluco casi al norueste de Terranate por quatro leguas estan unas islas dichas de Celebe de las quales vienen a las de Maluco algunas vezes gentes blancas desnudas de la cinta arriba; traen paños de paja, alderredor de si y tienen lengua sobre si y traen unos / barcos mal hechos a cargar de clavo de las dichas islas y cobre, paños de bambaya y estaño. Traen a vender espadas muy largas y anchas de un corte y otras cosas de hierro y oro; estos comen carne humana y si el Rey de Maluco tiene alguna persona para justiciar pidenselo para comer. Estan en cinco grados y en el clima primero, su mayor dia de doze oras y quarto.

Al norte de las dichas islas por treinta leguas esta una muy buena isla del todo descubierta llamada Mendanao la qual tiene de largo cinquenta leguas y de ancho veinticinco; es prolongada de levante a poniente; es bien habitada de gentiles casi de las costumbres que diximos de la Java Menor; cria muy buenas droguerias principalmente canelas de que tiene mucha abundancia, de la qual se lleva a Malaca y a otras partes; es bastecida de las cosas necesarias y ay en ella mucho arroz y carnes y criase tambien oro. A esta isla llego el armada de Magallanes y rescato alguna canela y oro y algunos mantenimientos; tiene muy buenos puertos, el mejor de ellos dicho Quepsia, con un lugar del mesmo nombre y otro llamado Vindanao de do la isla se dize Mendanao; tiene a la rredonda muchos

isleos deshabitados y a la parte del norte tiene dos llenos a la rredonda de baxos llamados murciegalos.

A la parte del ocidente de esta isla por mas de treinta leguas ésta una isla con muchos isleos a la rredonda y a la parte del norte de ella unos quatro llenos a la rredonda de baxos; la isla se dize Cangaia y algunos la llaman Bangaia la qual es poblada de gentiles que tienen rey sobre si; los moradores della acostunbran a serrarse los dientes junto a las encias, ay en ella mucho hierro que llevan por todas partes.

Al sueste desta isla por veinte leguas se halla otra dicha Tanguima la qual es poblada de negros y tiene mucho hierro de que hazen espadas y otras armas que llevan a los Malucos y otras partes y traen otras mercaderias al les sueste por casi veinte leguas y distante de Mendanao por diez, estan unas islas aunque sin nombre todas habitadas de negros como Tanguima y de mucho hierro y abundantes de arroz y carnes y de algunas droguerias aunque pocas; andan todos los destas islas desnudos con solos pañetes; es gente muy tratante / ingeniosa.

Al oriente de Mendanao esta una isla que segun por la costa que esta della descubierta a la parte del poniente parece ser grande, dista de Mendanao por diez leguas la qual es dicha Cubiene; es tierra bien poblada y de gentiles ydolatras no muy negros, andan desnudos ellos y ellas, no tienen muchos tratos porque no tienen de que tratar; la tierra es algo aspera y montuosa; crianse en ella elephantes, unicornios y otros muchos animales; tiene esta isla Rey por si al qual Magallanes hizo cristiano con muchos de los suyos y por su causa le mataron en otra isla aqui junto llamada Mata, como luego diremos; tiene la costa, que hasta oy esta descubierta mas de cinquenta leguas de largo, norte, sur y en medio della sale una punta al austro de la qual estan algunas islas casi juntas a ella, la una de las quales se dize Candigar rodeada de muchos baxos; la mayor es poblada y no mucho; todas las demas son despobladas; estos tienen las costumbres como

los de Celebe; tienen algun hierro con que contratan.

Todas estas islas de Mendanao, y Cangaya y Tanguima y Cubiene y Candigar, estan desde seis grados hasta nueve y en el paralelo segundo su mayor dia de doce oras y media.

A la parte oriental de Cubiene y a la setentrional della y de la isla de Mendanao se hallan muy gran numero de islas entre grandes y pequeñas unas descubiertas del todo y otras que les falta lo mas por descubrir, pero al presente no hablaremos sino de las principales y de las quel dia de oy ay mas noticia como son Culman y Macaguaya y otra llamada Hanban y Ceilon y Matan, en todas las mas de las quales islas toco el Capitan Magallanes viniendo la primera vez que se vino a las islas de los Malucos a las descubrir por mandado del Emperador, nuestro Señor, de lo qual y del discurso y suceso de su navegacion trataremos largo en nuestra general geografia, solo diremos lo que vió y le sucedio en algunas islas destas pues digo que de todas las islas dichas tienen las mas rey por si a quien obedecen, son hombres morenos y medianos de cuerpo, alcançan oro y muchas perlas y algunas piedras, tienen todas ellas mucho arroz y muchas carnes de todas / suertes principalmente cabrunas; andan casi desnudos; tomo agua y leña en Cabue, como arriba diximos, y otros refrescos y estuvo en ella algunos dias y contrato paz y amistad con el rey bolviendolo cristiano lo hizo subdito a V. M. provocandole con beneficios y al cabo por su causa huvo de morir quiriendo tener debaxo su mando y en nombre de V. M. al Rey de una isla proxima llamada Matan, entre los quales avia viejas enemistades, pero la mala fortuna de Magallanes que murio en esta demanda y la poca fee del Rey de Cubue, no solo causo perderse la obediencia que tenia dada por el a V. M. pero destruir y casi acabar de perder aquella armada matandole los mas della por traicion en un combite que hizo a los que de la guerra contra el Rey de Matan avian quedado vivos porque no quedase ninguno y el se pudiese ver libre

del prometimiento; los que desta traicion escaparon fueron casi solos los marineros que avian quedado en las naos los quales se vinieron con ellas a Mendanao y de alli a las islas de los Malucos que arriba diximos.

Al occidente de la isla Matan esta otra llamada Liquios la parte setentrional de la qual aun no se sabe, esta isla es bien poblada, tiene su rey por si a quien obedecen; son muy tratantes porque tienen hierro de que hazen armas y otras cosas que llevan al reyno de Ansian y a la China, y de alla traen a Arueca muchas otras mercaderias.

Al austro desta isla y de la de Matan estan otras muchas isletas, la una llamada de Negros y otra Bohol, todas las quales yslas son pobladas de negros sin ley ni señor; tienen arroz y algunas carnes de que se mantienen; todas estas islas como son las de Cubiene, Matan, Cailon, Aguada, Culman, Macagua y las islas de Negros estan desde nueve grados hasta doze, su mayor dia es de doze oras y media y mas.

DE POLUGUAN, OCHANPA Y CONDOR, PETAN, ISLA DE SANTA CRUZ

Al occidente de la isla Liquios por veinte leguas y al septentrion de la Java Menor por quarenta y seis, se halla una isla que segun lo que esta hasta agora descubierto della parece ser de las mayores de todo este arcipelago porque la costa que de una parte tiene el dia de oy descubierta es de mas de sesenta leguas hazia la parte del sueste la qual es llamada Cologuan y por algunos Champa; tiene su rey y lengua sobre si; son gentiles idolatras; es ysla de muchos mantenimientos, como de arroz y carnes de todo genero y muchas aves; tiene muchos elephantes que alli nacen, los quales se llevan para muchas partes; nace assi mesmo en esta isla linama que los indios llaman aguisa; junto a estas islas ay muchas otras algunas pobladas de gentiles y otras despobladas, entre las

quales una do ay muchos diamantes que los de la tierra cogen y llevan para muchas partes, pero no son tan finos como otros que se cogen en el reyno de Narsinga, que es junto al reyno de Calicud; esta en doze grados de altura y en el clima segundo; su mayor dia es de doze oras y dos tercios.

Junto a la costa de Baralen y del reyno de Ansian se hallan muy gran numero de islas de ellas habitadas y de-llas desiertas entre las quales ay dos dichas Condor y algunos las llaman Sondur y Condur; son islas pobladas de gentiles; tienen mantenimientos de arroz y carnes; contratan con los de Baralen, en la tierra firme, estan en diez grados, todas las demas no tienen habitacion.

Al ocidente destas provincias dichas por quinze o veinte leguas a la mar se hallan muchos peñascos y baxos que rodean la tierra firme aunque / entre ellos se hazen canales por do los Lequios y los de Mendanao y las otras islas comarcanas vienen a Baharen para sus contrataciones.

Junto a la costa de la China se hallan muchas islas grandes y pequeñas pobladas muchas y otras despobladas; las pobladas son una dicha de Gan que terna diez leguas de largo y la mitad y menos de ancho. Los habitantes son chinos, gente blanca, hombres subtiles. Hazense aqui muchas porcelanas de barro y dizen algunos aver almizcle y camphora, esta en altura de veinte grados.

Al norte desta isla por veinte y cinco leguas se halla otra dicha Petan, la qual por la mayor parte es silvestre y montuosa; tiene muchos arbores odoriferos y que les dan mucho provecho, el mar a la rredonda es baxo como de hasta quatro codos, de aqui se llevan muchos aromates para muchas partes; los habitantes tienen lengua propria; esta en 22 grados de altura al oriente de la qual y junto a la costa de la China estan muchas islas entre las quales se haze una canal llamada de San Roman por donde pasan muchas naos que van a Paralen y Ansian de los de la China y Lequios que habitan mas al oriente de

la China y mas al oriente destas se hallan otras dichas baxos de San Lorenzo y Santa Cruz, con otra junto a ella, son pobladas de gentiles y de la China, son de un Señor. Hazese en ellas mucha seda y cosas de barro y la gente es blanca y bien dispuesta a si ellos como ellas y ay junto a estas otras desiertas que no ay en ellas cosa de provecho, salvo algunas heredades y crianças de seda / de la gente de la China; estan todas estas islas que diximos estar junto a la China, desde veinte y un grado hasta veinticinco, clima quarto, su mayor dia de treze oras y dos tercios.

ISLA DEL REY, COSTA DEL REY,
ISLAS DE PINTADOS, ISLAS DE NEGROS,
ISLAS DE LOS LADRONES.

Al oriente de la isla de Gilolo que diximos Ptolomeo llamar Gatigara, por veinte leguas, esta una isla llamada del Rey, que tiene de largo treinta leguas levante, poniente y de ancho quince, la qual descubrio la armada del comendador Loaysa que iba por mandado del Emperador, nuestro señor, a las islas de los Malucos; es isla bien poblada de gente ni mas ni menos que los de Gilolo; tienen su rey y lengua por si; tienen poco trato con otras islas por no tener la tierra cosa de mucho provecho.

Pasada esta isla, al oriente della, por poco espacio, descubrio una nao del dicho comendador Loaysa una costa con muchos puertos y rios que salian a la mar. Aunque la tierra della es baxa que no puede dexar de ser isla y una de las mejores destas partes, llamola costa del Rey y no diximos nada della porque fue descubierta de passada y no entraron en la tierra sy no parecia ser habitada de negros por que salieron a ellos muchos con cosas de comer; dezianles que tenian mucho hierro y otros metales en la tierra; tiene esta costa de largo, levante, poniente mas de ochenta leguas.

Al ocidente desta costa, por cinquenta leguas estan mu-

chas islas juntas las quales assi mesmo descubrio el armada del comendador Loaysa y estuvo en ellas algunos dias surto, donde le dieron muchos refrescos de arroz y carnes y tomo agua y leña. Toda la gente destas islas son negros como aca los de Guinea y los cabellos encrespados y valseles a las naos y les llevan de todas las cosas que tenian porque les diessen de los peynes y espejos y casca-veles y cuentas y otras cosas de muy poco precio que las naos llevaban. Tuvieron informacion dellos, que eran estas yslas mas de veinte y muchas dellas llenas de baxos y no se podia pasar sino con navios pequeños; estan con la Isla del Rey y Costa del Rey debaxo de la equinocial. donde su mayor y menor dia es de doze oras.

Casi al setentrion destas yslas por setenta o ochenta leguas esta otro arcipielago de islas que el armada del comendador Loaysa asi mesmo descubrio y las primeras despues de aver pasado el estrecho que comunmente es dicho de Magallanes de quien en la quarta parte del libro hablaremos; pusieronles nombres las islas de los Pintados porque todas son pobladas de gentes loros que todós, assi ellos como ellas, se pintan, / como aca hazen las moras, en la cara y brazos y pies. Estuvieron surtos en una isla de ellas donde les hizieron buen acogimiento y les dieron mucho refresco de arroz y carnes que tienen muchas, principalmente de cabras y algunas frutas. Dieronles noticia de otras islas que estan alli junto quel la Armada de Magallanes, que alli avia apostado, les puso nombre las Islas de los Ladrones, porque estos destas islas son muy grandes ladrones y les hurtaban muchas cosas de las naos y se echaban a nado con ellas, a las quales tambien vino el armada de el dicho comendador Loaysa, desde las islas de los Pintados y en ellas hallo un cristiano que el Capitan Magallanes avia dexado por estar condenado a muerte y andava desnudo como los de la tierra el qual era ya buena lengua de ellos y fue intercesor para que la Armada se proveyese muy bien de las cosas necesarias, pero pareciendo que hera mejor vida la de las islas que la que

tenia en la nao, un dia antes de que la armada se partiese se echo a nado y se volvio a las yslas que mas no le vieron ni supieron del; tuvieron informacion que estas islas de los Ladrones eran doze o treze y todas muy bien pobladas de negros y todos muy vellacos y ladrones; no tienen las islas otras cosas que de provecho sean. Estan pues las islas de los Pintados en dos y tres grados de altura, su mayor dia de doze horas, poquito mas, las islas de los Ladrones estan deste siete grados a doze y en el clima segundo, su mayor dia en el medio de ellos es de doze oras / y dos tercios.

CIPANGO

Al oriente de la provincia llamada Mango, que cae a la parte casi setentrional de la China en la buelta que hace el continente a la parte oriental y distante della por mill y quinientas millas esta la isla de Cipango que es la final de las orientales hasta oy sabidas, tanto que con mas razon se puede llamar de las occidentales, vecina al continente mas occidental de las indias de Vuestra Magestad por la buelta spherica que haze el mundo pues consta que la linea o meridiano que divide esta rredondez spherica en dos partes, mete esta con las de los Malucos y otras muchas a ellas vezinas debaxo de la parte de Vuestra Magestad para lo qual es a saber por que mejor se entienda en lo que por buenos terminos se ha de llamar oriental es lo que la linea sobredicha dexa hazia do el sol sale que es la media sphaera como en contrario del y occidental todo lo que se encierra en la otra media yendose como tras del sol de manera que permaneciendo en un mesmo lugar lo que parte la orientalidad de la occidentalidad es la linea o meridiano que parte el sphaera en dos partes puesta como quien dixese debaxo de nuestros pies o de los que hazen la particion de donde no solamente las islas que por el meridiano deste reyno se hazen dexan de ser orientales y se hazen occidentales por pasar la rretitud de ser antipodas

son rectamente de Vuestra magestad, pero aun las que dentro de otra tanta distancia desde el meridiano dicho por la parte oriental hacia nosotros quanto dista la linea de la particion al ocidente nuestro de Castillas o por el mesmo derecho rectamente de Vuestra Magestad de las quales no pocas tiene oy por suyas cerca de la India el reyno de Portugal.

Bolviendo pues a nuestra ysla de Cipango, lo que della se sabe por algunos es que los habitantes son variamente idolatras porque unos adoran una cabeça de buey y otros de puercos y otros de perro y de otros animales diversos; otros fingen quatro caras, una cabeça que adoran y otros tres una en la cabeça y las otras dos en los hombros; otros fingen al idolo quatro manos y otros veinte y otros ciento y el que mas se tiene por mejor lo qual dizen que es assi usado de sus mayores a quien imitan y desean parecer son/ muy crueles con los estrangeros que toman, que si no tienen dineros con que se rescaten se los comen en un solemne combite que hazen todos los parientes de una familia; son blancos y de estatura decente, cuyo Rey es libre que a ninguno paga tributo y tan rico que se dize tener sus palacios magnificamente labrados y cubiertos con planchas de oro en lugar de telas y las puertas y ventanas aforradas en lo mesmo; la rrazon de ello dizen ser porque se coge mucho en la isla y no permite el rey que se saque fuera a cuya causa no concurren a ella mercaderes; enriquece tambien la isla mucho las muchas perlas que alli se hallan y muy gruesas coloradas que exceden en bondad y estima a las blancas y otras muchas piedras preciosas. Cuentase della una cosa que por la lectura pareciera a algunos fabula puesto que se afirma ser asi que el Gran Can, que posee lo ultimo de las yndias orientales que es de la parte de la China y es Señor de los Tartaros, movido con codicia por la fama de las rriquezas desta isla embio a ella el año del Señor de mill y trezientos poco mas o menos, dos gruesas armadas juntas con exercitos y capitanes entre los quales sobre el tomalla nacio una gran

disension y en el mar tan gran tempestad que les desbarato las naos y se las destruyo echando muchas dellas a hondo de las quales escaparon hasta treinta mill hombres en una isla proxima a Cipango desierta donde estaban necessitados a perecer sino les favoreciera fortuna en esta manera: que los de Cipango salieron con su armada a ellos a la isla y ellos se escondieron en ella y saltados en tierra los de Cipango y andando en busca dellos, tomaron los del Gran Can la armada y se metieron en ella y alçaron velas para Cipango y engañados los de una ciudad principal de la ysla pensando que eran los suyos, les abrieron y asi se entraron en la ciudad y espelieron fuerza a los naturales donde bolvieron los de Cipango a cercalles y por conciertos les dexaron yr conque les dexasen la isla y la ciudad y assi quedo libre como de antes la isla.

Tiene / pues la isla de Cipango ciento y treinta leguas de largo y mas de cinquenta de ancho; estiendese su largura nurueste sueste; tiene de circuito casi trezientas y cinquenta leguas en esta manera: desde la punta mas austral del lado que mira a la China hasta una ciudad que en ella esta llamada Cobebe, ay quarenta leguas al norueste, ay mas de cinquenta desde esta a otra mas al norueste y llamase Cipangui, es de los mejores puertos de la isla y la ciudad la principal, desde la qual al cabo mas setentrional de la isla ay quarenta leguas desde el qual torna a bolver la costa hazia casi el nordeste por cinquenta hasta otra punta desde la qual torna a bolver la costa al sueste hasta una punta que haze la isla grande por setenta leguas y desde la dicha punta torna a bolver a medio dia hasta la punta mas austral por quarenta y cinco leguas y della torna a bolver al sudueste por otras tantas hasta la punta do començamos a describir la isla, la qual esta desde diez grados hasta treinta y en el clima tercero y quarto, su mayor dia en el medio della de treze oras y un quarto. Es tan grande el numero de las yslas que ay por esta parte oriental entre las que hemos descrito muchas dellas yermas y otras de pocos y ynutils habitantes, que ay varios pa-

receres en el numero dellas diziendo unos ser doze mill y setecientas y tantas y otros siete mill y quatrocientas y tantas, lo qual seria ymposible poder ser contadas aunque fuessen muchas menos, sino que la muchedumbre dellas da ocasion a que afirmen lo que es ymposible saberse bien el numero cierto dellas; descrito y contado hemos hasta aora las que con suma diligencia hemos podido averiguar que son las principales y mas tratadas y de nombre, el tiempo por ventura sera autor para que ańidamos a estas las que mas fuere necesario saberse o alguno tomara la demanda ayudado con nuestra diligencia y trabajo que hasta aqui hemos puesto en ello.

CUARTA PARTE DEL ISLARIO GENERAL

TIERRA DEL LABRADOR

Desentricados de tan gran numero de islas y tan remotas, a nuestra plaga y assiento como nos han offrecido las partes austral y oriental de lo muy habitado y de luengo tiempo sabido que ha sido no poco fatigoso para tan flaca nao como es nuestro entendimiento y fuerças de yngenio, acordamos con el favorable viento de la diuina gracia boluer las velas de nuestro trabajo de un gran pielago y anchura de mar a otra de no menos grandeza y peligro y digna que tan flaco ingenio como el mio reformide sino favorece y da aliento la clemencia y bondad de aquel por quien justissimamente letras entendimiento y prudencia y aun vida de heroicos y claros varones se emplean quanto mas mi fatigado espiritu y cuerpo que tanto se esfuerça a cumplir lo que Vuestra Magestad le tiene mandado y tomando por recreacion lo que es de mi laborioso por venir y a tratar de lo que es bien Vuestra Magestad tenga muy especial noticia pues es de su Real y christianipsima administracion, proseguiremos esta quarta parte y ultima de nuestro Islario que solo conterna las islas que Dios quiso encomendar al santo cuidado de los Catholicos Reyes, vuestros visavuelos, como en premio del gran servicio que hicieron en este Reyno en purgarlo de gentes que no le servian y finalmente en paga de su buena y santa governacion para que de ellos hemanase y sucediese a tan ynclita

progenie como le avia de suceder capaz de mayores señorios para mayor cumulo de gloria y merecimiento propagando a ymitacion de ellos y exampliando el conocimiento de Dios y de su santa fee y dotrina evangelica por tantas gentes que torpe y feamente servian al principe de las tinieblas, plega / a nuestro Señor que este santo servicio hecho a Dios por los Reyes de quien justamente nos gloriamos y preciamos ser subditos y vasallos por la noticia que Vuestra Magestad pretende por este nuestro flaco aunque sano servicio desta descripcion cada dia vaya en grande augmento y mejoría con despertar al ardor y voluntad que conociendo quantas islas le rreconozcan por Señor sembradas por estos mares le muevan a hazer el rebaño de Dios mayor en numero y mejor en calidad y a sus subditos que hasta agora cogian la noticia dellas de rrumores y fama viendolas expresadas y puestas claramente delante de los ojos por demostraciones, se animen a yr a provocar y animar con exemplo christiano a los perdidos que estan en ellas pues carecen deste bien de conocer a Dios y servirle digo de muchas que hasta agora no biven como christianos. Comengara pues esta quarta parte por que mas por orden se lleven de las de la parte mas Septentrional de mar oceano occidental y proseguirse han tratandose como van por orden assentadas las islas que por la mayor parte van como aguardando la costa del continente latissimo de Vuestra Magestad que va a parar al mar del Sur que es lo mas austral del mundo por inmenso espacio de tierras y mares y de la que al presente queremos tratar es comunmente dicha tierra del Labrador puesta en controversia de opiniones si es cortada del Continente de Grovenlandia de quien en la primera parte hizimos mencion o si es tierra continuada del continente setentrional de Europa lo cual esta por averiguar hasta oy por la yndispusicion del lugar que es tan fria que no es tratable sino en el estio.

Zieglero tiene ser esta tierra continuada desde Escondia, movido por lo que Antonio Gaboto della dixo que avia ydo costeando la tierra y costa Setentrional hasta mas ade-

lante de la Tierra de los bacallaos y hasta casi a la Florida y que, con ser en julio, avia / tan grandes tempanos y pedaços de yelo sobre el mar, mayores que las naos que llevavan que venian de hazia la tierra alañados por los rrios que apenas se podian defender dellos, pero esta relacion fue muy confusa y a quien no se dio mucha fee por ser la primera.

Olaio magno da a entender estar divisa por manera que avria paso, segun el por alli y a la rredonda de Escondia, para yr a las islas orientales lo qual se a de entender por la parte oriental della que por la Occidental hasta la tierra de los bacallaos se afirma de unos dos hermanos portugueses llamados Cortes Rreales, que fueron a ella con licencia del Rey de Portugal para la abitar y de quien se dixo tambien la tierra de los Corte Rreales o Corteratos, corrubto el vocablo; estos pues aseveraron partirse del gran Continente de las Indias Occidentales cuyo extremo parte ellos tenian desta isla del Labrador por una canal muy ancha y grande de mar de la qual el piloto Antonio Gaboto, arriba dicho, tambien tuvo noticia. Fue dicha tierra del Labrador porque dio della aviso e indicio un labrador de las islas de los Açores al Rey de Inglaterra quando el la enbio a descubrir por Antonio Gaboto piloto ingles y padre de Sebastian Gaboto, piloto mayor que fue de Vuestra Magestad y dende estonces se frequenta de ingleses que van a ella por pescados que toman muchos los de la tierra que afirman ser de las mesmas costumbres que los de Capania provincia en Escondia, que al principio de la primera parte diximos, traen assi mesmo pellejos de animales de mucho precio y estima y llevan mercadurias que a ellos les agradan; afirmase ser la tierra muy abitada y de muchos arboles y buenas aguas y de rios muy caudalosos y muchas islas pequeñas junto a ella por toda la costa, de mucha frescura y pesca de muchos pescados de verano; tiene gentil vista por la mucha arboleda que dicen que tiene, lo que no tiene de invierno por las muchas nieves; tiene pues / la costa austral della, que es lo que

hasta el dia de oy esta descubierta, ciento y cinquenta leguas de largo levante poniente, desde un cabo mas oriental, llamado cabo Grueso, hasta otro llamado cabo de las Islas; salen á ella muchos rrios y muy buenos y en parage de la costa muchas islas aunque deshabitadas y de ningun provecho; a la parte del poniente tiene una gran baya con muchas islas; esta en altura de cinquenta y seis grados y el clima onzeno. Su mayor dia es de 17 oras y un quarto.

ISLA DE SAN JUAN; ISLAS DE LAS VIRGINES.

Junto a la costa de la tierra que arriba diximos llamarse de los bachallaos, donde fueron a poblar los Corte Reales, dos hermanos portugueses y primero reconocido del piloto Antonio Gaboto yngles por mandado de el Rey de Inglaterra, estan muchas yslas grandes y pequeñas de todas las quales el dia de oy ay poca noticia a causa de ser la tierra muy fria y de poco provecho y aver muerto en ella los dos hermanos dichos con toda la gente que llevaron sin saber como porque nunca se supo cosa dellos desde a poco tiempo que a ella llegaron por lo qual y por el poco provecho de la tierra no a querido el Rey de Portugal tornar a embiar alla gente ni armada alguna, pero tienese por muy mejor tierra que la del Labrador por ser mas caliente; hallanse a la parte oriental desta tierra muchas islas y con nombres los siguientes: la primera se llama isla de la Fortuna, la qual esta en el braço de mar o estrecho que passa entre esta tierra de los bachallaos y la isla del Labrador; llamose de la Fortuna por que junto a ella hubo una gran fortuna de mar, una armada de Portugal que alli fue quando fueron los Corte Reales y otra San Juan a la boca de un gran rrio, y otra San Pedro; fueronles puestos estos nombres por se aver descubierto en dias destos bien aventurados apostoles, son desiertas y al derredor dellas se pescan muchos pescados; mas al mediodia de las dichas estan otras dos

o tres islas altas llamadas de aves por que al principio que se descubrieron vieron en ellas muchas aves como unas que aca llaman rabiahorcados y no ay otra cosa de provecho en ellas; mas al mediodia estan otras llamadas de los Patos y otras aves de agua, son yslas llanas y arenosas y de poco provecho.

Al ocidente destas, por catorze leguas, esta una isleta baxa y llena de baxos a la rredonda que la llamaron por esta causa ysla baxa.

Al austro de la tierra de los bacallaos y junto al cabo llamado Despera estan tres islas la mayor de las quales sera de hasta tres o cuatro / leguas deshabitadas y mas al ocidente destas y dentro de una baya que se dize de Santa Maria ay muchas ysletas pequeñas y todas desiertas y de grandes pesquerias entre ellas, las quales se anegan con las avenidas que el rio tiene en los ynviernos y junto al cabo de Santa Maria, que es luego passada la baya, estan tres yslas como casi en triangulo de hasta ocho leguas de largo cada una con otros isleos a la rredonda las quales se llaman las Onze mill Virgines, todas despobladas y sin algun provecho; al derredor desta tierra y costa ay muy grande abundancia de pescados por la qual causa vienen cada año muchos bretones e yrlandeses a pescar a ellas por el rrio y llevan cargados sus navios dellos; los pescados que mas comunmente aqui se hallan son bacallaos que son unos pescados que salados se conservan mucho y se llevan en las naos para bastimento, y se gastan en toda la costa de Francia y aun de Galizia.

Al mediodia desta tierra de los bacallaos y de la baya de Santa Maria por cinquenta leguas, esta una isla llamada Juan Estevez la qual se dixo assi por un piloto que la descubrio assi llamado viniendo a pescar aqui y tambien se han descubierto otras que estan al poniente desta assi acaso andando pescando por este mar pero todas son deshabitadas y de poco provecho, estan en altura de quarenta y seis grados y las que arriba diximos estar

junto a la costa del continente desde quarenta y ocho a cinquenta y uno y en el diurno noveno y su mayor dia de 16 horas y un quarto, passadas las islas de Honze mill Virgines, haze la mar una muy gran enseñada llamada Baya de Bretones por la venida que hazen cada año a pescar a esta baya y tierra los dichos bretones, en / esta baya o ensenada dizen aver muchas islas y todas despo- bladas principalmente ay una pequeña dicha de Santelmo a la qual le pusieron el tal nombre ciertos pescadores bre- tones porque una noche tomandoles sobrella una tor- menta dizen vieron en la isla muchas candelas ardiendo a que ellos llaman santelmo que dizen que viene en tal figura.

Passada la dicha baya mas al occidente y junto a una punta llamada cabo Breton comienza a prolongarse por la costa una isla levante a poniente dicha de San Juan que tiene de largo cinquenta y seis leguas y por lo mas ancho veinte; esta isla dixerón algunos pilotos que no estaba en esta parte de mar sino metida en la baya que diximos llamarse de los Bretones y en muchas cartas de navegar a los principios quando esta tierra se començo a descubrir se ponía así hasta que Estevan Gomez, piloto, truxo esta rrelacion algo discrepante de la que se tenía que es estar esta isla no en la baya do dezian que estava, sino junto a esta tierra do agora esta; de la qual isla no ay cosa que de contar sea salvo quel dicho Estevan Go- mez, piloto, dize que a la passada por ella vido muchos humos en ella y señales de ser habitada; hazese una canal entre ella y Tierra Firme llamada canal de San Julian de cinco o seis leguas de ancho. Esta isla dizen tener buena vista y mucha arboleda y rrios que salen a la mar; tiene a la rredonda de sí muchos ysleos todos des- habitados, esta desde quarenta y seis a quarenta y siete grados y medio y en el clima octavo, tiene su mayor dia de quinze oras y dos tercios. Junto al cabo Breton se hallan algunas ysletas deshabitadas do ay muchas aves y al derredor dellas ay grandes pesquerias. /

LA BERMUDA E ISLAS ADIACENTES
A LA TIERRA QUE DESCUBRIO EL PILOTO
ESTEVAN GOMEZ

Estevan Gomez, piloto de quien arriba diximos, en aquella jornada y espedicion que hizo con mandado y licencia del Emperador, nuestro Señor, en demanda y descubrimiento del Catayo o ciudad oriental de la India y de aquel passo o estrecho tan desseado que saliese al mar comunmente llamado del Sur en el qual estuvo diez meses dentro de los quales descubrio por esta costa gran numero de yslas juntas al continente y principalmente un rio muy ancho y caudaloso que el pusso nombre de los Gamos por los muchos que alli avia, sembrado todo de yslas a las quales en el verano venian los indios de la Tierra Firme a abitar en ellas por rrazon de las muchas pesquerias que junto a ellas avia de salmones y sabalos y bogas y otros muchos generos de pescados que en estas partes ay, por el qual rrio el navego por mucho espacio creyendo fuese el estrecho que el deseava hallar, pero a la fin hallo este ser un famoso rio de gran concurso de aguas de do se arguye el gran trato y espacio del continente que alli ay y puesto que el cre y es la muy firme oppinion que ay de la canal y passo que arriba diximos, cortar el continente de los Bacallaos y la tierra llamada del Labrador, el tuvo por cierto que no avia necesidad de experiencia por no ser possible poderse passar por ella segun el ympedimento que avria de frialdad en las partes vezinas, la qual oppinion y disculpa de no aver yntentado a passar por el, quedo tan assentada por buena escusa que nunca mas se ha intentado a proceder en este caso, siendo cosa que tanto importava al bien y servicio de Vuestra Magestad, por que se pretendia por alli el govierno y trato de las yslas de los Malucos con otras muchas que por alli ay del dominio y derecho de su Corona Real aunque este estrecho o canal y a que se pudiese pa-

sar, pues por comparacion de lo que oy se sabe que se navega a la rredonda de Escandia era possible, queda un grande escrupulo que seria extremadamente dificultoso para los abituados a temperamento tan contrario o distante de tan gran extremo como es España de la / parte tan setentrional como esta por lo qual si los grandes cuidados que a Vuestra Magestad fatigan, diessen lugar que su magnanimo coraçon concibiese una cosa tan util y necessaria como era juntar el mar del Sur y el oceano occidental por aquel estrecho de tierra de Panama al nombre de Dios, pues ayuda a ello la disposicion del lugar, pues de diez y siete leguas que son las doze y mas es un rio tan llano y facil que pueden subir por el vergantines y barcos, por manera que no sesenta y dos millas de espacio de tierra como yntento Sosostriis, Rey de Egipto, y despues Dario, Rey de los persas, y despues cassi lo acabo Ptolomeo yntentando de juntar el mar Bermejo con el rio Nilo de Egipto lo qual, despues de hecha, se dexo de juntar por ciertas causas, sino hasta quinze serian las que restarian de se rrasgar.

Bolviendo a las yslas del Rio de los Gamos y de las adjacentes al continente vezino, son todas las mas como dicho tengo pobladas y principalmente de verano de yndios como los de Santo Domingo de quien luego diremos, y de mejores cuerpos ellas y ellos; tienen sus arcos y flechas, y lanças tostadas con que pelean; es la tierra muy templada y de mucha arboleda de los que en estas partes ay como enzinas, robles solvias; hallaronse muchas parras silvestres con unas y muchas plantas y yervas como las de España y mucha marcasita que pensaron ser oro; truxeron en el galeon muchos yndios de la tierra a España, los quales puxieron en su libertad.

Passado este rio e islas al poniente junto a la costa, hazia la Florida, se hallan muchas yslas todas desiertas y de poco provecho, las quales vido y descubrio tambien el Licenciado Ayecon, que era Oydor de la Chancilleria de Santo Domingo, yendo a poblar el continente do murio

el y mucha gente de la que llevo consigo y se perdio toda su armada como largo trataremos / en nuestra General Geografia.

Estan pues todas estas islas en altura de quarenta y quatro y quarenta y cinco grados y en el clima septimo y su mayor dia es de quinze oras y un cuarto. Al sur de la boca del rio dicho de los Gamos por ciento y ochenta leguas, aunque otros por menos, esta la isla llamada la Bermuda la qual es deshabitada y de muy poco provecho y nombrada por que los que vienen a España que passan por la canal que diximos de Bahama, vienen en reconocimiento de esta ysla aunque procuran de se apartar de ella por los muchos baxos que tiene, a la redonda tiene diez leguas de largo levante poniente y cinco de ancho a la parte del norte tiene tres ysleos y a la del poniente tiene muchos y baxos y finalmente casi toda ella esta rredada dellos y a la rredonda della muchos pescados de los que llaman pexes boladores y muchas aves, dixose Bermuda de un capitan de una nao llamado Juan Bermudez que fue el primero que la descubrio; tambien se dize la Garça, de la nao en que este yva que se llamaba la Garça, esta en altura de treinta y tres grados y es el clima quinto, tiene su mayor dia de quatorze oras y un cuarto. /

ISLA DE LOS LUCAYOS

Traido nos ha el hilo de nuestra descriçion a dar en nuestro arcipielago lleno de yslas dicho assi a semejança del mar Mediterraneo y del vezino a la India Oriental y las primeras que se nos ofrecen son las de los Lucayos, las mas occidentales de las quales casi se cierran al continente por el cabo que es dicho la Florida de las quales por ser de las primeras que descubrio en su primera expedicion el digno de ynmortal memoria Don Christoval Colon, se nos offrecia sobre nuestra ordinaria descriçion un largo processo de su historia para declarar muy de principio el origen de tan singular hecho y descubri-

miento assi por el como por otros de yncreible grandeza de tierra firme como de islas casi sin numero lo qual es por cierto aunque este lugar presente, por la brevedad que professa no capaz della por muy digna de ser tratada con diligencia sino pareciera averse querido quitar afectadamente de las manos tan buena materia a los cronistas de los Reyes Catholicos y de Vuestra Magestad, mayormente que esta ya tratada por Pedro Martir, cronista que fue del Emperador Don Carlos, vuestro muy catholico padre y por Gonzalo Hernandez de Valdes y divulgada por todos, ynserta en la universal y general historia que assy llama el de las Indias de Vuestra Magestad. Por tanto si atentos a nuestra tratacion breve y geografica, alguno en esto nos culpare de breves, desde agora nos damos por escusados, remitiendo la larga historia dello a los que arriba avemos dicho, tomando con todo en suma della lo que nos parece que basta como es que dado que las islas Canarias fueron como escala y la navegacion de los portugueses de quien dizen algunos que Don Christoval Colon tuvo noticia y aviso pero la pertinacia y audacia que tuvo aquel excelente varon para ymplorar el socorro y expensas de los Reyes Catholicos y aventurar el su persona, mas parece dispensacion que conacto ni yndustria humana que lo que Gonçalo Hernandez Valdes dize que fue movido por parecer y autoridad de los antiguos citando aquello de Solino de las Esperides no me parece se ha de admitir en un hombre tan prudente y sabio como lo era Colon, pues no solo no tenia la firmeza que dize Valdes para seguilla, mas antes de lo que el cita se siente al contrario como hablando de las islas Esperides explicamos con las rrazones que nos parecieron bastantes pero como quiera que ello fuese el primer movimiento y exordio se de a aquel prudente varon de cuya vida nacion y costumbres aqui no diremos, remitiendolo a los sobredichos y el fin principal aquellos en cuyo servicio se hizo y el por que devemos dexar al divino juizio que dispone y hordena segun su voluntad, assi que por abreviar es a

saber que en el año del Señor de mill y quatrocientos y noventa y dos, con licencia y expensas de los catholicos Reyes assentadas sus capitulaciones y tratos con titulo de Almirante, partio Colon de España en demanda destas islas con una armada de tres caravelas en quien llevaba hasta ciento y veinte personas y tomando refresco en las Canarias, donde fue su primera parada de donde navego sin ver tierra por treinta y tres dias continuos con harta discordia de los que llevaba en los postreros dias, por que le dezian que los llevaba perdidos y que lo matarian sino dava la buelta y el ultimo destos dias que el avia prometido de bolverlos sino descubria tierra, vieron una isla al setentrion de la grande isla, que despues se dixo Española y casi su adjacente, llamada por los Indios Guanahani, el qual nombre oy rretiene aunque segun algunos Colon la llamo isla de San Salvador, tomando estonces la posesion della; es una de las que son dichas de los Lucayos y de los habitantes que hallo que andavan desnudos tuvo lengua de la ysla de Cuba y cabe ella vieron otras a quien llamaron Islas Blancas por que las vieron blanquear los arenales que tenian y por que fueron las primeras del descubrimiento las llamo el Almirante Colon las Princesas y de aqui se fue el armada a un puerto llamado Baracoa, que es doze leguas al setentrion de la punta de Maici de la Isla de Cuba, de quien luego diremos.

Las que con Guanahani se encierran debaxo de nombre de Lucayos son las siguientes, aunque primero es bien digamos della que es de hasta ocho leguas de largo y seis de ancho y cerca de si a la parte de levante tiene tres yslotes llamado el triangulo por que / hazen tal forma y por treinta leguas della al austro esta otra dicha Javaque en grandeza y forma igual a ella, con un puerto en ella al poniente; esta isla es de pesquerias muy grandes porque tiene unos pozos a la rredonda y entre ella y las otras llenos de muchos pescados do se toman muchos de ellos. Al nordeste de Jabaque por quatro leguas y de Gua-

nahani por veinte esta otra dicha Zumeto, de forma casi piramidal de veinte y dos leguas de largo norueste sueste, y doze por lo mas ancho con un puerto al sueste. Al austro desta isla por hasta ocho leguas, estan dos peñones o isleos rredondos rodeados de baxos y al setentrion tiene otra ysla dicha Samava de la grandeza de Guanahani, distante della por ocho leguas; al setentrion de Samana por ocho leguas esta Guanima, casi de la forma y tamaño de Xumeto prolongada casi de setentrion a medio dia y entre Samana y Guanahani estan dos isletas peequeñas con tres isleos sin nombre y todas estas que estan como en torno de las que fueron dichas islas Blancas por la gente de Colon y por el las Princesas que se veen todas desde Guanahani por hasta onze leguas al sudueste de Guanima y de Xumeto al nordeste por diez esta otra llamada Yuma de forma prolongada, norueste sueste por veinte leguas y de ancho diez cercada de baxos aunque baxas y con un yslote al sueste. Al setentrion de la qual por doze leguas y de Guanima por diez esta Cigateo, una de las mayores de los Lucayos de forma prolongada, levante a poniente por treinta y quatro leguas y doze por lo mas ancho es corvada al levante y toda baxa al medio dia y al sueste y junto a ella otra pequeña dicha Curateo de hasta quatro leguas de largo entre las quales parece hazerse un puerto al poniente de Cigateo por diez leguas esta Lucayo o Lucayonie de quien parece aver tomado el nombre; todas estas islas circunstantes tiene / forma casi piramidal de levante a poniente por treinta y quatro leguas y de ancho por do lo es mas catorze; esta rrodeada de muchos islotes y bayas muy baxos cerca de la qual al poniente por dos o tres leguas cercada tambien de baxos, casi toda esta isla la de Bahama casi de forma piramidal o triangular, de levante a poniente por quatorze leguas y por lo mas ancho de nueve; esta es la mas nombrada de las de los Lucayos y de quien toma nombre la canal que es el paso de las naos que vienen de la Nueva España y de Honduras y Yucatan y Nombre de Dios y Cartagena y Santa

Marta y Cuba, todas las quales vienen a rreconocer y doblar la punta mas occidental de Cuba llamada San Anton y pasan entre ella y el cabo del continente dicho la Florida y tornan como al norueste a doblar por esta canal que es entre esta isla y baxos que estan cerca della e ysletas (la mayor de las quales es dicha Bimini y la Florida, para salir al golfo y mar ancho donde toman su derrota al levante para las islas de los Açores y de alli a España. La rrazon de hazer tan gran aubaxe y rrodeo los que vienen de Santa Marta y Cartagena y el Nombre de Dios es por que al yr de España a aquestas partes ayudan dos cosas muy principales: las corrientes de mar que son hazia ella cuya secreta y natural causa aqui dexaremos para otro lugar. La otra es los vientos que nunca faltan de levante a poniente, las quales son dos cosas totalmente contrarias para la buelta y assi vienen a salir por esta canal de Bahama para meterse lo mas que pueden al norte do nunca les faltan ayres frescos y bivos con que vienen a España mas segura y descansadamente lo qual por el camino derecho por do van no pueden asi hazer, assi que para estas partes usan de un camino derecho para la yda y de este que dezimos para la venida.

Al austro de Lucaionee o Lucayo, y de la isla de Bahama por quinze o diez o diez y seis leguas esta otra dicha Abacaa de forma prolongada norueste sueste por diez y ocho leguas y de ancho de ocho por lo mas cercada de muchos yslores y baxos a la rredonda, y al nordeste por cinco leguas entre ella y Lucayo esta una pequeña dicha Necua, de hasta seis leguas de largo y quatro de ancho; esta Abacoa cercada por el poniente y austro y casi al oueste / hasta cerca de Cigateo de muchos baxos y muy peligrosos de hasta treinta leguas y mas de ancho y entre ellos muchos ysleos, por estar estas islas tan cerca unas de otras y el mar de entre ellas tan baxo fue opinion de los indios que fueron apartadas por el mar unas de otras, lo qual dezian aver tenido y creido asi sus mayores; dizese aver estas islas estado llenas de habitantes y aver sido

de mas polido gobierno que no las otras vezinas porque el Rey que tenian era ocupado en todo lo que era util y provechoso a los insulares distribuyendo las labores del campo y los officios y finalmente haziendo mas officio de mayordomo que de Rey puesto que los subditos le tenian tanta rreverencia que sola su voluntad tenian por ley y poner en execucion lo que el mandaba, tenian por cosa santa aunque fuese con peligro de su vida; dizese asi mesmo aver en estas islas avido mugeres aventajadas a todas las otras islas en gentileza por cuyo rrespecto se venian aqui muchos de otras partes a bivar en ellas; las costumbres de estas assi como ellas eran mas hermosas, eran mas allegadas a rrazon, porque aunque andavan desnudas como en las otras islas en llegandose la hedad que a las mugeres les viene sus rreglas se cubrian casi en argumento de honestidad y verguença; ocupavanse en labrar y texer ciertas cosas que naturalmente eran produzidas en la isla, que eran cañamo o algodón para hazer sus camas, que llamavan hamacas, de las quales diremos es la isla Española; dizese que estas islas eran muy fertiles y abundantes de todas las otras cosas que a los habitadores eran neccesarias y llevavanlas a otras islas pero de la calamidad que padecieron, las otras islas de Española y Cuba no quedaron estas libres por que se afirma averse llevado dellas gran numero de hombres y mugeres para cavar en las minas de la Española y Cuba donde perecieron con todos los naturales que tenian como en ellas se dira y assi quedaron como assi desiertas aunque Zumeto y Yabaque tienen oy algunos moradores de los yndios y negros que se han huido de la isla Española.

E Lucayonee es habitada de indios porque los han visto junto a ella pescar en canoas de la costumbre y rritos de los quales demas de las que avemos dicho porque son casi comunes con los de la Española los diremos en ella por no ser prolixos.

Arrimados a la costa oriental de la gran punta del continente que diximos llamarse Florida y casi a la larga

de la canal de Bahama van algunas islas cercadas todas de baxos y desiertas de hasta ocho o diez leguas de largo la que mas y al austro de la misma punta estan muchos isleos y baxos que salen por ocho o diez leguas al mar llamados generalmente los Martires, de quien los marineros se guardan al pasar de la canal; estan todas las islas de los Lucayos, desde veinticuatro a treinta grados y el medio dellas esta en el clima quarto y su mayor dia el medio dellas es de treze horas y dos tercios. /

LA ISLA ESPAÑOLA O SANTO DOMINGO

La isla de que al presente queremos tratar es una de las ynsignes islas del mundo assi en su grandeza y assiento como en bondad de cielo y ayre saludable de que goza y de suelo tan fertil y abundante de todas las cosas necesarias a la vida del hombre que sin duda en este caso excede a todas las del mar Oceano occidental y aun pudiera contender con algunas de las mas yllustres de Europa si el asiento y cielo oviera correspondido la cultura y bi-vienda de los habitantes, pues por culpa y error de fortuna ha estado como real y magnifica casa abitada de vil y abieto huesped, pero pues la ha Dios venido a visitar con su gracia esperarse ha della en lo por venir por la largueza y beninidad que naturaleza tuvo en dotalla de tan rico y fertil suelo, que podra ser emula no solo de las mejores islas, pero de las mas aventajadas provincias del mundo; hecho fue por cierto eroico y de magnanimo coraçon el que concibio el pecho que le estava como esperando tan gran pielago de islas como en este mar ay con una tal entre ellas que fuese como princesa y reina dellas y no solo esto pero que fuese escala o passo para descubrirse tanta grandeza de mundo que ponga orror y espanto averse tal ygnorado y tener el diablo tan lato ymperio y tan lleno de vasallos y servidores del qual, mediante Dios, sera alañado y triunfara aquel a quien todo el orbe es bien que sirva y adore. Fue pues esta isla en

el primer viage de tres que hizo Don Crixtohal Colon descubierta luego que tomo lengua en la ysla de Cuba en el puerto de Baracoa por un hierro de pregunta y respuesta (puesto que ya ella no se podia dexar de descubrir por estar tan cerca) porque el pregunto a los Indios de la dicha ysla acaso de ventura por Cipango y ellos, con estar muy agenos de entendelle, pensaron por la vezindad del vocablo que el errava y corruptamente preguntava por Cibao que es un cierto lugar do avia unas minas de mas fino oro desta isla y haziendo señas le repetian: Cibao, Cibao, y le encaminaron a ella. El cronista Pedro Martir usa mal de este vocablo en el capitulo septimo de la tercia decada do dize llamarse esta parte de Cibao, Cipango y de aqui por excelencia toda la ysla llamarse Cipanga, pero el se engaño o vso con mucha licencia de la voz por dezir Cibao, Cipango por que a ser asi resulta que o Don Cristobal Colon fue propheta en le saber a la ysla ei nombre, siendo incognita, o lo oyo y supo de otro y entonces no fue el primer descubridor, pero mas creo aver usado largo Pedro Martir en la voz de Cipango por Cibao porque adelante torna a dezir Cibao como es su propio nombre, de donde es de / notar aver concebido Colon la demanda de la Isla de Cipango que en la tercera parte descrivimos y diximos estar pasado el Oriente nuestro hazia el Occidente entre las de Vuestra Magestad, de la qual avia ya una fama divulgada y si assi es no yva en demanda de las Esperides como a Gonzalo Hernandez le parecio, pues no pregunto por ellas y pregunto por Cipango señaladamente assi que luego parescio sosegar su animo en esta que fue como pronostico que avia de tener y tenia entonces el principio de todas, y assi dexando aqui treynta e ocho hombres en un puerto que el llamo Puerto Real a la parte del norte de la Ysla y el se bolvio a dar quenta dello a su Rey como buen servidor. Llamavase esta ysla, a quien el Almirante Colon puso nombre de Española, por los naturales y antiguos della, Quezqueya, que en su lengua sonava cosa que

en grandeza excedia a todas por que pensavan que por ser tan grande era todo el mundo y que no avia en el mas della y sus yslas adiacentes, por tanto visto por ellos otra cosa al tiempo que llegaron los nuestros perescio este nombre peresciendo el effecto que ellos exprimian por esta voz Quezqueya, y entre ellos quedole otro nombre que tambien tenia que era Hayti, aunque segun su lengua este nombre no exprime tanto la ysla como los montes della y asperezas, que asi llamavan a los montes universalmente como tenga muchos esta ysla, de la antigüedad della por no tener los naturales escripturas y ser tan nuevamente venida a noticia de los que pensavamos que no avia mas mundo de Asia, Africa y Europa; solo se puede saber dellas ser antigua fama que sus antepasados avian venido de una ysla llamada Matinino de quien abaxo diremos a poblalla que estava desierta, los quales dizen aver venido con gran numero de canoas (que son los barcos con que ellos navegan como luego diremos) y aver aportado a una provincia desta ysla que ellos llamaron Caonao que es cerca de do aporto con su Armada Colon y usurparon unas muy fertiles Riberas que un rio que ellos llamaron Bahuaoni tenia, donde hizieron la primera casa. En la ysla que llamaron Camuteya que despues por largos siglos tovieron por casa sancta do concurrían despues a hazer fiestas que ellos llaman Arcitos, hasta desde lo mas lexos de la ysla quando ya se avian estendido por ella y donde todos venian a offreger como a casa sancta de su Religion como hazian los de Canaria a su Tirma como alli diximos, lo qual dexaron de hazer e yr en peregrinacion despues que los crisptianos alli aportaron y luzieron su assiento, y que antiguamente su comer eran raizes diversas como maiz, Palmas, Guayaguas, Guayacos, Cibaros, Cabayos, Maycoanes y otros muchos generos de raizes, lo qual dizen ellos avelles por mucho tiempo durado de rusticidad hasta que un aventajado entre ellos que llamavan Bohitio, que tenian en / lugar de philosopho, les mostro el uso de la yuca y ajes, que son

dos mantenimientos principales que ellos tienen y esto como alavandose ser muy politicos en tener esto, y que aunque el primer Bohitio no supo la perfiction de la yuca, por que muchos se morian con ella, otro Bohitio dio la yndustria de como la avian de comer lo qual oy dura entre ellos; estava dividida esta ysla en muchas provincias o reinos cuyos Reyes ellos llamavan Caciques pero todos reconocian a cinco superiores entre los quales estava la ysla toda repartida por que a la parte oriental estava la que se llamava Caicimu que en su lengua suena la cara de la ysla, el qual reino se estendia hasta el rio de Hocama o Haina, que pasa por Santo Domingo y los montes de Hayti hasta el rio Yuna, que va a dar en la mar, dentro del qual avia otras provincias como Higuei, Aromaña, Cire, Aicagua, Baguimaho, Macorix, Caiacoa, Guahiyagua, Guanania, Xagua, Arabo, Hazoa, todas con sus Caciques que obedecian al mayor; el segundo reyno o parte principal desta ysla era dicho Huabo, que se terminava por Xamana, y el golfo de Aicagua y por el rio de Yuna por donde se apartava de la provincia de Caicimo hasta el rio de Camo y por la parte del Norte va hasta el rio de Yacica; tenia provincias Xanama, Canabacoa, Cuhobo y otras; el tercero era dicho Cayahabo, desde Cayahabo hasta Monte Cristo y hasta el rio Yaque y por el arriba hasta Cibao y a los nacimientos de Mao, y pasada la sierra del Cibao por el rio de Naiba hasta la mar de medio dia y bolviendo la costa hasta Santo Domingo y tenia otras provincias como Magua, Cacubana; llamavanse los desta provincia Macoriscas diferenciados en lengua de los restantes de la ysla; tenia otra que tambien diferenciava en lengua llamada Cubana y otra Baiohaigua de diferente lengua y otras de Habau y Manahabo, Cibao, Catoy, tiene tres montes dichos Mahaiti, Hazua, Nehaimao, la quarta parte o reyno era Baionoa que es lo restante de la ysla a la parte occidental hasta la ysla de Cahaimi oy dicha Camito. Por manera que es la mas ancha de todas y tenia las provincias siguientes: Maguana

y Agohaiuco, Bauruco, Dabiagua, Atibuni, Caunoa, Buia-ci, Daiabouci, Guahaba, Annibici, Marien, Guarico, Amagan, Xaragua, Yaguana, Azuci, Jachi, Honoruco, Diaguó, Camais, Nebaimao, excepto lo extremo de la punta que era provincia por si llamada Guacaiarima que tiene provincias como Mavicarao, Guahagua, Tachenacabo, Nimaca, Bainao, Cahaimi, Xamarci, Manabaxao, Cabana, Habacoa, Aiqueroa, tenían también otra división universal de toda la ysla en esta manera: que quatro rios principales que hazen en cierta manera una cruz divi / diendo toda la ysla en quatro partes en esta manera: que en el medio de la ysla nacieran dos rios llamados Hatiboni, que corre al poniente y Juva que corre casi al Oriente, Yaque que nacio casi en el mismo lugar y corre a la Tramontana y Naiba que va al medio dia y estos terminos se guardaban entre ellos inviolablemente o sino una de las principales causas por que entre ellos se solia mover guerra era esta y otra por las pescarias de que ellos mucho usaban y la tercera por resistir a los yndios Caraibes quando venian contra ellos, para lo qual se juntaban aunque estoviesen muy diferentes; es muy constante opinion sin gran numero de los que ordinariamente gastaban desta ysla los yndios Caraibes o Canibales que se los llevaban para comer.

Hallase que quando Colon començo a gobernar esta ysla que tenia un millon y dozientas mill cabeças de yndios que la habitaban de los quales (cosa por cierto monstruosa) en espacio de pocos años perecieron totalmente todos, a los quales el furor de las armas y guerra que se les hizo no fue cosa que casi hiziera sentimiento de diminucion entre ellos sino que por otras causas que comunmente llevan y toleran todos los vencidos se consumieron, tanta fue la abiecion y flaqueza que tenían junto con el corage y brio mas que se puede estimar en hombres humanos, pues no supieron sufrir la adversidad que comunmente viene a los vencidos, por que viendose en servidumbre la qual les fue neccesario imponer por las rebe-

liones y poca fee, que siempre usaron contra quien benigna y humanamente quiso usar dellos, teniendo por razon en ley de guerra derecho sobre ellos, aunque otros exageran esta servidumbre que se les ympuso, que fue universal ser tan demasiada a lo que su natural y costumbres sufria, haziendoles excesivamente trabajar a lo qual ellos no estaban usados por que como adelante diremos ellos vivian muy segun naturaleza contentos con muy poco, y asi se ahorravan de mucha carga de trabajos y su vida era ociosa, a lo menos no muy fatigada, assi que muchos de la fatiga del trabajo del cavar de las minas del oro y muchos que se matavan y desesperavan a manadas, tomavan la muerte en diversas maneras, y a estas calamidades sobrevino un genero de pestilencia de unas viruelas que casi los consumio a todos los desta ysla y las comarcanas, en las que se a sacado oro tambien perecieron por las causas dichas y en las que no, eran traídos para las que los tenian, de donde la avaricia del oro se estendio a la calamidad destos yndios, de todas estas yslas, de donde parece averse cumplido unas prophecias que el diablo les havia pronosticado antes que aportase alla Colon diziendoles: aora verna una gente vestida los / quales seran total destruycion vuestra, y assi quedo uno de los mas felices y beatos suelos del mundo (como arriba diximos) como huerfano de tan ruynes cultores, pues demas de ser abiertos y claros vassallos del diablo eran yndignos de tal cielo y suelo como tenian, pues en lugar de gran numero de ciudades y pueblos de que es capaz esta ysla (y plaziendo a Dios se vera presto llena) tenian una manera de congregacion de casas que ellos llamavan Buhios que eran unas casas muy viles, que los latinos llaman Mapalias y en castellano choças o cabañas, aunque algunas mejores a manera de tiendas de campo con un palo en medio o arrimadas a algunos arboles a las quales llamavan buhios entre las quales su principal cuydado era que oviese plaças para jugar en ellas algunos juegos y principalmente al batey que era juego de pelota a lo qual eran

muchos dados y a corros y dancas do dezian sus cantares o arritos, que ellos llamavan, donde vivian casi muy sin cuydado de todas las cosas que constituye la policia como son leyes, magistrados, orden, honrras y todas aquellas cosas en que universalmente es intentado de la republica para cumplir a los usos de la vida humana politica. Solo se usava entre ellos una diabolica y vestial religion por que la flaqueza e imbecilidad humana de que los hombres todos constan los neccesita a que imploren una consolacion o abrigo que se siente o recibe por la religion y en aquellos que estan vacuos e ignorantes de la verdadera, que es la nuestra, luego los usurpa el demonio apossesionandose dellos como hazia en estos yndios que como viese su ignorancia y craseza de entendimiento ser tanta, abiertamente se hazia adorar dellos en diversas formas las mas monstruosas que el podia aparciendoseles muchas vezes y con tanto cuydado y aficion que trayan su forma en todas las formas manuales y aun hasta imprimirselas con cauterios y otras cosas en las partes del cuerpo, por que no solo creyan ellos ser el diablo autor de todas las cosas y quien solo podia darles lo que ellos tenian por bienes temporales, como eran sus mantenimientos todos y les poder apartar los males y adversidades como pestilencia, terremotos (que ellos llaman uracanes), que eran muy frequentados en esta ysla, pero en todas las cosas por menudo creyan que les prestava socorro y a esta causa hasta donde se sentavan, dormian, andavan y comian lo tenian por presente expresandolo alli en diversas formas.

Los que tenian las vezes entre ellos de sacerdotes eran especie de Magos y hechiceros, y presumian tener conocimiento de las yervas y ser medicos y responder como oraculos lo que el diablo les dezia escusandolo si faltava de aquello diziendo que lo hazia por mas bien suyo, y estos eran dichos Buhitios, y por que siempre con / mucha religion trayan la imagen y forma del diablo que ellos Zemies llamavan, eran asi mismo dichos Zemies; el officio destos, demas de lo que emos dicho, era tener en memoria

y deprender todas las cosas de la origen y succeso que avian tenido y en particular la succesion y genalogia de sus antepasados y de cada familia en particular y de las cosas claras y dignas de memoria ansi en guerra como en paz y estas ponian en cantares para que todos las deprendiesen y cantasen con panderos y en danças y estos llamavan ellos areitos, los quales usavan mucho con otros muchos juegos y principalmente el de la pelota que llamaban el bathei.

Pareciaseles el demonio, como emos dicho, a muchos en diversas formas representando algunas vezes alguno muy noto dellos y diziendo que venia de unas partes muy deleytosas donde estaban sus mayores. Con otras muchas cosas para su perdicion.

Tenian por vicio y rito barbaro que era embriagarse con unos cahumerios que ellos llamavan tabacos, hechos de cierta yerva y puestos en las narizes con que cayan sin sentido con gran piega y dormian como beodos con lo qual dezian que descansaban. Las camas en que dormian, que ellos llaman hamacas, a manera de unas mantas texidas prolongadas y encogidas como bolsas por las estremidades, y asidas de ciertos arboles o maderos por manera que estaban alta por la humedad de la tierra que es grande en esta ysla. Sus matrimonios eran casarse uno con dos y mas y los caciques con quantas querian con las quales no solo usavan naturalmente pero aun contra natura aunque guardavan parentesco en lo de contraer matrimonio y los señorios sucedian de tio a sobrino y no aviendo sobrino al hijo y quando estos no avia venian al mas principal de la tierra, y quando algun principal se moria las mas queridas de sus mugeres se enterravan con el y con sus joyas.

Andavan todos los hombres en general desnudos y ellas hasta que conocian hombre y en conociendolo se cobrian una mantilla de algodón hasta medio muslo y las caciquas mugeres de los caciques hasta los tovillos y mas, y esta costumbre es comun a todas estas yslas deste arcipielago;

ningun uso tenian de hierro pero en lugar del usavan piedras tan agudas y de tanta dureza que les valia lo que a nosotros herramientas, pues cortavan maderas quantas querian y de tanto grosor algunas que todos sus barcos, que ellos llaman canoas, son de un tronco cavadas por medio en quien cabra un tonel atravesado y treinta y quarenta hombres aunque ay de mas y menos capacidad. La manera con que sacavan fuego era torciendo con las manos un madero entre otros dos apretados hasta que se encendian.

Y por que hemos dicho la bondad y fertilidad que naturalmente tiene esta ysla ser una de las / aventajadas del mundo, diremos quan benignamente esta llena de riberas y rios y puertos y lagos todos muy llenos de muchos pescados y muchos mineros de metales,* principalmente de oro que lo ay tan bueno en esta ysla y tan fino quanto en toda la Yndia Oriental, como adelante diremos, y de cobre y de azul y salinas naturales de sal muy excellente que paresce cristal y una fuente que mana tres qualidades de agua dulce y salobre y salada y otra de tanta agua que a un tiro de vallesta va hecha un gran rio. Assi mismo de arboles de muchos generos e yervas plantas carnes en infinita copia, aves, caças, y por el contrario que paresce carecer de todo animal venenoso y nocivo y en quien no es enojoso el frio ni muy fatigoso el calor. Rios principales son: Atibori, Eyuma, Eyaque, Yuaiba o Neiba, que arriba diximos ser divisores de la ysla y estar como en cruz, ay Nicao, Juigua y Hayna, y Ocama y otros menos principales como Cotini y Cibao, do se coge mucho oro y Nacorix que es fertilissimo de pescados y otros muchos lagos. Tiene esta ysla algunos o dos insignes, el uno llamado de Xaragua que es a la parte occidental de la ysla y se estiende al oriente de hasta tres leguas y dos y menos de ancho y diez de largo de agua salada como la del mar puesto que en algunas partes esta dulce por do entran los rios en el; es muy famosa de pescados que tiene todos los que la mar excepto vallas y las mismas propiedades que

la mar, llamavase Hagueyguabon, tiene una isla en medio desierta llamada Guarizaca, esta otra vezino a el entre el y la mar que algunos los hazen uno, este tiene el agua medio dulce y medio salada tiene de largo ocho leguas y de ancho tres y dos y menos, reciben muchos rios; ay otros algunos lagos en esta provincia como uno dicho Xainagua de agua dulce junto al de Xaragua y otro a la parte septentrional del de agua salada y otro llamado Guaca y otro Barbaco y otros por que estan en un valle muy principal desta ysla por la qual razon avia a la redonda muchas habitaciones de yndios por ser su principal mantenimiento de pescados; tiene otro lago en unos collados y cumbres de unas sierras, llamadas Ynozinhibahaino distante de la ciudad de Sancto Domingo por quinze o diez y seis leguas al qual por muchas partes no se puede subir tanto es la aspereza y el frio de la sierra y se oye en el un tan gran ruydo que espanta a quien lo oye, que ay algunos que afirman parescer aquel sonido tan espantoso de humanas vozes o otros animales del qual sale un rio llamado Pani, y algunos creen ser ojo de mar.

De lo que en lugar de pan usavan los yndios y aun oy se usa en la ysla era de dos maneras: uno llamado maiz que es casi a manera de panizo, aunque mayores las maçorcas o espigas y mas gruesos algo los granos, y otro llamada caçabi que se haze de una planta llamada yuca la qual siembran o plantan casi como las vinas en Castilla en unos montones de tierra y entre las rayzes lleva unas como maçorcas a manera de muy gruesos nabos, los quales raen y exprimen y cuezen despues en caçuelas y sartenes a manera de tortas y despues las ponen al sol para que se enxuguen y queda buen pan llamado caçabi cuyo gumo destas es tan mortal que mata repentinamente y con que infinitos yndios de los que atras diximos se mataron y acabaron sus dias, lo qual tiene otra propiedad maravillosa que cozido y comido caliente era a los yndios buen potage, puesto que enfriandose se torna, aunque no a ser mortal, pero de mala digestion y que haze mal estomago y cozido

tanto que mengue dos partes si lo ponen al sereno dos o tres dias se bolvia dulce y usavan dello como de miel y si despues le tornavan a cozer sobre esto se tornava azedo de que usavan como vinagre. Este pan caçabi de yuca se sostiene por un año y mas sin corromperse no mojandose. Tiene y lleva la ysla otros mantenimientos que aunque no cayán debaxo de nombre de pan sirven mucho a este fin como son unos llamados ages, que son casi a manera de nabos aunque mas gruesos de que los esclavos y gente baxa se mantenian y mantienen oy principalmente en los ingenios de açucar donde anda mucha gente; su sabor es semejante al de las castanas, son de buena digestion; ay otra fructa o quasi bastimento que llaman batatas, que es una de las buenas fructas y de mas variedad de sabores que ay en la ysla aunque semejante algo al ages, pero mas delicada y sabrosa que el; ay otra llamada mani que es como piñones con cascara de que ay gran cantidad en la ysla; ay otra planta llamada yalintia de forma de grandes vergas aunque las raizes las tienen mayores y mejores que no las hojas, axi es otra planta que les servia en lugar de pimienta principalmente a los pescados; ay tambien calabças como las destas partes. Cabrylla y Senequen son especies de plantas de cuyas hojas puestas a curar en los rios, como aca el lino, y despues enxutas y mojadas a la forma de cañamo, hazen dello cuerdas y sogas para muchas cosas de lo qual es de maravillar su reziura por el effecto que se a visto dello y es que los yndios cortavan un hierro por grueso que fuese con el dicho hilo ludiendo encima del. Ay una fructa llamada lirenes que se cria en los huertos y es como datiles gruesos y de buen sabor; ay otra fructa que llaman los crisptianos piñas y los yndios yama, muy excellente fructa y a quien ninguna desta parte se puede comparar en hermosura de vista en suavidad y olor; es de color verde y matizada de muy subido amarillo, nasce en un cardo aspero espinoso muy salvage; es de forma de piña por lo qual es assi llamada. Ay assi mismo en esta ysla muchos generos de arboles fructiferos y otros

que sirven de madera entre los quales ay unos llamados habos cuya fructa es como ciruelas pequeñas amarillas; ay otro arbol llamado caimito cuya fructa es morada y pequeña y tiene dentro cierto licor. La madera, es buena para labrar. Ay otro arbol llamado higuero, que parece al moral, cuya fructa es como calabazas de quien los yndios solian hazer vasos para beber. Ay otro arbol llamado xagua de quien se hazen astas para lanças como de frexno. Ay otro arbol llamado bixa, aunque muy baxo el qual echa cierta fructa en capullos que quiere parescer a la del algodón dentro del qual se hazen unos granos colorados de que los yndios hazen una color como de bermellon con que se untan quando quieren parescer feroces en la guerra y ellas para sus fiestas. Ay otro llamado Guaçuma, cuya fructa es semejante a las moras, de quien ellos hazen un brevage con que engorda mucho y otro llamado hicaco, semejante en la hoja al madroño, aunque en la fructa no por que son unas mançanas blancas y algunas coloradas y otras algo negras. Y otro yaruma que es como higue-ras locas grandes; su fructa es tan larga como un dedo y como una gruesa lombriz, son del tamaño de nogales cuya fructa y hoja es buena para sanar llagas. Ay otro dicho macagua, su fructa es como azeitunas pequeñas, pero el sabor es como cerezas, y el arbol es semejante al nogal. Ay otro arbol dicho aucuba; es gentil arbol y grande, su fructa sabe a cermeñas; es de las mejores maderas y mas rezias que ay en esta ysla. Ay otro arbol llamado coper, con unas hojas grandes y redondas en quien escrivian los crisptianos como en papel y de cuya fructa se hazia un genero de pez. Ay otro llamado guanabano, el qual es alto y hermoso arbol, su fructa es grande como melones medianos el cuero o corteza es delgado / como el de una pera, la hoja del arbol es como de hechura de la hoja de la lima, y semejante a este casi es otro dicho anon. Ay otro llamado Gagei, que echa una fructa como higos aunque muy pequeños. Ay otro llamado guanabo que es comunmente en esta ysla, son tan grandes arboles como

naranjos, llevan un fruto como manzanas. Ay otro arbol llamado mamey, el cual es de los hermosos arboles que puede aver en el mundo, son tan grandes como grandes nogales de España. La fruta destos arboles es la mejor que ay en la Isla Española y de muy buen sabor; es redonda y con algunos cuescos; sabe a melocoton o duraznos. Ay assi mismo parras salvages que llevan uvas tintas y buenas para salvages y muchas çargamoras del sabor de las de nuestras partes y algo menor. Ay unos cardos muy espinosos en esta ysla estremados a la vista. de donde nasce un genero de fruta dicha pitahaia, como un puño cerrado poco mas o menos, es colorada como un carmesi rosado, esta por dentro llena de granillos sabe bien y es sana fruta y haze la orina de que las come que paresce echar verdadera sangre. Ay tambien unos cardos altos que llaman cirios, son muy verdes, tan grandes como una lança de armas, tan gruesos como una pantorrilla de una pierna de hombre, nacen juntos y muy muchos, llevan una fruta colorada como un carmesi dulce y buena para comer; tiene otros arboles o cardos que llaman tunas, y la fruta tiene el mismo nombre; estos cardos o tunas llevan unos higos largos verdes colorados por de fuera con unas coronillas como los nisperos de nuestras partes, los que comen algunos destos higos la orina que echan paresce pura sangre.

Ay otros muchos generos de arboles en esta ysla y de muchas diferencias y de semejança unos de otros asi en la grandeza como en el tronco y ramas y en el aspecto y frutas y algunos dellos de buen oior y de lindas flores otros de diversas frutas. Otros espinosos, otros de mala vista y otros salvages, llamo salvages a los que no tienen fruta para se poder comer, por que de los que las tienen ya los tengo dicho de los quales dire algunos y primero de un arbol que se llama espino, que es buen arbol provechoso y de buena madera, rezia y blanca.

Ay tambien pinos aunque no tan grandes y derechos como los de Cuenca y otras partes de España y llevan

piñas pequeñas y vanas, deste se saca pez como en España y en las peñas de la mar se haze otro genero de pez negra y gruesa. Ay tambien nogales grandes en los montes que a primera vista parescen a los de España excepto que las nuezes destos no son perfectas ni despiden la fructa, ni se pueden comer.

Tambien ay en esta / muchas palmas de muchas diferencias de diversas hojas y fructas y cuescos, son buenos los palmitos dellas. Ay otros generos de arboles que llaman de las quantas del Xaban, los quales son arboles altos de buen parescer y echan una fructa como avellanas y menos y no es de comer, pero sacado un cuesco que tiene negro como una pelota de escopeta, echandola en agua caliente en la ropa, xabonara como un pan de xabon. Ay assi mismo arboles de Brasil y aloe blanco. Ay tambien algunos arboles que llaman cedros aunque no lo son por que tiene algo mejor olor que los de España; no menos ay en esta ysla grandes robles naturales y de maderarezia y la hoja como los de Castilla; hazen dellos vigas luengas para las prensas, de ochenta pies de luengo y ruedas para los negocios de açucar. Lo mismo hazen de otro arbol llamado Caobon, la madera del qual es muy colorada. Ay otro arbol llamado Ceiba que es el maior arbol de todos los que ay en las Indias de los que hasta agora se an visto; dizen que ovo en esta ysla uno que quatorze hombres no lo acabavan de abraçar. Es la madera fofa y facil de cortar y de poco peso. Ay otro arbol llamado mançanillo que son unos arboles parrados o baxos e hinchense de unas fructas de mançanillas de buen olor tamañas como cermeñas pero redondas matizadas con color roxo, pero malas y ponçoñosas ellas y el arbol con las quales y otras cosas ponçoñosas usan los yndios caraibes a hazer yerva con que erbolan sus flechas. Ay tambien taray, casi semejante al de España; ay asi mismo en esta ysla muchos arboles y plantas medicinales y muy señaladas por sus excelencias, de los quales el primero que diremos es un genero de arboles que son comunes y ay muchos en

estas yslas e tierra firme los quales son muy espinosos y segun su manera no se sabria determinar si es arbol o planta, haze unas ramas llenas de pencas anchas disformes, feas en el parescer y talle, las quales, machacadas quitadas las espinas primero y puesto con un paño sobre la pierna o brazo quebrado, lo suelda y junta tan perfectamente como si nunca se quebrara. Ay otro arbol llamado quaiacan de los quales ay muchos en estas Yndias, la madera del qual es muy fortissima y pesada, tiene el arbol el coraçon casi negro, la hoja del es semejante a la del madroño, con este palo se curaban los yndios del mal de las bubas y agora se trae para el mismo effecto a España. Ay otros arboles que quieren parecer a los perales de Castilla en la grandeza y altura, mas la hoja no es sino como la que tienen los granados, los yndios llaman a este arbol goaconax y ay del mucho en cantidad por los montes de los quales se saca balsamo en esta manera: de los troncos pequeños destos arboles sale dellos un licor como azeite o mas espeso de color de arroyo / claro del qual usan para las heridas frescas de cuchilladas o lançadas o qualquier otra herida reziente por que ynmediatamente restañan la sangre. Ay otros arboles llamados mancanillos que lleva cierto fructo como avellanas, tienen unas hojas que quieren parescer a las del cañamo pero mayores. Estas avellanas son buenas para purgar aunque para diversos estomagos, purganse los yndios con ellas y para el mismo effecto se traen muchas a España. Ay en esta ysla muchas matas donde se cria mucho algodón y de las que estan puestas a mano es muy mejor y mas blanco. Ay muchas higueras del infierno que los boticarios llaman tartagos; ay tambien muchas cañas macizas y gruesas como lanças mas altas que picas luengas.

Pues avemos hablado de todos los generos de arboles que se hallan en esta ysla assi de los que llevan fructas como salvages que no las llevan y de los medicinales, restanos de dezir de los arboles que se han traydo a esta ysla de España, entre los quales han sido: naranjos, li-

mas, limones, los quales se han dado y augmentado en gran manera muy buenos dulces y agros en todas las partes de la ysla. Ay muchas higueras de higos blancos y colorados los quales ay en todo el año muchos o pocos, hazense muy bien estos arboles en esta ysla. Ay muchos granados dulces y agros, ay muchos membrillos puesto que no sean tales como los de Castilla como lo hazen los olivos que nascen y crescen y abunda de hoja, pero no llevan fructo; ay muchas palmas y muy hermosas que llevan datiles aunque no vienen a perfiction por no los saber curar; ay muchos hermosos arboles de cañafistola en muchas partes de esta ysla aunque no traidos de España, su hoja es luenga de la color de los nogales de Castilla, traese desta cañafistula muy gran cantidad della a España. Ay en ella muchas parras de las de Castilla que llevan buenas ubas y se daria en gran abundancia si se diesen a cultivallas. Truxose asi mismo de la Gran Canaria a esta ysla un arbol que falsamente llaman platano por que tiene las hojas muy grandes y algunas de mas de un estado y medio y muy anchas, hazense algunos tan gruesos como un hombre, lleva una fructa que son unos granos que llaman platanos de comer, curados en cierta manera tienen sabor de higos pasados; pero lo principal y de quien mas fructo viene a los desta ysla llevado de las yslas de Canaria son cañas de açúcar que se han dado en tanta manera que los ingenios que ay de açúcar pasan de veinte e siete que enriquecen y ennoblecen mucho esta ysla.

Yervas muchas y singulares lleva esta ysla dellas de la especie de las de aca, como chicoria, cerrajas, verdolagas, yerba mora, lanten, berbena, altamisa, albahaca, lengua, cernal, culantrillo de pozo, poleo, bledos, salvia, juncia, trebol, manzanilla, çarças, marruvios, tornasol, y algunas otras. Las de España traydas son: yerva buena, berengeñas, que se dan mejores que en España que una vez sembradas duran dos y tres años y de un estado de alto, algunas coles o berzas, repollos, perexil, berros, ra-

vanos, lechugas, cohombros, canahorias, apio, culantro, y otras dellas de mejor complesion y de mas abundancia que en Castilla, y otras de no tanto. Otras yervas ay medicinales como unas que llaman. Y de que ay mucha abundancia, y con quien mucho engordan los puercos y por el contrario vale para purgar a qualquiera calidad de hombre o muger o niño y otra cuyo licor en cierta manera sacado llaman balsamo artificial que para muchas cosas tienen ser mejor que el que atras diximos. Assi mismo ay otra llamada perebecenue, en gran cantidad, tambien de gran virtud para curar llagas y heridas, tiene las hojas como puntos de lança.

Tiene no menos copia de animales que emos dicho de arboles, plantas e yervas, y entre otros uno llamado hütia de quatro pies a manera de conejo sino que tiene cola como raton aunque destos animales se hallan oy pocos, y otro llamado enemí, de quien tambien ay oy pocos de forma de un podenco o sabueso mediano buenos para comer. Otro llamado mohuy, menor que la hutia que era manjar muypreciado entre los Caciques, y otro llamado cori, que paresçe especie de conejo sin cola y el hocico como raton, son buenos de comer. Huvo en esta ysla unos perros que criavan los yndios domesticos en casa y caçavan con ellos casi todos los animales dichos y aunque en el parescer tenían mucha vezindad con los de España eran mudos, estos se comieron los primeros conquistadores padeciendo gran hambre. Avia y ay tambien ratones de España que se truxeron muchos que aca se an produzido en gran cantidad como cavallos que ay tantos que se han llevado y ay para llevar a todas las partes de lo descubierto en gran abundancia y han llegado a muy baxo precio. Vacas asi mismo por que es yncreible cosa lo que se a multiplicado que basta para bastecer a muchas partes dellas de carnes, cueros, sevo y muchas se an hecho monteses, como tambien se ha hecho de los puercos que tambien se han producido en gran cantidad / y numero y muchos gatos los quales en todo tiempo del año tienen ayuntamiento con las

hembras y sin el ruido que los de aca, conejos blancos y prietos. Asnos y mulas y machos y aunque atras diximos carecer de todo animal nocivo esta ysla, de los perros que se truxeron de España se ha hecho gran cantidad dellos fieros y salvages que son peores que lobos. Avia serpientes de muchas maneras sin ponçõña ninguna, lagartos muchos y lagartixas tambien de muchas suertes y maneras mas que en España; todas estas comian los yndios sacando unas culebras verdes delgadas que algunos tenian ser ponçõñasas. Pescados que eran no pequeño caudal de los yndios y su mas ordinario manjar crian muchos asi el mar como los rios y mas sanos, segun la opinion de algunos que los de España, como tullos, pulpos, savalos, parguetes, robalos, coruinetas, xurales, bermejuelas, moxarras, gabinas, palometas, cacones, sardinetas, agujas, lenguados, azedias, ostras, almejas, lagostas, cangrejos, camarones, xaibas, rayas, y en algunas partes muy grandes anguilas, morenas, tiburones, lobos marinos, tortugas grandes y pequeñas, doradas, pexe vibuela, pescados voladores, marraxos, tollinas, vallenas, y de otros generos de pescados, como es yuana, que no se sabe de cierto si es pescado o carne por que anda en el agua y fuera y aun en los arboles, es de esquisita forma la qual asi como otras muchas demuestra en su Historia de las Indias, Gonzalo Hernandez de Oviedo.

Las vallenas por estos mares son de estremada grandeza como diximos averlas en todo el mar septentrional. El peçe que diximos llamarse vibuela ay muchos chicos y otros de mucha grandeza; aca en España dizen que los suelen llamar espada por que el hocico de arriba es a manera de una espada ancha aunque cercada de muchos dientes y colmillos con la qual mata todos los pescadores que se le ponen delante, es de comer. Los peces voladores que diximos son dichos assi por que buelan a manadas aunque por pequeño espacio. Los mayores son como sardinas y de ay abaxo; los lobos marinos son de muchas colores y muy veloces en el andar el qual tiene por contrario

muy grande, un pescado llamado tiburón que es de insigne grandeza por estos mares, por que los ay de diez e siete o diez e ocho pies de largo y ocho en redondo; tienen muy grande boca en proporción del cuerpo con dos ordenes de dientes en ella y estos y los lobos / marinos, y caçones y tollos paren otros de su genero vivos. Suben muchas vezes los tiburones por los rios donde no son menos peligrosos que lagartos grandes en la tierra firme por que se comen los hombres y bacas e yeguas y son muy dañoso en los vados de los rios. Los marrajos son otros peces que algo quieren parescer a tiburones aunque algo mayores, no son de comer a lo menos son aun peores que tiburones tienen hasta nueve ordenes de dientes. Tortugas llevan estos mares tan grandes y algunas de tanta grandeza que tienen hasta ocho palmos de luengo y cinco mas de ancho, son de la forma de galapagos, ponen en tierra cubiertos con el arena muy gran numero de huevos donde con la calor del sol salen otras tantas tortugas dellos son buenas para comer. Ay unos peces grandes y de esquisita forma llamados manati cuya demostracion pone Valdes en su historia, mayores que marrajos y muy monstruosos, tienen la cabeza como un gran buey y mayor y los ojos muy pequeños y tiene cuero y no escamas, es muy aventajado pescado que paresce carne muy semejante a la de vaca o ternera, el cuero es tan grueso que hazen suelas y çapatos del, la cola coziendola o friendola se exprime della mucha manteca para comer y quemar y aun para medicinas; cria hijos con tetas entre los brazos como los lobos marinos. Estos pescan con otros peces llamados reversos los quales acostumbravan los yndios a criar desde pequeños en agua salada y despues atavan con una cuerda y lo soltavan para que fuese como halcon a asir el peçe grande como tortugas y tiburones y el se les afierra por debaxo por que tiene en lugar de escamas muchas puas como erizo, y asi anda fatigandolo al amor del agua hasta que viene a la orilla donde el pescador lo toma. Ranas y sapos avia en esta ysla que era manjar de los yndios assi como otros

pescados aunque los sapos los tienen algunos por poncoñosos.

Pues emos dicho de los pescados sera bien digamos de las aves poniendo primero las propias desta ysla, y despues las llevadas de España, hay muchas diferencias de papagayos de muchas colores y mixturas y un paxaro de muy estremado negror y muy pequeño aunque ay otro muy estremadamente pequeño como la cabeça del dedo, y otros que viven en manadas como gorriones y que les paresçe, de los quales es de ver su hermandad y comunión que hacen un nido tan grande como el de una cigüeña y muy mas rezio partido en muchas partes como casi celdas de panar, por manera que un nido tiene dozientos y trezientos / y assi se defienden en manada de qualquier ave de rapiña.

Oras aves ay llamadas alcatrazes como grandes anfares pardos y un pico como dos palmos de luengo y ahusado. Ay garças, falcones, alcaravanes, gruas, anades, aves noturnas, tiene unas como vencejos y del mismo buelo y velocidad, chillan como murcielagos aunque muy enemigos dellos, y los murcielagos en esta ysla son pequeños y las lechuzas y buhos tambien son pequeños, y ay mochuelos como los de España. Anda una ave por mar y por tierra en estas partes que los crisptianos llaman açor de agua de estraña naturaleza por que tiene el pie izquierdo de pato y el derecho de ave de rapiña con que caça y pesca.

De las traydas de España ay gallinas y gallos en mucha abundancia aunque no cantan como los de España a media noche sino a otras diversas oras del dia y muchos capones que se hazen muy buenos, palomas assi mismo, duendas que erian mucho, pavos no se hazen como en España ni ansares, aunque anades muy bien y ay muchas naturales en la ysla. Ay assi mismo de los insectos, hormigas muchas y de diversas especies, mas que en España; ay abispas, moscas, tavanos, arañas, grillos, ciento pies y gusanos de muchas maneras y unos gusanos que destruyen la madera llamados bruma que hazen mucho perjuicio en las

naos, cucarachas que tienen aver venido de fuera, sanguijuelas, escorpiones, que se llaman alacranes en Castilla, mariposas y otros animalejos que reluzen de noche, y casi desta especie llaman los yndios uno que de noche le reluzen los ojos, cocuyo, tanto que a su lumbré en una sala basta para leer una carta y de que se aprovechan ellos mucho para caminar de noche oscura y para otras muchas cosas.

Dicho emos en suma la naturaleza costumbres religion y abito de los desta ysla y todas las mas cosas que de suyo produze y traydo de fuera parte benignamente recibe y procrea su suelo, que mas lo emos hecho por dar un gusto al lector y combidarlo a la larga Historia que dello todo esta tractado por quien atras diximos y por que vieses quan no sin causa al principio diximos el suelo cielo y ayres desta ysla ser de los notables del mundo; agora nos queda proseguir en la misma brevedad el succeso que se a tenido en su governacion y administracion, pues tocamos atras como y quando fue descubierta ynterponiendo lo que se a dicho della a que el Almirante Colon se bolbio a España con las nuevas y relacion dello a los reyes / sus señores dexando en aquel castillo que diximos aquellos treinta e ocho hombres a los quales bolviendo al fin del mismo año los hallo todos muertos que bolvio en el año de mill y quatrocientos y noventa y tres con hasta mill y quinientos y una muy buena armada y entre ellos un fray Boil de la orden de Sane Benito, de quien luego diremos y descubriendo otras yslas de camino aporto al puerto que el llamo de la Plata, que es al septentrion de la ysla, y de alli fue a la provincia del cacique Goacanagari que diximos llamarse Bainoa, que es mas al occidente de la ysla en cuya provincia el los avia dexado en un lugar que se dixo Montecristo y sabida la verdad de como eran muertos se bolvio mas al oriente do poblo un pueblo que el llamo Isabela en nombre de la Serenisima Reyna Doña Isabel. Esta fue la primera poblacion que ouo de cristianos en esta ysla cuyos vezinos se pasaron despues junto a

donde es oy la ciudad de Sancto Domingo por ser enfermo el asiento de la Isabela, y assi mismo fundo la fortaleza que se llamo de Sancto Thomas y dexando en su lugar a Don Diego y a Don Bartholome Colon, sus hermanos, quiso dar fin en el descubrimiento de la ysla Cuba, do hallo ser ysla lo que avia pensado ser continente; tambien descubrio a Jamayca, que se dixo despues Sanctiago, y despues de buuelto a la governacion por pasiones que entre el fray Boil, de quien arriba diximos que traya las vezes de Obispo y otros que se aparearon con el, fue el Rey tan mal ynformado del Almirante que le mando venir a España, y asi mismo mando venir a fray Boil y a otros cavalleros de quien se ynformo e yncrepada la aspereza que en tractar algunos avia tenido el Almirante, le torno a enviar a su descubrimiento pero asi en este medio tiempo como en el de antes mientras andava ocupado en el descubrimiento de la segunda vez, governo su hermano Don Bartholome Colon, Adelantado desta ysla, con yncreibles trabajos y guerras con los yndios y en una batalla vencio uno de los cinco Caciques o Reyes principales que diximos tener la ysla llamado Guarionex con otros quatorze caciques y muchas gentes con el y sin esto se murieron muchos crixtianos y otros se le vinieron a España y algunos se le apartaron de su compañia, pero bolvio el Almirante, su hermano, a la ysla despues de aver descubierta en su tercero viage las yslas de la Trinidad y otras partes del Continente junto a ella en la provincia que agora se llama Paria y otras muchas yslas y fue a parar a la de Cubagua, oy dicha de las Perlas, reconociendo / primero a otra que el llamo Margarita, su vezina, y otras que llamo Testigos y los Roques y la de Poregari y la Orchilla y descubrio al cabo de la Vela, de las quales diremos en sus lugares.

Fue rescibido en esta ysla por Visorrey do estuvo por tres años hasta que en su lugar fue proveido por Gobernador el Comendador Francisco de Bovadilla de quien luego diremos. En este tiempo dio orden de reformar la ciudad de la Concepcion de la Vega y la villa de Sanctiago y la

de Bonaó las quales el mismo avia fundado en la segunda venida a esta ysla sin otras poblaciones que su hermano, el Adelantado Don Bartholome Colon, avia fundado, que era una fortaleza que llamo el Esperança, y otra llamada Sancta Cathalina.

Fueron pues otra vez los Reyes Catholicos mal ynformados contra el dicho Almirante por lo qual acordaron de enviar en su lugar por Gobernador a un cavallero de la orden de Calatrava llamado Francisco de Bovadilla el qual, como vino a esta ysla, embio presos al Almirante y a sus hermanos a España y este governo desde el año de mill e quatrocientos y noventa y nueve hasta el año de quinientos y dos pacíficamente y al fin fue removido al tiempo que otra vez el Almirante bolvia con licencia del Rey a descubrir y dizese que viniendo a esta ysla no le consentio tomar el puerto de Sancto Domingo el Comendador Bovadilla que estava para partirse a España con una armada a dar cuenta de su gobierno y que el Almirante demas de lo recibir en paciencia, le aviso que no saliese del puerto por la tempestad que el conocia que se queria levantar en el mar el qual consejo repudio el Comendador y saliendo perescio el y casi toda la armada y en ella muy gran cantidad de oro del Rey y suya y de otros particulares y el Almirante, pasada la tempestad, se paso a su descubrimiento, que fue mucha parte del Continente de las provincias de Honduras y de Veragua y muchas otras yslas y despues, bolviendo por esta ysla con fatiga y perdida de su armada, paso a España a dar cuenta al Rey donde, dende a poco, murio en el año de mill y quinientos y seis succediendole su hijo Don Diego Colon en la herencia y estado y despues en la dignidad del adelantamiento y governacion, pero en medio del y el Comendador Bovadilla, que diximos aver perescido en la mar, governo Don fray Nicolas Dovando, de la orden de Alcantara, el qual fue despues hecho Comendador mayor de Alcantara, estando en la governacion; este hizo muy valerosas cosas en esta ysla por que demas de acabar de pacificar y alla-

nar la ysla hizo muchas poblaciones y lo primero fue mudar a la ciudad de Sancto Domingo de donde estava que era de la / parte oriental del rio Ocama a la occidental del, donde oy esta, labrando una fortaleza, a lo qual le movieron otras cosas y entre ellas tomo ocasion de una tormenta que llaman los yndios uracan que avia derrivado todas las casas de la ciudad pero ella se ennoblecio en breve tiempo, por manera que se hizo ydonea para ser cabeça de obispado como oy lo es, y se resumio en ella otro obispado e yglesia cathedral de la ciudad de la Concepcion de la Vega cuyo fundador fue el Almirante Don Crixtoval, como arriba diximos; fundo asi mismo este governador una villa que llamo Sancta Maria de la Vera paz, que es cerca del lago de Xaragua, de quien ya diximos, en memoria de una victoria que alli ovo donde puso en sosiego los tumultos de los yndios desta ysla que yntentaron de revelar e con toda ella. Esto fue que ovo aqui una yndia que se dixo Anacoana que fue la señora principal de toda la ysla y como el Comendador mayor estoviese en su casa hizo llamar todos los principales de la ysla con proposito de hazelle matar a el y a todos los crixtianos y venidos, una hija desta yndia, que tenia por amiga el Comendador mayor, le aviso de la traycion y el disimulando el engaño los convido a comer en su posada y los hizo quemar a los caciques y ahorco a la Anacoana que fue causa de la pacificacion de la ysla. Este lugar se despoblo despues y los habitantes fundaron otro dicho Sancta Maria del Puerto o de la Yaguana; asi mismo fundo el Comendador mayor la villa que se llama Buenaventura, ocho leguas de Sancto Domingo, y la villa de Guhaba y la de Higuei, y la villa de Puerto de Plata y Puerto Real en la misma costa donde dexo el Almirante los treynta e ocho hombres y la villa de Acua treynta e quatro leguas de Sancto Domingo, y la fortaleza de la villa de Aquino, y la villa de la Cavana, y con todas estas buenas obras y recta governacion no carescio de la mala fortuna desta ysla en hazer mal quistos a todos sus gobernadores con el Rey, y asi fue removido en el año de mill y quinientos

y nueve y en su lugar nombrado Don Diego Colon, segundo Almirante, en tiempo del qual puso el Rey en Sancto Domingo unos Juezes de appellacion (que despues vinieron a ser juezes de Chancilleria) por yrle a la mano al Almirante, que fue tan bien mal quisto con el Rey por malas ynformaciones y al fin fue mandado venir a Castilla, do se suspendio la buelta por algunos años por la muerte del Rey Don Fernando de gloriosa memoria y porque luego el Cardenal Don Fray Francisco Ximenez, governador, embio tres frailes / de la orden de San Hieronymo, llamados Fray Alonso de Sancto Domingo, prior del monasterio de San Joan de Hortega, y Fray Bernardino de Mançanedo y Fray Luis de Figueroa, prior del monasterio de la Mejorada, el qual murio electo Obispo de Sancto Domingo y Presidente de la Chancilleria, a los quales dio poder absoluto de governacion, la qual exercitaron el Licenciado Quaco que ellos hizieron su juez, hasta que venido Su Magestad a este Reyno torno a proveer en cierta forma al mismo Don Diego Colon de governador, lo qual fue el año de mill e quinientos e diez e siete, removiendo a los frailes.

En este tiempo se revelaron muchos negros en la ysla a los quales el destruyo y aseguro la tierra, y el año de mill e quinientos y veinte e tres volvio a España donde entendio en sus negocios que tenia con el fiscal del Rey sobre sus privilegios y merced, murio succediendole su hijo Don Luys Colon tercero Almirante en la governacion.

Viniendo pues ya a la particular discrepcion, es a saber: que no todos sienten una misma cosa en la longitud y latitud della por que Andres de Morales, piloto, que por mandado del governador Don Fray Nicolas de Ovando, en una pintura y desmostracion que della hizo y muy por menudo, afirma tener de longitud ciento y ochenta leguas y de latitud ochenta, a las quales Pedro Martir añade de las relaciones que tuvo, quinze leguas mas, pero la opinion mas común y recibida de todos los que la navegan y pasean es que tiene ciento y quarenta leguas de largo levante poniente y por lo mas ancho cinquenta e seis lo qual es

mas cierto, y aun Gonzalo Hernandez de Oviedo en su Historia natural y general dize tener a lo mas çiento y treinta de largo y de ancho treynta e siete que el no deve de sentir por lo mas ancho. Item discrepan en la forma por que Andres de Morales discrepa algo de la comun ha-ziendo a la parte oriental della dos entradas grandes que hazen en medio una como peneinsula, en lo demas la asienta como todos, pero el chronista Pedro Martir da una muy disparatada por las relaciones que tuvo apropiandola a una hoja de castaño, lo qual no tiene que hazer por que es prolongada casi ygual y a la parte occidental sale una punta algo larga, tiene de circuyto trezientas y sesenta leguas en esta manera: desde un cabo el mas oriental de la ysla, llamado cabo del Engaño y por los yndios Baicanex, hasta otro junto a una baya llamada de Higuei al su-
dueste hay quinze leguas; en esta costa sale a la mar un rio llamado Duey que pasa por la villa de Higuei que arriba diximos aver fundado el Comendador mayor Fray Nicolas Dovando. Es pueblo de hasta dozientos vezinos, los moradores tractan en ganados y en sementeras de maiz y caçabi y cavallos e yeguas; tiene un ingenio de açucar. En medio desta costa sale un cabo dicho de Higuei del qual al oriente por doze leguas, esta una ysleta dicha Zecho, desabitada, desde la qual al susueste por ocho leguas se halla otra mayor dicha la Moua quasi quadrada de quatro leguas de ancho es ysla baxa y llana y fertil habitada de algunos / crixtianos e yndios, es de mucha pesqueria, hazese mucho bastimento de caçabi y buen maiz, que es el pan que arriba diximos de los yndios, ay buena hortaliza y melones, tiene a la parte del norte un ysleo dicho Monico. Pasado el cabo y baya de Higuei torna a bolver la costa al poniente por doze leguas hasta un cabo dicho Cotubane. Junto al parage desta costa y a la larga della se estiende una ysla dicha Saona, que los yndios llamavan Cai y hera habitada dellos. A esta ysla vienen a reconocer las naos que salen de Santo Domingo para venir a España y son muchas vezes detenidas en ella por no poder

doblar la ysla con vientos contrarios, es prolongada de levante a poniente por diez leguas y de ancho quatro. Tiene esta ysla mucha arboleda y muchas culebras y muy grandes; crianse en ella muchos palominos y muchas abispas; toda la costa entra en esta ysla y la Española esta llena de muchos baxos y hasta el cabo del Engaño. Desde el cabo Cotubane al poniente por deziseis leguas sale a la mar una punta dicha de Cayzedo; en el parage desta costa salen dos rios a la mar de uno dicho Quiaban, muy buen rio, que tambien se dize Yuma, por otro assi llamado que entra en el que pueden entrar por el naos de hasta dozientos toneles do se cargan muchos cavallos para Tierra Firme. Aqui ay muchas naranjas y limas y limones y cidras en todos estos rios; por aqui cargan para Sancto Domingo caçabi, maiz, cueros, cañafistula, guayacan, por que alli cargan las naos para lo llevar a otras partes, y es de muchos pastos para ganados, junto al qual esta un ingenio de açucar y casi enfrente de su salida a la mar esta una ysla dicha Sancta Cathalina, y por los yndios Oyabaneo rodeada de baxos; sale otro rio llamado Macorix, es buen rio de muchos pastos y vegas y de hermosa pesqueria. Desde la punta de Caizedo torna a proseguir la costa al poniente hasta una punta dicha de Nicao por catorze leguas; en esta costa sale a la mar un rio llamado Oçama el qual es de los buenos rios de la ysla y fondable por que entran en el navios de dozientos y quatrocientos toneles hasta la ciudad de Sancto Domingo que es la mejor ciudad de todas las de la ysla y de mayores tractos por causa del puerto y por residir en el la Chancilleria. Esta ciudad es la que arriba se dixo aver fundado el Almirante Don Crixtobal Colon a la parte septentrional de la ysla y la llamo Isabela y despues en su ausencia sus hermanos Don Diego y Don Bartholome, por ser su asiento enfermo, la pasaron a la parte oriental del rio Oçama, y el Comendador mayor Fray Nicolas de Ovando, por cierto terremoto que derrivo las mas casas della, la hizo pasar do agora esta; fue dicha Sancto Domingo por que se vino

a poblar en domingo y dia de Sancto Domingo. Carganse en esta ciudad para España muchos açucares por que junto a ella tiene quatro o cinco ingenios della muy buenos y muchos cueros de bacas, mucha cañafistula para algunas partes destas Yndias, / muchos cavallos, yeguas bastimentos y otras cosas. Tiene esta ciudad hasta mill vezinos y junto a ella una fortaleza que mando hazer el Comendador mayor Don Fray Nicolas Dovando que con mucha facilidad puede resistir la entrada de los navios. En este rio Oçama entran otros dos o tres llamados Yaguaçan, Sanita y Abaçao; sale tambien otro rio mas al poniente dicho de Haina de rica ribera de heredamientos y haziendas y mas al poniente de Haina sale otro dicho Nigua, quatro o cinco leguas de la ciudad de Sancto Domingo el qual es muy rico de heredamientos y de muchos cañaverales de açucar e yngenios della por que avra junto a su ribera seis o siete. Dentro en la tierra como al norueste de Sancto Domingo esta una poblacion que el Comendador Fray Nicolas de Ovando edifico, dicha Buenaventura, el qual lugar es bien proveido de las cosas neccesarias y los habitantes tienen sus grangerias de ganados y sementeras y cavallos y otros tractos. Desde la punta de Niçao se prosigue la costa al poniente hasta un puerto dicho Puerto Viejo, por veynte leguas; en esta parte de costa salen a la mar tres rios, y el primero, pasada la punta de Niçao, es el rio llamado del mismo nombre del cabo, el qual es buen rio y de muchos heredamientos y cañas dulçes; tiene tres ingenios de açucar en sus riberas y mas al poniente sale Ocoa, rio junto al qual esta un ingenio de açucar; pasado este rio se haze un puerto dicho Hermoso do surgen muchas naos en el qual entra un rio dicho bepiçepi y a la salida al mar pasa por la villa de Açua, junto a la qual ay cinco o seis ingenios de los buenos de la ysla y muchas labranças de cañas. Carganse en el puerto muchos açucares, cueros, cañafistula, para España, es lugar de hasta dozientos vezinos.

Desde Puerto Viejo torna a bolver la costa al susueste por catorze leguas haziendo por aqui la ysla una punta a

la mar por do es su mayor anchura. En esta costa sale el rio Naiba o Neiba a la mar que es de los mayores rios que tiene la ysla (como arriba diximos), el qual es a la boca hondable y entrando en el se haze baxo, y pasa por la villa de Sanc Joan de la Maguana, de hasta ciento y cinquenta vezinos; tiene dos ingenios de los buenos de la ysla. Todos los tractos deste pueblo van al puerto de Agua do se cargan para muchas partes. Al poniente deste rio esta un lugar dicho Aurrequillo de hasta sesenta vezinos y jurisdicion, por si, lo qual le otorgo Vuestra Magestad por bien de paz, a un yndio cacique llamado Don Enrrique y crixiano bautizado que anduvo mucho tiempo alçado y revelde contra los crixpianos haziendoles mucho daño. Al austro de la punta dicha a la mar por dos o tres leguas esta la ysla Beata, llamada por los yndios Di / baiva, en la qual avia poblaciones de yndios y agora esta desierta, y en ella un lago; es casi redonda y de quatro leguas de diametro aunque otros afirman ser prolongada norte sur por dos o tres leguas. Al sudueste se halla otra ysla dicha Altovelo que los yndios llamavan Yayaya desabitada y tiene surgidor para navios, y ay en ella muchos lobos marinos. Desde la punta que diximos estar al Sudueste de Puerto Viejo torna a volver la costa al poniente por doze leguas hasta otra punta, junto a la qual estan tres yslotes, dichos los Roques desde los quales torna a bolver la costa al septentrion por siete o ocho leguas haziendo la costa una enseñada, desde la qual torna a bolver la costa al occidente por treynta e cinco leguas hasta un cabo dicho de la Abacoa.

En esta costa fue donde el Comendador Fray Nicolas de Ovando fundo una fortaleza, ay pueblo dicho Villanueva de Yacuymao, que oy es deshabitado y llamado el lugar yaquino, mas al poniente del qual haze la costa una como enseñada donde ay muchas yslas, la mayor de las quales es dicha Yabaque; es ysla algo prolongada levante a poniente por tres o quatro leguas, la qual ysla esta despoblada al septentrion; en la costa dicha esta la villa di-

cha: Salvatierra de la Cabana, es pueblo de hasta cinquenta vezinos, biven de sus ganados y mantenimientos que cargan para Tierra Firme. Desde el cabo de la Abacoa buelve la costa al norueste por veynte e dos leguas hasta cabo del Tiburon que es el mas occidental de la ysla, al poniente del qual, por cinco o seis leguas, esta una ysleta pequena rodeada de baxos llamada Nabaca, la qual esta en medio desta ysla Española y de otra llamada Sanctiago o Jamayca y pescase en ella muchos pescados. A media legua desta ysla Nabaca en unos baxos que alli ay y peñas un estado de hondo en el agua salada se levanta un golpe o caño de agua dulce el qual es de grosor de un brazo de hombre, y levantase sobre el agua salada que se puede coger la dulce; creese venir esta fuente por debaxo del mar desde la Española y del rio Yamiroa, que es en la provincia Guacaiarime, proximo a Cabava, por que vienen las hojas de los arboles de la Española a salir por la fuente. Desde el cabo de Tiburon, que algunos llaman de Sanc Miguel, torna a bolver la costa al nordeste por diez leguas, hasta un cabo llamado Rojo, pasado el qual torna a bolver por quarenta y dos leguas hasta la villa de la Yaguana; toda esta ysla desde mas al oriente de Yaquimo hasta el Cabo del Tiburon y desde el cabo de Tiburon a la Yaguana, es lo mas angosto della y sera de hasta veynte leguas de ancho y cinquenta de largo. / La tierra de la qual es montuosa y de serranias y buena para ganados de todas suertes que alli se crian, y mucho ganado salvage de todo genero dellos, y al principio de la conquista de la ysla se vieron en ella y en la provincia que aqui se llama Cabana de Guacayarima, unas gentes salvages a quien los yndios llamavan Ciguabas, ligeros como cierbos y mudos, a ninguno de los quales pudieron tomar los crixtianos; pasado el cabo Roxo al oriente esta la ysla dicha Camito que el dia de oy es despoblada y prolongada levante poniente por seis leguas. La villa de la Yaguana sera de hasta dozientos vezinos, los moradores de la qual tractan en ganados y cavallos y mantenimientos; no tienen açu-

car; desde la Yaguana torna a bolver la costa al norueste por veinte e seys leguas hasta la punta o cabo de Sanc Nicolas en medio de la qual se haze una gran baya donde sale a la mar el rio Hatiboni que es de los principales de la ysla, como arriba diximos, y otros muchos y muy caudalosos; en este ancon de mar que aqui haze la ysla esta la que es dicha Guanabo, que es de forma triangular, segun otros levante a poniente, tiene cada lado de diez leguas es ysla desierta y agra y deshabitada; tiene a la parte de septentrion unos baxos y a la del oriente tres roques; desde la punta de Sanc Nicolas torna a bolver la costa de la ysla al oriente hasta un cabo llamado Guarique, por treynta leguas, junto a tierra; al medio dia desta costa esta la sylla dicha Tortuga deshabitada, sale asi mismo a la mar en la dicha costa un rio llamado oy Escovar el qual pasa por una poblacion llamada Lares que edifico el Comendador mayor Don Fray Nicolas de Ovando, por que era Comendador de la villa de Lares, de la orden de Alcantara; desde Guarique al oriente por quinze leguas esta otra punta que haze la ysla dicha Monte Crixto; toda la qual costa haze cierto ancon grande lleno de muchos ysleos y en el medio della junto a la mar esta la villa de Puerto Real la qual tambien fundo el Comendador mayor Don Fray Nicolas; tiene el dia de oy mas de dozientos vezinos que tienen sus tractos de cueros y mantenimientos y cañafistula. Aqui dexo aquellos treynta e ocho hombres que hallo muertos el segundo viage el Almirante como diximos.

En toda esta costa de la ysla la tierra a dentro estan las sierras dichas del Cibao donde, asi en ellas como en los rios y aguas que salen dellas y en los pasos y llanos que ay al pie dellas, se coge y ay las mayores venas de oro que ovo en toda la ysla y este es aquel lugar donde al principio diximos aver enderesçado los yndios de la ysla / de Cuba a Colon. Cogiase pues el oro por toda la ysla pero principalmente aqui cavando con esclavos e yndios lo raro que ellos llaman cabañas y lavando aquella

tierra que cabavan de la qual si avia oro quedava apurado en lo baxo y en algunas partes lo hallavan y en otras no y en unas mas y en otras menos, y donde mas puro y fino se hallava era este lugar de Cibao; cogiase asi mismo en los montes que ellos llamavan Arcabucos y en los rios y aguas sacando el agua o sacando el rio de madre por otra parte. La opinion mas provable que se tiene de las venas deste oro es que nasce del profundo de la tierra a manera de arbol y que salido a la superficie della, principalmente en las alturas, brota aquellos granos unos mayores y otros menores los quales son con las aguas llevados y esparzidos por encima de la tierra; como quiera que ella sea fue una de las principales causas de totalmente asolarse y despoblarse esta y otras yslas como emos dicho.

Aqui mando edificar el Adelantado Don Bartholome Colon una fortaleza para en guarda destas minas y gente que andava en ellas dicha Sancto Thomas; en esta parte de la ysla se hallan mineros de fino azul y de verde tierra, y asi mismo muchas minas de cobre.

Monte Crixto sera un lugar de hasta cinquenta vezinos, el tracto de los quales es en la ciudad de la Concepcion de la Vega y por la mar, de ganados y mantenimientos y sal, entre Puerto Real y Monte Crixto sale a la mar el rio Yaque, que arriba diximos ser de los quatro principales en que se dividia esta ysla; desde Monte Crixto va proseguendo la costa al oriente hasta Puerto de Plata por veynte e quatro leguas; en medio desta costa esta el puerto dicho Isabella, donde el Almirante Don Crixto bal Colon fundo la ciudad de Isabela por respecto de la Catholica Reyna Doña Isabel, la qual turo poco, como arriba diximos.

Puerto de la Plata donde ay tres o quatro ingenios muy buenos de açucar, tiene cargazon por la mar de açucares y cueros y cañafistula para España y sera de mas de dozientos vezinos aunque algunos estan derramados por causa de las haciendas; mas al austro de Puerto de Plata en la tierra adentro de la ysla esta un lugar dicho San-

tiago, que arriba diximos aver edificado el Almirante Don Crixtoval, sera de hasta dozientos vezinos, tiene tractos de cueros y açucares y mantenimientos que llevan para cargar por la mar en Puerto de Plata, el qual tiene a la entrada del una ysla que lo haze buen puerto; mas al austro de Sanctiago y casi en medio de la ysla esta la ciudad de la Concepcion, dicha de la Vega, la qual asi mismo edifico el Almirante Don Crixtoval que es obispado y terna / hasta trezientos vezinos; todo el tracto desta ciudad es en Sancto Domingo y por estar junto a las minas de oro tiene gran tracto de todas mercaderias; tiene un ingenio de los buenos de la ysla y muy buena comarca de tierra y de ganados y estancias de comidas, el qual es del Almirante Don Luys Colon; en esta ciudad esta la sancta vera cruz que llaman de la Concepcion de la Vega, la qual dizen aver hecho muchos milagros y sanado muchos enfermos, y los crixtianos llevan muchas rajas della para España y otras partes. Dizen los yndios avella provado de arrancar de aquel lugar y no aver podido.

Desde el Puerto de Plata prosigue la costa al oriente por deziseis leguas hasta un cabo dicho del Cabron; en medio desta costa sale un cabo a la mar dicho Frances; pasado el cabo Cabron torna a bolver la costa de la ysla a susueste por treynta e seis leguas hasta el cabo del Engaño, do al principio començamos a describir la ysla; en esta costa se hazen dos grandes golfos o bayas, la mayor de las quales se dize de Samana dentro de la qual ay muchas yslas y salen de la ysla muchos rios a la mar principalmente uno llamado Yuna, que pueden entrar por el naos de dozientos toneles. Junto a este golfo de Samana esta una casa dicha del Rey que fue hecha quando se conquisto la ysla y la llamavan Sancta Cruz, el qual rio diximos ser de los quatro mas principales de la ysla y pasa por la villa de Bonato que esta casi entre Sancto Domingo y la ciudad de la Vega, la qual edifico, como arriba diximos, el Almirante Don Crixtoval Colon; es buen puerto y bien proveido de bastimentos y las otras cosas neces-

sarias, llevan sus mercadurias de açúcar y cueros y bastimentos y otras cosas a la ciudad de Sancto Domingo do se carga para muchas partes; tiene un ingenio de açúcar.

Entre este golfo y el cabo de Cabron se haze tambien grande con algunas yslas en medio, salen en el muchos rios a la mar y toda su costa era muy poblada de yndios quando la ysla se conquisto; desde el golfo de Samana hasta el cabo del Engaño va toda la costa llena de baxos, esta ysla allende de los lugares que avemos dicho que tiene, ay en ella muchas caserías que llaman estancias do tienen los crixtianos muchas haziendas e sementeras, y tiene, como emos dicho, mas de veynte e siete ingenios de açúcar que cada uno casi es un pueblo segun la mucha gente que el ingenio demanda; tiene muy grandes hatos de vacas cada hato de a tres mill y quatro mill y muchos de diez y doze mill y mas y tiene asi mismo muchos cavallos e yeguas, de manera que estan los montes llenos dellos y de ganados y de los que los guardan. Esta esta ysla desde diez e ocho grados hasta veynte y en el clima tercero y paralelo quinto, tiene su mayor dia de treze oras y un quarto; tiene esta ysla algunas pequeñas adiacentes a ella a la parte septentrional que confinan con las yslas de los Lucayos llamadas Inigua, que es una ysla prolongada nordeste sudueste por deziseis leguas y por lo mas ancho es de ocho que es a la parte del sudueste, la qual es deshabitada y no tiene agua sino de pozos; esta esta ysla al scptentrion del cabo de Sanc Nicolas por quatorze leguas, al nordeste de Yuagua, por pequeño espacio se halla otra ysla pequeña dicha Guhan prolongada nordeste sudueste por diez leguas y quatro o cinco de ancho, es desabitada y seca y de ningun provecho; al nordeste de Yuagua por veynte e dos leguas y al oriente de Xumeto por diez esta la ysla de Mayaguana que es como triangular, tiene en lo mas largo deziseis leguas y por lo mas ancho por lo medio de la ysla diez; es deshabitada, ay mucha caça de coris, unos animales como raposos pequeños aunque no

tienen la cola como ellos, ay en ella muchas aves principalmente de rabiahorcados.

Al susueste de la Mayaguana por diez leguas esta otra ysla dicha baycos de ocho leguas de largo al nornordeste y cinco de ancho tiene a la parte del norueste dos ysleos y al oriente otros tres en rengle, distantes unos de otros por poco espacio, dichos los dos Amiava y Caciba, a la parte austral de los quales ay muchos peñones y baxos; todas estas yslas son despobladas y de poco provecho, al oriente de las quales por ocho leguas se hallan otras yslas e ysletas rodeadas de baxos dichas Macariei, Canamani, Amuana, Caçenu tambien deshabitadas y de poco provecho al oriente de las quales estan unos baxos dichos Abre Ojo casi en figura quadrada que cada lado tiene mas de veynte leguas. Ay sobre ellos seis y siete braças de agua todas las yslas y baxos dichos estan desde veynte e uno hasta veynte e quatro grados y en el paralelo sexto su mayor dia de treze oras y media. /

LA ISLA CUBA O FERNANDINA

A esta ysla (que por los habitantes que era dicha Cuba) llamo el Almirante Don Crixtoval Colon Fernandina geleybrando el nombre del rey Catholico aunque el antiguo de Cuba ha mas prevalescido por que comunmente oy se llama Cuba y no Fernandina, el chronista Pedro Martir por excellencia quando se descubrio la llamo *Alpha. Y. O.* pero este nombre ya oy es perdido por su afectacion. A esta diximos aver aportado primero que a la Española Don Crixtoval Colon en aquel su felice descubrimiento tras las yslas primeras que vio de los Lucayos de quien diximos, y assi mismo se dixo atras como en el primer viage esta se tuvo por continente hasta que en el segundo que el Almirante hizo se averiguo ser ysla, la razon de no haverse podido saber de los habitantes si era ysla paresçe ser que contento cada uno, con lo que tenia delante no era curioso en saber lo de sus vezinos ni

lo muy remoto a su asiento y aun por que en grandeza esta a lo menos en largueza (porque segun los mas tiene dozientas leguas de largo) excede a la Española pero en bondad y suelo bien dotado por la naturaleza antes queda algun tanto atras que se le iguala, porque como diximos se le quedo el principado y ventaja a la Española entre todas estas Occidentales.

Assi que la ysla Cuba puesto que en muchas partes y rios que tiene tenga oro, porque della se sacado en gran cantidad y aunque no sea curado dello, tambien mucho cobre y abunda de aguas de rios y de muchos lagos salados y dulces con muchos pescados pero es por la mayor parte montuosa y doblada como dizen los habitantes, de la qual casi solo diferian de la Española en la habla que apenas se entendian, en lo demas la estatura, color, abito, religion, ritos, ydolatrias, gobierno por caciques y sucesion en ellos areitos o cauteres y sus camas y çahumerios habitaciones y juegos muchos y entre ellos el de Bathei, eran todos unos solo tenian esto en especial los de Cobre en los casamientos que quando algun cacique se casava primero que durmiese con su esposa avia de ser conoçida de todos los caciques que se hallavan en la fiesta y si era principal todos los principales y si era plebeyo todos los plebeyos y despues de aver pasado todos por ella salia con el braço alto y puño çerrado la novia diziendo en alta voz manicato manicato que quiere / dezir fuerte y esforçada y de gran animo. Abunda esta ysla de todas aquellas especies o generos de arboles plantas e yervas naturales y estrangeras que la Española aunque los lleva, que de su propia cosecha se cria gran cantidad de ruvia muy buena. Item tiene todos los generos de animales y ganados assi los de la tierra como los llevados que se han hecho en gran cantidad como en la Española aunque no tiene açucares como ella no por que no se hagan muy buenas cañas sino por que se acostado todos a la Española y ella casi se despoblado pasandose muchos dellos que alli habitaron a diversas par-

tes del Continente y a la Española y otras yslas por que de aqui salieron quatro armadas para descubrir y pasar a diversas partes como despues se dira y por las mismas causas que la Española los habitantes perescieron casi todos, de los quales puesto que por todas yslas aya muy pocos o casi ninguno no como en memoria se pondran aqui sus costumbres y cosas. Bivian pues de los mismos mantenimientos y pescas que los de la Española aunque los desta ysla eran aventajados en pescar especialmente con el peçe reverso de quien avemos dicho, y tiene o a lo menos ha quedado mas en ella un animal llamado Guabini Quinax del tamaño de una liebre y la cola como de raton y los pies como de conejo y la cabeça como huron de color pardo misto con bermejo que los yndios tomavan en esta manera que ellos se subian a dormir a unos arboles dichos mangles que estan dentro en la mar y los yndios metian la canoa debaxo del arbol y meneandole cayan en el agua donde con gran presteza los tomavan nadando. Quedaron tambien otros animales dichos ayres del mismo color y tamaño de un conejo bueno de comer. Tenia asi mismo esta ysla y tiene otras especies de aves que no las avia en la Española como eran grullas que crían y estan todo el año en ella y de quien han muchos pollos y huevos los caçadores. Ay tambien unas perdices del tamaño de tortolas que les parecen en el canto y plumage aunque tienen un collar negro como las calandrias, son de carne muy delicada y tan sabrosa como las perdizes de España y de mejor digestion, traydas a casa en dos o tres dias se amansan y engordan sobre manera. Sobre el cabo de la Cuba mas occidental que esta cerca de tierra y entre ella y las yslas de los Alacranes pasan tantas aves en cierto tiempo del año por el mes de Março que quieren quitar el sol de las quales paresçen las mas de rapiña, por que entre las que se asientan se veen unas aguilillas negras, y otras muchas y algunas caudales. Su paso es hazia el mar del Sur, pasando sobre el Darien que esta en el golfo de Vraba y sobre Panama y no se veen bolver ni pasan cada /

año arreo, de donde se sospecha que son unas mismas, que dan buelta al orbe. Su parage dura por un mes poco mas o menos aunque en la Española diximos aver serpientes buenas de comer y culebras, pero en esta ysla se veen mas y mayores. Hanse muerto muchas del grosor de un muslo y de veynte y veynte e cinco y treynta pies de largo pero muy torpes y mansas y sin ponçoña y que las comen bien los yndios, y quando las matan tienen a las vezes en el vientre de aquellos animales que diximos llamarse guabini quinax.

Tiene esta ysla un valle entre dos sierras que dura casi tres leguas lleno de piedras estrañamente redondas de una piedra muy rezia que pueden servir por pelotas de lombardas desde muy mas gordas que la cabeça hasta de arcabuz, y escopeta; estan muchas dellas sobre la tierra y cavando salen muchas mas de manera que es como vennero dellas principalmente junto al rio llamado de la Venta del Contraste que esta quinze leguas de la ciudad de Sanctiago y assi mismo una fuente de no menor estrañeza cerca del puerto que se llama del Principe que echa o mana por que se trae de alli en pedagos, y se alaba de muy buena para brear los navios mezclada con mucho sevo y azeite. Estuvo pues esta ysla despues de ser descubierta por ysla por el Almirante Don Crixtoval descubridor della y de las demas por algunos años sin servirse della los crixpianos, y en tiempo que era governador de la Española Don Fray Nicolas de Ovando, embio el mismo un capitan llamado Sebastian de Campo con muchas carabelas y gente a fin de yntroducir en ella asiento de crixtianos por via de paz con los yndios, pero este hizo poco aunque tomo tierra en ella, por que fue luego removido el Comendador mayor de la governacion y buuelto en su lugar el Almirante segundo Don Diego Colon, el qual embio por su teniente a Cuba a Don Diego Velazquez, uno de la compañía de su padre el Almirante en el segundo viage, y este començo a poblar y conquistar esta ysla y dio principio a la fundacion de la ciudad de Sanc-

tiago y otras villas, y procurandolo el y otro por el quedo casi absoluto en esta ysla y la pacifico toda y la puso debaxo de la obediencia real y aunque fue removido y en su lugar puesto el Licenciado Quaco por los frayles Hieronymos que lo governaron en tiempo del Cardenal Fray Francisco Ximenez, pero despues le bolvio el cargo el Almirante Don Diego Colon siendo tornado a volver por governador, y Diego Velazquez se torno a quedar por absoluto por confirmacion del Rey, solo le quedava el nombre de Teniente de Colon, y dado que en esto el se mostro ambicioso y aun algo sobervio, y que le succedio no tan prosperamente como el tuvo animo para gastar bien lo que havia adquirido que era harta cantidad de dineros en quatro espediciones que hizo en descubrimientos. La primera por el capitan Francisco Hernandez de Cordova con otros que descubrio a Yucatan / y la segunda por Joan de Grijalva que descubrio a Cozumel y acabo de descubrir a Yucatan y las yslas de Sacrificios, y otras yslas y partes del Continente de la Nueva España; la tercera por Hernan Cortes, y la quarta por Pamphilo de Narbaez, pero fue gran parte del anchura del Continente que se descubrio y pose oy en servicio de Dios y de Vuestra Magestad, asi que despachando Diego Velazquez adelantado a Hernan Cortes el año de mill e quinientos e diez e ocho con siete vergantines y tres navios como en busca y socorro del capitan Grijalva que muchos dias avia que andava descubriendo, se le alço con la tierra que descubrio, que es la que oy se llama Nueva España, aunque Joan de Grijalva avia primero descubierto parte della por que el rio que del se dixo Grijalva es en el Continente della y queriendo el remediar esto embio contradiziendo los poderes que avia dado a Cortes con el capitan Pamphilo de Narbaez, el qual antes favorescio a Hernan Cortes y le ayudo a la conquista que a Diego Velazquez (despues de tentada la fortuna de la guerra que no le succedio etc.) que lo avia embiado y tergiando el Rey con provision que ymbio a Cortes que le declarava por governador entre tanto que

el conosciã de la causa, quebro las alas como dizen a la sobervia o por mejor dezir ambicion de Diego Velazquez puesto que el avia hecho ya otra armada de siete o ocho navios y aun ydo a vengar la ynjuria y no oso acometer y se bolvio, y asi lleno de querellas y con determinacion de venir a quexarse dello a Su Magestad se le atraveso la muerte el año de mill e quinientos e veynte e quatro y en su lugar proveyo por su teniente el Almirante Don Diego Colon a un Gonzalo de Guzman que por el estuvo alli hasta el año de mill e quinientos y treynta e dos que se le tomo residencia y en su lugar puso el Almirante a un Manuel de Rojas gentil hidalgo y sabio, pero despues torno a bolver el cargo a Gonzalo de Guzman, y al presente se la tiene Don Hernando de Soto en governacion y por mandado de Vuestra Magestad para poder de alli descubrir la provincia de la Florida de donde tambien es governador.

Esta esta ysla como contra razon, casi huerfana de habitantes, no solo de los que tenia antes que como impropriamente llamamos yndios, mas aun casi de los crixtianos que al principio tenian por las causas que atras se dixeron, por que sacando el pueblo que es dicho de la Habana que es un puerto el mas frequentado de la ysla, la ciudad de Sanctiago do esta la yglesia cathedral y obispado, tiene en todo el mundo hasta trezientos vezinos, indigna que asi esto viese por el gentil puerto que tiene.

La villa de la Trinidad y la de Sancti Spiritus y la del Puerto del Principe y la del Bayamo, tienen ya muy poca poblacion o casi ninguna hasta que Vuestra Magestad remitiendo algo de tantos cuydados como sostiene, mire con ojos propicios a estas yslas que fueron como principio de tan gran bien, y las mismas son como escala y paso/oy para tan gran espedicion como se ha hecho y haze cada el dia, y en lugar de sus yndios o feligreses adorne tan felice suelo de los confirmados y firmes en el servicio de Dios y de su Rey invitando con benignidad y largueza si quiera a los que oprime la mala fortuna en este Reyno

inútiles a si y a otros y a su Rey, pues en alguna manera esta obligada España a estas sus como hijas, que como por adopcion se le han encomendado sirviendo mas con toda humildad y habito de servidumbre que con obligalle a que gaste con ellas como lo hazen por ventura otras que piden mas que dan y ayudan y mas fatigan que alibian.

Viniendo a la descripcion de la ysla digo que desde la ysla Española y de la punta mas occidental della llamada San Nicolas a la punta mas oriental desta ysla llamada la punta o cabo de Maici, ay veynte leguas poco mas o menos; tiene de largo desde la punta de Maici hasta otro cabo el mas occidental desta ysla llamado San Anton, dozientas leguas poco mas o menos, levante a poniente, esto es conforme a la opinion de los mas pilotos que estos mares el dia de oy navegan aunque Gonçalo Hernandez de Oviedo dize aver treszientas por tierra por ynformaciones de algunas personas dignas de fee que lo anduvieron, de lo qual no me espanto que se les hiziese mas, por ser la ysla muy montuosa; otros dizen trezientas y cinquenta; tiene por lo mas ancho cinquenta leguas que es desde cabo de Cruz a la punta de Yucanaca y por otras partes treynta y veynte y menos; tiene de circuito quatrozientas y quarenta leguas, en esta manera: desde el cabo de Maici al sudueste por veynte leguas, esta un cabo llamado Roxo en la qual costa salen algunos rios a la mar y tiene un puerto donde esta la villa de Bayano aunque con pocos habitantes; tienen sus tractos en ganados y en mantenimientos de mucho maiz y caçabi; desde cabo Roxo torna a bolver la costa al poniente por veynte e quatro leguas hasta el puerto y ciudad de Sanctiago, el qual es muy hermoso puerto y seguro y las naos entran por una angostura en el y dentro se ensancha y haze muchas isletas y pueden los navios estar sin amarras casi y ay dos leguas desde la entrada a la ciudad y no es rio por do van sino braço salado de la misma mar, do ay muchas pesquerias es la ciudad de hasta trezientos vezinos que tractan en ganados y mantenimientos de lo qual se carga aqui mucho

para tierra firme. Tiene una iglesia que es la silla obispal muy bien servida; desde el punto de Santiago prosigue la costa al poniente por quarenta y quatro leguas hasta un cabo dicho de Cruz o punta de los Jardines; a esta costa salen algunos rios a la mar y tiene una poblacion dicha de Sancti Spiritus aunque medio despoblada; desde cabo de Cruz buelve la costa al septentrion por veynte e dos leguas hasta un rio desde el qual por otras tantas torna a bolver al poniente hasta la villa y puerto de la Trinidad; en todo este Ancon / que la ysla haze ay muchos ysleos y baxos de ningun provecho que allegan hasta el puerto de la Trinidad que oy llaman los Jardines; sera la villa de la Trinidad de hasta cien vecinos poco mas o menos, tambien se cargan aqui bastimentos y ganados y otras cosas que la ysla tiene para tierra firme; desde la Trinidad va la costa de la ysla al poniente por ochenta leguas haziendo como arco hasta un cabo dicho de corrientes; en medio desta costa esta una ysla dicha de pinos que sera de deziseis leguas de largo y ocho y menos de ancho con un puerto a la parte de poniente y muchos ysleos y baxos a la parte de oriente y entre ella y la ysla de Cuba hasta la vaya de Xagua, que es entre la ysla y la Trinidad desde cabo de Corrientes, va la costa hasta el cabo de Sanct Anton que diximos, el mas occidental de la ysla, ay diez leguas desde el qual hasta Havana torna a bolver la costa al nordeste aunque haziendo como arco por quarenta y cinco leguas.

La Havana es pueblo de hasta dozientos y cinquenta vezinos, tiene un muy buen puerto do llegan las naos que vienen del Nombre de Dios y Carthagená y de la Nueva España y otras partes para España, como arriba diximos, para pasar la canal de Bahama do se proveen de algunos refrescos porque el pueblo es bien proveydo de bastenimientos; al septentrion desta villa por veynte e seis e veynte e ocho leguas y de la punta de la Florida por quinze, estan unas tres ysletas rodeadas de baxos dichas las Tortugas y por un naufragio que aqui hizo el licenciado

Quaço, oydor de la chancilleria de Santo Domingo, donde perescieron los mas que llevaban y el escapo con muy pocos, se llaman tambien yslas de los Sepulcros; desde este punto torna a bolver la costa al oriente por veynte e seis leguas hasta el puerto de Matanca en el qual ay un lugar de hasta dozientos vezinos poco mas o menos bien proveido porque asi mismo llegan a el naos que vienen de las partes arriba dichas para España, porque es buen puerto y de aqui se toma la derrota al nordeste para pasar la Canal y entre medias de la Havana y Matança queda otro lugar dicho Carenas a donde tambien llegan naos por tener puerto; estan todos estos lugares bien proveidos de bastimentos como venteros para las naos que por aqui pasan y estan al austro de la Florida por veynte leguas poco mas o menos desde la punta de Icacos que es el oriente de Matança, torna a bolver la costa por sesenta leguas hasta la punta de Yucana al este quarta del sueste. Toda esta costa esta llena de peñones y baxos que salen mas de diez leguas a la mar de la / dicha ysla y llamase el Jardin del Rey.

Junto a la punta de Yucanaca esta una ysleta dicha Ovahana y desde ella buelve la costa al oriente por treynta e quatro leguas hasta una punta desde la qual al sueste casi hasta el cabo de Maici do començamos a describir la ysla ay cinquenta leguas; en medio desta costa esta el puerto de Baracoa, do arriba diximos aver llegado el primer Almirante en el primer viage que hizo y de aqui avia ydo a la Española; tiene esta ysla allende de los lugares dichos dentro de la tierra muchas estancias y caserias de haziendas y ganaderos y do se hazen muchos bastenimientos y esta desde veynte e un grados hasta veynte e quatro y en el paralelo sexto su mayor dia es de treze oras y media.

JAMAICA O SANTIAGO

Al poniente de la ysla Española, distante de la parte della que es dicha la punta de San Miguel que otros dizen

de Tiburon, por veynte leguas esta la ysla de Sanctiago, llamada por los habitantes Jamaica; es ysla fertil y algo montuosa y de sierras do salen muchos rios y se hallan muchos lagos con muchos y muy buenos pescados de todas las maneras que se ha dicho aver en las yslas principales pasadas por los rios; ay muchas vegas y buenos pastos y por tanto ay los mismos ganados que por yndustria de los xpianos diximos aver en la Española y asi ay aqui mucho dello y por los montes muchos puercos monteses que sean hecho, hazense asi mismo cañas de açucar muy buenos y ay en las yslas algunos ingenios, lo demas abunda y llena la tierra todas las cosas que diximos llevar a la Española, como arboles plantas, yervas y oro y despues ha parecido estar llena de otros metales como cobre e hierro; del oro no se a sacado tanto como de la Española y Sanct Joan porque no se supo que tenia oro tan presto; la mayor grangeria de los que oy en ella ay son ganados y cavallos muchos y muchos bastimentos que se llevan a tierra firme y a otras partes y telas de algodón y Hamacas porque abunda de algodón mas que las otras; los yndios eran (porque las mismas razones que en la Española y principalmente por aquellas viruelas pestilenciales perescieron) de las mismas costumbres, color, estatura, habito que era andar desnudos, ciremonias ydolatras, supersticiones, juegos y arcitos y caciques, etc., que los de la Española. Fue esta ysla, como todas las demas que hasta agora emos dicho, tenidas de la governacion del primer Almirante don Xpañol (sic) Colon, aunque en el gobierno, por ingratitud de fortuna, tuvo harta variedad, pero al fin fue proveido de governador Don Diego Colon, segundo Almirante, poniendo en ella un caballero llamado Joan de Esquibel que fue uno de la compañía del segundo viage del Almirante Don X (sic) Colon; este paso de la Española alla como teniente con gente para la conquista en el año de mill e quinientos e diez e nueve el qual la conquisto y puso en obediencia del Rey parte por fuerça de armas parte por maña e yndustria, pues des-

pues de muerto puso Don Diego un hijodalgo, dicho Pe-
rea, que desde a poco fue removido y puesto otro llamado
Camargo y Francisco de Garay fue proveido por procu-
rador a medias de los ganados y grangerias que tenia el
Rey conque mando al Almirante Don Diego le proveyese
de su teniente en la governacion como lo hizo, y siendo
governador hallo aver oro en la ysla por lo qual fue pro-
veydo de repartidor de los yndios, donde vino en gran /
prosperidad y riqueza que le fue causa de grandes traba-
jos y de perderse, haziendo una armada para yr a poblar
un rio que llaman de las palmas lo qual lo prohibio Cortes
y fue causa de su muerte segun algunos a lo menos mani-
fiestamente de gastar su hazienda sin fructo. La governa-
cion desta ysla ha sido a proveer del Almirante Don Diego
que la ha governado por sus tenientes y el dia de oy la
posee como cosa propia por ciertos tractos y convenien-
cias que uvo entre vuestra Magestad y el Almirante donde
le titulo de Marques della; tiene oy algunas poblaciones
como Sevilla y Oristan y Melilla. Sevilla es abadia de do
fue Abbad el cronista Pedro Martir; abunda de buenos
puertos y grandes pesquerias los yndios desta ysla eran
como los de Cuba famosos pescadores y usavan de aquel
peze reverso y en unas grandes lagunas caçaban unos an-
sares brauas que toman poniendose en la cabeça unas ca-
labacas y metiendose debaxo del agua sin quedar de fuera
salvo la cabeça sobre la qual se asentavan pensando andar
nadando por encima del agua y sacando la mano el yndio
la tomava. Esta esta ysla prolongada de levante a poniente
por cinquenta leguas y de ancho tenia veynte e cinco y de
cyrcuito ciento y treinta en esta manera: desde la punta
mas occidental y septentrional de la ysla y de un puerto
dicho de Canton hasta otra dicha la punta de Negrillo la
mas occidental y septentrional de la ysla, ay cinquenta
leguas al poniente. En esta costa se hazen buenos puertos
y principalmente dos en los quales estan dos pueblos di-
chos Sevilla, Melilla de hasta ciento y cinquenta vezinos
poco mas o menos cada uno, bien proveydos de bastimen-

tos y de las cosas necesarias que la tierra lleva; estos dos lugares quieren dezir averse pasado a otros dos buenos puertos que ay en la parte austral desta ysla por el tracto de la tierra firme y por estar mas cerca della. Desde la punta del Negrillo buelve la costa hasta el cabo de Falcon por deziseis leguas al oeste quarta al sudueste; en esta costa estava un lugar dicho Aristan el qual se paso a otro puerto alli junto de la parte austral de la ysla y se llama Oristan el nuevo, de hasta cien vezinos poco mas o menos. Desde el cabo de Falcon vuelve la costa al es sueste hasta una punta dicha de Pereda por deziseis leguas do esta el puerto de Oristan que diximos el nue por diez leguas desta costa al medio dia estan en la mar unos ysleos / y baxos de largo nordeste sudueste por doze leguas y seis de ancho llamado Bivoras que son muy peligrosos para los que por esta parte navegan. Aqui se perdio un Valdibia de quien adelante diremos en Cozumel ysla. Desde la punta de Pereda buelve la costa al oriente hasta un puerto dicho de Morate por veynte e quatro leguas donde ay muy buenos puertos y para muchas naos; desde una punta junto al punto dicho buelve la costa al nordeste por casi diez leguas junto a la costa estan unas yslas con muchos baxos a la redonda y las yslas se dizen de Joan Delgado, desde las quales torna a bolver la costa al septentrion por otras quatorze hasta el cabo de arriba començamos a describir la costa. Tiene esta ysla la tierra adentro allende de los lugares dichos, muchas estancias y caserías de ganaderos y do se crián bastimentos. Esta el medio desta ysla en diez e ocho grados de altura y casi en el clima tercero, su mayor dia es de treze oras y un quarto. De la punta del Negrillo al poniente por veynte e ocho leguas estan tres yslas la una del tamaño de entrambas las otras dichas Caimanes, tiene la mayor seis leguas de largo casi levante a poniente y de ancho quatro son deshabitadas y de ningun provecho. Desde la punta de Pereda al sudueste por quarenta e dos leguas, ay en el mar dos ysleos pequeños cercados de baxos dichos la Serrana en los quales

se perdió una nao los años pasados y escaparon della dos Marineros en una ysleta de aquellas el uno de los quales duvo poco tiempo y el otro estuvo en ella vivo cerca de doze años comiendo tortugas y lobos marinos y bebiendo su sangre en lugar de agua mientras no la avia de la qual cogia en los cueros de los lobos marinos quando lluvia, estuvo todo el tiempo (como dicho tengo) en aquella ysla hasta que por alli paso una nao y haciendole humos de la ysla se allego a ella y lo torno a España do contava cosas maravillosas que alli le avian acontecido. Estan estos baxos en diez e seis grados estan prolongados casi levante poniente por deziseis leguas y de ancho seis; desde la Serrana por veynte e seis leguas al sudueste estan dos yslas, una en pos de otra, en la misma derota y apartadas por diez leguas dichas la primera: Santa Lucia y la otra San Andres la qual tiene de largo diez leguas y de ancho ocho; a la parte del nordeste esta llena de baxos, es deshabitada y de poco provecho. San Andres es prolongada nordeste sudueste por ocho leguas y de ancho terna quatro es tambien deshabitada / tienen estas yslas al occidente al cabo de Gracias a Dios en la provincia de Nueva Cartagena distantes de San Andres por treynta leguas y Santa Lucia por quarenta, estan estas yslas en treze y quatorze grados de altura y en el clima segundo, su mayor dia de doze oras y dos tercios.

SAN JOAN O BORIQUEN CON LAS YSLAS DE LOS CANIBALES

Al oriente de la Española por deziocho o veynte leguas y desde la Mona por diez esta la ysla Boriquen, oy llamada por los Xpianos San Joan, la qual es fertil de oro principalmente a la banda y costa del norte de do se a sacado y saca mucho por la parte contraria esta que mira al sur lo es de mantenimientos como de caçabi y maiz y de todo lo demas que los yndios cultivan y cogen y tenian los de la Española; abunda asi mismo esta parte

de pesquerias a cuya causa esta era el asiento del cacique principal de la ysla a quien los demas que avia en ella obedecian; abunda esta costa meridional asi mismo de puertos y por la razon de la templanza de ayre y de muchas aguas naturales ay copia en esta ysla de todas aquellas cosas que diximos aver en la Española naturales della (aunque en lo de las aves tiene esta mas) y traídas de fuera como ganados de vacas, ovejas, puercos, cavallos; ay ingenios de açucar en ella los habitantes tienen las mismas costumbres y ritos y canoas y pescas y avito o por mejor dezir de la misma manera desnudos y de la misma estatura y color aunque los exceden en esfuergo los desta ysla y en ser mas bellicosos y flecheros sin usar yerva en las flechas como los Caraibes, dizese que no eran antropofagos aunque vezinos a los Canibales que lo eran y aun se ayudaban algunas vezes dellos en la guerra contra los Cristianos aunque algunos dizen que nunca se ayudaron; esta toda ella casi a la larga llena de un monte como el Apenino en Italia del qual salen mucha cantidad de aguas en diversos rios que ay dubda ygualarse otra parte de lo habitado y porque sea notorio lo que digo dire aunque no todos algunos de los rios que della salen y se esparzen por la ysla a la vanda del norte esta el mas principal dicho Caraibon y otro menor Tainabon y mas al oriente destes otro dicho Baiamio que sale a la abbadia do esta asentado el puerto principal de la ysla de Sanct Joan de Puerto rico otro ay mas oriental que / los dichos llamado Luisa y a la parte occidental salen: Guarado, que sale a la baya do esta la villa de Sanct German y otro dicho Aguada y otro Colibrimas y otro Canny, declinando mas al austro salen: Miaquez y Coriquez y tras tos Baramaya y Xacagua que esta frontero de la ysla Angulo; tambien sale de cara desta ysla el rio Bayama y mas al oriente Guaybana y adelante otro Guayanei y Maçao y Fajardo y otras en quien ha avido mucho oro, como Manatuabon y Cebuci y Ducei y Horomico y otros tiene especialmente esta ysla aquel palo sancto conque se

sana el mal de las buas, del qual se trae mucha cantidad a España; a la vanda del sur tiene unas muy buenas salinas; los arboles que cria esta ysla cerca de las minas de oro, donde se llama el luechillo, abunda de una resina Resina o goma que llaman tabunuco bueno para brear navios mezclandola con azeite; desta ysla, en tiempo del Almirante Don Cristobal Colon, solo se tuvo la noticia y possession hasta que el comendador mayor Don fray Nicolas de Ovando pacificada la parte que es mas proxima a esta ysla en la Española, dicha Ignei, embio a Borique por su teniente a Joan Ponce de Leon, de los primeros que pasaron con el Almirante en el segundo viage, en el qual tuvo no pocos trabajos en la governacion porque como eran los yndios desta ysla belicosos y flecheros, casi tanto como los arboles, casi tanto como los caraybes, fueron dificiles de conquistar y despues de vencidos de retener en paz y sosiego porque aun despues de enseñoreados los Cristianos dellos y que los sometian a servidumbre acordando de se rebelar quisieron tomar experimento de lo que dudaban si eran ynmortales los Cristianos o no, matando o ahogando por traycion uno dicho Salzedo lo qual les dio audacia a que revelandose contra ellos matasen la mitad de los Cristianos en esta manera que siendo proveydo en la governacion el segundo Almirante Don Diego Colon vino proveido por governador de Boriquen Don Cristobal de Soto Mayor, cavallero noble secretario del Serenisimo Rey Don Phelippe, de gloriosa memoria, el qual aunque despues fue removido por el Almirante Don Diego, se quedo en esta ysla y fundo un pueblo llamado Guanica, que despues se despoblo por los muchos mosquitos que alli avia y se paso a la parte oriental de la ysla a un lugar dicho el Aguada y se llamo Soto Mayor del Don Cristobal/ original fundador aunque ya quando esto que agora diremos acaecio, el no era governador sino Joan Ponce de Leon de quien arriba diximos, que fue el año de mill y quinientos y onze, se alçaron todos los yndios juntos por todas las yslas y mato cada cacique los que pudo aver en

su tierra porque estaban derramados entonces muchos Cristianos, entre los quales fue muerto el Don Cristobal de Soto Mayor por el cacique Aguaibana que del Don Cristobal tenia cargo y por su respecto se avia puesto Don Cristobal y muchos caciques juntos, vinieron a quemar el pueblo que diximos llamarse Soto Mayor, donde, aunque perecieron muchos, fueron remediados los mas, entre los quales fue el Obispo de la ysla que era el licenciado Alonso Manso con sus familiares que se escaparon de su Iglesia y resistieron por esfuerzo de un Diego de Salazar, varon muy esforzado, el qual fue despues Capitan con otros dos que hizo Joan Ponce llamados Miguel de Joro y Luys de Almansa para conquistar la ysla en la guerra que de oy adelante ovo con los yndios y la primera batalla que Joan Ponce de Leon, governador, dio con los tres Capitanes sobre dichos fue en la tierra del Rio Caoyngo do murieron muchos yndios, asi de la ysla como de los Caraibes de las yslas comarcanas que se avian juntado con ellos a los quales acometieron de noche cerca del alva estando los yndios en dispusicion de se parar a una ysleta cerca desta dicha el Angulo, la qual victoria y estrago dio ocasion a que aunque, como atras diximos, ya se avian certificado que eran mortales los Españoles, a que pensasen otra vez lo mismo y lo toviesen muchos por cierto creyendo que los que ellos poco antes avian muerto avian resucitado otros que los Cristianos hazian tanto pocos como muchos y quedaron muy amedrentados y ostigados, puesto que un cacique dicho Mabodonoca, confiando en sus fuerzas y esfuerzo, con hasta seiscientos yndios desafiava a los Cristianos que fuesen que ellos los esperarían y aun desembaraçados los caminos contra el qual envio el governador Joan Ponce al Capitan Diego de Salazar con su capitania aunque de poca gente y no muy escogida, yendo a romper con el una noche se dio tan buena maña que los desbarato y mato ciento y cinquenta sin peligrar ninguno de los suyos; dende a pocos dias se juntaron todos los yndios de la ysla con animo determinado de pelear con los cristianos

y morir en la demanda hasta los matar o espeler todos de la ysla, los quales se ayuntaron en la provincia de Yaquee, donde en la primera vista queriendo romper los yndios, los cristianos lo dilataron y se encerraron en su real aquella noche y porque las escaramuças fue un yndio muerto / por un escopetero por lo qual los yndios se retiraron y los cristianos tomaron por ocasion de escusar la batalla y guiar la guerra por otra via mas cierta pues en aquellas batallas avian de pelear muy pocos cristianos con mas de doze mill yndios y ponian en aventura el governador no solo perder la vida mas la honrra y possession de la ysla y assi le sucedio mejor su acuerdo porque en breve tiempo pacifico y se juzgo toda la ysla a poca costa aunque siempre tuvo insultos de Caraibes que venian a saltear, los quales aunque fueron en favorecer a los desta ysla contra los cristianos siempre fueron crueles contra ellos porque en espacio de pocos años que los cristianos tuvieron el dominio y mando desta ysla y algo antes se hallo averse comido los Caraibes de la ysla de Sancta Cruz y Guadalupe y otras vecinas, mas de diez mill yndios desta ysla; duro esta trabajosa governacion de Joan Ponce por espacio de un año hasta que el Rey Catholico le removio y proveyo en su lugar a Joan Ceron que avia sido alli alcalde Mayor pero con titulo de Teniente del Almirante Don Diego Colon, lo qual visto por el governador Joan Ponce se determino de yr a descubrir con dos caravelas que armo porque el estava rico e yendo hazia el septentrion descubrio la tierra de Bimini, que es lo que llamamos oy la Florida, y gasto en este viage algun tiempo en el qual proveyo el Almirante en lugar de Joan Ceron al comendador Rodrigo de Moscoso y este estuvo poco tiempo en el cargo y en su lugar torno a poner el Almirante un caballero llamado Don Cristobal de Mendoza, hombre valeroso digno de mayor cargo, este tuvo en paz y en sosiego toda la ysla y la defendio de los Caraibes y de sus ynsultos.

En este tiempo tenian los christianos un perro de no

menor monstruosidad y sentido que los que diximos tener los Comendadores en Rodas el qual ganava a su dueño tanta paga como un valletero que eran dos partes como dos peones y le temian los yndios mas que a los christianos y hizo mucho para el fin de la pacificacion desta ysla y al fin lo mato un yndio Caraibe con una flecha enarbola-da; despues de la governacion de Don Cristobal de Mendoza puso el almirante Don Diego otro llamado Joan Enrriquez el qual dio cargo de hazer un pueblo en lo mejor y mas rico de la ysla en un lugar llamado Dagnao donde se dezia aver mucho oro, el qual al fin se despoblo y quedo desierto assi por los Caraibes que lo infestavan como porque no se dieron a sacar el oro que despues que se perdio el pueblo parecio el oro en rios y arroyos a la redonda; fue despues en breve tiempo muy variada la governacion desta ysla porque fue proveido a pedimento de los conquistadores el licenciado Velazquez / por juez de residencia y repartidor de yndios del qual aviendo muchas que-xas, se proveyo otro letrado el licenciado de la Gama y tras esto puso el Almirante Don Diego Colon á un Pedro Morono vezino de la ysla en la governacion el qual gover-no hasta que murio, al qual sucedio Francisco Manuel de Olando.

Esta esta ysla prolongada de levante a poniente por quarenta y dos leguas aunque otros ponen menos; tiene de ancho veynte y de circuyto ciento y seis leguas en esta manera: desde el cabo de Soquillo hasta Puerto Rico se corre la costa al oesnorueste por deziocho leguas el qual es buen puerto y esta en la ciudad de Caparra de mas de quatrocientos vezinos; esta ciudad fundo Joan Ponez primer conquistador desta ysla como arriba diximos, y no la fundo do agora esta sino una legua la tierra adentro, el qual pueblo por ser mal sano se mudo do agora esta que es en la baya do las naos solian descargar y do esta el pueblo muy sano aunque las casas neccepsarias sean con algun trabajo, como agua buena y leña e yerva para los cavallos y para cobrir cosas; desde puerto se sigue la

costa al poniente por veynte e seis leguas hasta una punta dicha punta de Ayala, en la qual costa salen muchos rios a la mar y tiene algunos puertos. Desde la punta de Ayala al poniente por cinco leguas esta una ysleta pequeña dicha Zecheo que es despoblada, desde la qual punta torna a bolver la costa al medio dia casi hasta un cabo llamado Roxo por quinze leguas. En esta costa occidental de la ysla esta un puerto llamado Castellano entre el qual y cabo Roxo esta la villa de Sanct German junto a una playa; tiene hasta ciento y cinquenta vezinos; los moradores tratan en cavallos y en mantenimientos y en açucares y minas porque el Luchillo esta nueve leguas; fundo este pueblo Miguel Diez de Anx que alli por comision del Rey Catolico por alguazil mayor y capitan general que le mando hazer un pueblo do le paresciese conveniente para las minas siendo governador Joan Ceron.

El cabo Roxo esta rodeado de muchos baxos y salen por mas de quatro leguas a la mar; desde cabo Roxo torna a bolver la costa al levante por mas de treynta e dos leguas hasta un cabo oriental de la ysla; en esta costa ay algunos puertos y salen muchos rios a la mar y en el parage de la costa ay algunos ysleos entre los quales en el medio de la costa esta una ysleta llamada Aveirana o Amuana, es desierta y montuosa desde la punta dicha, hasta otra dicha Luchillo, la mas oriental de la ysla, y de la qual dimos principio a la descripcion della, ay quinze leguas y se corre al nordeste; junto a esta costa esta la ysla llamada Beyeque deshabitada y rodeada de baxos y de yslotes; esta esta ysla de diez e ocho grados y medio hasta diez e nueve y medio y esta en el clima tercero y su mayor dia / es de treze oras y un quarto.

Al oriente de la ysla de Sanct Joan, por treze o quatorze leguas, esta una buena ysla dicha de Santa Cruz que los yndios llamaban Ayay y segun otros Cibuqueira; fue esta descubierta por el Armada del segundo viage de Don Cristoval Colon donde tomaron con mucho peligro los primeros Caraibes que fueron diez e seis en una canoa

y libraron quatro moços y otras tantas mugeres que tenían para comer y hallaron en la ribera quatro perros, la qual ysla es en forma de piramide y su basa es a la parte del poniente, es prolongada levante a poniente de largo diez e seis leguas y por lo mas ancho de ocho; solia ser muy poblada porque avia veynte pueblos e mas de yndios la mayor parte de los quales se bolvieron de su voluntad christianos y por algun tiempo fueron amigos de los cristianos que les servian de buena voluntad, hasta que un Joan de Nievesa, que pasava al continente, aporco alli y llevo muchos dellos por fuerza por la qual causa despues fueron contra los cristianos en ayuda de los yndios de Sanct Joan.

Al septentrion de la ysla de Santa Cruz estan unos ysleos baxos llamados de las Virgenes que se estienden a les nordeste y oes-sudueste por veynte leguas y de ancho diez; entre ellas ay algunas dichas yslas blancas por ser baxas y arenosas; a la parte del oriente esta una ysla mayor que todas dicha la Virgen gorda, en la qual ay un muy buen puerto y rio, tiene una alta montaña redonda; todas estas yslas son deshabitadas; al poniente destos baxos e yslas de las Virgenes esta una ysla dicha Santa Ana la qual tiene un puerto dicho de la Serradura porque tiene su forma.

Esta esta ysla poblada de yndios Caraibes al poniente de la qual esta el pasage por do pasan las naos que vienen de España a la ysla de San Joan que es una canal muy honda y limpia y a la parte del nordeste de la Virgen Gorda y distante por quatro leguas esta una ysla dicha Anegada, casi de figura quadrada de siete leguas de quadro, toda rodeada de baxos; es ysla muy llana y de arboles.

Al austro de la Anegada por deziocho leguas y de la ysla de Santa Cruz al oriente por diez, esta la ysla dicha Saba, es casi redonda de diametro de quatro leguas, es llana de Rocas e ynutil y despoblada tiene un baxo de arena a la parte de medio dia; al oriente de la Anegada

por diez leguas esta una ysleta pequeña rodeada de baxos dicha el Sombrero y dixose tambien ysla de paxaros de una legua de largo, en la qual ay pescados, carne y leña y sal y puerto (sic) y esto en gran abundancia; es toda de una peña llana por encima al rededor cercada como una muralla.

Todas estas yslas dichas de Santa Cruz y Virgenes y Anegada y Saba y Sombrero, estan desde diez e ocho grados hasta veynte y en el clima tercero y su mayor dia es de treze oras y un quarto.

Al est sueste de Saba por seis leguas esta la ysla dicha de San Estacio, que tambien fue dicha San Anastasia, la qual se estiende al poniente / por cinco leguas; esta despoblada, tiene una montaña alta de echura de una campana al septentrion de la qual esta otra ysla doblada mayor dicha San Martin, al rededor de la qual ay gran numero de ysleos, es deshabitada, la qual descubrio el segundo viage Don Cristobal Colon, al septentrion de la qual esta otra ysla larga de hasta quatorze leguas levante poniente y ancha de quatro dicha el Anguilla, el qual nombre le fue puesto por la semejanza que della tiene; es habitada la qual descubrio el segundo viage, de la qual esta otra ysla casi redonda de seis leguas de diametro dicha San Bartholome tambien deshabitada con un puerto a la parte del nordeste y llena de baxos a la parte de medio dia al oriente casi de la qual, por veynte e dos leguas, esta una ysla dicha la Barbada, la qual es llana y desierta y anegada y de mala vista y la yvan muchos a reconocer en las primeras navegaciones, como oy hazen a la Deseada de quien luego diremos. Tiene unos tres ysleos a la parte del norte y es toda rodeada de baxos. Al austro de San Bartolome por quatro o cinco leguas y de San Estacio por otras tantas esta una ysla prolongada al oes-norueste por quatorze leguas y cinco de ancho, los naturales la llamavan Jamaica y oy se llama San Cristoval, la qual es poblada y fertil; tiene en medio una alta montaña ahusada con unas rocas que parescen una corona puesta sobre una

cabeça; tiene dos rios de buena agua a la parte de medio dia.

Estas yslas de San Estacio, San Martin, Anguilla, San Bartholome, la Barbada, San Cristobal estan desde dezisiete grados hasta deziocho y en el paralelo quarto; tiene su mayor dia de treze oras y poco mas.

Al sueste de Sanct Cristoval, por dos leguas, estan las yslas Sancta Maria de las Nieves, es ysla larga que se estiende poniente levante por cinco leguas y dos de ancho; tiene un rio y una laguna; es ysla poblada de algunos Caraibes; al sueste por otras dos leguas esta una ysla pequeña casi redonda de tres leguas de diametro dicha la Redonda o Sancta Maria la Redonda, en torno es peña tajada y a manera de un roque; al sur y sueste desta ysla esta otra mucho mayor dicha Monserrate de ocho leguas de largo y seis de ancho la qual haze dos puertos uno a la parte del sueste y otro a la del norueste, es su longura casi nordeste-sudueste; tiene un rio y buen surgidor por unas quebradas que tiene, paresce de alta mar como que fuesen tres yslas; tiene un monte alto como el de Nuestra Señora del Monserrate en España por do le pusieron el tal nombre; al oriente de Monserrate, por quatro leguas, esta una ysla dicha el Antigua, prolongada de levante a poniente en forma cuadrada de doze leguas de largo y seis de ancho, la qual descubrio el / Almirante primero en el segundo viage y la llamo Sancta Maria la Antigua. Tiene una loma a lo largo de la ysla y cinco montañas que parecen cinco yslas, esta rodeada de baxos y a las puntas del norueste y sueste tiene algunos ysles; al austro de la ysla dicha esta otra dicha Guadalupe a la qual pusieron este nombre por la semejanza que vieron tener a las sierras y asiento de Nuestra Señora de Guadalupe, la qual se estiende levante poniente por quatorze leguas y por lo mas ancho tiene doze y en el medio se viene angostando a tanto que parescen dos yslas juntas y pasa por en medio como un rio angosto de agua aunque muy baxo. A la parte de poniente tiene unas montañas que se estienden de sep-

tentrion al austro donde salen muchos rios, llamose, segun los antiguos, Caruqueira y agora Guadalupe; contiene en si muchos generos de arboles principalmente uno donde nasce el anime blanco muy oloroso, este arbol da una fructa como havas o algarrofas y lo de dentro es harina dulce como la miel, ay muchas fructas como piñas, guayabas, pitagayas, lobos, guanabos y otras como alcauziles romanos, tan grandes como naranjas y lo de dentro blanco como natas y del mismo sabor que lo pueden comer con cuchara; es olorosa y muy linda fructa, asi mismo ay miel y cera de que es la ysla fertil, hallaron muchos papagayos y de muchas colores y las gentes asi hombres como mugeres eran exercitados en la guerra y mañosos y esforçados y van a tomar esclavos en otras yslas. Ay dos puertos en ella uno a la parte de medio dia y otro a la parte del norte. Al sudueste desta ysla, por una legua, se halla una ysleta con otros ysleos, la ysla es prolongada norte sur por quatro leguas dichas todos Sanctos.

Al austro de la parte oriental de la ysla de Guadalupe esta otra dicha Mari Galante o Sancta Maria Galante la qual llamo el Almirante asi por el nombre de la nao en que el yva llamada assi y no como dice Pedro Martir por la gentil vista que tenia y la hallaron habitada de los Caraibes de casas como la Española en unos lugarejos de veynte o treynta casas cada uno; vieron en ella dos estatuas de madera mal hechas con unas culebras arebueeltas las quales tenian para bien parescer y no para las adorar porque se hallo que adoraban a un solo Dios del cielo, los quales como sintieron a los christianos huyeron todos dexando sus esclavos que tenian para comer los quales se vinieron a los christianos que serian casi treynta; tenian en las casas muchas vasijas y en las cozinass carnes cozidas humanas y otras de ansares y papagayos y otras partes de cuerpos / humanos espetados en asadores para asarse y en lo mas interior de sus casas se hallaban muchas canillas de braços y piernas para hazer las puntas de las flechas en lugar de quadrillos o casquillos de hierro y en

la ysla hallaron un rio bueno; tiene una sola loma que la toma de norte sur; tiene a la parte del poniente una gran playa y á la parte de oriente unas barrancas altas.

A la parte oriental de Guadalupe esta una ysla dicha la Deseada prolongada leyante, poniente por ocho leguas y quatro por lo mas ancho, la qual es la que primero vio el Almirante Don Cristoval Colon en su segundo descubrimiento; esta ysla es algo alta y llana por encima y redonda y sana a la qual traen generalmente los pilotos que navegan de España endereçada su derrota desde la ysla del Hierro que es la mas ultima de las Canarias; hacia estas yslas o de la Gran Canaria o de la Palma el qual viage es de veynte e cinco dias poco mas o menos y el golfo de mar que pasan es de ochocientas leguas puesto que algunas vezes toman tierra indiferentemente como a Guadalupe o Mari Galante o a la Dominica o algunas de las proximas a estas, pero los que mas diestramente navegan vienen a tomar esta ysla Deseada de donde parece serle puesto el nombre para todas estas yslas que estan en el parage, pero a la vuelta a España (como habemos dicho hablando de Bahama) es la derrota muy diferente que al principio porque van casi derechos al norte de todas estas yslas y a reconocer a la Bermuda que tambien se dize la Garça (de la qual arriba diximos) por tomar los aires frescos del septentrion y llegando a vista della o casi dexan la derota que llevan endereçada al norte y tomanla al este o oriente hasta venir a las yslas de los Açores y a España; los que antes de agora no sabian esta navegacion o derota procuraban volver a España por la derota que trayan y tardavan tres o quatro meses y aun no sin peligro; la Deseada esta en quinze grados de altura y todas estas yslas de Mari Galante, Guadalupe y todos Sanctos y Monserrat y el Antigua y la Redonda y las Nieves estan desde quinze grados a diez e siete, estan en el paralelo quarto, tiene su mayor dia treze oras y un ochavo.

Al austro de Guadalupe por ocho leguas esta una ysla

llamada Dominica casi en figura de media luna porque tiene una baya al sudueste; esta como prolongada nordeste sudueste por ocho leguas y tiene de ancho quatro; es la ysla baxa a la parte de medio dia; llamola el Almirante primero Dominica por haberle descubierto dia de domingo, llamada por los yndios Guaticabon, la qual estaba tan llena de arboleda que no se parescia el suelo alguno por lo qual se tuvo por desierta aunque / oy paresce tener un rio a la entrada del qual a la mar que sera de veynte pasos de ancho y junto a la costa esta tan caliente debaxo del agua que tomando un puño de arena paresce que toman otro de rescallo o ceniza muy encendida y la otra agua que el rio trae es fresca y buena por manera que deve de corresponder alli alguna fuente o arroyo de agua caliente.

A la parte del norueste destas yslas por seis leguas esta otra dicha Martinino o Madino, la qual esta prolongada levante poniente por diez leguas y tiene de ancho seis y a la parte de occidente es rodeada de baxos y a la parte de oriente tiene quatro ysleos, de la qual el Almirante y los de su armada tuvieron noticia confusa como tuvieron de otras que por aqui descubrieron porque decian ser habitada de solas mugeres a forma de amazonas a donde acudian los Caraibes en cierto tiempo del año y que si pasaban en otro tiempo que las mugeres huyan, y si yvan tras ellas se defendian con flechas y arcos y que si parian hijos de los Caraybes se los enbiavan a sus padres criados de leche y si hijas las retenian consigo y que habitavan en cuebas y segun lo que oy se sabe porque todas estan señoreadas de christianos no se veen tales amazonas sino se fueron al continente con los Caraybes de su nacion, pero lo mas cierto paresce aver sido fabula, los que esto quieren salvar dizen ser porque los yndios Canibales yendose a sus guerras, las mugeres eran tan bellicosas que defendian la tierra de los que venian a ella y que de aqui se creyo viuir solas por las muchas vezes que se yvan los maridos fuera, y de esta ysla diximos en la ysla Espa-

ñola que fueron los primeros pobladores que la fueron a poblar segun la opinion de los yndios.

Al austro de Matinino por casi seis leguas, esta una ysla cuadrada a manera de cruz en cada lado un puerto llamada Sancta Lucia, de seis leguas de quadra; es ysla deshabitada y de ningun provecho, es alta a la parte de oriente. Al oriente de Sancta Lucia por quatorze leguas y al Sueste de Matinino por nueve esta la ysla de los Barbados que es una ysla de hasta ocho leguas de largo norte sur y dos menos de ancho toda rodeada de baxos, aunque otros dizen ser muchas ysletas juntas. Los Barbados, pusele este nombre porque hallaron en ella yndios con barbas, estas quatro yslas de la Dominica y Matinino, Sancta Lucia y Barbados, estan desde doze a quatorze grados y casi en el paralelo quarto su mayor dia es de treze oras.

Todas estas yslas que hemos dicho desde la ysla de Sancta Cruz a estas postreras que acabamos de dezir eran pobladas de Caraybes yndios que trayan origen de una provincia llamada Carabama por los naturales de la tierra proxima a la provincia de Vraba y esta voz de Caraybes entre ellos suena bravos o osados como lo eran estos que eran como una pestilencia del genero humano, comiendose los hombres o mugeres como carneros o otra caça y como ordinariamente mas se estiende y cunde lo malo que no lo bueno, avianse estendido estos por todas estas yslas deste arcipielago comiendose como es verisimil, los primeros habitantes que tenian y quedando por muy ruynes vezinos de la ysla de Sanct Joan y la Española y Cuba y Santiago a donde yvan siempre a caçar hombres; usavan como avemos dicho de veneno en las flechas y tenian ya tomada tanta osadia y atrevimiento que como leones encarnigados acometian a los otros yndios inocentes. Tenian asi mismo gran uso de navegar con canoas y otras que ellos llamaban xaguas conque pasavan gran espacio de mar a sus caças de hombres como oy hazen los moros corsarios que van a cautivar para meter en servidumbre asi ellos para comer, pero ya son espelidos con la ayuda de

Dios de todas las yslas y muchos han perescido a mano de Españoles y a otros gastaron las viruelas y los demas se han acogido al continente a diversas partes del donde aunque no debaxo de nombre de Caraybes ay la misma pestilencia de gentes que usando de voz antigua y Griega que lo exprime se llaman principalmente anthropofagos de los quales, placiendo a Nuestro Señor con el favor y auxilio de vuestra Magestad, por sus subditos y vasallos, sera presto todo este continente libre como de cosa monstruosa y contumeliosa a la humanidad de los hombres.

TRINIDAD, CUBAGUA, MARGARITA Y OTRAS EN LA COSTA DE VENEZUELA

Al sudueste de Sancta Lucia, por dos leguas, esta una ysla del mismo tamaño y hechura della dicha San Vicente, la qual es ysla alta y desabitada, al susueste de la qual por diez leguas esta la ysla la Granada, casi de forma de Cruz quadrada, que por lo mas largo tiene ocho leguas y a cada lado una vaya o puerto, entre medias destas dos yslas estan muchos ysleos y baxos al oriente de la Granada por ocho o diez leguas estan muchas ysletas juntas dichas los Testigos; todas son baxas y deshabitadas al oriente de las quales por diez leguas esta la ysla Margarita prolongada levante a poniente por deziocho leguas y de ancho seis; pusole este nombre el Almirante Don Cristoval Colon quando la descubrio en su tercera navegacion, junto a la qual esta aquella famosa pesqueria de las Perlas, aunque Cubagua que es vezina suya, aya prevalescido en llamarse la ysla de las Perlas porque tiene alli la poblacion como luego diremos que en bondad de suelo y anchura le lleva esta mucho, y esta habitada de algunos yndios e cristianos, aunque es seca de agua para beber los habitantes que para los ganados tiene lo que basta de la lluvia y ciertas lagunas y para beber se trae del continente; cogese en ella mucho maiz y otras cosas de bastimentos que suelen llevar estas yslas y asi mismo tiene

arboledas y buenos pastos y esta muy llena de ganados; a la parte del norte tiene un muy buen puerto; a esta ysla fue llevada una poblacion por concesion del Rey a costas y expensas del licenciado Marcelo de Villalobos oydor de San Domingo. Tiene esta ysla a la ysla de Sancta Cruz de quien arriba diximos al setentrion por ciento y diez leguas y de Sancto Domingo por ciento y setenta.

A la parte oriental desta ysla estan cinco o seis ysleos llamados los Frayles, entre los quales y los Testigos se halla una ysleta dicha La Sola y al septentrion de la Margarita esta por quatorze leguas otra dicha ysla Blanca casi triangular de seis leguas de ancho; es ysla baxa y deshabitada tiene unos ysleos a la parte de oriente; a la parte del austro de la Margarita por una legua y entre ella y el continente, esta una ysla pequena dicha Cubagua que terna a la redonda tres o quatro leguas muy celebrada / por la rica pesqueria que en ella uvo de perlas en la qual el Almirante Don Cristoval rescato primero que ningun otro, por vilissimo precio hasta cinco o seis marcos de perlas que pudiera, segun algunos, rescatar muchas mas porque hallo yndios ocupados en la pesca dellas y tenían muchas en cantidad y el dio a entender con abstenerse de no rescatar mas que solo queria aquellas por muestra y para las ymbiar a su Alteza; hizose en esta ysla despues una poblacion llamada la Nueva Caliz por el ejercicio y pesca de las perlas, donde el Rey luego proveyo de sus oficiales y le fue muy util esta ysla puesto que ella es esteril de todas las cosas necesarias a la vida humana donde parece que en contrapeso de perlas le dio suma esterilidad de todo lo necesario a los hombres porque aun por el agua que avian de beber y aun al continente, que esta quatro leguas y de un rio llamado Cumana, de la provincia de Araya, dentro tres leguas del continente por manera que se trae siete leguas y solo lleva unos animalejos del tamaño de conejos y aun estos ovo a los principios y muy pocos arboles e ynutils porque no hay en ella sino algunos de Guayacan y otros a manera de

sarçales que aun no sirven de leña porque se aprovechan de la que ay en la ysla Margarita.

El gobierno desta Nueva Caliz fue siempre por los alcaldes de la poblacion; la manera de pescar estas perlas era metiendose a nado debaxo del agua en honduras de tres braças y menos hasta una y sacar unas conchas a manera de ostias dentro de las quales hallavan desde uno hasta ocho o diez y pocas vezes mas granos de perlas y el pescado comen dello y lo otro echan a mal porque es pescado de mala digestion y creese que estas conchas do sacan las perlas pasan por aqui por debaxo del agua de pasada; despues hallaron arte e ynstrumentos de redes, las que toman entre las peñas son de mayores perlas y al principio que se sacan son blandas y despues se van endureciendo de cuya naturaleza, diferencias, bondad y prueba escribe largo el cronista Gonzalo Hernandez en la primera parte de su general y natural historia hablando desta ysla de Cubagua la qual tiene un buen puerto a la banda del norte entre ella y la Margarita y al poniente una fuente manantial de un licor que paresce azeite que huele en cierta manera y se mete sobre el agua de la mar, haziendo señal; dubdase que sea este licor aunque algunos quieren dezir que sea Estercus Demonio que llaman los medicos que tiene ciertas propiedades medicinales; los puercos que han yntentado los crhistianos criar en esta ysla crian unas uñas tan grandes que se les rebuelven hazia arriba del / largor de un xeme; ay plazeles al rededor desta ysla donde se crian las ostras de las perlas las quales se dexan madurar como las uvas, descierne en agraz y despues en uva.

Al oriente desta ysla esta otra poco mayor llamada Coche, deshabitada y llena de baxos a la redonda; todas estas yslas de Sancta Lucia, Sanct Vicente, Granada, Margarita, Cubagua, estan desde onze grados hasta treze y en el segundo clima y su mayor dia es de doze horas y dos tercios; junto a la punta de Caria o de las Salinas, que asi le puso nombre el Almirante Don Cristoval, que es

en el continente en la provincia que oy llaman de Caria al medio dia de la ysla Granada por veynte leguas y a les sueste de la Margarita por cerca de quarenta, esta la ysla de la Trinidad, distante de la dicha punta por seis leguas en la qual entran de mar, estan dos o tres ysletas y le puso nombre el Almirante que por alla paso la Boca del Dragon (porque paresce algo a la figura deste embocamiento, boca de dragon abierta) en el tercero viage que hizo donde descubrio esta ysla de la Trinidad que fue la primera que vido partiendo de España a estas partes, pero como esta ysla esta poblada de yndios flecheros Caraybes, los quales tiran con yerva inremediable y es gente muy fiera y salvage, no pudieron aver lengua dellos, aunque vieron muchos navegar en sus canoas o piraguas, ha sido y es mala de conquistar por ser la tierra muy aspera y los yndios tan bellicosos; dixose aver en ella muchas minas de oro, de lo qual por ser la tierra (como dicho tengo) no se a sabido la verdad; tiene esta ysla de largo veynte e seis leguas y de ancho veynte y de circuyto noventa e cinco en esta manera desde la punta que esta junta a la Boca del Drago hasta otra la mas meridional de la ysla dicha punta de la Anguilla ay veynte leguas, la qual costa va haziendo una manera de arco metiendose en la ysla y en medio della esta una ysleta llena de baxos.

Todo este golfo que esta entre esta ysla y la tierra firme se dize de Paria, ay en el algunas ysletas de poco provecho; desde la punta del Anguilla torna a bolver la costa al oriente por otras veynte leguas hasta una punta llamada Redonda; la tierra del continente que esta frontera a esta ysla, se dize de las Palmas por las muchas palmas que los del Armada del Almirante en ella vieron y desde la punta Redonda torna a bolver la costa al es sueste por diez leguas y de alli va al norte por quinze hasta una punta dicha de la Galera, junto a la qual y en la costa dichas ay algunos ysleos; al septentrion desta punta por seis leguas esta una ysla dicha Tabago prolongada levante poniente por ocho leguas y de ancho quatro

es ysla / deshabitada y montuosa, tiene en torno de si algunos ysleos; desde la punta de la Galera torna a bolver la costa al poniente por treynta leguas hasta la punta do primero començamos a describir la ysla; esta el medio della en nueve grados y medio de altura y en el paralelo segundo, tiene su mayor dia de doze oras y media. Al oriente de la Margarita y junto a la tierra firme de la tierra Paria y de Venezuela descubrio en el dicho viage otras muchas yslas como la Tortuga la qual esta al oriente de Cubagua por deziseis leguas; pusole este nombre por estar a manera de aquel pescado al oriente desta ysla por ocho leguas esta otra dicha, Orchilla de ocho leguas de largo y siete de ancho con dos ysleos al austro della; pusose este nombre por aver en ella mucha Orchilla de la qual hablamos largo en las yslas de Canaria.

Al oeste norueste desta ysla por ocho leguas, esta otra dicha por el Almirante los Roques y agora Roca de ysleos; es deshabitada y entre ella y la Orchilla ay dos ysleos y otros tres a la parte del oes-norueste, al oes-norueste por otras ocho leguas, esta una ysla dicha de Aves de forma de Cruz, prolongada por siete leguas nordeste sudueste y al oes-norueste tiene dos ysleos rodeada de baxos; llamose asi por las muchas aves que sobre ella vieron; desde esta ysla al oes-norueste por ocho leguas esta otra dicha Bonaire, prolongada norte-sur por diez leguas y de ancho seis; tiene un puerto a la parte de occidente con un ysleo delante; de Bonaire por nueve o diez leguas al occidente esta otra ysla Curacante de figura casi redonda, de diametro de ocho leguas; tiene un puerto al sueste con un ysleo y a la parte del norueste otro. Al oes-norueste de la qual por ocho leguas esta otra ysla dicha Aruba, prolongada norte-sur por ocho leguas; tiene esta ysla al cabo de Sanct Roman que es en el continente al austro por seis leguas; todas estas tres yslas de Aruba, y Curacante, y Bonaire, estan en la governacion de la provincia de Venezuela y son pobladas de yndios que estan de paz; cogese en ellas mucho caçabi y maiz y son de mucha pesqueria y

habitan algunos christianos con los yndios; junto a un cabo dicho Coquebacoa en el continente estan tres ysleos dichos los Monges, deshabitados y llanos y de poco provecho.

Desde Cabo de Sanct Roman, y este cabo dicho entra un golfo de mar llamado de Venezuela y mas adentro en la tierra, se haze otro muy grande en los quales ay algunas ysletas / pequeñas y deshabitadas y de muchas pesquerias; todas estas yslas dichas desde la Tortuga hasta Aruba, estan desde onze grados a doze y medio y en el clima segundo, tiene su mayor dia doze oras y dos tercios.

YUCATAN, CON LAS YSLAS JUNTO A ELLA

Esta una pene-ynsula que se halla sola en todas estas partes occidentales que en grandeza se yguala con las ynsignes de quien atras en nuestro libro emos hecho mencion, puesto que en frecuencia de habitantes no se compare con ellas porque es en esta parte no dada diferenciada de las yslas y tierra firme deste nuevo mundo, que lo mas del no es de comparar en poblaciones ni pulicia humana; llamose Yucatan occidentalmente porque aportando alli la primera armada que diximos aver salido de Cuba, cuyo Capitan era un Francisco Hernandez de Cordova el año de mill e quinientos y diez e siete, preguntaron a los naturales della por su nombre y respondieron Yucatan que en su lengua suena: no os entiendo, y pensando ellos averles dichos que se llamava asi la llamaron siempre de oy adelante Yucatán, la qual voz se ha quedado por nombre siempre, aunque ellos le pusieron tambien nombre de Santa Maria de los Remedios; entonces se penso ser continente y despues ysla por otros como luego diremos y al fin la experiencia ha demostrado ser muy propia pene-insula pues se corta por un ysmo con un pequeño braço de mar de tan poca agua que apenas puede pasar un barco; como los de la primera armada viesan en esta tierra edificios de cal y canto con torres y en ellas sobra-

dos y templos magníficos y plazas y calles empedradas y bien adreçadas y ellos cubiertos con vestiduras de diversas maneras labradas y teñidas de algodón y las mugeres desde la cintura hasta los tovillos guardado con todo recato no se les pareciese algo de las piernas, cubiertas las cabeças y pechos con velos y tocas y todas con diversas joyas de oro muy bien labradas. Començaron a rescatar y trocarles aquellas sus joyas de oro, vestiduras de lana y seda y vidrios y quantas y campanillas y otras cosas así semejantes y vieron ser religiosos y frequentadores de los templos e ydolatras y los mas dellos retajados, vivian debaxo de leyes y tractavan justicia en sus contractaciones aunque sin dineros; dizese aver hallado entre ellos cruces de lo qual siendo preguntados como las tenian, respondieron aver por allí pasado un cierto hombre estremadamente hermoso que los dexo aquella señal en memoria suya. Acordaron los de la armada de dexar los deste / pueblo por no dalles pesadumbre ni atrevimiento y navegando desta ysla hacia el occidente passaron las provincias de Comi y Mayan y dieron en otra llamada Campecho donde hallaron un lugar de hasta tres mill casas; salioles aver mucha gente maravillados de la grandeza de los navios y tiros de la artilleria que pensavan ser los de los truenos y rayos que caen de las nuves; salieron a tierra algunos christianos a los quales truxeron muy bien de comer, muchas y muy buenas aves como pavos aunque menores y codornizes, tortolas, anades, ansares, ciervos, liebres y otros generos de animales de los quales ay muchos en esta ysla; a este lugar nombro el Capitan Francisco Hernandez, Lazaro, por aver llegado aqui en tal dia, pero procediendo mas adelante dieron en otra provincia llamada Aguamil do pagaron bien el escote del buen recibimiento pasado, porque los yndios salieron muy feroçes a resistirles la entrada pintadas las caras y cargados de flechas, y pidiendoles que les enseñasen donde avia agua para cargar sus navios, ellos los quisieron engañar diziendo que adelante estava la fuente

y mostrandoles el camino por unas sendas angostas de lo qual ellos se recataron y los yndios, visto que los avian sentido su engaño, los acometieron y aunque los christianos mataron algunos dellos al fin fueles forçado de recogerse por la muchedumbre de los yndios y retirandose a sus navios fueron muertos veynte e dos y heridos todos los demas que eran hasta treynta y estos fueron a llevar la nueva del mal caso y descubrimiento a Cuba y el año de mill e quinientos e diez e ocho embio el adelantado Diego Velazquez otra armada y por capitan della a Joan de Grijalua, su sobrino, el qual aportando en esta pene ynsula al pueblo del cacique que avian hecho el buen tratamiento a los primeros y por ellos se avia llamado Lazaro, no les hizo tan buena cara a los segundos mostrandose muy asperos y queriendo prohibir el tomar del agua y al fin ovieron refriega de batalla, en la qual salio Grijalua herido y algunos cristianos y sin mas perdida se partieron en paz; estos yndios traen ceñidas unas faxas de algodón al rededor del cuerpo y pelean con lanças y rodellas y arcos y flechas y despues de aver descubierto algunas partes de la tierra firme de la nueva España bolvieron alli y quisieron entrar donde avian muerto los veynte y tantos del capitan Francisco Fernandez y quisieron / entrar dentro con yntincion de vengarles su muerte lo qual puesto que lo yntentaron dexaron por ciertas causas e ym-pedimentos y bolvieron alli a tomar agua do primero, aunque con algun peligro, para bolverse a la ysla de Cuba; en este tiempo avia embiado el adelantado Diego Velazquez en busca de Joan de Grijalua, visto que tardava, a un capitan llamado Cristoval de Olit, el qual vino a Acezumel y despues rodeo casi esta pene ynsula y no hallando nueva de Joan de Grijalua y viendose sin amarras y cables, que las avia perdido, se bolvio a Cuba do hallo a Joan de Grijalua pero el año siguiente de mill e quinientos y dezinueve despues de averse enseñoreado Hernan Cortes de la ysla de Cuzumel y dexado los ynstructos en la fee cristiana como luego diremos; aporto en esta pene

ynsula a un río que avia descubierto el Capitan Grijalua, por el qual no pudieron entrar sino vergantines y varcas en que salieron hasta dozientos hombres y a los quales preguntaron los yndios que querian y ellos les respondieron por un Hieronymo de Aguilar, de quien luego diremos, que vienen de paz y quieren bastimentos, y los yndios vienen otro dia con gallinas y maiz y protestantes que sino se van luego que vernan sobre ellos y les echaran con mucho daño suyo. E diciendo se mostro gran numero de yndios armados de sus armas y tornan a preguntar que querian a lo qual respondieron que ellos deseavan paz y querian les vendiesen bastimentos para comer y oro si lo tenian; los yndios les replican que ni quieren paz ni guerra sino que se vayan sino quieren ser todos hechos pedaços; los christianos no se quisieron ir hasta que les diesen bastimentos para aquella gente y ellos quedaron que traerian otro dia recado, pero no lo hicieron hasta el tercer dia que truxeron otro tanto como el dia primero que era muy poco y traen de su cacique mandado a esto respondieron que deseavan ver su pueblo y que les diesen mejores manjares; ellos buelven las espaldas mostrando no quererlo hazer, pero los christianos forçados con la necesidad de la hambre se comenzaron a desmandar a buscar de comer y a estos dozientos embia Cortes otros ciento y cinquenta en socorro y comiençan de yrse a las aldeas, y los yndios acometiendo a un escuadron de los cristianos por ser muchos lo ponian en aprieto, pero fueron socorridos de los otros y a un mismo tiempo Hernando Cortes saco los tiros de la artilleria con los vergantines y contra los yndios que le querian prohibir no saltase en tierra, desarma el artilleria y luego aprietan con ellos quinze de a cavallo que fueron dos cosas inauditas a ellos y aun mas la de los cavallos porque / cavallos y cavalleros pensavan que todo fuese una misma cosa y asi perturbados y atonitos los siguen los nuestros y entran tras ellos en el río do se metian los yndios y en su pueblo y los yndios desmanparan el lugar pasando de largo huyendo y los nuestros toma-

ron el pueblo y estuvieron en el veynte e dos dias gastando y comiendo lo que en el avia; los yndios que huýeron hambrientos no osaron acometer los nuestros y al fin hazen llamar al cacique y a los principales que vengan sin armas a recibir su pueblo, pero con estas condiciones: que no sacrifiquen cuerpos humanos al diablo cuyos cultores ellos eran, sino que en lugar de sus ydolos reciban la religion christiana ynstruyendolos en la fee en quanto la brevedad lo permitio y que obedezcan y sean vasallos del Rey de Castilla; ellos lo aceptan y siendo restituydos en lo suyo y contentos con algunos dones que demas les dieron dezian creer que los nuestros fuesen venidos del cielo pues tan pocos avian osado acometer a tantos y vencidoslos y en recompensa dieron los yndios muchas cosas de oro labrado en joyas y veynte mugeres por esclavas; el asiento desta ciudad que los nuestros llamaron la Victoria, los yndios Pontachano, es muy grande a la ribera de un rio por do entraron los christianos. Creyose que tenia veynte e cinco mill casas todas distintas unas de otras bien labradas y con sus patios y jardines y a la redonda de la ciudad al modo de España avia muchas casas de frescuras, pero como yvan de yntencion de pasar adelante se van cercando a la tierra a dar en el seno que llamaron de Sanct Joan do hallaron por una milla distante del mar un pueblo sobre un cerro con hasta quinientas casas de cuyos habitantes fueron bien rescibidos conbidandolos con la mitad del pueblo para si querian alli habitar y vivir con ellos lo qual rehusaron los nuestros y de aqui embio Hernando Cortes Alaminos Piloto y a Francisco Montero a proseguir el hilo de aquel continente hazia occidente dandoles dos Vergantines y cinquenta hombres y el se bolvio a recrear la gente a la ciudad de la Victoria que atras diximos, de donde despues como si de la fortuna fuera llamado, fue en prosecucion de su descubrimiento sin ver ni topar a Juan de Grijalua por cuya causa casi principalmente avia sido embiado del adelantado Diego Velazquez y aporto a la Nueva España y adonde oy es la

Veracruz. Es pues esta pene-ynsula de Yucatan de forma casi triangular, tiene por lo mas largo ciento y quatorze leguas y por lo mas ancho sesenta y ocho y cinquenta / y hasta treynta y de circuyto dozientas y sesenta, en esta manera: desde cabo Cotoche que es el mas oriental de la ysla de Cuba por ochenta leguas aunque otros ponen menos, va la costa al poniente por ochenta leguas hasta un cabo llamado cabo Redondo la qual, como hemos dicho, descubrieron los capitanes arriba dichos embiados por el adelantado Diego Velazquez; en el medio desta costa sale un rio a la mar llamado el rio de los Lagartos porque en el vieron muchos dellos; al septentrion del qual por veynte leguas estan unos tres ysleos levante poniente uno en pos de otro y rodeados de muchos baxos los quales tienen de largo veynte leguas y de ancho quatro, llamanse los Alacranes, los quales fueron descubiertos por naos que de España han venido a la Nueva España, y assi el dia de oy en llegando las naos a este pene-ynsula o en su parage van recatados de no topar estos baxos, estan en veynte e dos grados; junto al cabo Redondo, esta una ysla llamada la Desconocida y mas al poniente del por diez leguas estan tres ysletas juntas rodeadas de baxos llamadas el Triangulo porque estan en la tal forma; al oes sudueste dellas por ocho leguas, esta una ysla llamada Zarca deshabitada, y desde cabo Redondo al nor-norueste por treynta leguas, esta una ysla dicha de Arenas por ser baxa y arenosa y por el mismo viento y por veynte leguas esta otra dicha la Bermeja por parecer de lexos de la tal color; todas estas ysletas estan deshabitadas y no son de provecho anlos descubiertos naos que vienen de nuestra España a la provincia que aqui es dicha Nueva España de la qual tractaremos hablando de la ciudad de Temistitan en do ella esta.

Desde cabo Gordo buelve la costa hasta puerto Deseado por quarenta leguas; en esta costa son las provincias de Chapoton y Aguamil do llegaron los Capitanes arriba dichos y el pueblo Lazaro y otro Chapoton y el otro que

esta en el puerto Deseado, desde el qual buelve la costa al oes sudueste por diez leguas hasta el pueblo dicho la Victoria por Hernando Cortes, el qual esta junto a boca de Terminos de donde ymbio a descubrir al occidente la costa de la Nueva España, el ysmo de esta pene-ynsula que es desde la baya dicha boca de Terminos hasta otra que llamaron baya de la Asension, tiene veynte leguas; desde la baya de la Asension buelve la costa al les nordeste por quarenta leguas hasta una punta dicha Gorda; esta costa toda esta llena de grandes bayas e yslas e ysleos aunque el mar de alrededor dellas es hondable; son todas yslas deshabitadas y de poco provecho desde la punta / Gorda buelve la costa al nordeste por cerca de treynta leguas hasta una punta llamada Alta, en medio de la qual costa esta una gran baya con una ysla a la boca y muchos ysleos; al sueste desta baya por quinze o dezi-seis leguas esta una ysla dicha Grande prolongada casi levante poniente por doze leguas, habitada de algunos yndios por la grande pesqueria que al rededor de la dicha ay, porque al nordeste della por quatro o cinco leguas ay dos ysleos llenos a la redonda de baxos, dichos Quitasueños, el qual nombre fue impuesto de piloto que al pasar por aqui los baxos le hazian yr velando y guardandose dellos; al oriente de ysla Grande una o dos leguas della estan dos ysletas juntas que parece una partida por la qual causa es dicha Roca Partida, al oriente de la qual, por dos o tres leguas, esta otra dicha ysla Blanca porque vista de lexos parece de la tal color; todas estas yslas dichas las mas son despobladas y asperas y descubiertas por naos que vienen a la provincia de Honduras e Higueras, que es la tierra firme que tiene al austro esta pene-ynsula de Yucatan; desde la punta alta torna a bolver la costa casi al nordeste por quarenta y quatro leguas, en parage de la qual costa esta la nombrada ysla de Cozumel a la qual sacando la primera armada de quatro que salieron de Cuba, que todas tiraron casi por una misma navegacion al occidente, tocaron en esta ysla lo qual aunque

en breve lo toquemos paso desta manera: que en la segunda expedicion que el Adelantado Diego Velazquez a sus propias espensas hizo y que fue causa de las restantes, embiando a Joan de Grijalua, sobrino suyo, por Capitan el año de mill e quinientos y deziocho, la primera tierra que saliendo de Cuba vido, fue una torre blanca desta ysla que por ser dia de Santa Cruz le puso este nombre a la ysla; dizese aver recibido un olor suave desta ysla obra de tres leguas antes que a ella llegasen al hilo de la torre vista llegaron a reconocer esta ysla do vieron otras torres blancas y con chapiteles y a la postre una mayor a manera de fortaleza a la qual subia por gradas bien obradas y tenia marmoles de piedra y entrando en ella por via de paz hallaron ser oratorio o templo suyo y llamaronle la Torre de Sanct Joan donde dixeron misa y despues les truxeron cosas de comer, como gallinas grandes y vasijas de miel algo agra y despues, por via de rescate, les truxeron algunas cositas de oro y de cobre dorado y fueron a un pueblo que estaba junto a la torre de casas labradas / de canteria y cubiertas de pajas; vieron liebres como las de España y colmenas de miel y desta ysla se partieron para Yucatan; tambien aporlo aqui a esta ysla Cristoval de Olit, viniendo en una caravela en busca de Joan de Grijalua aunque no se detuyo mucho tiempo porque luego se partio para Yucatan.

Estando pues Diego Velazquez muy solícito y codicioso de ver el fin del descubrimiento, procuro de hazer una armada mejor que las que avia hecho de siete navios y tres Vergantines con mas de quinientos hombres y diez e seis cavallos en la qual embio por Capitan general a Hernando Cortes, encargandole la buscada de Joan de Grijalua, su sobrino, y del Capitan Cristoval de Olit y la primera tierra que tomo con su armada fue en esta ysla con tempestad, haziendole dexar el camino que llevaba al occidente; aporlo pues a la parte occidental della al puerto que ellos llamaron de Sanct Joan de porta latina y hallaron tener la ysla seis lugares y que carecia de rios y

aguas corrientes por ser muy llana y venian de cisternas y pozos y como los yndios les huyeron a los montes tomarian los christianos de las casas las cosas neccessarias de mantenimientos y hamacas y otras alajas, pero despues adhortaron a los caciques que viniesen, los quales vinieron y confirmaron con ellos paz, y restituyentes lo que les avian tomado, ynstruyeronlos en las ceremonias de nuestra Religion y quitanles las supersticiones que tenian en sacrificar mochachos que mercavan de las yslas y tierras vezinas y en defecto dellos sacrificavan perros que ellos criavan para esto y para comer ellos los quales castravan y eran mudos; hizieronles poner en lugar de sus zemis ymagen de Nuestra Señora y la señal de la Cruz; aqui tuvieron relacion de los yndios como en Yucatan avia siete cristianos captivos que avian ydo a aportar alli con tempestad y naufragio y enbiando tres yndios destos con otros cinquenta hombres en dos caravelas y cartas para ellos se partieron en su busca, descando Hernando Cortes que los hallasen porque no solo se pensava aprovechar dellos de lengua pero de ynformarse de toda la tierra, los quales bolvieron no trayendo mas de uno que avia siete años que estava alli llamado Hieronimo de Aguilar el qual dixo ser de la compañía de un Valdivia, que pasando del Darien a la Española hizo naufragio a vista de Jamayca en unos baxos que se llaman oy las Viboras como hablando dellas diximos, donde quebrandose la caravela anduvieron perdidos en el barco sin velas ni remos treze dias sobre el agua / y los siete murieron de hambre y los restantes llevo la fortuna a Yucatan, donde todos los demas avian muerto y quedando solo este Hieronimo de Aguilar con el qual prosiguió Hernando Cortes su camino para Yucatan y de alli a la Nueva España volviendo a nuestra pene-ynsula. Pasada la ysla de Cozumel mas al norte en la misma costa por deziocho leguas esta una ysla pequeña dicha de las Mugerres prolongada levante a poniente por seis leguas y dos y tres de ancho y mas al septentrion de la dicha por dos leguas estan otras dos muy

mas pequeñas dichas Amazonas en todas las quales se dize habitar solas mugeres sin hombres y pensaron algunos que bivian de Amazonas pero segun otros era un genero de mugeres que vivian como monjas a las quales pasavan los hombres en ciertos tiempos del año para les labrar los campos y huertos para que pudiesen dormir y no por tener aceso con ellas, pero en las ysletas dichas Amazonas dizen ser habitadas de solas mugeres corruptas que desde niñas se cortan las tetas ezquierdas para poder mejor usar de los arcos y flechas y van a ellas hombres para ayuntarse con ellas y no crián los hijos varones sino hembras, en fin a manera de Amazonas. Esta pues esta pene ynsula con las adiacentes a ella desde diez e siete grados hasta veynte e uno y en el tercero clima y su mayor dia de treze oras y un quarto.

A la parte occidental de Yucatan por sesenta o ochenta leguas descubrio Joan de Grijalua despues de aver descubierto gran parte de la nueva España unas ysletas donde hallaron los naturales ser retajados y sacrificar a sus dioses o zemies hombres, principalmente muchachos, y las mas vezes traydos de fuera para este fin como los caraibes para comer por lo qual les pusieron nombre de ysla de sacrificios, puesto que este rito inhumano y barbaro era comun a todo el continente vezino; la manera del sacrificar que supieron como se hazia aunque ellos no lo vieron sino hallaron muchos cuerpos sin braços ni piernas y cabeças embueltas en paños, era que los abrian los pechos a los muchachos o mochachas para sacarles el corazon y con la sangre caliente untan los labios de sus ydolos y la restante dexavan caer en una pila bien obrada de piedra donde quemavan el corazon y las tripas como en sahumerios muy grato a ellos y las pulpas de los brazos y muslos y pantorrillas se comian principalmente si la victima era de alguno que oviese vencido en la guerra y para degollarlos los ponian sobre una figura de un leon de Marmol que tenian entre otras effigies con la cerviz ancha sobre que lo hazian y de alli yva la sangre a la pila o al-

berca que diximos y los ydolos el uno era de forma viril que mirava a la laguna como en señal que aceptava el sacrificio.

Junto al continente y cabo de Honduras que es al austro de la parte mas oriental de Yucatan estan muchas yslas juntas las quales descubrio el Almirante Don Cristoval Colon en el ultimo viage que hizo dichas Guanages y la una dellas se llamava Guanasca, hallo ser las mas dellas habitadas pusoles nombre a las mas aunque otros que viniendo a las provincias de Honduras e Higueras las han acabado de descubrir y sabido de cierto la forma y tamaño dellas; junto al cabo de Honduras esta Santa Ana y Guanaxa y Sanct Francisco que es la mayor de todas prolongada de les sueste por ocho leguas y de ancho quatro, la qual tiene a la parte del sueste dos puertos con tres ysleos delante, y al occidente della por una legua Sancta fee y otras dos ysletas rodeadas de baxos dichas todas Sanctos y mas al occidente por cinco o seis leguas y por otras tantas del continente esta una ysla dicha ysla Llana por ser asi y entre ella y la tierra Firme estan tres ysleos: todas estan de quinze a deziseis grados.

Al oriente del cabo de Honduras por veynte e quatro leguas esta otro cabo dicho del Cameron que tambien el Almirante descubrio con otros baxos que salen fuera de la Costa a la mar por mas de quarenta leguas y en ellos una ysla con otros ysleos; creese ser habitada; tiene la ysla de largo, noroeste sueste doze leguas y de ancho seis y mas al austro della por veynte leguas descubrio otra dicha Codego junto a la baya y puerto que pusieron nombre de Carthago.

TENUXTITLAN, MEXICO

Aunque esta insigne ciudad con todo el ymperio y mando del continente a la redonda que ella tenia y comunmente se llama Nueva España sea materia de no pequeña y comun historia como avra plaziendo a Nuestro Señor

en quien se conserve la memoria de tan virtuosos y notables hechos por españoles, vassallos de Vuestra Magestad, la dispusicion y asiento que tiene en agua la hizo sujeta a nuestra tractacion de yslas para que tenga compañía a la ilustre ciudad de Venecia que asi mismo metimos en el numero dellas, pero porque esta con razon esta condecorada y favorecida con insignias reales, como es labrar moneda y administracion real y dignidad de virrey para la conserva de tan ancho ymperio como debaxo della vino en servicio de Dios y obediencia de Vuestra Magestad aunque en breve nos parece necesario primero que vengamos a su particular y especial tractacion tocar la origen y successo que en metella so el yugo de Castilla paso, y porque en la tercera expedicion que hizo el Adelantado Diego Velazquez fue por Hernando Cortes de cuyo successo en la pene-ynsula de Yucatan que era puesta debaxo del ymperio de Montezuma aunque gobernada por caciques que tenian muchos como despues diremos, hizimos mencion como tomada la ciudad que el llamo de la Victoria determino de proseguir el descubrimiento y la guerra hazia donde supo estar el que tenia el sumo ymperio de todas estas tierras que era en esta ciudad y previno la fama de sus hechos por donde le embio Monteguma aquel magnifico y real presente que se adjudico a Vuestra Magestad, disimulado el author de la expedicion y armada que era Diego Velazquez, pero Hernando Cortes creyendo aver conseguido la empresa como deseava, procuro de fundar un pueblo mas proximo a Tinnuxtitlan en lugar que le parecio conviniente el qual llamo la Veracruz, por aver alli aportado tal dia y ocupado, en esto fue luego solicitado por un cacique que estava junto a aquel asiento cuya ciudad y provincia se llamava Cempoal a que le librase la servidumbre que dezia padecer de Monteguma exagerando que no solo le tenia impuestos tributos de los fructos y bienes temporales pero aun de ynlios para sacrificar sus ydolos diziendo que la virtud de los nuestros era tanta que el creyo que lo

podian librar de la tirania que padecia de Montecuma lo qual fue grave a Cortes por tener color de mover contra el y asi hechas sus alianças y dado orden a la / partida supo como llegava a vista de la tierra Francisco de Garay con una armada al qual embio Cortes a dezir que si queria pasar alli para recrearse y tomar su favor que se le daria, pero Garay le embio a requerir partiese con el a aquellas tierras lo qual Cortes dixo que no haria y no aguardando mas respuesta se fue a descubrir por la vanda de hazia el norte donde fue mal hospedado de los yndios del rio de Panuco que tambien eran vasallos de Montecuma y como no les succediese, acordo bolverse a poblar cerca de la Vera Cruz, pero fuele prohibido por Cortes y en aquel mismo lugar dio orden en fundar el pueblo que llamo Almeria, y Garay se partio de alli donde su mala fortuna lo encamino a su perdicion y Cortes distribuyendo su gente dexo della en la fundacion destos pueblos y partiendo con los Cempoalenses tomo su via por Timistlitan y pasando por algunas provincias de caciques vasallos de Montecuma do fue bien rescibido, si por miedo o por virtud no esta claro, y paso la provincia de Tascala enemiga capital de Montecuma y gente politica y bellicosa gobernada por principales amigos de conservar la libertad, los quales tenian otros vezinos que vivian de la misma manera. Penso Cortes alcanzar la amistad y favor destos, pero fuele muy peligroso porque primero que los atraxese a ella los vencio en quatro bravas y peligrosas batallas sin otros renquentros y escaramuças y finalmente les entro en la ciudad que era muy grande y los metio en obediencia y vasallage del Rey su Señor ymponiendo las leyes que a los vencidos suelen poner los vencedores; en esto hizo dos cosas muy grandes: lo uno la amistad y confederacion con tan fuertes contrarios de Montecuma, lo otro la fama de sus gloriosas victorias que basto a ablandar la gran soberbia de Montecuma para que no tomase armas para le resistir, sino que pensase que fatalmente venian los Españoles como a propia possession a quien el la concedio

libre y desembarazadamente embiando luego a Tascala donde estava Cortes sus embaxadores para con ellos tentar y travajar de redimirle la entrada en Temixtlitan con dones reales que le fueron embiados por varios mensageros y vezes, pero no quiso Cortes se resfriase la ocasion que entonces tenia, como hizo Anibal quando lo de Canas que por ser floxo y no aprovecharse de la que tuvo entonces perdio a Roma que probablemente tenia en las manos y despues / fue causa de venirse a la perder por dilatar su negocio, asi que fortificando su exercito Cortes con el favor de los Tascalenses, nueves amigos, y con los de la provincia de Guacozingo, que oy se llama Sanct Miguel, que eran tambien libres de la misma forma de reipublica que los Tascalenses sus vezinos y aliados, que vista la cosa se dieron ellos y los Chinlulalenses por amigos con los de Tascala, a los nuestros y asi entrando con estos aliados fue rescuido en esta ciudad el año del Señor de mill y quinientos y veynte a ocho dias del mes de septiembre con aparato y fausto ymperial saliendole a rescibir Montecuma con todos sus servidores y vasallos y metiendole en su real palacio y casa do asiento en un trono real de oro e hizo aposentar a los suyos magnifica y honradamente y servir a Cortes con aparato y ceremonias reales; luego que hubo comido se hizo pasar al aposento do avia aposentado a Cortes y delante de sus principales, le hizo un razonamiento en que le dio a entender estar desde luego tiempo atras como pronosticada su venida la qual avia de ser causa de les privar de su ymperio diziendo que sus mayores tambien fueron alli advenedizos aunque de luen-go tiempo atras y que los avia alli traydo un gran Capitan, el qual no constava si avia aportado alli de su voluntad o por alguna tempestad y que sus gentes se le avian quedado alli arraygados en aquella tierra tomando mugeres de las naturales constituyendo entre ellos reipublica y senado y el se avia buuelto enojado y que hasta entonces ninguno avia buuelto que pidiese aquel derecho, y que aquel derecho, y que aquel gran rey por quien Cortes dezia que

era embiado devia de ser y venir de aquel, por lo qual les rogava descansasen de tan largos trabajos como avian pasado y que el dava a Cortes en su nombre la potestad y mando absoluto en todas sus cosas adortando a los suyos le acudiesen ende ay adelante con sus rentas como se començo luego a hazer aunque con gran embidia y reprehension de los suyos, pero el siempre tuvo en mas satisfacer a Cortes a quien una vez dio la obediencia y asi començo a mudar y transformarse en las costumbres de Cortes quitando siempre de sus barbaros ritos y ceremonias, pero donde a poco buscando ocasion Cortes para enseñorearse mas de Monteguma y tenello mas debaxo de su mano teniendo los vaibenes y mudanças de fortuna, tomo por ocasion que el rebelion que a esta sazón se levanto del cacique Coalchopoca, señor de la provincia do dexo Cortes fundado el pueblo que llamo Almeria, al qual aunque los / christianos le vencieron y tomaron la tierra, fingio saber lo cierto, no solo con consentimiento de Monteguma, a quien era tributario, pero por su mandado y que esta fama vernia al gran Rey de España, por lo qual convenia porque el le pudiese embiar a dezir que el lo tenia en su poder en lugar de preso por el hecho hasta que se supiese la verdad, se pasase a su aposento pues no avia de ser en diminucion de un estado, porque, como atras diximos, posava aparte y mando venir a Coalchapoca, autor de la rebelion, y siendo acusado y convencido el y un hijo suyo y algunos principales, los sentencio Cortes a quemar en presencia de los de Temixtitlan y llevaronlos al fuego, encartaron y hizieron autor al Monteguma por lo qual, muy indignado Cortes, le reprendio mucho y aun le hizo echar unos grillos aunque se los mando quitar luego y dende a poco le ymportuno se fuese a su aposento y servicio y fausto real, pero el Monteguma lo rehuso por el miedo y verguença de los suyos y porque el dezia que asi se evitaria el alboroto y asi con determinado animo se ynclanava a los Españoles y se dexava servir y tractar dellos, haziendoles favores de dadivas y todo lo que Cor-

tes mandava padeciendo una honesta servidumbre; y asi llevaba sus cosas mañosamente Cortes, pero estando solícito como ligase y atase bien su hecho, hizo hazer quatro vergantines para que atenta la disposicion de la ciudad pudiese andar en compañía del mismo Montecuma a escudriñar disimuladamente el estado y cosas de la ciudad y lo primero que fueron aver fue los templos que estaban dispuestos por la ciudad a forma de parrochias entre nosotros y allegando al mayor, que era de un grande y soberbio edificio de canteria muy bien labrada de forma quadrado, quatro puertas en los quatro lados que salian a hermosas calles o puentes y cercado de torres las principales de las quales eran quatro muy grandes y altas, aposento y morada de los sacerdotes; estava lleno de estatuas de ydolos de diversas maneras en este templo, pero avia en el una cosa nefanda que era un ynmundicie muy grande de sangre humana en cierta parte del de los que sacrificavan a la qual no entravan sino solo los sacerdotes; la manera del sacrificar los diximos en las yslas de los Sacrificios, por lo qual Cortes hizo derribar y hazer pedagos las estatuas y viendo turbado a Montecuma y a los sacerdotes del hecho los satisfizo increpando su error y crueldad, instruyendolos en la verdadera religion diziendo que solo se avia de adorar aquella señal triumphal de la Cruz que Cristo / quixo dexar en memoria del beneficio que hizo en redimir a todos los hombres por lo qual no solo le deserviria el que matase a otro hombre hecho de la misma materia y redimido por el mismo precio sacrificandole a una obra de manos, pero aun el que tal yntentase seria por las leyes del gran Rey de España en pena muerto, al qual respondio Montecuma escusando la antigüedad dello y que asi le avian rescibido de sus mayores, que es verisimil que quando alli quedaron los tomaron de los de aquella tierra y que el pueblo era el que se yndignaria dello, que pensavan que por tal caso les vernian hambres, pestilencias, enfermedades, pero que si aquel era error y avia de desplacer a su Rey que el les diese leyes

en aquel caso que ellos guardasen a lo qual Cortes satisfizo catholica y christianamente, diziendo que sola la Cruz y la ymagen de Nuestra Señora con el niño Jesus en braços se avia alli de adorar y que presto yrian hombres sabios que los ynstruyesen a lo que era neccesario a la religion, y luego Montecuma mando barrer y pergar aquel templo de las ynmundicias y quedo alli puesta una Cruz. Estuvo con todo esto en paz y sosiego esta ciudad por todo aquel ynvierno hasta el mes de Mayo que llegando Pamphilo de Narbaez a tomar tierra cerca de la Vera Cruz con una armada de deziocho pieças de navios y ochocientos hombres de a pie y ochenta de a cavallo en ellos, embiado por Diego Velazquez con animo de renovar los poderes que avia dado a Cortes y si le resistiese prendello porque avia embiado a España y no acudio a el, lo qual causo gran alteracion en Cortes porque luego lo supo Montecuma y toda la tierra y temia el alboroto y levantamiento de los yndios y embiole a dezir si venia de paz o no y respondio Pamphilo de Narbaez que traya provision del Rey para que dexase el la tierra y le diese quenta como a lugarteniente de Diego Velazquez; a esto respondio Cortes que el mostrase la provision del Rey a su corregidor de la Vera Cruz y que si ello era asi que la obedeceria, donde no, que le requeria que se fuese luego porque convenia asi al servicio del Rey por el sosiego de la tierra que el tenia pacifica y obediente al Rey y sino lo hazia que le prenderia o le haria salir della y encomendando la gente que dexo de guarnicion en Timixtlitan a Montecuma se partio contra el que estava en Cempoal donde con tener la gente que emos dicho y ocho pieças de artilleria y apoderado en una torre, lo prendio Cortes quebrandole un ojo en la defensa y recogiendo toda la gente, que facilmente vino en yrse con el, dio la buelta porque temia lo que fue que los de la ciudad de Temixtlitan, menospreciando Montecuma, se conjuraron para matar los españoles que alli avian quedado por lo qual abrevio Cortes su camino / por socorrerlos del aprieto en que estaban por-

que estaban cercados y sin bastimentos y rompiendo los enemigos entro con toda su gente y se apodero de la casa o fortaleza do estaban los suyos donde concurrieron con muy grande animo y mayor pertinacia los de la ciudad a dar la bateria y saliendo muchas vezes los orcavan y mataban a muchos aunque con perdida de algunos suyos por la mala disposicion del lugar que estaban las casas llenas, los altos y agoteas de donde eran heridos y los puentes todas quebradas y un dia pensando Monteguma con su autoridad y presencia refrenar aquella sedicion y tumulto popular pidio lo dexasen asomar a las calles, pero estando muy indignados y tirando muchos tiros a qualquiera que se asomava y como el se les mostro sin recato le dieron una pedrada de que al tercero dia murio; algunos dizen averse el dexado de corage de curar y pasmadosele la cabeza; este fue el fin que aquel tan temido y soberbio principe hasta alli entre todos los suyos y tan blando y humano con los españoles; duro este hervor y brio en los yndios encendiendose cada el dia mas que ningunas condiciones de paz ni partido querian hazer sino que los avia de matar a todos aunque costase cada uno mill dellos y que avian de dexar los thesoros que tenian usurpados y ellos libres de la tirania en que dezian que estaban y que si alguna condicion de paz aceptavan era para poder por aquello aprovecharse de los cristianos y asi estando muchos dellos heridos y en gran necesidad puestos acuerdo Cortes de encomendar a la fortuna su hecho y una noche salir como mejor pudo rompiendo por sus enemigos los quales le persiguieron toda aquella noche y le mataron todos los yndios y esclavos y captivos que llevaba y asentando su real los enemigos asentaron el suyo junto a el y el hizo hazer muchas lumbres para enganillos, y asi se escabullo dellos que quando cayeron en el estava de alli dos o tres leguas y aunque le siguieron el resistiendo y caminando, escapo con grave fatiga de los yndios y se fue derecho a Tascala donde fue alegremente recibido y recreado con su favor y el de los Guazucingos de tornar a

restaurar la guerra contra los de Temixtlitan comenzando por los mas vezinos dio luego en los de la provincia de Tepeaca de la facion de los Temixtlitanos y enemigos de los Tascalos y poniendolos en su obediencia por estar en señoreado dellos edifico en su tierra una fortaleza; tras destos se le dieron los de Guacachinlla, y tras ellos luego otros que dellos de miedo, dellos por otras razones, desmamparavan a la Catatamarino, que estava creado por rey en lugar de Montecuma, sobrino suyo, varon muy animoso y de grande ardid.

Mando hazer Cortes treze vergantines / en la ciudad de Tazcuco que esta cerca de la laguna do hizo un estanque de agua en un rio que pasava por la ciudad y entrava en la laguna para que seguro pudiese hazer y armar sus vergantines, obra por cierto no de menor provecho y ardua que las fosas Marianas en el Rhodano de Francia; destos se sirvio despues por armada con algunos tiros y con dozientos y cinquenta hombres que siempre andavan en vela por la laguna en guarda de la ciudad y cortandoles los aguaduchos del agua les puso cerco por tres partes juntamente por setenta dias continuos distribuyendo los yndios auxiliares o de socorro que dezian ser en numero de ciento y veynte mill la apreto y combatio tanto y con tan grande animo que se dize acometer muchas vezes con sus trezes vergantines armados a cinco mill canoas desbaratandolas todas siempre y asi la tomo varonilmente y con muy gran honrra prendiendo al rey Catamazino, la qual sustento con no menor prudencia y solicitud teniendo mill hombres españoles de pie de guerra y dozientos de cavallo y quarenta tiros de artilleria y la armada de los treze vergantines que arriba diximos; con esta conquista y victoria puso en obediencia de Vuestra Magestad y su corona real un muy ancho ymperio que se estiende por la parte oriental hasta la pene ynsula de Yucatan y aun hasta el cabo de Honduras (donde el embio por su teniente a un Capitan llamado Cristovál de Olit que despues se le alço e yendo el alla lo castigo) y hasta el rio de Panuco

(y por el occidente por dozientas leguas hasta Cumatana) y por el austro hasta la Mar del Sur y provincia de Guatamala, donde embio a Alvarado, lo qual todo estava lleno de caciques, los mas eran tributarios y vasallos de Montecuma como lo son a Vuestra Magestad muchos principes en Flandes y en Italia y en otras partes, los quales todos con los que no le obedecian y vezinos se administraron y governaron por Cortes y agora por su virrey y real audiencia. Hemos querido exprimir sumario y brevemente el suceso vario que tuvo esta insigne ciudad y con ella todo su ymperio y mando a la corona real de Castilla por virtud esfuerzo e yndustria del animoso Capitan Hernando Cortes, digno por cierto que por tales servicios su Magestad le aya puesto en el numero de sus verdaderos y fieles servidores decorandole con el titulo que le dio de Marques del Valle y porque de gusto y se vea quan razonable cosa fue en favor y honrra de los hechos de españoles entre tantas yslas de que se han enseñoreado pusiesemos una tan illustre y famosa / poblacion por la ocasion de estar como ysla puesta en el agua para que no en tanta policia a lo menos el ymperio y mando sea emula de la ciudad de Venecia, que en la segunda parte desta nuestra obra pusimos; esta pues casi en medio deste continente que se llamo Nueva España, una provincia llamada Mexico, que es un hermoso valle cercado de altos y sierras, que tiene de circuyto, segun algunos, mas de setenta leguas, en medio del qual se haze una laguna casi dividida en dos artificialmente, la una de las quales y mas occidental que es el asiento desta ciudad es de agua dulce; la razon dello creo yo ser no porque sea distinta de la otra que es mas allegada a la naturaleza del mar, sino porque en esta entran muchas aguas de rios y fuentes que la dulcesen casi hasta poderse beber, esta oy parte de la ciudad de Temixtitan en seco porque la laguna se a recogido y secado; en tiempo de Montecuma se creya aver en ella mas de setenta mill casas de yndios, oy muchos varian en que ay mas y menos; es toda la ciudad llena de calçadas las quales son

muy anchas y buenas puesto que estan cortadas por muchas partes como puentes levadizos porque pasan por ellas y las cruzan muchas canales de agua de los muchos rios que diximos entrar en la laguna y algunos dellos por la ciudad; item tienen algunos aguaduchos que atras diximos aver cortado Cortes por quitarles el agua; las casas comunes de yndios son muy baxas y viles con solo un sobrado de hasta un estado, son de cal y canto por el agua y lo restante de arriba de ladrillos o adobes, no tienen tejados sino terrados, puesto que algunas de señores eran soberbiamente labradas y asi lo heran los mas templos aunque todo diferente de lo de España; las casas reales de Montecuma eran muy aventajadas en grandeza y en cumplimientos no solo a la de los yndios, mas aun a las de España porque todos los Reyes que succedian se querian aventajar en la lavor dellas; algunos las quieren comparar en la mucha distincion de cumplimientos y servicios que tenia a la casa de Nuestra Señora de Guadalupe, pero muy mejor me paresçe se comparen a la de los Reyes Moros de Granada; tenia siempre Montecuma esta casa muy llena de gente porque avia en ella todos los hijos de los caciques y señores que era un gran numero de ellos, que venian a la corte y se ynstruyan en criança serviendole y posavan todos dentro; avia casa de mugeres digo donde estaban las hijas de los señores, de aquella tierra con mas / de cien mugeres otras; en las esquinas de la casa avia quatro torres con sus troneras, con sus agoteas y terrados, toda de cal y canto y la madera de cedro; tenia Montecuma otras tres casas de deleyte, la una llena de monstruos y en la otra animales de diversas maneras y en la otra aves de rapiña; oy, puesto que el Marques del Valle Don Hernando Cortes, reedifico hasta parte de ella al modo de España haziendo cavallerizas para trezientos cavallos y seis y siete herrerias que a la continua hazian armas, estan en ellas el visorrey y la audiencia y sus oydores y la casa de la moneda y la de la artilleria y armas y todo muy anchamente aposentados. La madera es toda de cedro y

de muy anchos y espaciosos corredores; despues aca ha hecho el Marques del Valle otra muy grande cerca de la Iglesia mayor y casa real y cada dia se va ennobleciendo en edificios al modo de España porque ay en ella oy mas de quinientas casas de christianos todas de canteria y muy bien labradas, y estas estan a una parte de la ciudad distinta de otra que se llama Sanctiago y en su luenga Tlatilulco donde se haze un continuo mercado, que ellos llaman tianquez, desde la mañana hasta la noche do se mercan y venden todas las cosas neccesarias de comer, guisadas y por guisar, porque concurren como a feria de las aldeas con mercaderias que por la mayor parte, demas de caças y aves y pescados y fructas e yervas y todas cosas de comer, es todo lo mas de algodón y lana de conejos en diversas formas labrados, como mantas y camisas y otras cosas entretexidas con plumas y espejos y cosas de barro y todas las cosas que pertenescen al edificar como piedra, madera, cal, yeso, ladrillos y otras cosas; la moneda que usavan y todavia por la mayor parte los yndios rusticos usan (porque los que presumen de ciudadanos usan mas de moneda acuñada que aqui se labra) son unas fructas de arbol llamado Cacaos, a manera de almendras que son de comer y se haze dellas un genero de vino de mucha virtud. Estos arboles algunos caciques crian de los quales sacan sus rentas con mucho regalo y en lugares de mucha templança puestos debaxo de otros arboles que los mamparan y defienden del demasiado sol y frio y desque es tan grande que ya puede sufrir el ayre y sol y frio, cortan el otro arbol y asi queda solo y lleva estos cacaos; hazese otro mercado en la parte de la ciudad do abitan los christianos donde de mas de lo ordinario de los yndios, concurren todos los tractos y mercaderias de los Españoles que son todos las que de España se llevan. La ciudad esta distribuyda y estava en tiempo de Montecuma casi al modo de España / sus oficios distintos y apartados unos de otros que ay casi no menos que la mas grande ciudad de España porque son tan ingeniosos en las artes

mecanicas que no dan ventaja a ningunos otros asi en labrar todas cosas de madera y barro como de oro, plata, estaño, plomo, cobre, que son metales de que abunda mucho la tierra y lo que es mas de maravillar que contra hazen de todas estas materias al natural, estrañamente, y asi tenia Montecuma las ymagenes y effigies de todos los animales e yervas y aves y peçes y finalmente de todas aquellas cosas principalmente vivas que a los ojos de los artifices se presentavan tan al natural contrahechas que a los que las vian les parecian estar vivas; para la conserva y regimiento de tanta policia tenia en el medio de la gran plaça una casa publica como audiencia do estavan diez o doze varones ancianos y con ellos otros que tenian cuydado de los pesos y medidas y finalmente de la provision de la ciudad y justicia della y los ancianos governavan a manera de juezes o oydores de chancilleria con sus alguaciles, los vestidos y habito puesto que era en esta ciudad como metropoli y ciudad principal de todo el ymperio era mas politica algo (sic) pero al fin diferia poco de la que diximos tener los de Yucatan, que es andar vestidos las mugeres y los hombres de unas mantillas de algodón y ordinariamente el braço derecho de fuera y atapadas sus verguenzas con unos paños largos; los rusticos andan muchos desnudos y los del servicio de la ciudad y plebeyos ordinariamente sirven de traer y llevar cargas de todas las cosas necessarias porque entre ellos no avia vestias ni carretas lo qual ya ay todo abundantemente para el servicio de los Españoles, aunque entre ellos se retiene su uso. Sus comidas las de entonces y las de agora son como las que diximos de las yslas principalmente de las Españolas. Los christianos comen pan de trigo que se coge abundantemente y carnero y vaca que se a criado en gran abundancia y vino traído de España hasta agora aunque de oy mas lo llevara la tierra como ya ha comengado; abunda la tierra toda de mas de los arboles que diximos en la Española, de muchos alcipreses y muchos olivos aunque hasta agora no han dado fructo por la mucha

humedad de la tierra aunque crecen mas que los de España. Ay leones, tigres, ciervos, y gatos que castran y engordan para comer, y puercos monteses, y liebres y conejos y tortolas y tordos y zorrales, perdizes y codornizes y faysanes y ansares domesticas, anades y pavones, que los Españoles llaman gallinas, que son cosas ordinarias en los mercados, despues de lo llevado de aca como muchas vacas, carneros, puercos, yeguas, mulas, y cavallos, y de todas las yervas y plantas llevadas de España ay grande abundancia, y de miel y cera.

En la religion y sacrificios, como arriba tocamos, puesto que el Marques del Valle les avia derribado / los ydolos del templo mayor, que fue una de las causas principales del rebelarse la ciudad, por la paz y sosiego los dexo permanecer en ella aunque en el sacrificar siempre les fue a la mano pero en lo de los ydolos duro hasta que dexando en su lugar puesto en la governacion al Licenciado Quago mientras el fue a Cabo de Honduras, siendoles molestos los christianos sobre los ydolos intentaron de se levantar y persuadiendolos el Licenciado los convencio a que totalmente los dexaron y se bautizaron y començaron a seguir la religion cristiana todos en general, aceptando la Cruz e Imagen de Nuestra Señora y siguiendo lo que se les enseña an dado y dan siempre cada dia mas muestras de buenos Cristianos usando de las ceremonias que les son enseñadas como confesar, oyr misa, visitar las Iglesias que ay muchas en esta ciudad, seguir estaciones y procesiones principalmente la semana Sancta disciplinandose infinito numero dellos y oyendo y deprendiendo la doctrina cristiana de muchos frayles religiosos que han tomado este cargo de tres ordenes que ay con sus casas en esta ciudad de Sanct Francisco y Sancto Domingo y Sanct Augustin y otras personas puestas por el obispo asi hombres, como mugeres para las hembras: asi mismo se les enseñan letras por personas diputadas para ello; sus matrimonios eran casarse cada uno con una muger excepto los principales que tenian licencia de casarse con

mas y tener sin las mugeres otras las que querian y estos tales usavan de camas que los otros plebeyos solo duermen en esteras y en unas mantas en el segundo suelo de la casa por la humedad.

Cuando algun principe o cacique se moria, quemavan todas las fieras que tenia como tigres, leones, lobos de que se preciavan mucho; las letras que usavan mas para exprimir algunas cosas que para escribir con ellas eran unas charateras de formas varias como las hierogrificas de los Egipcios que asi exprimian las mas cosas como Tenuxtlian dizen estar compuesto de ten, que quiere dezir cosa Sagrada y nux fructa y alitan cosa que esta en agua, como quien dixese fructo divino puesto en agua porque dizen ellos que los primeros de sus antepasados que vinieron a fundar este pueblo hallaron alli un arbol semejante al moral con un buen fructo que comieron por lo qual lo traen los desta ciudad por armas; y tascale o taycalteca, segun otros, traen por armas dos manos puestas en una masa amasando porque dizen tener ellos la mejor tierra de pan que ay en toda la tierra compuesto el nombre de tescal, que quiere dezir bollo de masa traydo entre las manos y teca, Señor, como quien dixese Señor del pan; son de mediana estatura y loros, de frentes anchas y labios gruesos, preçianse de traer las orejas y labios oradados y en los agujeros algunas piedras; son de poco mantenimiento y de no muy larga vida; su comun vivir es hasta cinquenta y cinquenta y cinco años; son por la mayor parte flemáticos y pacientes en los trabajos principalmente en llevar cargas a que estan habituados; la templança desta provincia de Mexico es muy grata a los Españoles que ni es muy caliente, que les de pasion, ni dexe de ser casi todo el año de un mismo temple; tiene partes frias y sierras altas con perpetua nieve y un monte a quinze leguas donde ay perpetuo fuego como Mongibel en Sicilia; en medio casi de la laguna, que diximos ser muy salobre, esta una ysleta alta llena de arboleda con muchos venados, llamada Tepecingo y otra muy mas pequeña a un lado de dicha

Laguna como Peñon, llamada Tepepulco. Tiene esta laguna a la redonda muchos lugares algunos dellos asentados en el agua y otros a la orilla o muy proximos a la parte austral, estan en el agua en un brazo que haze la laguna Culuacan, Iztacalco, Jusmilcho, Cornavaca, Muzqueques y en una entrada que haze la tierra que aparta este brazo de laguna estan dos lugares el uno dicho Maxicalzingo y el otro Etapalapa y a la parte oriental de la laguna los mas proximos a ella son: Ayozinquitengo, Calcoatengo, Cicintepeque, Estapalaca, Chimaloacan, Coaycha, Coatlican, y Tezenco, Chanicela, Ocaynea y Tecazclan y otro Tecuzclan y Tepezpan, y Tutecani, Tetinela y a la buelta de la parte septentrional esta Chicuanclan y metido en otra laguna pequeña cerca de la grande esta Saltocan y Stiagaz, junto a la laguna grande do haze una punta y mas adelante Tepeaca, Tenaynea, y a la buelta del occidente esta Azcaopulchalco y Tlacuba, y a la punta que buelve al austro esta Chapultepe, que es un gran bosque cercado y con mucha arboleda y caga y una Iglesia en la mayor altura dicha Sanct Miguel a la qual se sube por gradas con un estanque de agua en lo baxo que nasce y alli y viene por sus aguaduchos y entra por medio de la ciudad repartiendose por muchas partes para provision della y a la buelta, al austro fuera de la laguna, estan Atlacubaya y Cuynacan y Vicelopuzco.

Esta esta ciudad en / dezinueve grados de altura y en el clima tercero y su mayor dia de treze oras y un quarto.

YSLAS DE LOS GOLFOS DE PANAMA, NOMBRE DE DIOS

Traydo nos ha el discurso de nuestra descripcion de yslas a la rebusca del mar occidental y a que pasemos a buscar y tractar las del mar del sur que puesto que por su gran distancia y porque es por alli postrero casi de lo que se a sabido hasta oy esten pocas en el descubiertas no es razon dexar de exprimir las que oy ay asi por la ce-

lebridad de los lugares a que son vezinas como porque, plaziendo a Dios, ha querido los vasallos de Vuestra Magestad ayan sido autores de las que oy se saben, seran presto de las que mas tuviere aquel espacioso mar (como es verisimil) esparcidas por su anchura y primero diremos de unas yslas que Rodrigo de Bastidas descubrio el año de mill e quinientos e dos partiendo de España con caravelas el qual reconoscio toda la costa de tierra Firme desde el cabo de la vela y las provincias que se dizen de Santa Marta y de Carthagená junto a la qual descubrio algunas yslas que aunque pequeñas son bien celebradas por los habitantes de la dicha provincia, pues digo que delante del puerto de Carthagená esta una ysla que le haze ser buen puerto como el de Carthagená en España la qual ysla es deshabitada y junto a ella a la mar esta un ysleo dicho Salmedina lleno de baxos a la redonda llamose así a semejanza de otros baxos que estan entre Caliz y Sanlúcar en España dichos así, al sudueste de los quales estan por dos o tres leguas muchos ysleos juntos rodeados de baxos dichos de Sanct Bernardo, los quales son deshabitados, desde el puerto de Carthagená siguiendo la costa al sudueste por doze leguas estan junto a tierra muchas ysletas dichas de Barra o de Arenas porque son baxas y arenosas, al susudueste de las quales por ocho leguas, esta otra dicha ysla Fuerte la qual es ysla llana distante por dos leguas de tierra firme donde se haze mucha sal y buena y mas al susudueste por cinco o seis leguas y junto a la costa esta otra ysla dicha Tortuga, la qual es muy pequeña y despoblada; al sudueste desta ysla por diez o doze leguas entra un golfo en la tierra firme llamado de Uraba que tambien descubrio el dicho Bastidas y muchos ysleos que en ella estan de muy poco provecho en el golfo de Carabero, que es en la provincia de Veragua, ay muchas ysletas las quales descubrio Don Cristoval Colon en su ultimo viage con otras yslas que esta a la mar del dicho golfo llamada el Escudo, porque tiene la forma del.

Al septentrion de Carabero por ocho leguas esta otro golfo dicho Ceamaron tambien lleno de ysletas, todas las quales yslas / dichas estan desde nueve grados hasta onze y en el clima segundo, su mayor dia es de doze oras y dos tercios.

En el mar del sur al austro de la ciudad de Panama por veynte e dos leguas, esta una ysla de figura casi redonda y diez leguas de diametro al rededor de la qual ay muchos ysleos y baxos llamada ysla de las Perlas o ysla rica de la qual solo tuvo noticia Basco Nuñez de Balboa un famoso Capitan que ovo en el continente del Darien a quien succedio Pedro Arias de Avila y fue descubierta por un Gaspar de Morales teniente suyo que paso della con sesenta christianos y con algunos amigos yndios de los caciques Chiape, y Tamaco que eran del continente mas vezino y a los quales siempre el cacique desta ysla hazia guerra y tractava mal porque era muy poderoso y los venzia lo qual tambien hazia a otros avidas con el quatro vezes batalla fue siempre vencido de los Españoles por lo qual acordo de tractallos familiarmente llevandolos a su palacio que tenia muy realmente adornado y dandoles canastillo bien labrado lleno de margaritas que avia en el ciento y diez marcos por lo qual fue de los nuestros remunerado en quantas y vidros y espejos y hachas y otras cosas semejantes lo qual el tuvo en mas que ningun oro y perlas riendose de los nuestros que tales cosas tracavan por oro y perlas y subiendolos a una torre les mostro la mar y mirando a la redonda les dixo: veis la mar que no tiene terminos ninguno y mirando hazia el continente se parecian grandes montes y espacios de tierra a los quales dixo que eran yslas y que estaban subiectas a su ymperio y mando las quales todas dixo abundar de oro y perlas, pero que oro el no tenia en aquella ysla sino perlas de que abundava las costas de todas aquellas yslas de las quales los hizo ciertos de todo lo que quisiesen si permanescian en su amistad porque de la suya el los asegurava que no faltaria en ella; hizose con el pacto que cada año diese

al Rey de Castilla de tributo cien marcos de perlas y bautizandolo se llamo del nombre del governador Pedrarias; fue tanta la copia de ciervos y conejos que alli vieron que desde las casas los podian tirar y caçar; biven sin trabajo porque la ysla da abundantemente los fructos y mantenimientos neccessarios; esta esta ysla en seis grados de altura, al austro desta ysla y junto al continente por sesenta o setenta leguas, esta una ysla pequeña dicha del Gallo al sudueste de la qual por veynte e seis leguas esta otra dicha Sanct Cristoval las quales yslas descubrio Francisco Pizarro a los principios del descubrimiento que hizo del Peru en las quales tuvo la gente y paso muchos trabajos porque dos o tres vezes se rehizo en ellas de gentes y cavallos para acometer / la conquista que en su buena ventura, salio tan buena como diremos, tractando della y de la provincia que descubrio en nuestra general geografia.

La ysla de Sanct Cristoval tiene de largo nordeste, sudueste diez leguas y de ancho seis, dista del continente y de la baya de Sanct Mateo por dos.

La ysla del Gallo es pequeña y casi redonda de tres o quatro leguas por lo mas ancho, estan en dos grados de altura; junto a la provincia que se llama del Callao en la tierra del Peru estan tres yslas la una dicha ysla de la Plata porque vieron en ella plata, y la otra ysla del Callao porque supieron que estava junto a ella la provincia del Callao.

Mas adelante la costa haze un seno grande y dentro del dos yslas la una prolongada norte sur por doze leguas dichas Timbala o La Puna, la qual descubrio Francisco Pizarro y hallo en ella algun oro y muchos mantenimientos porque era bien poblada de yndios al oriente de la qual esta otra dicha Sancta Clara, de hasta quatro o cinco leguas de largo y dos de ancho deshabitadas; estan en quatro grados de altura a la parte del polo antartico y mas al austro junto a la costa ay algunos ysleos aunque deshabitados y de poco provecho unos juntos a la provincia de

Paita dichos de lobos, porque hallaron en ellos lobos marinos que estan en diez grados de altura al polo antartico y otros junto a un rio caudaloso que pasa por la villa de Sanct Miguel dichos de sardinas porque avia junto a ellos muchas sardinas.

Bolviendo a la costa que va de la provincia de Panama hasta la de Nicaragua a Guatemala, digo que todas ellas estan llenas de muchas yslas las mas sin nombre y deshabitadas y de ningun provecho; al occidente de la ysla de las Perlas por diez leguas esta una ysla dicha de Otoque y mas al occidente de la punta de buena vista por diez leguas esta otra dicha de Sancta Maria y mas al occidente otras dichas de buena Matia y junto a la provincia de Nicaragua ay un golfo dicho de Sanct Lucas lleno de ysleos despoblados y en otra baya en la misma provincia dicha de Fonseca ay muchos otros y asi por toda la costa hasta la Nueva Gallizia y hasta un golfo de mar que descubrio pocos dias ha Don Hernando Cortes, Marques del Valle, en el qual ay algunas yslas grandes y pequeñas que se piensan hasta agora ser despobladas, las mas destas yslas estan desde seis a siete grados y en el primer clima y su mayor dia de doze oras y casi un tercio.

YSLAS JUNTO A LA COSTA DEL BRASIL

De la linea equinocial a la parte del polo antartico distante del cabo verde que es una punta en la costa de Guinea en Africa de quien arriba diximos por quinientas leguas casi al susudueste esta la costa de tierra dicha del Brasil que se junta y continua a la provinzia de la nueva Andaluzia que es la que se sigue y es mas oriental a la de Paria, esta provincia y por el mucho brasil que en ella ay, se llama tierra o costa del Brasil que es de la jurisdiction del Serenisimo Rey de Portogal segun la particion que entre Castilla y Portogal esta hecha y asi la posee por suya y la procura de poblar y multiplicar es habitada de

yndios antropofagos que comen carne humana; van por esta costa y en parage della algunas yslas de poca qualidad y de quien ay poco que dezir, casi al principio de la costa del Brasil apartada de la punta del plazer al nordeste por sesenta y cinco leguas esta una ysla de hasta ocho o diez leguas de largo norte sur, y quatro o cinco de ancho con unos baxos al sudueste della donde se perdio una nao de un Hernando de Soroña portugues, que yva cargada de brasil a España de donde comunmente es dicha de Hernando de Soroña, esta en tres grados de altura a la parte austral dentro en la baya de Pernanbuco, do tienen los portugueses un asiento que ellos llaman factoria, esta una pequeña ysla de hasta tres leguas de largo y una de ancha habitada de yndios y algo esteril, es algo alta llamada ysla de la Ascension; en esta ysla vimos yo y otros yendo a tomar el estrecho de Magallanes para pasar a las yslas de los Malucos el año de mill e quinientos e veynte e seis una cosa digna de admiracion y que si no la vieramos tantos y tan clara y patentemente yo no lo osara afirmar teniendo la yncredulidad que a semejantes cosas nuevas se suele dar, y es que yendo a hazer aguaje creyendo la boca mas septentrional que haze la ysla en el continente ser rio y que de alli podriamos aver el agua que buscavamos nos allegamos a el con una caravela y casi a la lengua del agua vimos hasta diez o doze que pensamos ser yndios en el agua cubiertos della hasta la cinta en unos espadañales a los quales hizimos muchas señas pidiendoles que nos respondiesen o se llegasen hazia nuestra caravela porque era todo de baxos y no podian pasar adelante pero ellos se estavan atonitos intentos los ojos a nosotros y como contemplando y queriendonos allegar mas a ellos pues no venian, saltamos algunos de nosotros en un vatel y allegandonos a ellos hasta quinze o veynte pasos yendolos contemplando su estrañeza porque tenian los braços caydos y las manos casi a forma de pies de gato y el cuerpo que se veyra muy lleno de vello y cabellos muy largos y la fisionomia y dispusicion flaca y delgada y la color / lora, y

ellos viendonos allegar tanto a ellos se arrojaron al agua casi a manera de ranas donde lo que de antes tenían cubierto on el agua y podimos ver, fue parte de las asentaderas o nalgas en cierta manera como de una mona pero no podimos determinar por su gran presteza y nuestro mucho descuydo que era propiamente lo que tenían encubierto en el agua si era cola o piernas o que era y asi se fueron por debaxo del agua y dende a poco trecho tornaron a parecer entre unas espadañas embevecidos en mirarnos como al principio estuvieron; de los de la tierra supimos ser por alli muy continuos aquellos monstruos y aunque los comen los yndios que los pescan con unos lazos entre las espadañas donde ellos suelen salir aunque el pescado no es muy bueno; supimos tambien de los portugueses que estaban en la factoria que diximos aver asi mismo pezes de forma de cavallos y las piernas cortas y altas para nadar como lobo marino o mananti que diximos aver en la Nueva España. Mas al austro en ella en la misma costa se haze una baya que se llama de todos Sanctos en la qual ay algunas yslas aunque pequeñas habitadas de yndios y do tienen sementeras; estan en altura de catorze grados y mas al austro en altura de dezinueve, salen de la costa unos baxos que entran el mar mas de treynta leguas dichos abre ojos dentro de los quales esta una ysla llamada Sancta Barbara, la qual es deshabitada, terna diez leguas de largo y quatro o cinco de ancho, desta ysla de la costa por treze o quatorze leguas junto a la qual estan algunos ysleos. Al oriente de la ysla de Sancta Barbara por quarenta leguas esta una ysla dicha la Ascension prolongada levante a poniente por deziocho leguas y diez de ancho, tiene a la parte del sueste tres ysleos y a la parte del norueste uno, es deshabitada y de mucha arboleda, tiene dos puertos uno a la parte del sueste y otro a la del norte y tiene agua y leña, al oriente de la qual por veynte e seis leguas otra ysla dicha la Trinidad de deziseis leguas de largo casi norueste, sueste y de ancho diez, tiene a la redonda de si algunos ysleos y un puerto a la parte del norte, al oriente

de la qual por sesenta leguas esta otra ysla sin ningun puerto, aunque tiene al rededor de si buenos surgidores, llamada Sancta Maria de Agosto, tiene a la parte del poniente dos ysleos, tiene de largo casi levante poniente diez o doze leguas y de ancho siete.

Todas estas yslas han descubierto los portugueses viniendo a parar el cabo de Buene Eperanza para yr a Calicud y Malaca, los quales / procuran de venirse a meter sobre esta costa del Brasil y ponerse en altura de treynta e cinco o quarenta grados para despues, con los ayres frescos del polo antartico, poder a su plazer doblar el dicho cabo de Buena Esperança y desta manera van mas ciertos y ahorran mucho camino mas que con el que antes llevaban porque se acostavan mas al cabo y llevaban los vientos mas escasos y algunas vezes acontecian a esta causa no podello doblar y esperar tres y quatro meses hasta que viniese tiempo para lo poder hazer; pusieron a estas yslas los nombres que hemos dicho por se aver hallado en los tales dias. Al sueste de la ysla de Sancta Maria de Agosto por treynta e cinco leguas, esta una ysla larga norte-sur por quinze leguas y quatro de ancho, la qual tiene al poniente otra distante della por quatro leguas prolongada levante a poniente por quinze leguas y de ancho por lo mas de ocho, las quales hallo un piloto portugues acaso yendo al viage que tenemos dicho llamado Martin Vaez; son yslas desiertas y de grande arboleda y baxas todas las quales yslas estan desde dezinueve a veynte y un grados y en el clima tercero, tienen su mayor dia de treze oras y un quarto.

YSLAS JUNTO A LAS PROVINCIAS DE SAN VICENTE, Y CANANEA Y RIO DE LA PLATA

Pues avemos dicho de las yslas adiacentes a la costa del Brasil y de las otras que diximos aver descubierto los Portugueses acaso en el camino o viage que hazen para

Calicud y Malaca, restanos dezir de otras que estan juntas en la dicha costa mas austral desde los baxos que arriba diximos que estaban a la costa y junto a ella en dezinueue grados de altura buelve la costa hasta un cabo llamado cabo Frio por mas de ochenta leguas, en esta costa ay algunas yslas aunque pequeñas y deshabitadas y sin nombre, estan asi mismo unos ysleos llenos de muchos baxos a la redonda dichos los baxos de los Pargos y antes del cabo que diximos llamarse Frio, sale un rio a la mar muy grande y antes de su salida haze una gran baya de mas de diez leguas de largo, y mas de quatro de ancho dentro del qual ay muchas ysletas algunas deshabitadas y otras en que tienen los yndios sementeras; junto a esta baya fue donde Amerigo Vespuchio, piloto mayor de Castilla, en el ultimo vrage que hizo, fundo una casa donde dexo veynte e quatro christianos con sus armas y tiros de Artilleria proveidos por seis meses de todas las cosas neccessarias a los quales despues mataron los yndios por los muchos desordenes y parcialidades que entre ellos ovo. Junto al cabo Frio esta una ysla con otros ysleos a la redonda la ysla Mayor tiene algunas casas de yndios por causa de las pesquerias que entre aquellas yslas ay.

Pasado el cabo Frio va la costa al occidente por veynte leguas y mas hasta una baya dicha de Genero en la qual y en la costa dicha ay muchas yslas y todas las mas deshabitadas, aunque en la baya algunas que tienen algunas casas porque es toda esta parte de tierra tan habitada de yndios quanto otra de todas las yndias occidentales, los quales son comedores de carne humana, tienen muchos bastimentos de la tierra como de maiz y caçabi, patatas y una fructa como piñones que llaman los portugueses frisuelos, muchas gallinas, muchos pescados de diversas maneras, muchos venados, dantas, faisanes, y otros muchos generos de animales y aves, por no me divertir a lo que no toca a este nuestro yslario no digo por ser mas de continente que no de yslas; pasada la baya de Genero esta mas al occidente otra baya dicha de los Reyes en la qual esta una buena

ysla con otros ysleos; la ysla esta habitada de yndios que tienen en ella sus sementeras y pescas hasta otra baya / parece aver arboles de los quales no se hallan mas al occidente de la qual baya torna a bolver la costa al sudueste hasta las sierras de Sanct Sevastian donde ay muchos ysleos, todos los mas deshabitados y sin nombre y de ningun provecho, aunque junto al cabo de las Sierras esta una buena ysla habitada de yndios muy fuertes salteadores muy temidos de los del continente; tienen muchas pesquerias junto a la ysla y dentro dellos muchas sementeras, desde la qual ysla va la costa hasta el puerto de Sanct Vicente do ay muchas ysletas y peñascos principalmente una que posimos nombre de Buen Abrigo (porque como arriba tocamos en aquel viage que llevavamos para el estrecho de Magallanes tuvimos noticia de todas las yslas desta costa); llamamosla asi porque pasada una grande tormenta que tuvimos una noche en aquel mar acaso nos hallamos a la mañana junto a ella en la qual nos abrigamos hasta que sosego el mar de la braveza y alteracion que traya; es ysla deshabitada y alta do hallamos muchos paxaros que llaman rabiahorcados el unto de los quales quieren dezir ser muy medicinal para encogimiento de nervios y otras enfermedades.

Dentro del puerto de Sanct Vicente ay dos yslas grandes habitadas de yndios y en la mas oriental della estuvimos mas de un mes surtos; en la occidental tienen los portugueses un pueblo dicho de San Vicente de hasta diez e doze casas y una hecha de piedra con sus tejados, una torre para se defender de los yndios en tiempo de necesidad, estan proveidos de las cosas de la tierra y de gallinas y puercos de los de España en mucha abundancia y mucha hortaliza; tienen estas dos yslas un ysleo en medio que se sirven del para tener los puercos; ay grandes pesquerias de buenos pescados; estan las yslas prolongadas norueste-sueste, por diez leguas y quatro de ancho y estan todas las yslas dichas desde veynte e dos hasta veynte e quatro grados de altura y en el paralelo sexto,

su mayor día de quatorze oras y media. Estas yslas en el continente que les corresponde sienten los Portugueses abraçar la linea de la reparticion, pero ellos se engañan segun esta averiguado por criados de Vuestra Magestad con mucha diligencia porque el cabo de Sanct Angustin y toda la costa del Brasil la situavan metiendola por mas de quatro grados al oriente de lo que realmente esta / por manera que la linea no se termina en el puerto de Sanct Vicente sino mas al oriente por una punta llamadas las Sierras de Sanct Sevastian; desde el puerto de Sanct Vicente torna a bolver la costa al susueste hasta una baya dicha de la Cananea, dentro de la qual ay algunas yslas, las mas habitadas y do hazen los yndios sus sementeras, tienen las dos que estan a la boca a la redonda de si buenos surgidores, y estan en veynte e seis grados de altura; al medio día desta baya se sigue la costa hasta otra dicha de Sanct Francisco dentro de la qual se haze una buena ysla y bien poblada de yndios casi redonda de seis leguas por lo mas ancho al medio día de la qual quatro o cinco leguas esta otra a la qual pusimos nombre Sancta Catalina prolongada norte sur por doze leguas mas o menos y de ancho quatro y tres y una y menos esta poblada de yndios tiene mucha arboleda y fuentes de muy buena agua y entre ella y el continente ay muy grandes pesquerias de muchos y muy buenos pescados; a la parte de oriente tiene algunos puertos aunque no tan seguros como los que tiene al occidente donde estuvimos surtos a cuya entrada perdimos una nao, la mayor y mejor que llevabamos, en un ysleo que esta a la boca de la canal lleno de baxos, donde se perdio todo casi quanto en ella yva que fue causa no solo la detencion en este puerto mas de lo que pensavamos mas aun de tomar acuerdo de mudar el viage que llevabamos que era a las yslas de los Malucos asi por la falta de los bastimentos que alli se perdieron como porque la gente de aquella nao se avia de repartir en las otras que no se sufrian e yr al rio que comunmente se llama de la Plata, movidos por ynformacion de

dos christianos que aqui allamos que avian quedado de la Armada de Joan Diez de Solis que se avia perdido en el rio doze años avia que nos hizieron ciertos de lo que despues no hallamos, que era abundar la tierra de mucho oro y plata y bastimentos y acordamos de hazer una galera para fin de la conquista del rio, y en esto gastamos tiempo de tres meses donde fuymos bien proveydos de las cosas neccessarias de la tierra la qual es dicha de los Patos por los muchos dellos que alli se vieron la primera vez que fue descubierta; al rededor desta ysla estan muchas yslas pequeñas deshabitadas entre las quales ay una dicha ysla de Reparo porque fue la primera donde surgimos despues que partimos de Pernanbuco en la costa / del Brasil reparandonos en ella de un rezio viento que trayamos del este; estas yslas estan desde veynte e siete a veynte e ocho grados y en el clima quarto tienen su mayor dia de treze oras y dos tercios, en toda esta costa hasta el rio de la Plata no ay ysla ninguna salvo un ysleo llamado el Farayol, deshabitado, muy alto que se vee de lexos.

Antes de entrar en el rio de Plata ay quatro o cinco ysletas las quales van puestas, levante a poniente unas en pos de otras apartadas por una y media legua que se llaman yslas de Rodrigo Alvarez por las aver descubierto un piloto que con nosotros llevavamos dicho asi; al austro destas ay otras dichas de Cristoval Jaques que era un portugues llamado asi que las descubrio viniendo a este rio por capitan de una caravela desde la costa del Brasil a fama del oro que se dezia aver en el; junto al Cabo de Sancta Maria que es a la entrada del rio, esta una ysla dicha de los Lobos por aver en ella muchos lobos marinos, es ysla desierta y sin agua; dentro del rio de la Plata ay gran numero de yslas grandes y pequeñas todas las mas despobladas por ser baxas y cada año cubrelas el rio en las avenidas que trae aunque los veranos algunas destas se habitan por causa de las sementeras que en ellas tienen los yndios y muchas pesquerias de muy grandes y buenos pescados; son todas de mucha arboleda aun

que los arboles de poco provecho porque sino son para el fuego y para choças que los yndios hazen para otro cosa no son; ay muchas palmas grandes y pequeñas; en algunas destas yslas ay onças y tigres que pasan del continente a ellas y muchos venados y puercos de agua aunque no de tan buen sabor como los de España; ay muchos anades, muchas garças que ay ysla de tres y quatro leguas de largo y mas de una de ancho que los arboles estan llenos dellas, muchos papagayos que van de pasada; pescase al rededor dellas muchos y diversos pescados y los mejores que ay en el mundo que creo yo provenir de la bondad del agua que es aventajada a todas las que yo he visto; el mas comun que se pesca en el de que ay mas cantidad es de uno que llaman quirnibataes que son como savalos en España y mas sanos y de mejor sabor; ay otros piraines que son mucho mas grandes, y bogas y rayas y otras a manera de salmones y otros pequeños de estremado sabor. los quales guardan los yndios para el ynvierno sin los salar porque no alcançan / sal sino con abrillos por medio a la larga y poniendolos al sol hasta que estan secos y cuelganlos en unas casas y despues al humo donde se tornan a curtir mas y desta manera los tienen de un año para otro, y lo mismo hazen de la carne; tienen mucho maiz, no se dan en las yslas ni Continente yucas ni ages ni batatas por ser de la tierra fria, sino es mas de dozientas leguas de la boca del rio que torna a bolver en el altura de la provincia de los Patos donde se cria todo lo sobre dicho; es este rio uno de los mayores y mejores del mundo y segun la ynformacion de los yndios viene de muy lexos aunque por lo que vimos lo podemos afirmar porque de boca tiene treynta leguas y se va disminuyendo hasta quatorze; entran en este rio muchos otros y entre ellos uno muy grande dicho Uruay el qual tiene muchas yslas aunque deshabitadas y pequeñas porque el rio principal que los yndios llaman Parana, que quiere dezir mas grande, tiene las yslas mucho mayores porque las ay de a tres y quatro y seis y doze leguas de largo y dos y tres y mas

de ancho; algunas tienen nombres de los mayores e yndios que siembran en ellas; tiene el rio Parana de ancho hasta siete y cinco y tres leguas, y el de Uruay dos y una y media esta la boca deste rio de la Plata desde treynta e cinco a treynta e siete grados, pero pasadas cien leguas del torna a bolver al norte por mas de dozientas de las quales nosotros subimos por el mas de las ciento y tovimos lengua que avia mas de otras tantas hasta su origen y nacimiento.

TIERRA O YSLA AL MEDIO DIA DEL ESTRECHO DE MAGALLANES

Esta tierra que por la parte austro haze el estrecho llamado de Magallanes aunque no del todo y precisamente descubierta, consta ser ysla la mayor que ay en el mundo la qual es la mas proxima tierra al polo antartico y asi como dio principio a esta nuestra obra Islanda que esta debaxo del artico asi pona fin a ella esta que le esta casi contrapuesta de la qual de lo que hasta hoy se sabe es por relaciones de quatro armadas que han pasado por este estrecho; la primera y que lo descubrio fue Hernando de Magallanes, portugues de nacion, que yva en demanda de las yslas de los Malucos de la especeria con cinco navios y dozientos y treinta y tantos hombres en ellas a expensas de Vuestra Magestad el qual partio el año de mill e quinientos e diez e nueve y creyendo acabarse el continente de la costa del Brasil y rio de la Plata para que le diese lugar a su navegacion vino tentando vado (como dizen) y aduersandole el tiempo por la gran frialdad que por aqui azia eligio el puerto que el llamo de Sanct Julian do estuvieron por quatro meses, desde el mes de Abril hasta el mes de septiembre, porque entonces el sol les estava apartado y remoto allegandose al tropico de Cancro hasta que torno a bolver el tiempo con alguna calor como a nosotros haze por el mes de marzo y de aqui tomaron su demanda por la costa adelante aviendo allegado y descu-

bierto unas yslas que estan al oriente del puerto de Sanct Julian por deziocho leguas que pusieron nombre yslas de Sanson y de Patos porque en ellas hallaron muchos y muy gordos que casi no podian andar y medio pelados todos de los quales llevaron muchos para su viage y estan en cinquenta y un grados de altura y acaecio que se levanto una tempestad que le alanco uno de sus navios sobre una peña do se salvaron todos los que en el yvan y otro se metio en alta mar y una caravela procurando de buscar abrigo hazia la tierra que parecia llena de montes nevados y hallo la boca del estrecho y entrando dentro en el un seno ancho y despues de pasada la tempestad y juntas las naos entraron por el do hallaron muchos senos y uno muy grande a la parte del austro aunque por las muchas yslas que por el hallavan yvan muy sospechosos en su navegacion y finalmente hallaron estenderse por ciento y diez leguas, en el qual se detuvieron desde veynte e dos de octubre hasta veynte e seis de noviembre ninguna cosa vyeron pasando por este estrecho mas de que estava toda la tierra llena de grandes arboledas de cedros y cerca del puerto de Sanct Julian hallaron habitar una gente llamada patagones, muy agreste, que habitavan en unas viles casas o choças a manera de las cavañas / de los pastores, cubiertos con pellejos y de estatura algo mayores que los mayores de nosotros, los quales tambien vido el capitán Loaysa pasando por este estrecho el año de mill e quinientos y veynte e seis y vio en esta tierra o ysla muchos humos y fuegos sin ver otra cosa porque el paso era en tiempo travajoso y no dio lugar a ynquirir mas de lo que veyan de pasada; hallo que la tierra hasta la mitad del estrecho de la parte de oriente era llana y baxa y desde la mitad adelante era montuosa y alta de una parte y otra del estrecho y lo mismo vido Simon de Alcaçava, portugues, que entro hasta la mitad del estrecho, pero por hacerle mal tiempo se ovo de salir del a ynstancia de los suyos a ynvernar a un puerto que llamo de los Leones ciento y veynte leguas en la costa antes de llegar al es-

trecho, pero quien mas ha descubierto desta parte o ysla de que al presente tractamos, es la armada del obispo de Plazencia que antes de entrar en el estrecho descubrio mas cien leguas de costa viendo ser la tierra muy alta y de muchas montañas y habitada porque les hizieron haer muchos fuegos y pasado el estrecho a la parte a si mismo austral, descubrieron de costa mas de sesenta leguas y dos yslas muy grandes con un arcipielago de yslas pequeñas junto a las quales estuvieron algunos dias por no les hazer tiempo para salir a su conquista; esta misma armada dio fin al descubrimiento y costa que faltava por la vanda del sur al occidente desde este estrecho hasta la tierra del Peru do descubrio muchos puertos y rios y algunas yslas junto a la costa y principalmente tres que vieron de lexos distantes del estrecho al norueste por mas de dozientas leguas y de la costa mas de ciento y en altura de quarenta y dos grados, paresciendoles ser cada una de mas de diez o doze leguas de largo y van puestas levante poniente por dos o tres muchas yslas, tiene de largo nordeste-sudueste, mas de treynta leguas de la qual prosigue la costa al mismo viento por veynte en lo largo della esta / una ysla grande cortada por medio que se estiende por veynte leguas con la costa (a la parte mas occidental desta puso nombre Magallanes al cabo Deseado aunque no lo noto por ysla) tiene de ancho siete y ocho leguas dizen ser poblada por rastros que vieron de gente tiene al norte algunos ysleos aunque deshabitados, desde la qual torna a bolver la costa al les-sueste por treynta leguas hasta un cabo alto redondo a quien los de la armada de Magallanes pusieron nombre campana de Roldan, en esta costa se haze una baya con tres o quatro yslas en ellas todas rodeadas de baxos que por ser altas y aver muchas leguas de distancia unas de otras y lo restante de tierra y mar sera presto, plaziendo a Dios, descubierto con el favor y socorro de Vuestra Magestad, para que presto se acabe de saber con lo mucho sabido lo que paresce que resta del orbe y redondez del mundo.

A la parte del poniente desta tierra es lo que diximos aver descubierto el armada del obispo de Plasencia que es una gran baya llena de nieve en ellas les pusieron de nombre yslas Nevadas. Desde el cabo dicho buelve la costa casi al oriente por veynte leguas hasta un cabo de muchas sierras nevadas, pasado el qual se haze una gran baya la qual haze dentro de si otras tres mas pequeñas al oriente y occidente y medio dia como a manera de cruz, con dos ysleos en medio deshabitados; la baya mas austral por ser mayor que las otras la llamaron baya grande, junto a la qual y a la de oriente vieron muchos fuegos que alli hacian los de la tierra y por eso llamaron aquella tierra Tierra de los fuegos; pasada esta gran baya buelve la costa al les nordeste por veynte leguas hasta un cabo dicho del Estrecho, donde vieron asi mismo muchos humos por donde tambien le dixeran tierra de Humos, en la qual e haze un lago que se puso nombre del estrecho. Pasado el cabo del estrecho torna a bolver la costa al sueste hasta dentro de una gran baya por casi quarenta leguas y desde la baya torna a bolver al nordeste casi por cinquenta hasta un cabo que esta junto a una baya dicha de las Yslas, la qual esta en medio de dos cabos y delante della dos ysletas; toda la costa dicha esta llena de bayas grandes y pequeñas la qual tambien descubrio el armada del Obispo de Plasencia, como arriba diximos; el cabo dicho esta sesenta leguas al es nordeste de la boca del estrecho, pasado el qual y baya de las yslas torna a bolver la costa al sueste, esto es lo que desta tierra e ysla hasta el dia de oy esta descubierto por autores ciertos y dignos de fee que son los que arriba avemos dicho, todo lo que demas ponen Oroncio y otros fuera de España, carece de fee y es hecho no sin temeridad pues aseveran lo que si algo se oviese de saber avia de ser por la experencia y platica de los criados y vasallos de Vuestra Magestad o del Serenisimo Rey de Portugal y no por sueños y presumpçiones vanas que no se an de traer a consecuencia en tractacion Geografica.

Esta pues lo descubierto desta / ysla desde cinquenta

y tres grados hasta cinquenta y seis y en el clima onzeno; tiene su mayor dia de diez y siete oras y un quarto.

Pasado el estrecho de Magallanes al norueste quarta al oeste por mill y cinquenta leguas esta una ysla dicha de Sanct Pablo, la qual descubrio Hernando de Magallanes en el viage que hizo a las yslas de la Especeria donde tomo agua en ella, y muchos patos de que abundava en gran manera, esta en altura de dezisiete grados a la parte austral y al medio dia de la ysla que descubrio el Marques del Valle. Al norueste desta ysla por ciento y ochenta leguas esta otra que descubrio el mismo en el propio viage que llamo de los Tiburones, porque al rededor della avia muchos; no hallo en ella cosa que de provecho fuese; esta en onze grados de altura.

Este es (ynvictisimo Señor) lo que emos podido copilar de las yslas todas del mundo de quien hasta oy se tiene noticia esforçandonos por cumplir el mandado de Vuestra Magestad a todo lo que humanamente se a podido hazer con nuestras fuerças e ingenio indagando y buscando con solicitud todas aquellas cosas que a este proposito hazen en parte propia vista y esperiencia (que en el todo fuera casi imposible pues ninguno de los famosos Geographos antiguos tal hizo ni pudo) y parte de solicita ynquisicion de personas sabias y expertas en mucho dello y lo tercero la lecion de escriptores Geographos antiguos y modernos asi generales como particulares con diligencia examinados y conferidos y asi exprimiendo junto con la descripcion literal la demostracion y pintura de todas las que hasta oy se saben y tractan por los deste nuestro orbe antiguo y habitado; alguna dexamos su pintura por ser de poco valor y tomo y porque para demostrar la pintada se avia de exprimir y repetir algun continente vezino que nos parecia algo superfluo pues ay recurso a la tabla general puesta al principio; las restantes que quedan en partes del mar hasta oy ignoto esperamos en Nuestrô Señor, pues ha de ser para que su sanctisimo nombre se estienda y alabe por ellas, dara calor y aliento a Vuestra Magestad para que

con su favor sus subditos y vasallos españoles, que han sido autores de lo mas, acaben de estender su fama y gloria por todo lo que resta y entonces se perfeccionara nuestra tractacion de yslas si Dios nos diere vida y gracia para ello o por lo menos quedara ocasion muy grande para que otro / lo haga pues es verisimil que de toda la sphaera y redondez del orbe emos en este nuestro libro comprehendido las mas yslas.

FIN

ÍNDICE

de las materias contenidas en el tomo LXI.

CONFERENCIAS

El Correo en los trenes rápidos, por <i>D. Eduardo Moreno Rodríguez</i>	7
Antecedentes históricos de la Liga de las Naciones, por <i>D. Abelardo Merino</i>	129
Polonia y su misión en Europa, por <i>D. Eugenio Frankowski</i>	182
La Sociedad de las Naciones; juicio crítico del proyecto aprobado por la Conferencia de la Paz en París el 28 de Abril de 1919, por el <i>Sr. Marqués de Olivart</i>	289

ARTÍCULOS

El rey Sisebuto, astrónomo, por <i>D. Mario Méndez Bejarano</i>	52
Islario general de todas las islas del mundo dirigido á la S. C. R. M. del rey don Phelipe nuestro señor por Al. ^o de Santa Cruz su cosmographo mayor.....	69, 217, 437 y 504
Descripción geográfica de la Isla de Formosa, por <i>Fr. José M. Alvarez</i>	385 y 481

TAREAS DE LA SOCIEDAD

Reseña de las tareas y estado actual de la Real Sociedad Geográfica, por <i>D. Luis Tur</i>	418
---	-----

LÁMINAS

Mapa de España, con indicaciones referentes al Correo en los trenes rápidos	50
Extensión de los eslavos en el año 800 y Polonia en 1020.....	183
Polonia en 1648 y los tres repartos de Polonia.....	211
<i>Del Islario general:</i>	
Islas Termia; Serphino; Siphano; Milo; Sieno, Policandro y Sicandro; Nio; Amorgo; Cologero; Fecusa, Schinusa, Heraclia, Chiero y Pira; Nixia y Stenosa; Irochi, Antiparis y Paris; Santa Erini; Nanphio; Stampalia; Nisari; Episcopia (láminas 48 á 63).....	128
Islas Scarpanto; Limonia; Rodas; Lango; Calamo; Iero; Pactramos; Mandria y Crusia; Islas de la Costa de Caria; Samo; Nicarea; Psara; Lesbos; Metelin; Lembro; Estalimene (láminas 64 á 79).....	288
Islas de la Costa de Grecia; Limene Pelagisi; Dromos y Maeri; Schiotos y Scopelo; Sciro; Candia; Chipre; Islas del Nilo; Malta y los Gelves; Madera y Canarias; Islas de Cabo Verde; Islas de Guinea (láminas 80 á 91)	480
Isla de San Lorenzo (Madagascar); Islas del mar de San Lorenzo; Islas del mar Rojo; Islas del Golfo Pérsico; Isla de Diu y adyacentes; Zeilan; Bengala; Zanzibara; Java Mayor; Java Menor; Provincia de Maluco; Polugan, Ochampa y Condor, Petan, Isla de Santa Cruz; Isla del Rey, Costa del Rey, Isla de Pintados, Islas de Negros, Islas de los Ladrones; Zipango; Tierra y Costa del Labrador; Islas de la Costa de Bacallao; Costa de la tierra que descubrió Esteban Gómez; Las Lucayas; Isla Española; Cuba; Jamaica; Islas de los Caníbales y de San Juan; Isla de la Trinidad y Costa de Paria; El Yucatan é islas adyacentes; Plano de México; Islas del Golfo de Panamá; Islas de la Costa del Brasil; Islas del Río de la Plata; Islas del Estrecho de Magallanes (láminas 92 á 120)...	728



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

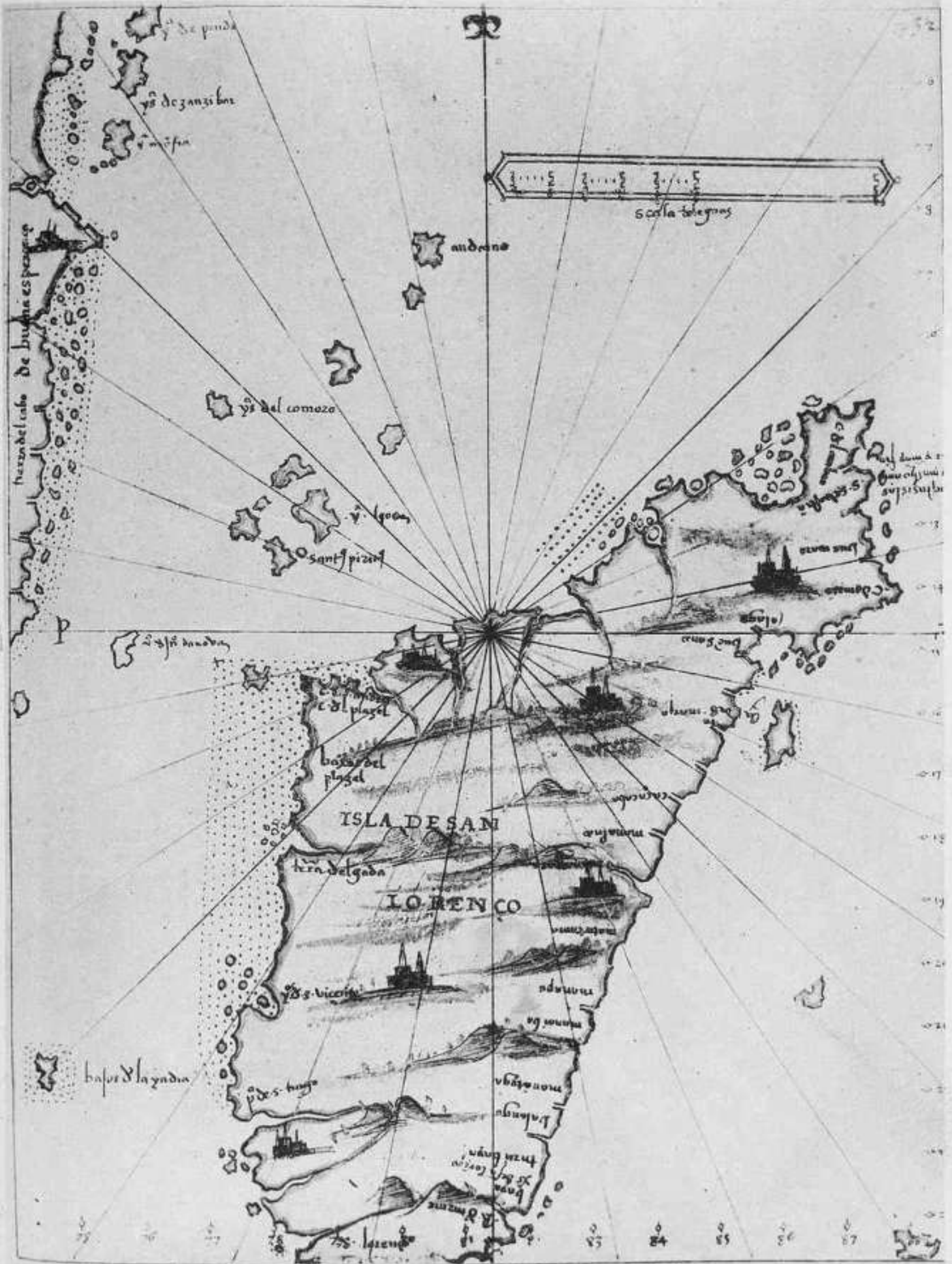
319

320

321

322

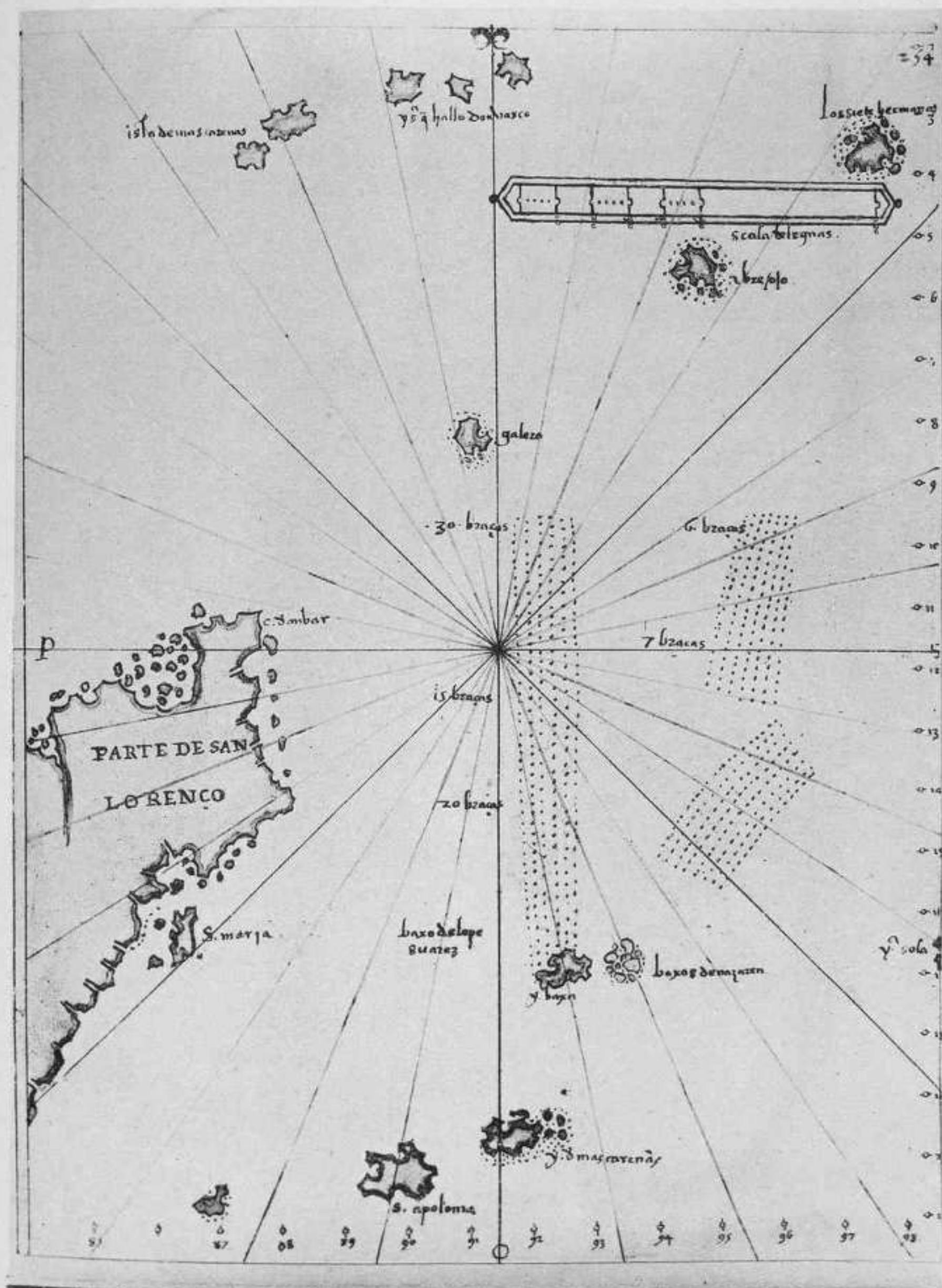
323



Isla de San Lorenzo. (Madagascar)



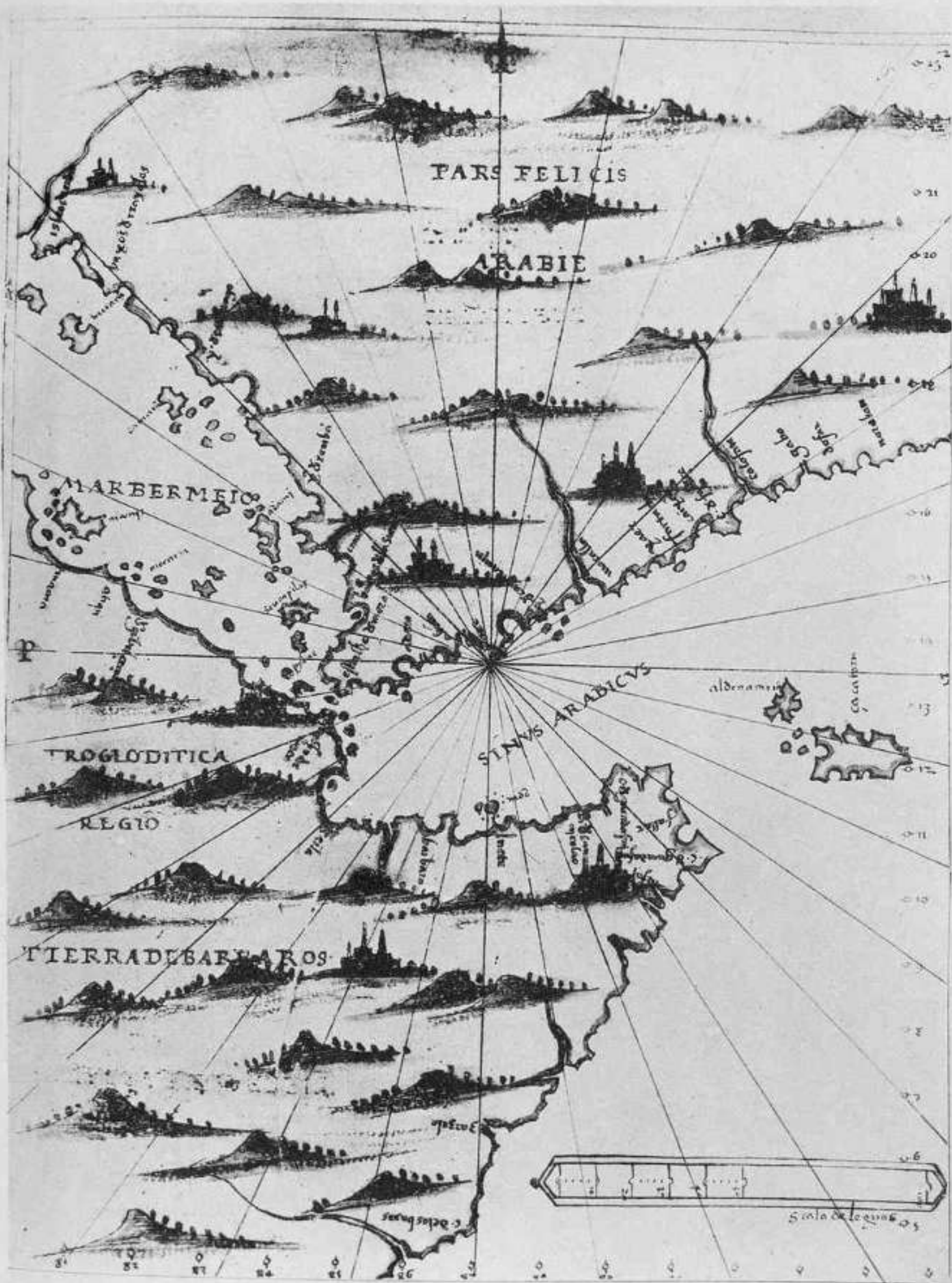
PERTENECE A LA BIBLIOTECA
DE
ATENEO DE BARCELONA



Islas del Mar de San Lorenzo



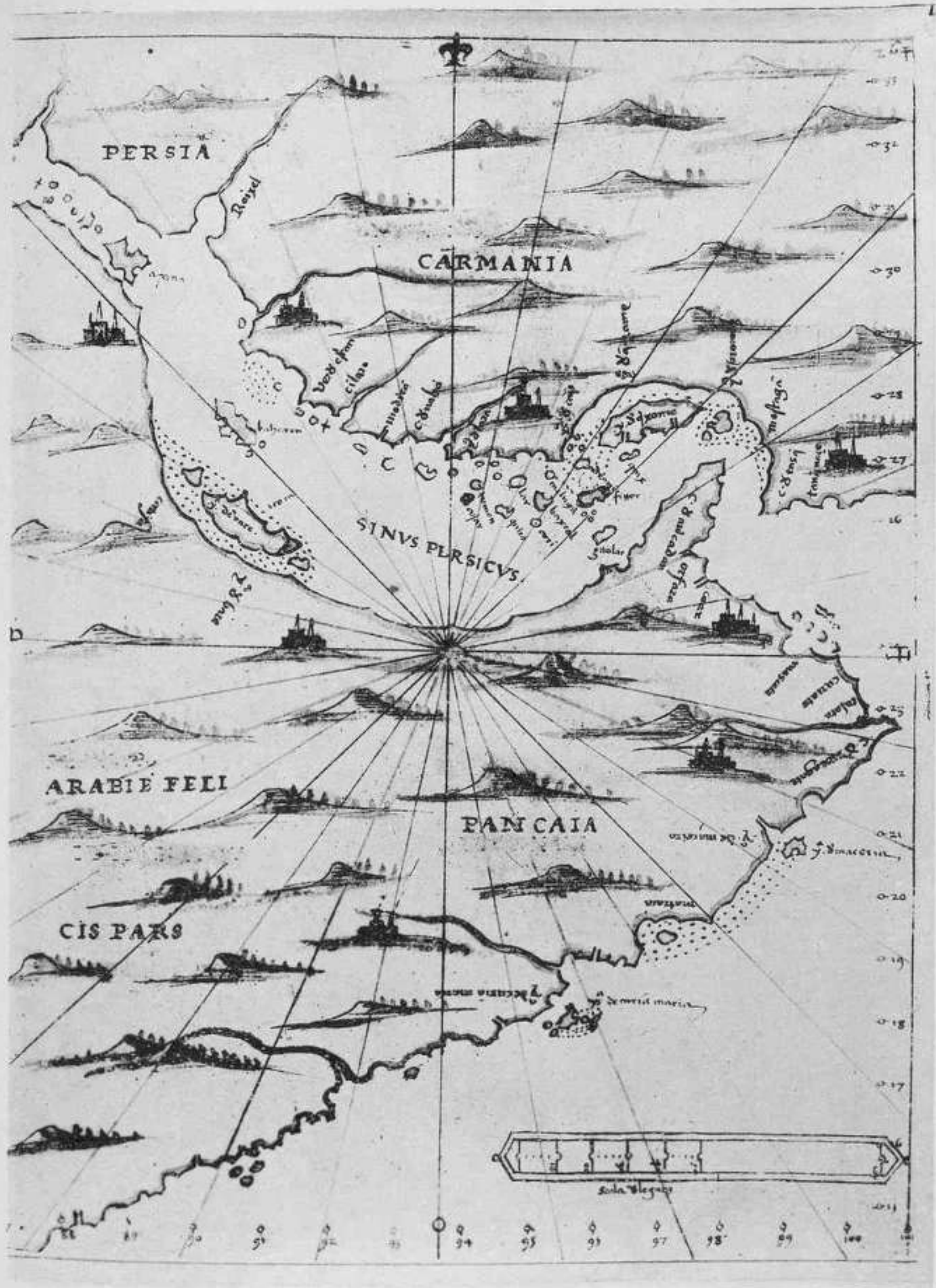
PERTENECE A LA BIBLIOTECA
DE
ATENEO DE BARCELONA



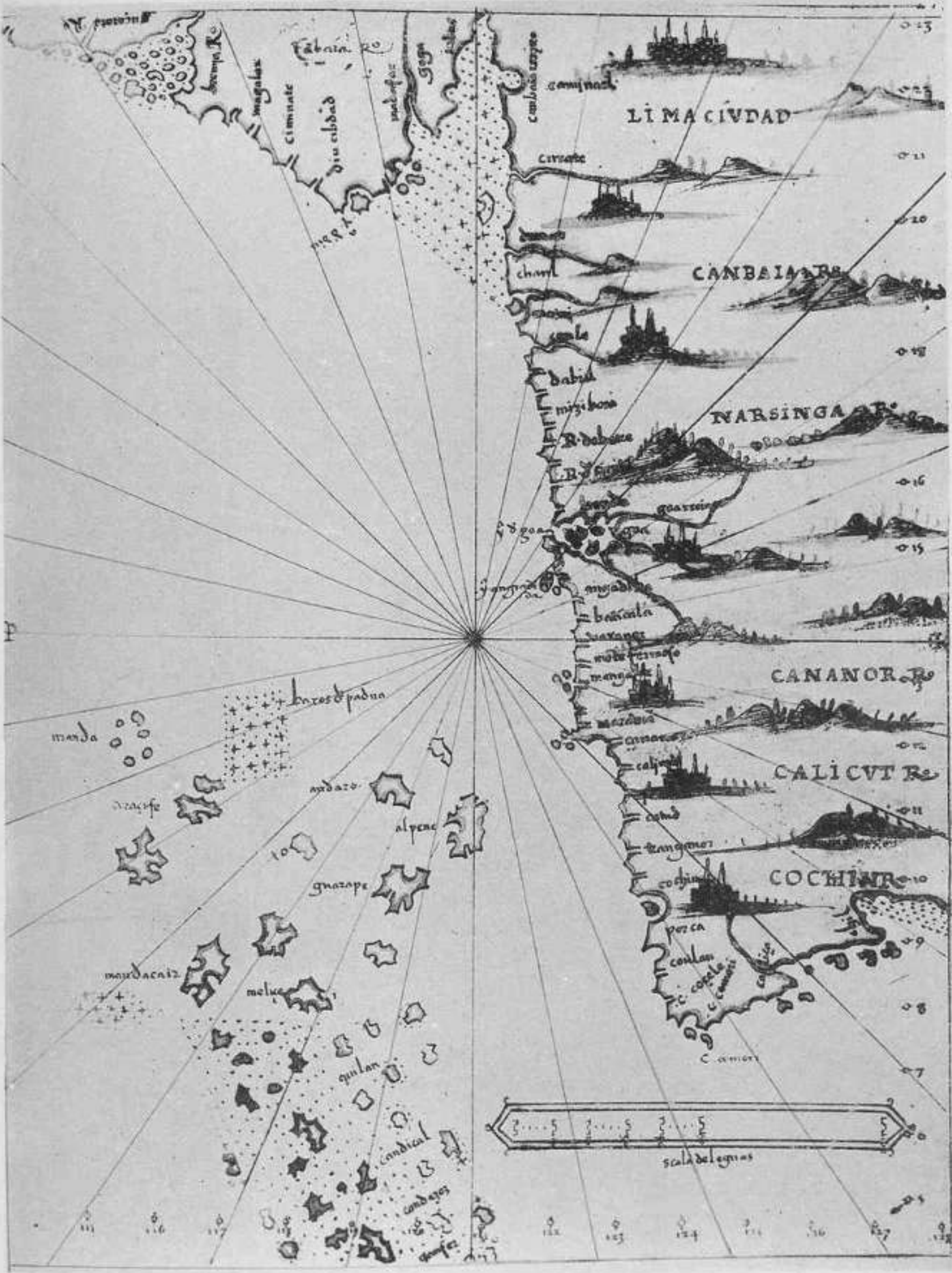
Islas del Mar Rojo



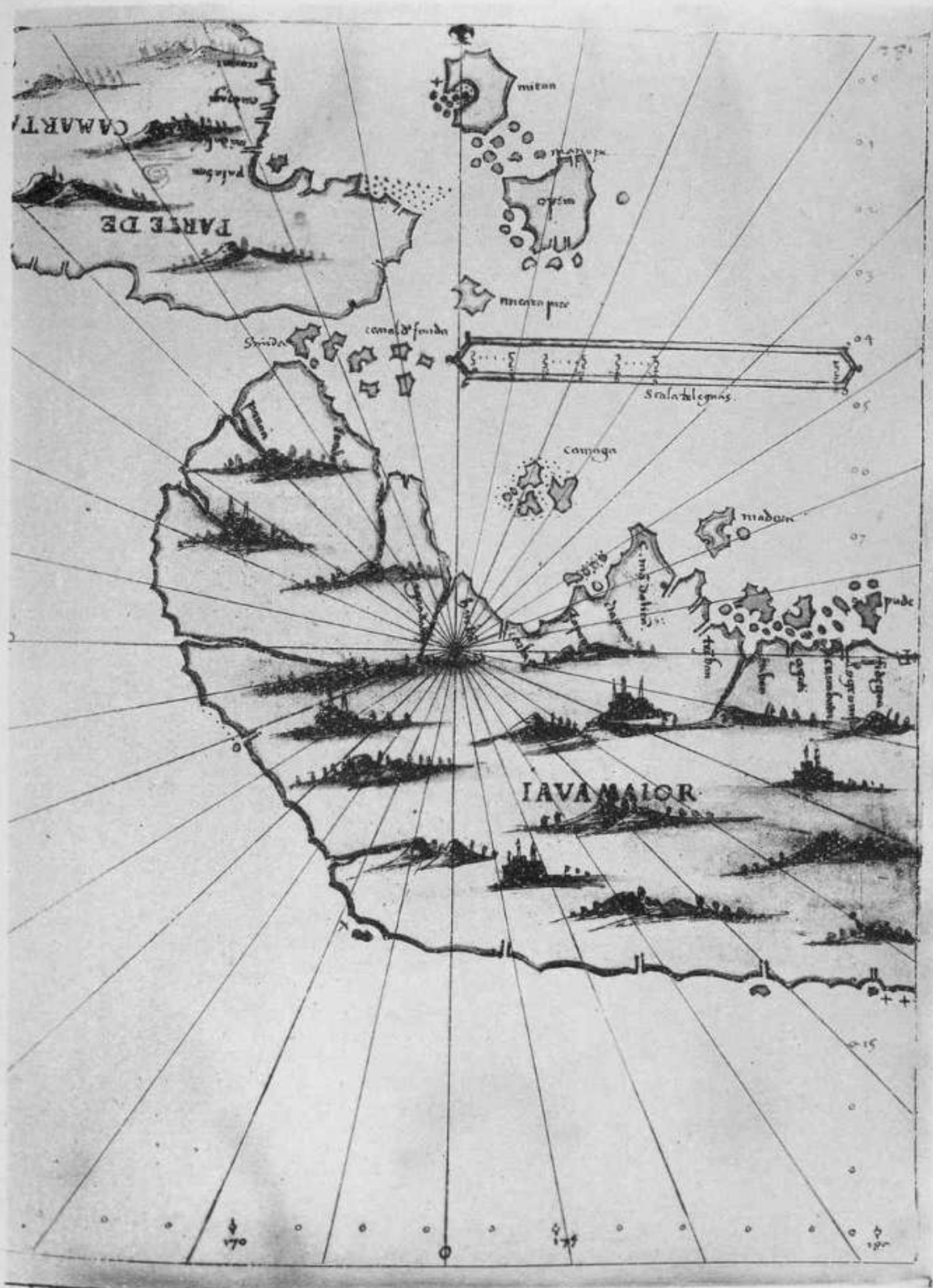
PERTENECE A LA BIBLIOTECA
ATENEO DE GANDELONES



Islas del Golfo Persico



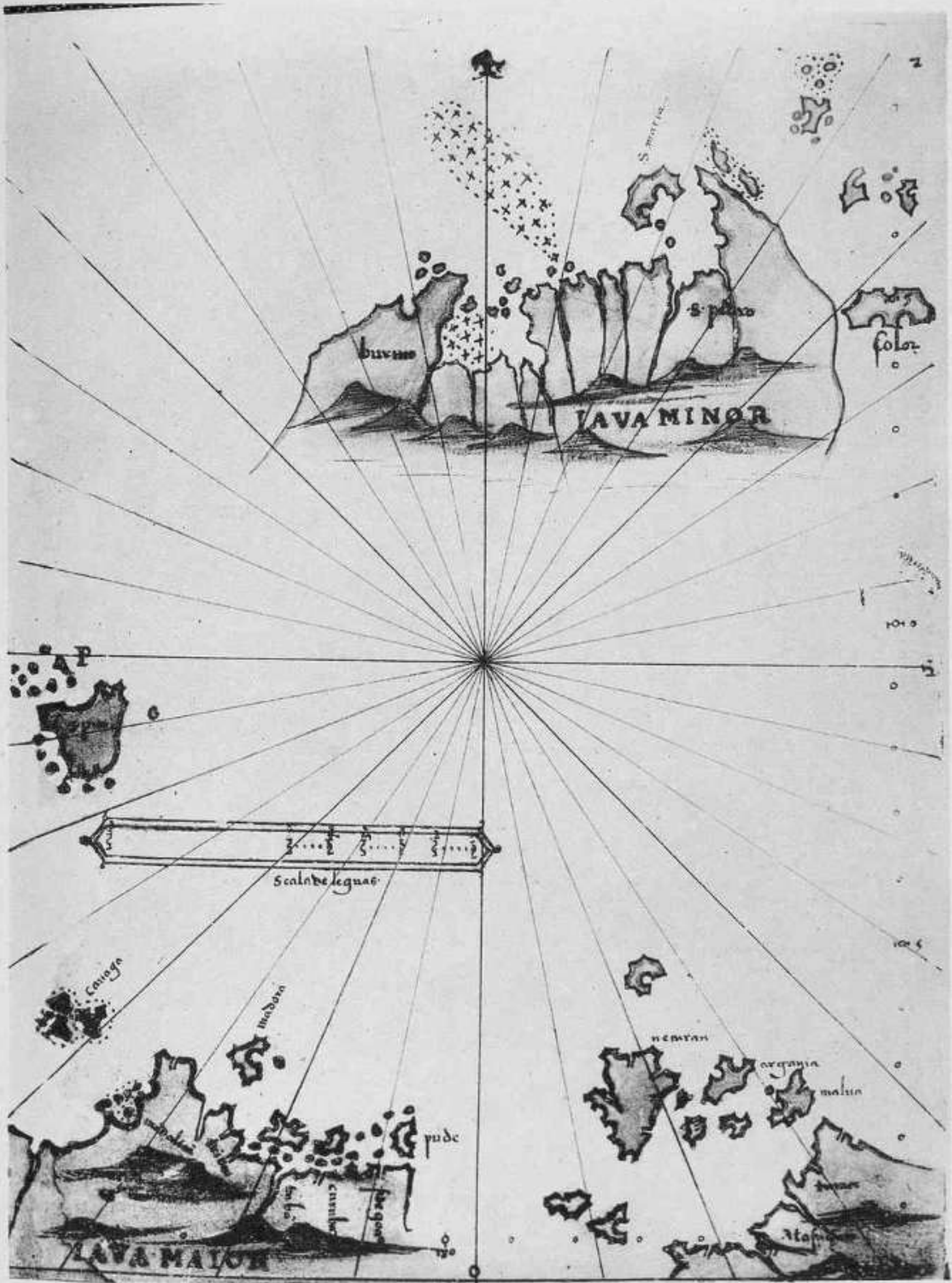
Isla de Diu y adyacentes



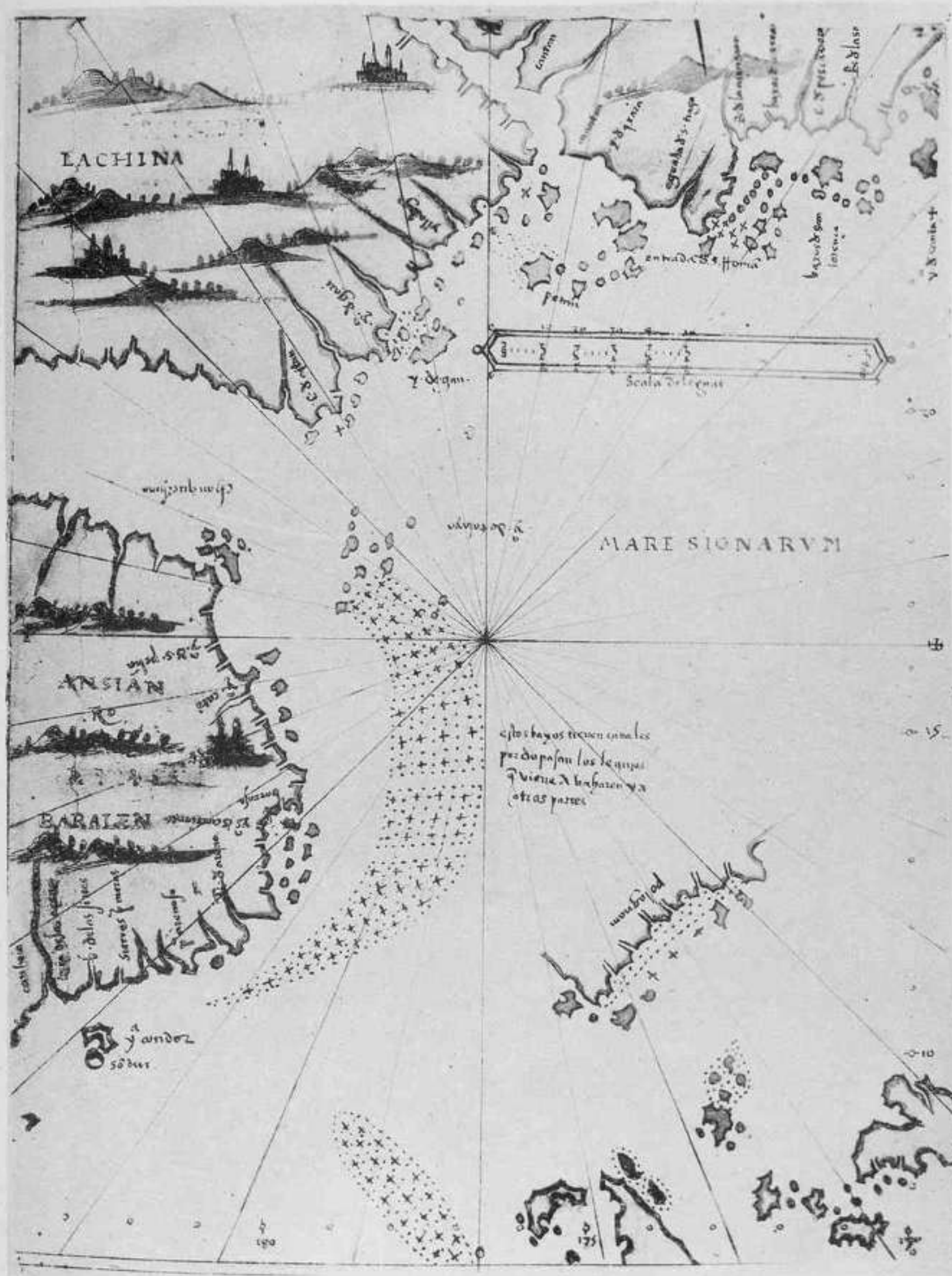
Iava Mayor

SECRETARIA DA CULTURA
BRASIL
1998

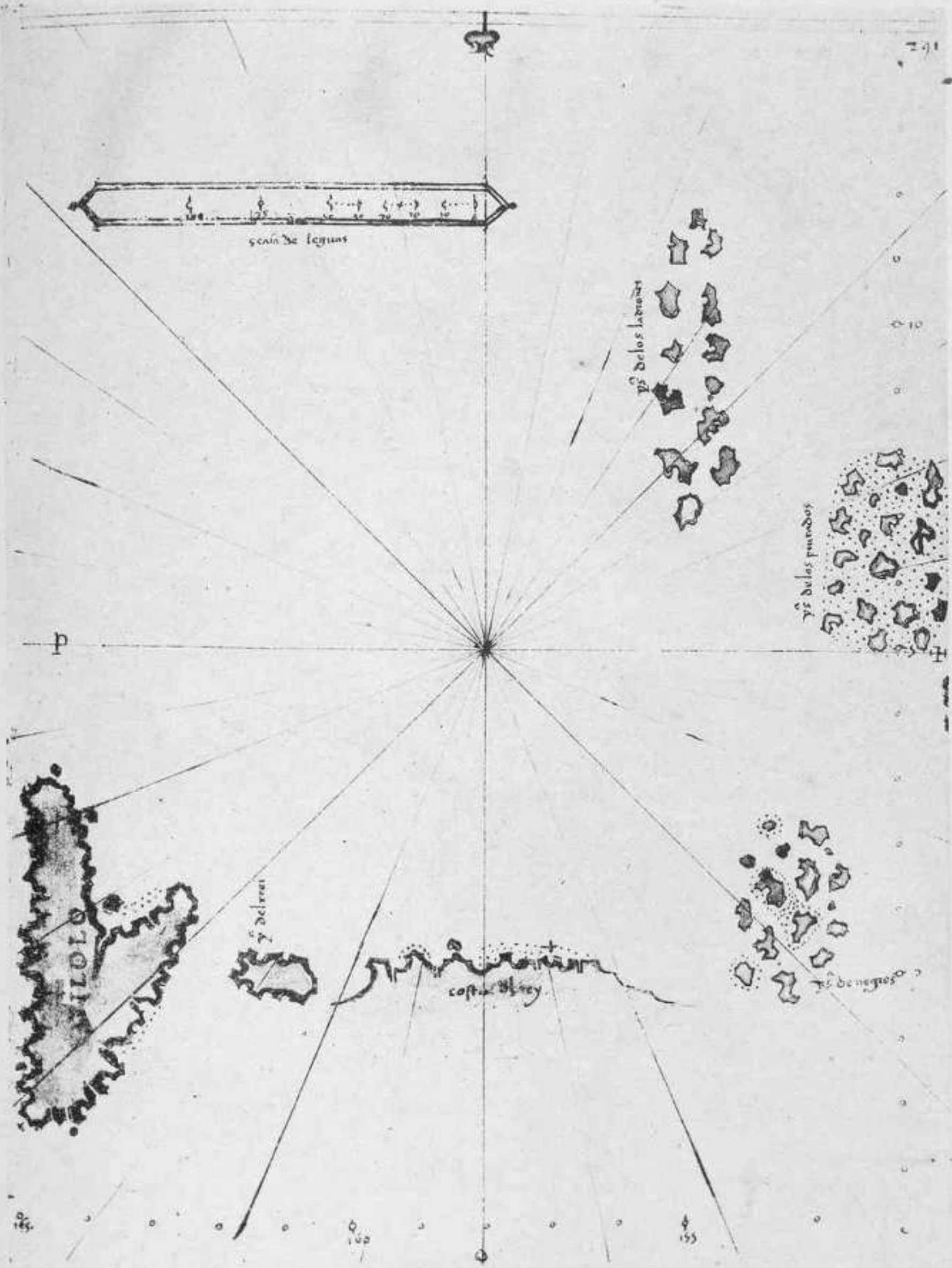
PERTENECE A LA BIBLIOTECA
DEL
ATENEU DE BARCELONA



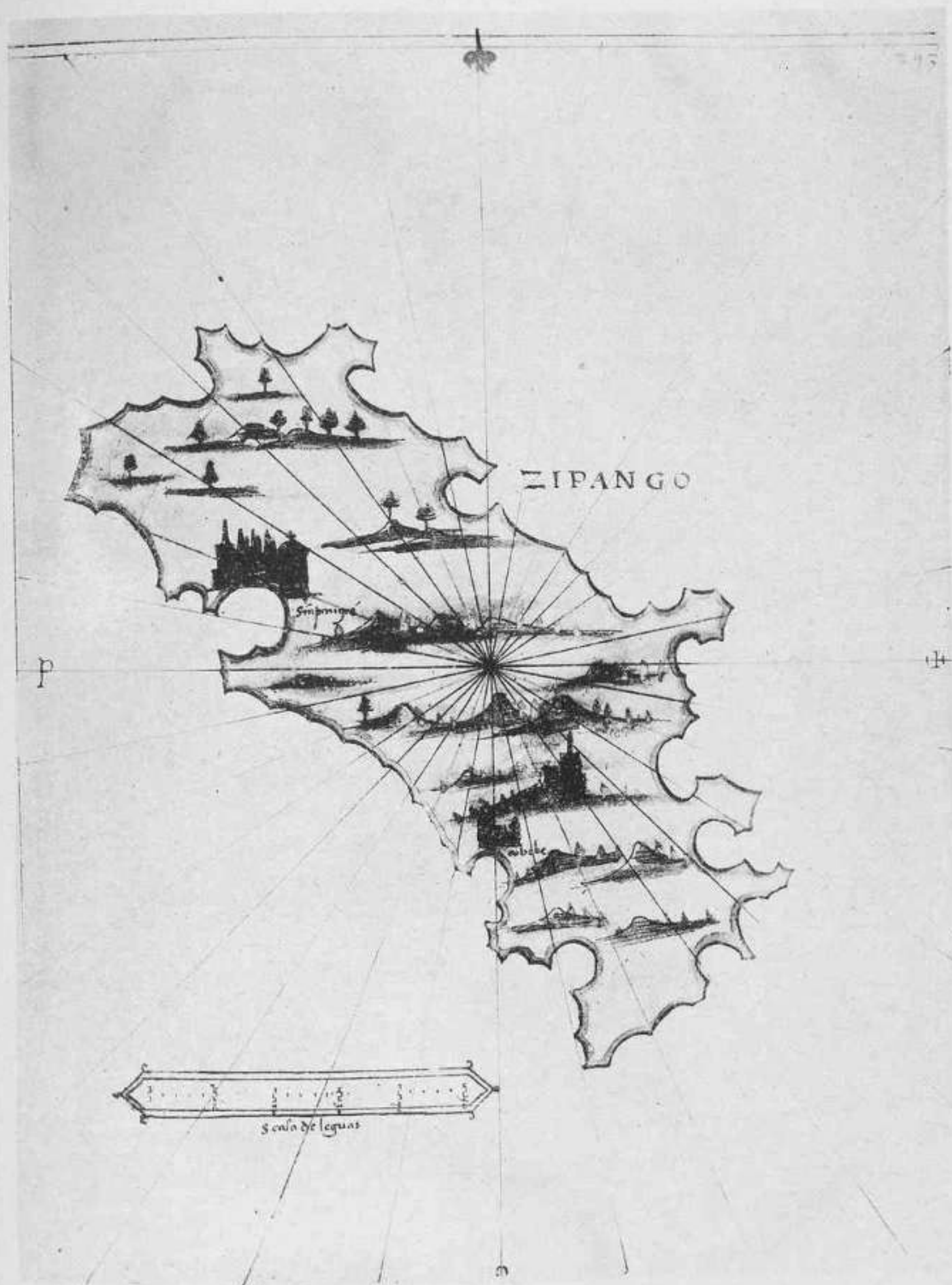
Iava Menor



Polugan, Ochampa y Condor, Petan, Isla de Santa Cruz



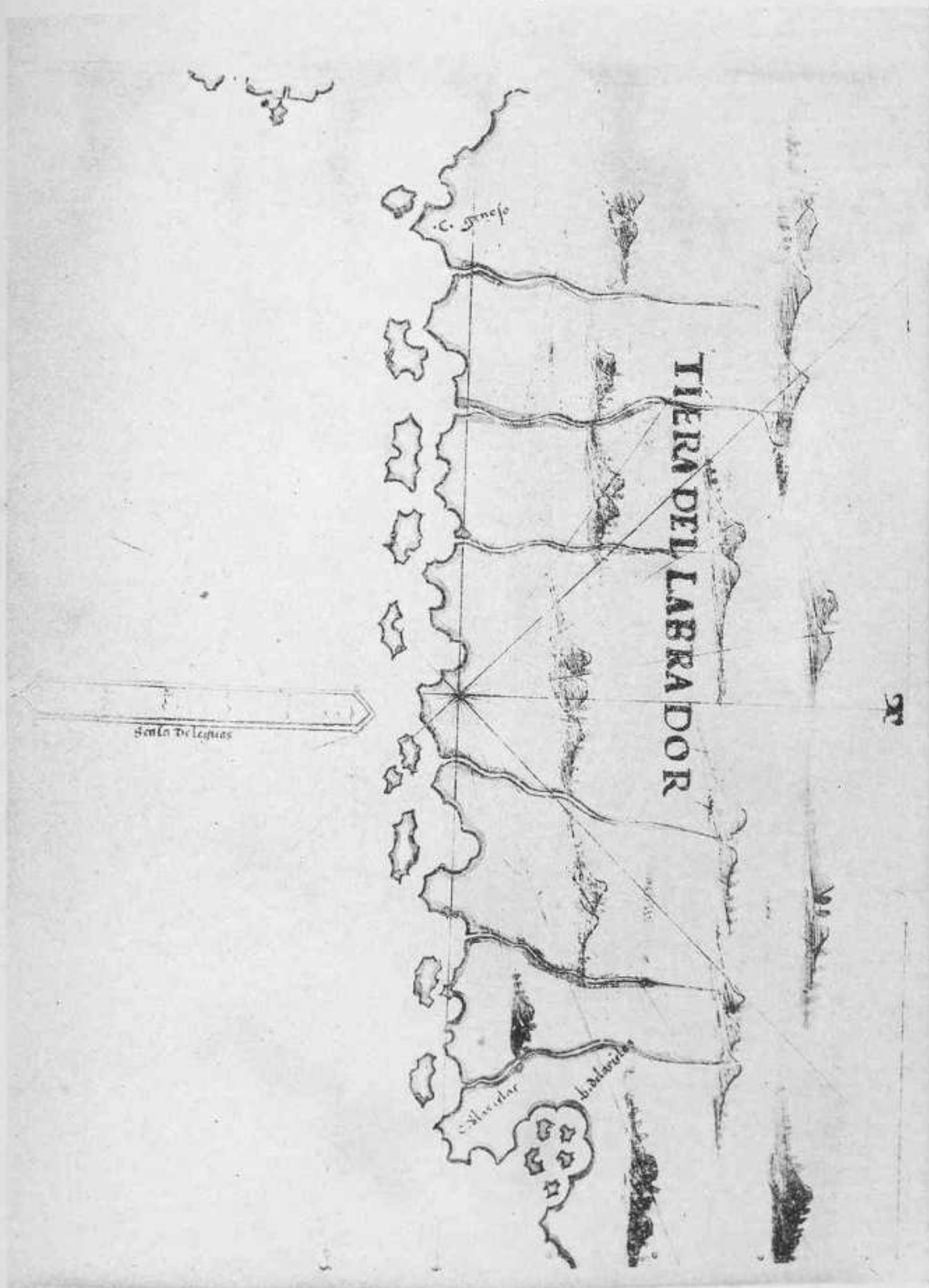
Isla del Rey, Costa del Rey, Isla de Pintados,
Islas de Negros, Islas de los Ladrones.



Zipango

UNIVERSIDAD DE SANTA CRUZ

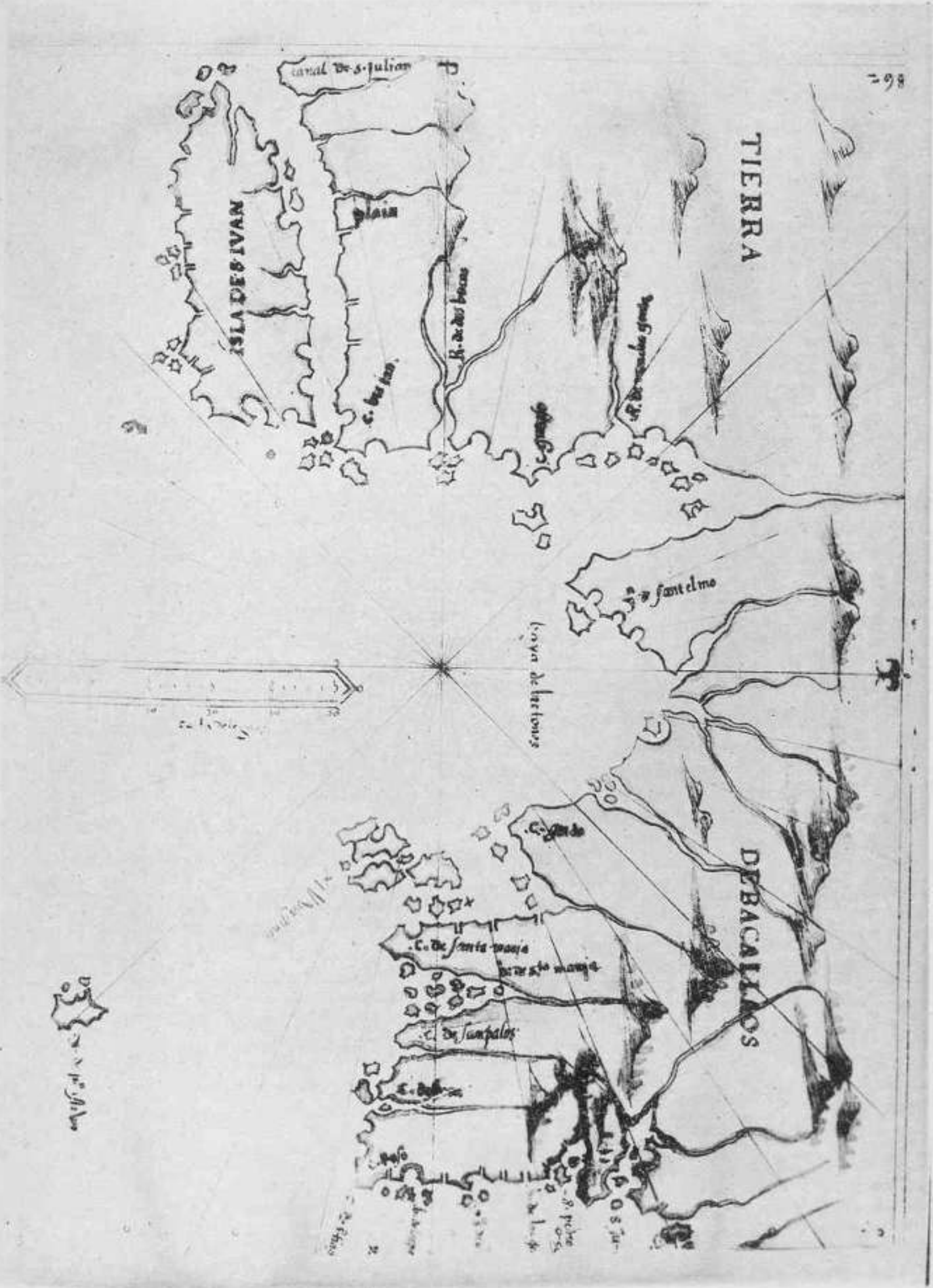
Alfredo



Tierra y Costa del Labrador

IDENTIFICACION DE LA OBRA

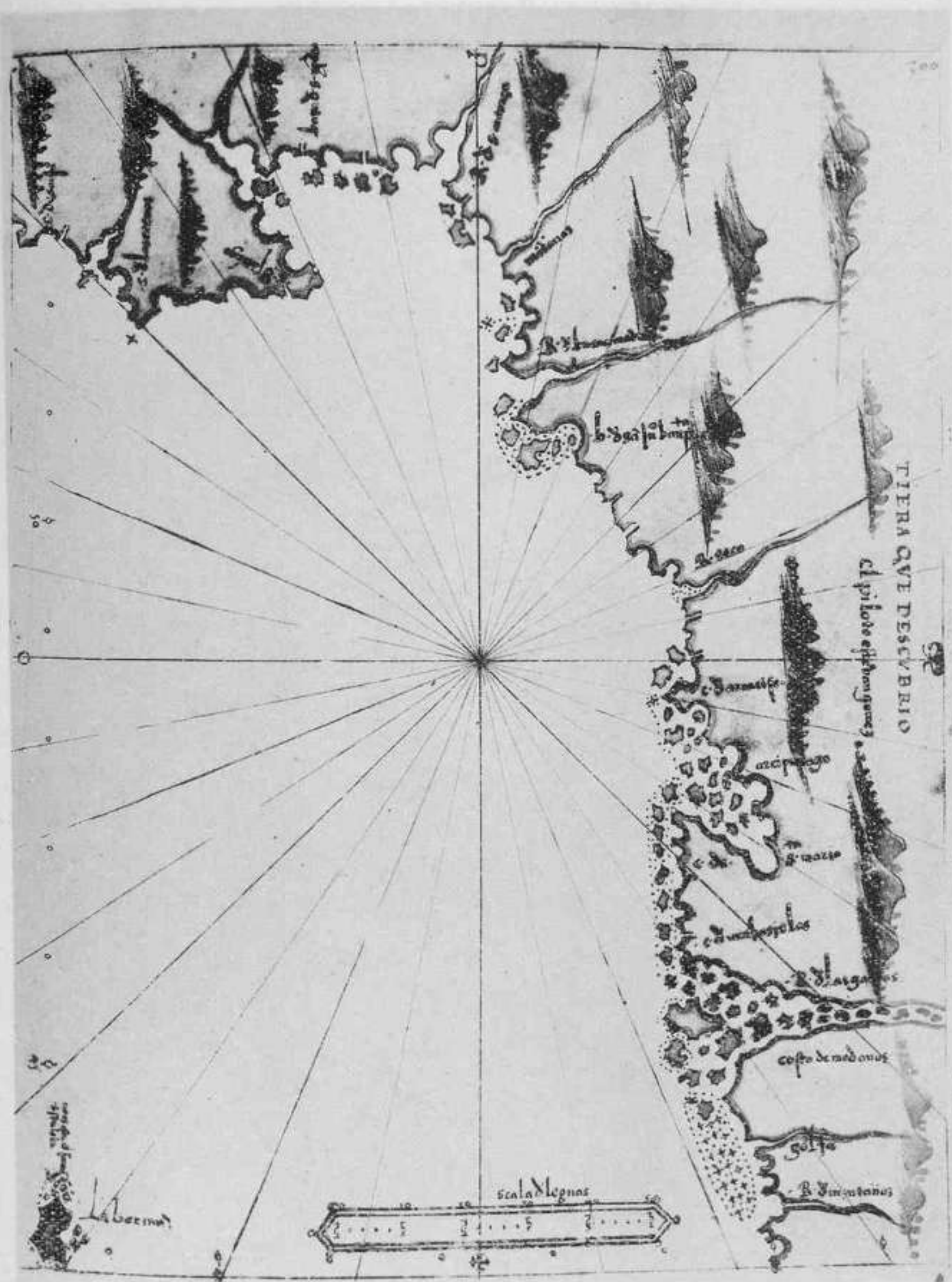
Nombre de la obra: _____



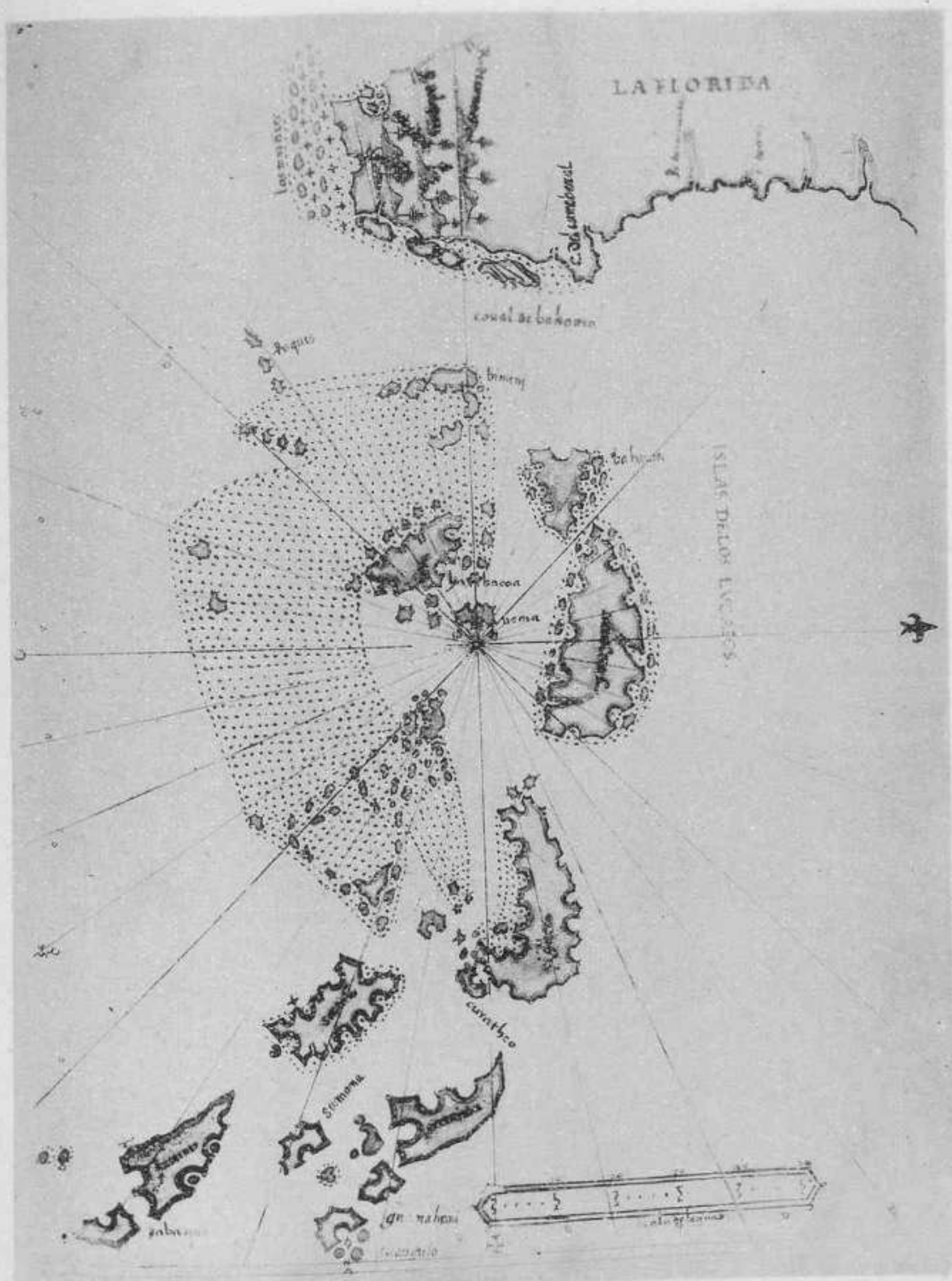
Islas de la Costa de Bacallaos

PARO DE ALONSO DE SANTA CRUZ

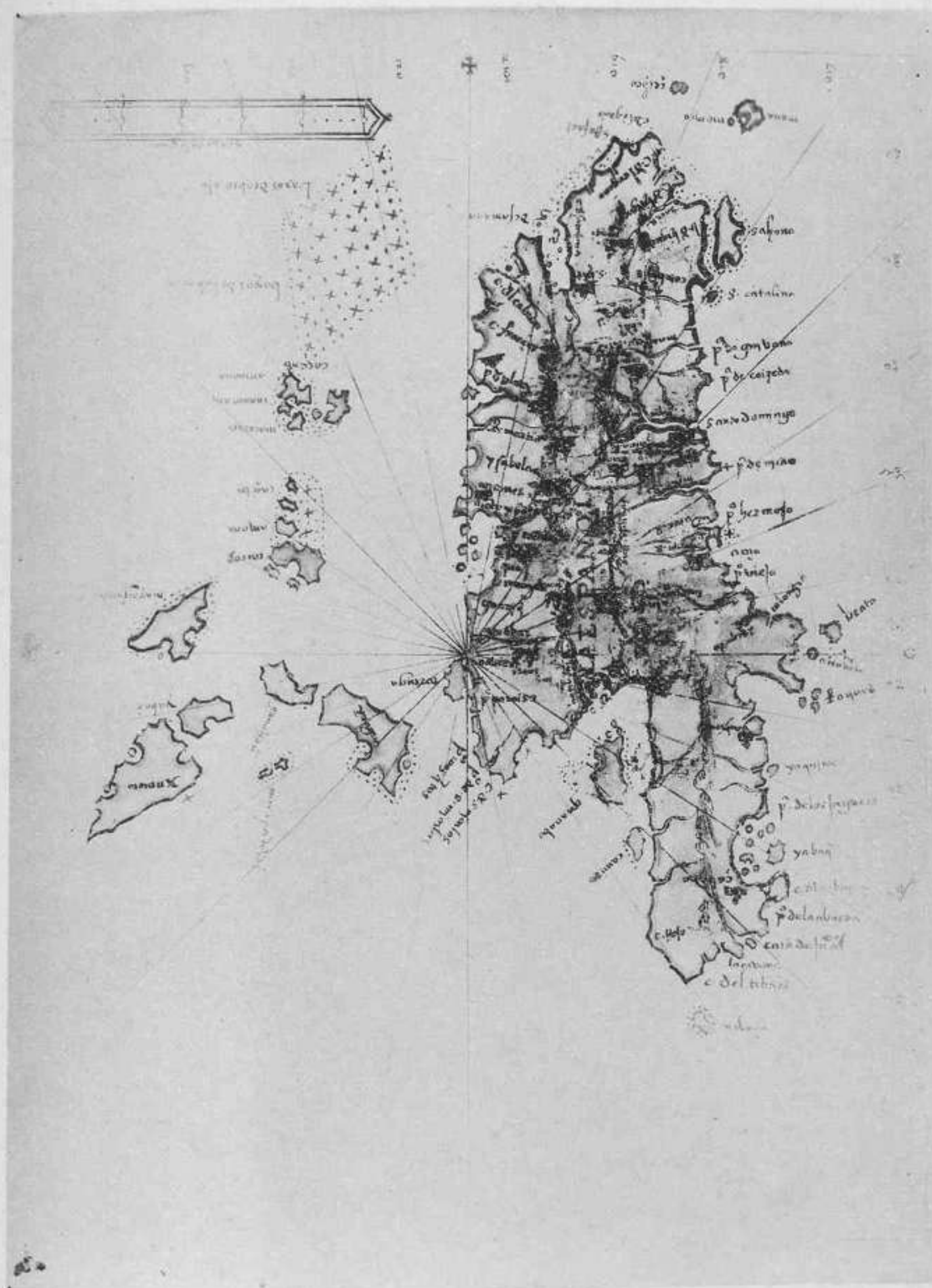
Islas de la Costa de Esmeraldas



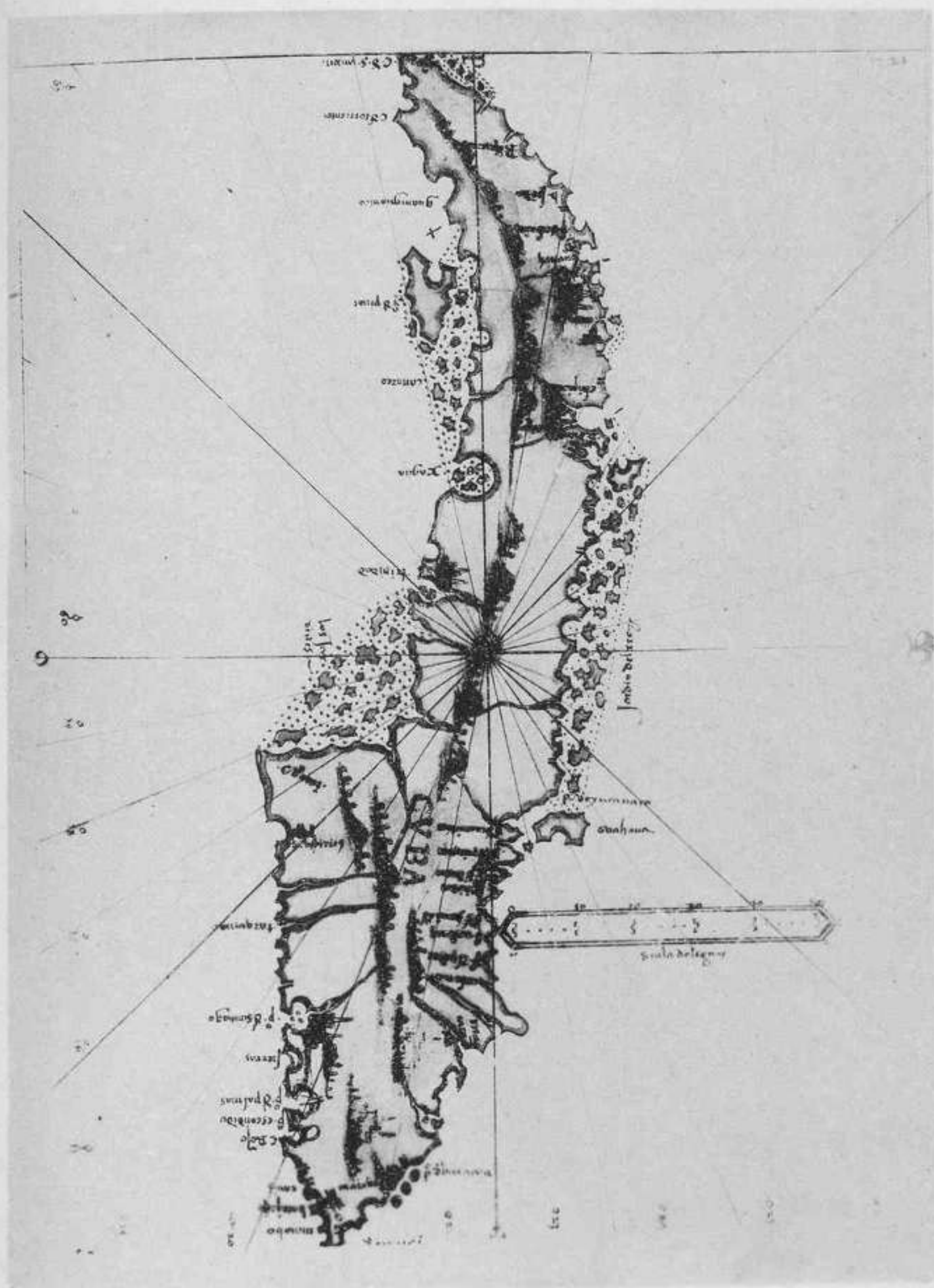
Costa de la tierra que descubrio Esteban Gomez



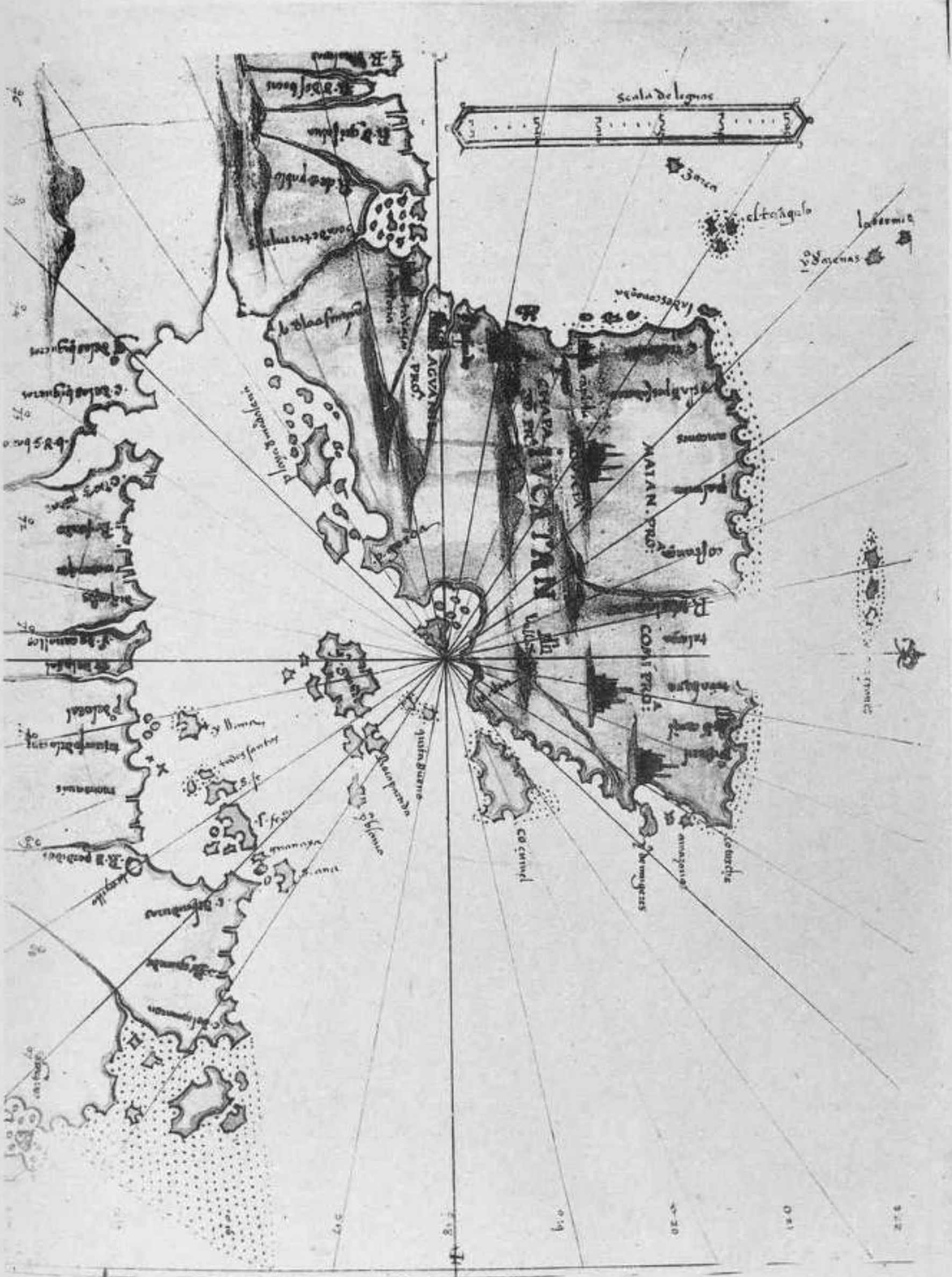
Las Lucayas



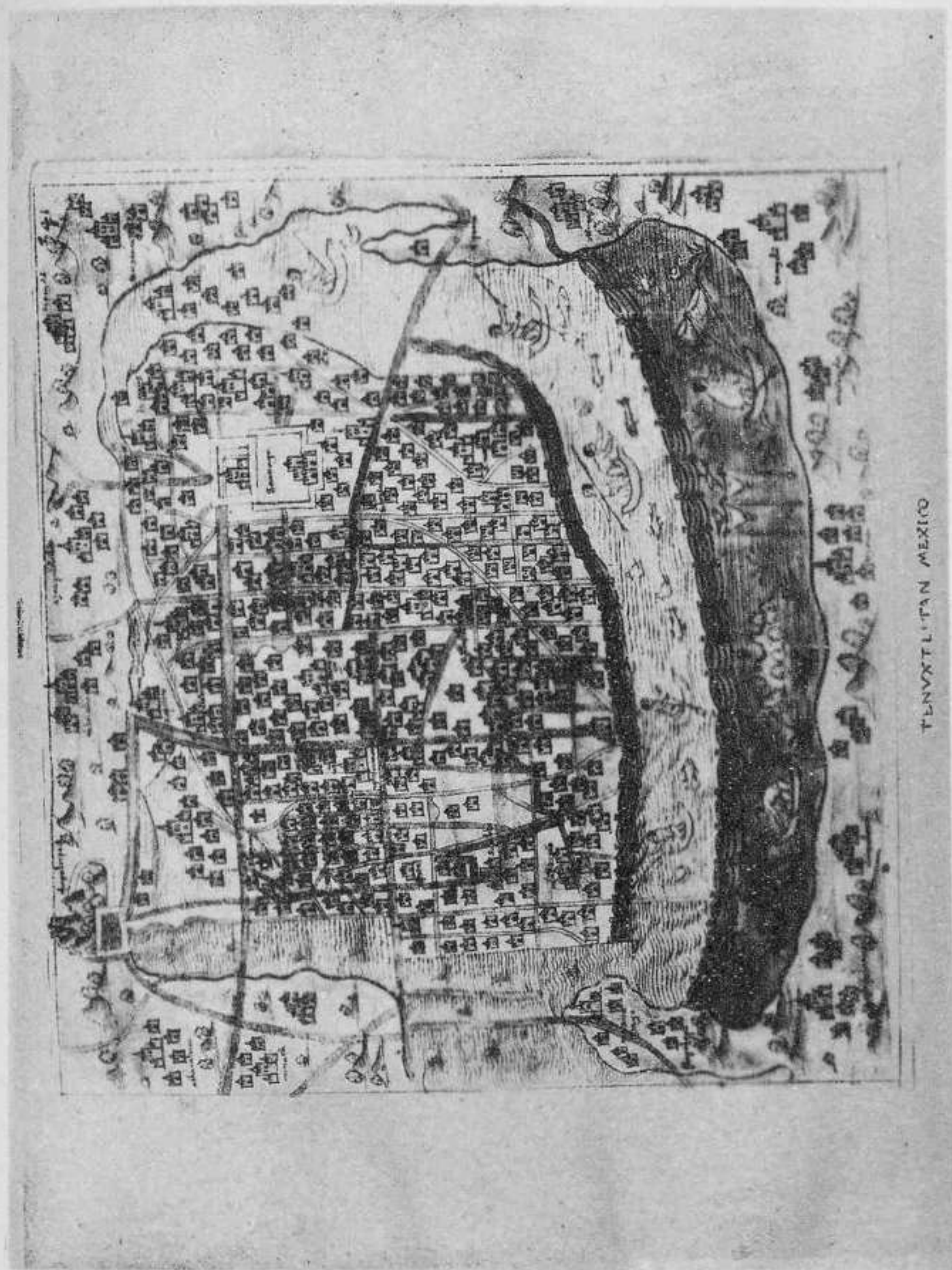
Isla Española



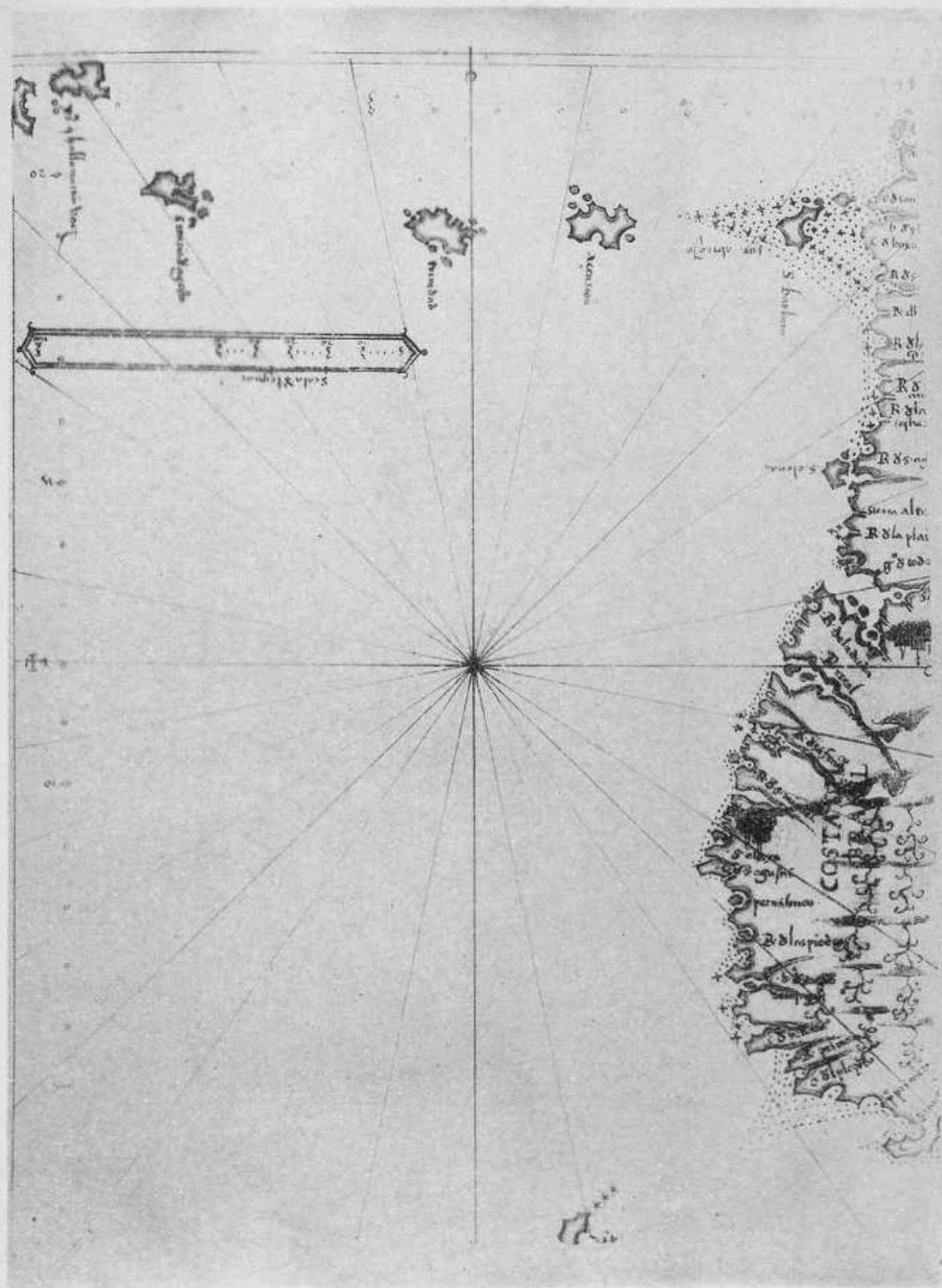
Cuba



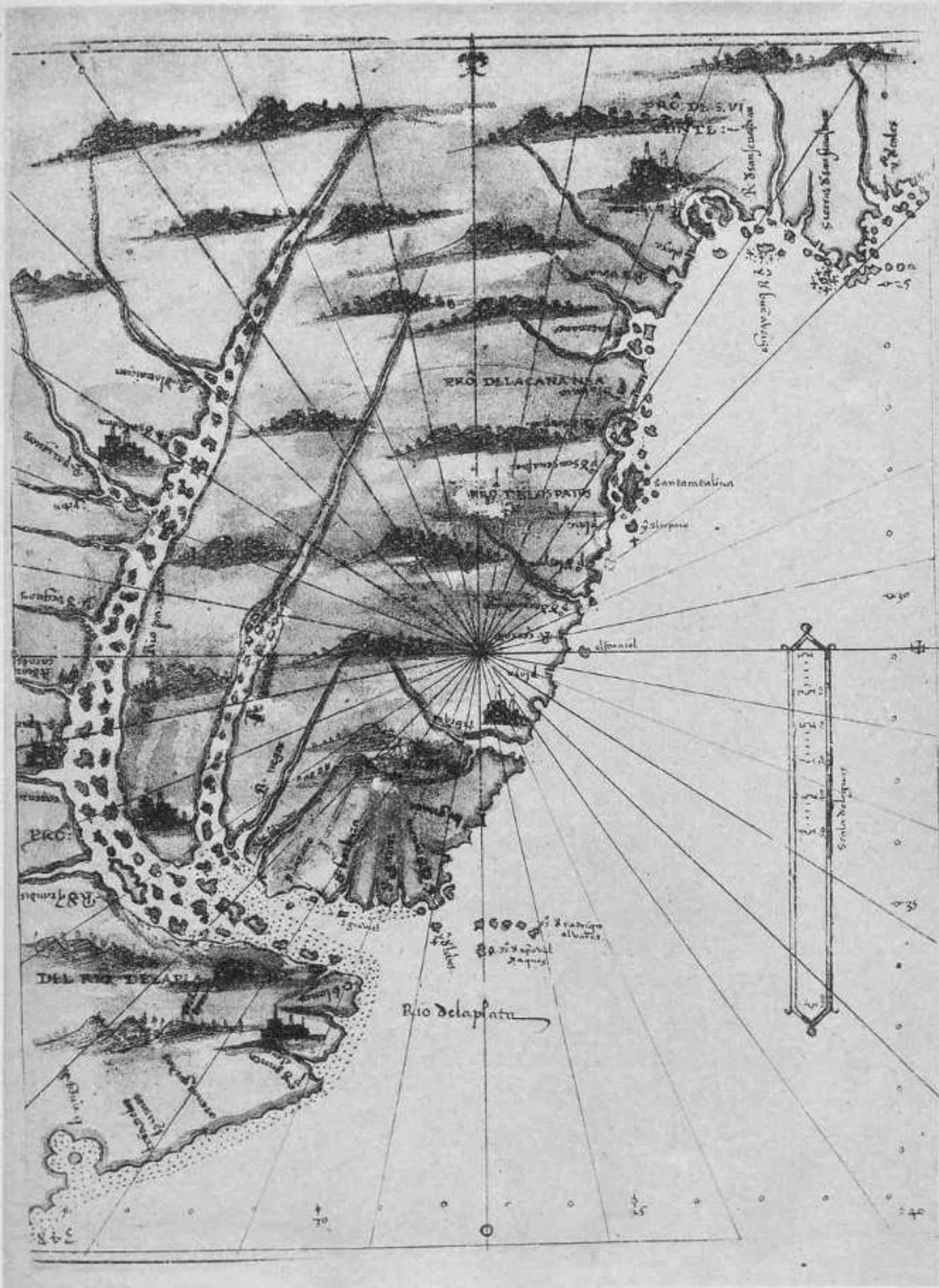
El Yucatan e islas adyacentes



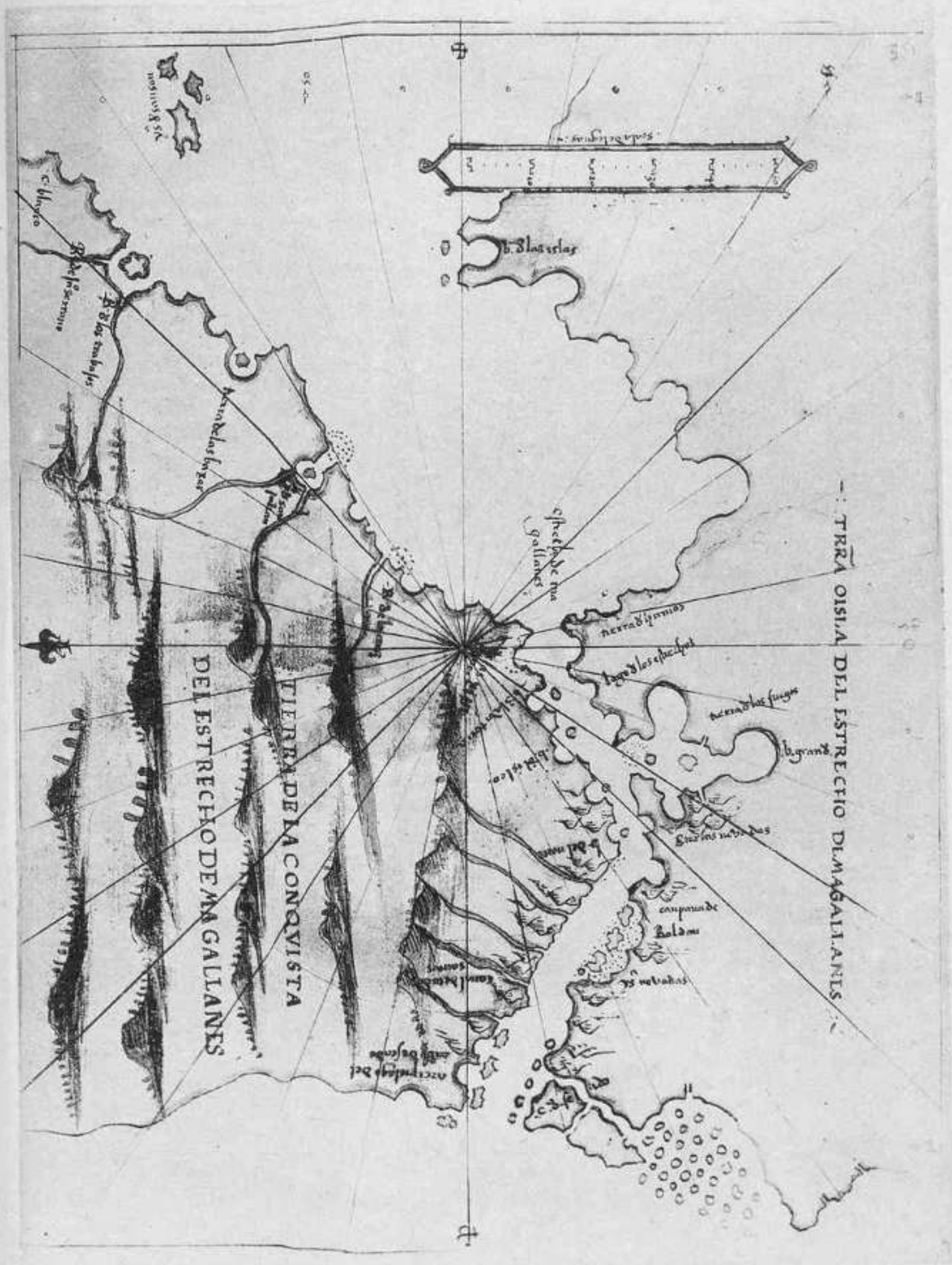
Plano de Mexico



Islas de la costa del Brasil



Islas del Río de la Plata



Islas del Estrecho de Magallanes